UE

Proiect

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÂRE nr. _____
din _____2026

cu privire la modificarea unor hotărâri de Guvern

(circulația bunurilor culturale mobile)

În temeiul art. 18 alin. (3) și art. 22 alin. (4^1) din Legea nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2011, nr. 82-84, art. 270), cu modificările ulterioare, art. 22 lit. b) din Legea nr. 467/2003 cu privire la informatizare și la resursele informaționale de stat (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2004, nr.6-12, art.44), cu modificările ulterioare,

Guvernul **HOTĂRĂŞTE**:

1. Anexa nr. 4 la Hotărârea Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2023, nr. 277-281, art. 666), va avea următorul cuprins:

„UE

Anexa nr. 4

la Hotărârea Guvernului nr. 470/2023

REGULAMENTUL

privind circulația bunurilor culturale mobile

Prezentul regulament
transpune parțial (transpune art. 1; art. 2; art. 4; art. 5 (1); și Anexa I, partea A) Regulamentul (CE) nr. 116/2009 al Consiliului din 18 decembrie 2008 privind exportul

bunurilor culturale (versiune codificată), CELEX 32009R0116, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, L nr. 39 din 10 februarie 2009;

transpune parțial (transpune art. 1 (1) lit. (a) și (c); (2) și (3); art. 2 (1), (3), (4) și (5), art. 3 (1), (2), (3), (4 lit. (a) și (b); (5); art. 4; art. 5; art. 6; art. 7; art. 8 (1) și (2); art. 9; art. 13, art. 15; art. 16 (2), (4), (5), (6), (7) și (8), ANEXA I și Note explicative și Anexa III) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1081/2012 al Comisiei din 9 noiembrie 2012 pentru Regulamentul (CE) nr. 116/2009 al Consiliului privind exportul bunurilor culturale (text codificat), CELEX 32012R1081, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, L nr. 324 din 22 noiembrie 2012;

transpune parțial (transpune art.1 (1); art.2 (1), (4) și (5), art.3 (1), (2), (3), (4), (5), și (8); art. 4 (1), (3), (4); (5), (6), (7) și (8); art. 5; art. 6; art. 8, art. 10 și Anexă partea A, partea B și partea C) Regulamentul (UE) 2019/880 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 aprilie 2019 privind introducerea și importul bunurilor culturale nr. CELEX 32019R0880, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, L nr. 151/1 din 7 iunie 2019;

transpune parțial (transpune art.1; art. 2; art. 3 (1), (2) și (4); art. 5 (1), (2) și (3); art. 6; art. 7; art. 8; art. 9 (1), (2); art. 10; art. 11; art. 12; art. 13; art. 20 (3); ANEXA I și ANEXA II) Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/1079 al Comisiei din 24 iunie 2021 de stabilire a unor norme detaliate pentru punerea în aplicare a anumitor prevederi ale Regulamentului (UE) 2019/880 al Parlamentului European și al Consiliului privind introducerea și importul bunurilor culturale CELEX, 32021R1079, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, L nr. 234/67din 2 iulie 2021.

Capitolul I

DISPOZIȚII GENERALE

1. Prezentul Regulament stabilește regimul de circulație al bunurilor culturale scoase sau introduse de pe/pe teritoriul Republicii Moldova.

2. În sensul prezentului Regulament, următoarele noțiuni semnifică:

adăpost pentru bunuri culturale mobile – spațiu de depozitare securizat, aflat pe teritoriul vamal al Republicii Moldova, care este desemnat de Guvern, pentru păstrarea în condiții de siguranță a bunurilor culturale cu importanță deosebită pentru patrimoniul cultural național și care sunt supuse unor amenințări serioase și iminente de distrugere sau de pierdere dacă ar rămâne în locul lor actual. Lista bunurilor culturale este elaborată de Ministerul Culturii;

adeverință de export - documentul care atestă scoaterea temporară sau definitivă a bunurilor culturale mobile creație contemporană și care este utilizat în acest sens în relațiile cu Serviciul Vamal;

autoritate competentă - Serviciul de evidență și circulație a bunurilor culturale mobile (în continuare – SECBCM), autoritate administrativă desemnată cu atribuții prevăzute la pct. 7 din Anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil, pentru eliberarea certificatelor de export, adeverințelor de export, notificărilor privind exportul, certificatelor de import și notificărilor de confirmare a categoriei „ autovehicul de interes istoric";

bunuri culturale creație contemporană - operele de artă plastică și fotografică, operele cu caracter etnografic ale meșterilor populari, operele de artă decorativă sau de cult, instrumente muzicale, orice alte opere ale artiștilor plastici, artiști liber-profesioniști, artiști amatori, meșteri, artizani, studenți, elevi, copii, create independent ori în cadrul unui proces instructiv-educativ mai puțin de 50 de ani în urmă;

bunuri culturale mobile - orice obiecte cu trăsături de relativă creație originală, cu semnificație de mărturie istorică privind comportamentele tehnice, sociale, estetice, religioase, mitologice și de viață cotidiană ale unei societăți;

certificat de export - documentul care atestă scoaterea temporară sau definitivă a bunurilor culturale mobile ce aparțin persoanelor fizice sau juridice și care este utilizat în acest sens în relațiile cu Serviciul Vamal;

certificat de export de tip general - documentul care atestă orice scoatere temporară de bunuri culturale ce fac parte din patrimoniul unui muzeu sau a unei alte instituții și care este utilizat în acest sens în relațiile cu Serviciul Vamal;

certificat de import – documentul care atestă introducerea temporară sau definitivă a bunurilor culturale mobile și care este utilizat în acest sens în relațiile cu Serviciul Vamal;

circulația bunurilor culturale mobile - deplasarea bunurilor culturale mobile urmare scoaterii/introducerii acestora de pe/pe teritoriul vamal al Republicii Moldova;

declarația importatorului - document semnat, prin care importatorul își asumă responsabilitatea și declară în mod explicit că a dat dovadă de deplina diligență necesară pentru a se asigura că bunul cultural pe care intenționează să îl importe a fost exportat legal din țara de interes.

expertizare - operațiune care se declanșează în baza cererii de emitere a unui certificat de export sau adeverinței de export pentru bunuri culturale mobile neclasate și care are drept scop stabilirea, în baza normelor de clasare în vigoare, a susceptibilității de clasare a bunurilor;

notificare de export - documentul emis de către autoritatea competentă la solicitarea instituțiilor publice din domeniul culturii, care atestă scoaterea și reimportul bunurilor culturale creație contemporană în scopuri profesionale;

notificare de confirmare a categoriei „autovehicul de interes istoric" - documentul de confirmare a raportului de expertiză emis de către un expert acreditat

în domeniul „bunuri cu semnificație tehnică” în scopul atribuirii categoriei „ autovehicul de interes istoric”;
refugiu - depozitare a bunurilor culturale de o importanță pentru arheologie, preistorie, istorie, literatură, artă sau știință pentru țara de interes și care sunt supuse unor amenințări serioase și iminente de distrugere sau de pierdere dacă ar rămâne în locul lor actual, în spațiul instituției publice specializate, după caz, din subordinea Ministerului Culturii, desemnată de fondator pentru păstrarea în condiții de siguranță;
Sistem informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile” (în continuare SI RCBCM) - totalitatea de resurse și tehnologii informaționale interdependente, care cuprinde date sistematizate referitoare la evidența și circulația internă și externă a bunurilor culturale mobile, inclusiv date despre subiecții supuși monitorizării și autoritățile de monitorizare și supraveghere a domeniului, activitățile desfășurate și măsurile luate de către acestea, cererile, notificările, certificatele, adeverințele și deciziile de interzicere a punerii bunurilor culturale în liberă circulație;
titularul bunului - persoana, care este proprietarul bunurilor sau care este titularul unui drept similar de dispoziție cu privire la acestea, sau care are controlul fizic asupra lor;
țară terță - țară sau un teritoriu care se află în afara teritoriului vamal al Republicii Moldova;
țară de interes - țara terță în care bunul cultural care urmează să fie importat a fost creat sau descoperit, sau ultima țară în care bunul cultural s-a aflat pentru o perioadă mai mare de cinci ani în alte scopuri decât utilizarea temporară, tranzitul, reexportarea sau transbordarea.

Capitolul II
CIRCULAȚIA BUNURILOR CULTURALE MOBILE

3. Circulația bunurilor culturale mobile se desfășoară cu respectarea următoarelor condiții:
3.1.persoanele fizice și juridice de drept privat pot împrumuta instituțiilor publice, persoanelor juridice de drept privat bunuri culturale mobile pe care le gestionează;
3.2.bunurile culturale mobile aflate în gestiunea cultelor religioase pot fi împrumutate instituțiilor publice, persoanelor juridice de drept privat, cu aprobarea șefilor de cult;
3.3.scoaterea de pe teritoriul vamal al Republicii Moldova a bunurilor culturale mobile reprezintă o operațiune de export, care se realizează în conformitate cu prevederile Codului vamal al Republicii Moldova nr. 95/2021 și ale prezentului Regulament;

3.4.scoaterea temporară sau definitivă a bunurilor culturale mobile se efectuează în baza certificatului de export, certificatului de export de tip general, adeverinței de export, notificării de export, după caz, eliberat de SECBCM;
3.5.introducerea temporară sau definitivă a bunurilor culturale enumerate în Anexa nr. 12 se efectuează în baza certificatului de import, iar a celor enumerate în Anexa nr. 13 - a declarației importatorului, eliberate de autoritatea competentă a statului în care bunurile culturale au fost create sau descoperite;
3.6.tarifele de expertizare a bunurilor culturale mobile și eliberare a certificatelor de export, certificatelor de export de tip general, adeverințelor de export, notificărilor de export se stabilesc de către Ministerul Culturii, la propunerea SECBCM;
3.7.bunurile culturale mobile clasate în categoria „Tezaur", indiferent de tipul de proprietate sau de titularul unor alte drepturi reale, sunt scoase din țară doar temporar. Scoaterea temporară se efectuează prin ordin al ministrului culturii, emis în baza certificatului de export temporar, care se eliberează de către SECBCM, cu avizul Comisiei naționale a muzeelor și a colecțiilor;
3.8.bunurile culturale mobile clasate în categoria „Fond" care se află în proprietatea persoanelor fizice sau juridice de drept privat sunt scoase din țară definitiv doar în cadrul unui schimb de bunuri culturale cu valoare și semnificație comparabile, care reprezintă unicate sau rarități pentru patrimoniul cultural național mobil al Republicii Moldova, în condițiile legii;
3.9.bunurile culturale mobile aflate în proprietate publică sunt scoase din țară doar temporar, în baza unui certificat de export de tip general, pentru investigații de laborator, restaurare, expertizare, organizarea unor expoziții sau alte activități și proiecte culturale în țară sau în străinătate.

CAPITOLUL III
SCOATEREA BUNURILOR CULTURALE MOBILE DE PE TERITORIUL REPUBLICII MOLDOVA
Secțiunea 1. Prevederi generale

4. Scoaterea bunurilor culturale mobile în afara teritoriului vamal al Republicii Moldova constituie operațiune de export temporar sau definitiv și este supus prezentării unui certificat de export, certificat de export de tip general, adeverinței de export sau notificării de export, după caz, eliberate în conformitate cu prevederile prezentului Regulament de autoritatea competentă desemnată și se prezintă în momentul efectuării formalităților vamale de export la biroul vamal.
5. Se instituie certificatele de export, după cum urmează:
5.1.certificat de export, conform modelului stabilit în anexa nr. 2;
5.2.certificat de export de tip general, conform modelului stabilit în anexa nr. 3

6. Utilizarea certificatelor de export nu afectează în niciun fel obligațiile privind formalitățile de export, nici pe cele privind documentele referitoare la aceasta.

7. Formularul certificatului de export este furnizat, la cerere, de către autoritatea competentă.

8. Certificatul de export se emite pentru exportul bunurilor culturale mobile menționate la anexa nr. 1. Pentru fiecare transport de bunuri culturale se eliberează un certificat de export distinct. Transportul poate conține fie un bun cultural izolat, fie mai multe bunuri culturale. Atunci când un transport este format din mai multe bunuri culturale, autoritatea competentă stabilește dacă este necesară eliberarea unuia sau a mai multor certificate de export pentru transportul respectiv.

9. Certificatul de export de tip general se emite la cererea muzeelor sau altor instituții pentru a acoperi exportul temporar al oricăror bunuri aparținând colecției lor permanente și care ar putea fi exportate temporar, în mod regulat, din Republica Moldova, pentru a fi expuse într-o țară terță.

10. Certificatul de export de tip general se emite în trei exemplare, se întocmește prin mijloace electronice în limba română și/sau engleză. Dimensiunile certificatului sunt de 297x210 mm, fiind admisă o toleranță maximă de 5 mm în minus sau 8 mm în plus în ceea ce privește lungimea. Hârtia utilizată trebuie să fie de culoare albă, fără celuloză mecanică, destinată scrisului, cu o greutate de cel puțin 55 g/m². Exemplarele 2 și 3 al certificatului de export general au fondul ghioșat, de culoare bleu, pentru a face vizibilă orice falsificare prin mijloace mecanice sau chimice.

11. Atunci când un certificat de export este perimat sau nu este utilizat, exemplarele aflate în posesia titularului se trimit de îndată de către acesta autorității emitente.

12. Autoritatea competentă își poate rezerva dreptul de a tipări formularele certificatului sau poate încredința această sarcină unor tipografii autorizate. În cazul tipăririi prin intermediul unei tipografii autorizate, fiecare formular va conține o mențiune privind autorizarea respectivă.

13. Fiecare formular va indica denumirea și adresa tipografiei ori va purta un semn distinctiv care permite identificarea acesteia, precum și un număr de serie unic, tipărit sau aplicat prin ștampilare, în scopul individualizării.

14. Autoritatea competentă are obligația de a întreprinde toate măsurile necesare pentru prevenirea și combaterea falsificării certificatelor. Mijloacele de identificare și securizare utilizate în acest scop se comunică autorităților publice competente implicate în procesul de control și verificare.

15. Certificatele se completează prin mijloace mecanice sau electronice. În cazuri excepționale, acestea pot fi completate olograf, cu pix de culoare neagră și cu litere de tipar. Formularul de certificat nu trebuie să conțină ștersături, adăugiri sau alte modificări.

16. Autoritatea competentă poate revoca în orice moment certificatul de export sau certificatul de export de tip general în cazul în care nu mai sunt îndeplinite condițiile eliberării acestora, conform unei proceduri interne.

17. Adeverința de export pentru bunurile culturale mobile creație contemporană, se emite de către experți acreditați de Ministerul Culturii, care pot fi angajați ai instituțiilor de drept public (SECBCM, muzee naționale, licee, colegii, universități și instituții cu profil cultural-artistic) sau privat, în cazul lipsei experților de profilul solicitat în cadrul instituțiilor publice. Adeverința de export se întocmește conform modelului prezentat în anexa nr.4.
18. Notificarea de export se emite cu titlu gratuit la solicitarea instituțiilor publice din domeniul culturii (biblioteci, arhive, galerii de artă, centre expoziționale, organizații teatral-concertistice, instituții de învățământ artistic, școli de artă, colegii de profil, universități etc) și atestă scoaterea și reimportul bunurilor culturale creație contemporană în scopuri profesionale.
19. Notificarea de confirmare a categoriei „autovehicul de interes istoric" se emite la solicitarea proprietarilor de autovehicule, deținători ai raportului de expertiză confirmativ, emis de către un expert acreditat de Ministerul Culturii în domeniul „bunuri cu semnificație tehnică". Notificarea se emite în adresa Serviciului Vamal al Republicii Moldova.
20. Numărul birourilor vamale abilitate să efectueze formalitățile necesare pentru exportul de bunuri culturale poate fi limitat de Serviciul Vamal.
21. Expertizarea bunurilor culturale mobile în vederea emiterii certificatelor de export, a certificatelor de export de tip general sau al adeverințelor de export se efectuează exclusiv cu prezentarea către expert a bunului cultural care urmează a fi scos.
22. Certificatele de export, certificatele de export de tip general sau adeverințele de export eliberate în conformitate cu prezentul Regulament nu pot fi considerate drept o dovadă a proveniență sau a proprietății legale a bunurilor culturale în cauză.

Secțiunea 2

Emiterea și eliberarea certificatelor de export, a certificatelor de export de tip general, a adeverințelor de export și notificărilor de export

Subsecțiunea 2.1. Emiterea și eliberarea certificatelor de export

23. Bunurile culturale mobile clasate, sau susceptibile pentru clasare în patrimoniul cultural național al Republicii Moldova, pot fi exportate doar temporar.
24. Pentru bunurile culturale mobile aflate în proprietatea persoanelor fizice sau a persoanelor juridice, certificatul de export se emite de SECBCM, în baza raportului de expertiză întocmit de experți acreditați de Ministerul Culturii, care pot fi angajați ai SECBCM, instituțiilor de drept public (muzee naționale, licee, colegii, universități și instituții cu profil cultural-artistic) sau privat (în cazul lipsei experților de profilul solicitat în cadrul instituțiilor publice, la cererea scrisă a titularului dreptului de

proprietate ori a mandatarului acestuia, completată conform modelului prezentat în anexa nr. 5.
25. Cererea se completează de către solicitant, de preferință printr-un procedeu mecanic sau electronic, dar se poate totuși completa citeț, de mână; în ultimul caz, trebuie să fie completat cu cerneală neagră și cu litere de tipar.
26. Cererea de eliberare a certificatului de export, însoțită de Lista bunurilor culturale pentru care se solicita eliberarea certificatului de export, se depune la SECBCM.
27. În cererea depusă solicitanții sunt obligați să menționeze, sub sancțiunea nulității, următoarele:
1) dacă unul sau mai multe dintre bunurile mobile pentru care se solicită eliberarea certificatului de export se află în patrimoniul cultural național și în evidența autorității publice locale;
2) dacă au solicitat anterior clasarea sau emiterea certificatului de export pentru unul sau mai multe dintre bunurile mobile la care se referă, indicând modul în care a fost soluționată cererea anterioară.
28. La cererea depusă potrivit pct.9 se anexează:
1) o fotografie sau, după caz, la cererea autorității competente, mai multe fotografii, color, ale bunului cultural (format minim: 12 centimetri pe 8 centimetri), reprezentând obiectul în ansamblu și detalii semnificative pentru fiecare obiect, cu excepția cărților, publicațiilor, mărcilor și cărților poștale de mare frecventă și tiraj și a unor bunuri de serie mare și care se pot identifica precis prin înscrisuri, mărci sau alte detalii prezentate în cuprinsul cererii;
2) copii ale documentelor privind proveniența bunurilor pentru care se solicită eliberarea certificatului de export. În cazul în care solicitantul nu deține astfel de documente, va depune o declarație pe proprie răspundere referitoare la proveniența bunurilor și faptul că bunurile pentru care se solicită certificatul de export nu sunt în litigiu, completată conform modelului prezentat în anexa nr. 8;
3) copii ale documentelor ce atestă calitatea de proprietar/administrator (sau reprezentant legal al acestuia) al bunurilor pentru care se solicită eliberarea certificatului de export. În cazul în care solicitantul nu deține astfel de documente, va depune o declarație pe proprie răspundere, referitoare la calitatea sa de proprietar/administrator al bunurilor.
29. În termen de maximum 30 de zile de la înregistrarea cererii privind emiterea certificatului de export, SECBCM întreprinde următoarele acțiuni:
1) expertizează bunurile culturale și întocmește raportul de expertiză pentru bunurile culturale mobile neclasate:
2) declanșează procedura de clasare pentru bunurile stabilite în raportul de expertiză ca fiind susceptibile de a fi clasate, în condițiile legii.
3) pentru bunurile culturale mobile clasate, aflate în proprietatea persoanelor juridice:
a) consultă Comisia Națională a Muzeelor și Colecțiilor în scopul avizării exportului;

b) emite certificatul de export temporar, cu aprobarea ministrului culturii.
4) pentru bunurile culturale mobile clasate în categoria Fond - aflate în proprietatea persoanelor fizice sau juridice de drept privat, în cadrul unui schimb de bunuri culturale cu valoare și semnificație comparabile, care reprezintă unicate sau rarități pentru patrimoniul cultural național mobil al Republicii Moldova:
a) consultă Comisia Națională a Muzeelor și Colecțiilor în scopul avizării scoaterii din țară;
b) emite certificatul de export temporar, cu aprobarea ministrului Culturii;
c) emite certificatul de export definitiv pentru bunurile prevăzute la pct. 29 subpct. 4, cu aprobarea ministrului Culturii.
30. Certificatul de export se întocmește în 3 exemplare, fiind însoțit de Lista bunurilor culturale pentru care s-a solicitat eliberarea certificatului de export.
Exemplarul 1 al certificatului de export se păstrează de către autoritatea emitentă – SECBCM, împreună cu rapoartele de expertiza întocmite de experții acreditați.
Exemplarele 2 și 3 ale certificatului de export se eliberează solicitantului: exemplarul 2 va servi ca suport pentru declarația depusă la postul vamal de ieșire și va fi păstrat de către acesta conform instrucțiunilor elaborate de autoritatea vamală; exemplarul 3 va fi păstrat de către solicitant până la întoarcerea în țară, în cazul scoaterii temporare. Semnătura și ștampila funcționarului vamal se va aplica în caseta 21. Postul vamal competent pentru acceptarea declarației de export se asigură că datele din declarația de export sau, după caz, din carnetul ATA, corespund celor din certificatul de export și că se face trimitere la acesta în declarația de export sau pe cotorul carnetului ATA.
31. Formularul certificatului de export conține mențiunea privind numele și adresa imprimeriei sau un simbol care să permită identificarea sa și sunt aplicate mijloace de identificare prin număr de serie, tipărit sau ștampilat, menit să îl individualizeze pentru evitarea falsificării.
32. În cazul în care o operațiune de scoatere cuprinde un anumit număr de bunuri culturale, este de competența autorității emitente de a stabili dacă trebuie emis un certificat de export sau mai multe pentru operațiunea în cauză.
33. Costurile pentru expertizare, completare a dosarului și emitere a certificatului vor fi suportate de solicitant.
34. Perioada de valabilitate a certificatului de export temporar nu poate depăși douăsprezece luni de la data eliberării. Termenul pentru care a fost emis certificatul de export temporar poate fi prelungit pe o perioadă de maximum 12 luni, la cererea motivată a titularului dreptului de proprietate sau, după caz, a titularului dreptului de administrare. Cererea de prelungire se depune și se înregistrează cu cel puțin 30 de zile înainte de expirarea termenului de valabilitate a certificatului, cu respectarea dispozițiilor prezentului Regulament.

Subsecțiunea 2.2. Emiterea și eliberarea certificatelor de export de tip general

35. Certificatul de export de tip general se eliberează muzeelor sau altor instituții pentru a reglementa exportul temporar al oricărui bun aparținând colecției lor permanente și care poate fi exportat temporar, în mod regulat, pentru a fi expus într-o țară terță. Acesta poate reglementa orice gamă de bunuri dintr-o colecție permanentă, în cazul unei operațiuni de export temporar. Poate fi folosită pentru a reglementa o serie de diferite game de bunuri, fie consecutiv, fie simultan.
36. Certificatul de export de tip general poate fi eliberat numai în cazul în care autoritatea competentă are certitudinea că persoana sau organizația în cauză oferă toate garanțiile considerate necesare pentru a asigura reîntoarcerea în bună stare a bunului respectiv și numai în cazul în care acest bun poate fi descris sau marcat în așa fel încât, în momentul exportului temporar, să nu existe nicio îndoială că bunul exportat este cel menționat în certificatul de export de tip general.
37. Certificatului de export de tip general se emite cu titlu gratuit. Durata valabilității nu poate depăși cinci ani.
38. Pentru obținerea certificatului de export de tip general, instituțiile interesate vor depune cu cel puțin 30 de zile înainte de data estimată pentru scoaterea din țară a bunurilor culturale mobile, la SECBCM, un dosar care va cuprinde următoarele documente:
1) cererea de eliberare a certificatului de export de tip general completată potrivit formularului prevăzut la anexa nr. 6;
2) invitația de participare din partea partenerului extern;
3) nota de oportunitate privind operațiunile de investigații, restaurare sau expertizare, după caz;
4) lista bunurilor propuse pentru a fi scoase temporar, cu estimarea valorii nominale a bunurilor;
5) nominalizarea responsabilului expoziției sau a mandatarului care însoțește bunurile;
6) contractul de împrumut ori contractul de prestări de servicii pentru investigații, restaurare sau expertizare, după caz, încheiat în formă autentică în limba română și /sau într-o limbă de circulație internațională, după caz, semnat și ștampilat pe fiecare pagină de către părțile contractante;
7) contractul de asigurare încheiat în condițiile legii pentru bunurile culturale mobile propuse pentru a fi scoase de pe teritoriul vamal al Republicii Moldova. Contractul va fi încheiat cu o societate de asigurare cu sediul în Republica Moldova sau, cu aprobarea prealabilă a Ministerului Culturii, într-un stat membru al Uniunii Europene. Pentru lucrările cu valoare excepțională Contractul va conține clauza de garanție statală asupra integrității, inviolabilității și imunității lucrărilor;
8) copii de pe fișele de evidență a bunurilor;
9) copii de pe fișele de sănătate a bunurilor, semnate de conservator și restaurator, după caz;

10) fotografii ale bunurilor cu indicarea detaliilor semnificative;
11) mandatul responsabilului pentru expoziție care însoțește bunurile, cu menționarea expresă a obligațiilor acestuia, conform modelului prevăzut în anexa nr.7;
Documentele prevăzute la sbp. 6) și 7) vor avea viza subdiviziunii juridice din cadrul instituției sau autorității administrației publice în subordinea căreia își desfășoară activitatea titularul dreptului de administrare, după caz.
39. Certificatul de export de tip general se întocmește în 3 exemplare, conform modelului prezentat în anexa nr. 3, fiind însoțit de lista bunurilor culturale pentru care s-a solicitat eliberarea certificatului de export de tip general.
Exemplarul 1 al certificatului de export se păstrează de către autoritatea emitentă – SECBCM, împreună cu documentele expuse la pct. 38.
Exemplarele 2 și 3 ale certificatului de export de tip general se eliberează solicitantului: exemplarul 2 va servi ca suport pentru declarația depusă la postul vamal de ieșire și va fi păstrat de către acesta conform instrucțiunilor elaborate de autoritatea vamală; exemplarul 3, pe care se va aplica semnătura și ștampila funcționarului vamal, va fi păstrat de către solicitant până la întoarcerea în țară, pentru a putea fi folosită cu o ocazie ulterioară. Postul vamal competent pentru acceptarea declarației de export se asigură că certificatul este însoțit de lista bunurilor, întocmită pe foia cu antet al instituției respective, ștampilată și semnată pe fiecare pagină de către conducătorul instituției ori persoana desemnată în acest sens.

Subsecțiunea 2.3. Emiterea și eliberarea Adeverințelor de export

40. Adeverința de export se eliberează peroanelor fizice sau juridice pentru a reglementa exportul temporar, definitiv, sau cu ieșiri multiple pentru bunurile culturale mobile creație contemporană. Perioada de valabilitate nu poate depăși 24 luni de la data eliberării.
41. Adeverința de export cu ieșiri multiple atestă scoaterea și reimportul repetat al bunurilor culturale mobile creație contemporană, în scopuri profesionale.
42. Pentru emiterea Adeverinței de export de SECBCM, persoanele interesate vor depune cu cel puțin 15 zile înainte de data estimată pentru scoaterea din țară a bunurilor culturale mobile, la SECBCM, următoarele:
1) cererea de eliberare a Adeverinței de export, potrivit formularului prevăzut la anexa nr 9;
2) acte ce atestă calitatea de proprietar/administrator (sau reprezentant legal al acestuia), sau alte documente care atestă legalitatea scoaterii bunului, după caz;
3) în cazul în care solicitantul nu deține documentele prevăzute la subpct. 42.2, depune o declarație pe propria răspundere privind proveniența bunurilor, calitatea sa de proprietar/administrator al bunurilor și atestarea faptului că bunurile introduse nu sunt în litigiu, conform formularului prezentat în anexa nr. 8.

Subsecțiunea 2.5. Emiterea și eliberarea Notificărilor de export

43. Notificarea de export se emite la solicitarea instituțiilor publice din domeniul culturii (biblioteci, arhive, galerii de artă, centre expoziționale, organizații teatral-concertistice, instituții de învățământ artistic, școli de artă, colegii de profil, universități etc) și atestă scoaterea și reimportul bunurilor culturale creație contemporană în scopuri profesionale.
44. Pentru obținerea Notificării de export, persoanele interesate vor depune cu cel puțin 15 zile înainte de data estimată pentru scoaterea din țară a bunurilor culturale mobile, la SECBCM, următoarele:
1) solicitarea de eliberare a Notificării de export, semnată de către conducătorul instituției, cu indicarea perioadei de scoatere/reintroducere, nominalizarea responsabilului pentru scoatere/reintroducere, date privind mijlocul de transport și postul vamal de ieșire/intrare din/în Republica Moldova;
2) invitația de participare din partea partenerului extern;
3) lista bunurilor propuse pentru a fi scoase temporar;
4) acte ce atestă calitatea de proprietar/administrator (sau reprezentant legal al acestuia), sau alte documente care atestă legalitatea scoaterii bunului, după caz.
45. În cazul în care solicitantul nu deține documentele prevăzute la pct. 44 subpct. 4), depune o declarație pe propria răspundere privind proveniența bunurilor, calitatea sa de proprietar/administrator al bunurilor și atestarea faptului că bunurile introduse nu sunt în litigiu, conform formularului prezentat în anexa nr. 8.

Secțiunea 3

Circulația bunurilor culturale mobile pe teritoriul Republicii Moldova

46. Circulația pe teritoriul Republicii Moldova a bunurilor culturale mobile aflate în proprietate publică se efectuează în baza ordinului autorității fondatoare a instituției deținătoare de bunuri, emis în baza setului de acte:
1) invitația de participare;
2) nota de oportunitate privind operațiunile de investigații, restaurare sau expertizare, după caz;
3) lista bunurilor propuse pentru a fi scoase temporar, cu estimarea valorii nominale a bunurilor;
4) nominalizarea responsabilului expoziției sau a mandatarului care însoțește bunurile;
5) contractul de împrumut ori contractul de prestări de servicii pentru investigații, restaurare sau expertizare, încheiat în formă autentică în limba română semnat și ștampilat pe fiecare pagină de către părțile contractante;
6) copii de pe fișele de evidență ale bunurilor;

7) copii de pe fișele de sănătate ale bunurilor, semnate de conservator și restaurator, după caz;
8) mandatul responsabilului pentru expoziție care însoțește bunurile, cu menționarea expresă a obligațiilor acestuia.
47. În scopul protejării bunurilor culturale mobile cu importanță deosebită pentru patrimoniul cultural național gestionate de muzeele din subordinea Ministerului Culturii, în situații de conflict armat, dezastre naturale sau alte situații excepționale care pot genera distrugerea, pierderea ori degradarea acestora, se creează adăposturi destinate păstrării în condiții de siguranță a acestor bunuri.
48. Adăposturile reprezintă spații special amenajate și echipate corespunzător pentru primirea, conservarea și menținerea în bună stare a bunurilor culturale mobile, asigurând condiții adecvate de securitate, climatizare, depozitare și supraveghere.
49. Costurile aferente depozitării, conservării și menținerii în bună stare a bunurilor culturale plasate într-un adăpost sunt acoperite din bugetul Ministerului Culturii, alocat în acest scop instituțiilor care gestionează bunurile respective.
50. Circulația în scop de adăpost pe teritoriul Republicii Moldova a bunurilor culturale mobile se efectuează în temeiul ordinului ministrului Culturii, emis în baza setului de acte:
1) avizul Comisiei Naționale a Muzeelor și Colecțiilor;
2) lista bunurilor culturale, cu estimarea valorii nominale a bunurilor;
3) copii de pe fișele de evidență a bunurilor;
4) copii de pe fișele de sănătate a bunurilor, semnate de conservator și restaurator, după caz;
5) fotografii ale bunurilor cu indicarea detaliilor semnificative;
6) mandatul responsabilului care însoțește bunurile până la locul de depozitare, cu menționarea expresă a obligațiilor acestuia.
51. Mânuirea, ambalarea, transportarea, depozitarea și conservarea bunurilor culturale în scop de refugiu se efectuează în conformitate cu Regulamentul de evidență și conservare a patrimoniului muzeal, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 604/2020 pentru punerea în aplicare a Legii muzeelor nr. 262/2017.

Secțiunea 4

Regimul de circulație a bunurilor culturale mobile creație contemporană

52. Bunurile culturale mobile creație contemporană pot fi scoase din țară definitiv sau temporar în scopuri personale, pentru organizarea de expoziții, schimburi culturale, manifestări promoționale și alte acțiuni cultural-educaționale, cu respectarea cerințelor pct. 40 și 43 și prezentarea Serviciului vamal a adeverinței de export sau notificării de export, după caz.

53. Scoaterea din țară a bunurilor culturale mobile creație contemporană de către autorii acestora (artiști plastici, artiști liber-profesioniști, artiști amatori, meșteri, artizani, studenți, elevi, copii), se efectuează la prezentarea către Serviciul Vamal a declarației creatorului sau mandatarului acestuia, în formă autentică, conform modelului prezentat în anexa nr. 10.
54. Bunurile culturale mobile producție contemporană pot fi introduse în țară în scopurile și în baza actelor prevăzute la pct. 52 și 53, după caz.

CAPITOLUL IV

INTRODUCEREA ȘI IMPORTUL BUNURILOR CULTURALE MOBILE PE TERITORIULREPUBLICII MOLDOVA

Secțiunea 1

Principii generale

55. Este interzisă introducerea pe teritoriul Republicii Moldova a bunurilor culturale menționate în anexa nr. 11 care au fost îndepărtate de pe teritoriul țării în care au fost create sau descoperite, cu încălcarea legislației și reglementărilor aplicabile în țara respectivă.
56. Introducerea bunurilor culturale mobile pe teritoriul Republicii Moldova se efectuează cu respectarea următoarelor condiții:
56.1.bunurile culturale mobile enumerate la anexa nr. 11 se introduc pe teritoriul Republicii Moldova cu prezentarea Serviciului Vamal a documentelor privind proveniența acestora și actelor ce atestă calitatea de proprietar/administrator (sau reprezentant legal al acestuia), sau alte documente care atestă legalitatea scoaterii de pe teritoriul țării de origine a bunului, după caz;
56.2.în cazul în care solicitantul nu deține documentele prevăzute la subpct. 56.1, depune la Serviciul Vamal o declarație pe propria răspundere privind proveniența bunurilor, calitatea sa de proprietar/administrator al bunurilor și atestarea faptului că bunurile introduse nu sunt în litigiu, conform formularului prezentat în anexa nr. 8;
56.3.bunurile culturale enumerate în anexa nr. 12 se introduc pe teritoriul Republicii Moldova cu condiția prezentării Serviciului Vamal a certificatului de import, sau ale altor documente similare, emise de autoritatea competentă a țării de proveniență în care bunurile culturale sunt plasate pentru prima dată sub unul dintre regimurile vamale.
56.4. Bunurile culturale enumerate în anexa nr. 13, se introduc pe teritoriul Republicii Moldova cu condiția prezentării Serviciului Vamal a declarației importatorului.
57. Certificatul de import eliberat în condițiile prevederilor sbpct. 56.3 nu poate fi considerat drept o dovadă a proveniență sau a proprietății legale a bunurilor culturale în cauză.

Secțiunea 2

Certificatul de import

58. Valabilitatea unei certificat de import expiră în oricare dintre următoarele cazuri:
58.1.bunul cultural este pus în liberă circulație;
58.2.certificatul de import a fost utilizat numai pentru a plasa bunul cultural sub unul sau mai multe dintre regimurile vamale, după cum urmează:
a) depozitare, care cuprinde antrepozitare vamală și zone libere;
b) utilizare specifică, care cuprinde admiterea temporară și destinația finală;
c) perfecționare activă; iar bunul cultural este ulterior reexportat de pe teritoriul vamal al Republicii Moldova.
59. Pentru fiecare bun cultural se eliberează un certificat de import separat, conform modelului stabilit în anexa nr. 14.
60. În cazul în care o operațiune de introducere cuprinde un anumit număr de bunuri culturale, este de competența autorității emitente de a stabili dacă trebuie emis un certificat de import sau mai multe pentru operațiunea în cauză.
61. Înainte de a elibera un certificat de import, autoritatea competentă poate solicita ca bunurile culturale care urmează să fie importate să le fie puse la dispoziție pentru un control fizic la biroul vamal sau în alte spații aflate sub jurisdicția lor, unde bunurile sunt depozitate temporar. La decizia autorității competente, controlul fizic poate fi efectuat prin intermediul unei conexiuni video la distanță.
62. Costurile pentru emiterea certificatului de import vor fi suportate de solicitant.
63. Autoritatea competentă poate revoca un certificat de import eliberat, în cazul în care condițiile în care acesta a fost emis nu mai sunt valabile. Decizia de revocare a certificatului de import, însoțită de argumentarea revocării și de informații privind procedura de contestare, se comunică titularului certificatului de import prin intermediul SI RCBCM;
64. Utilizarea certificatelor de import nu va afecta obligațiile legate de formalitățile vamale de import sau documentele conexe.
65. Titularul unui bun cultural pentru care a fost eliberat un certificat de import înainte de exportul sau reexportul acestuia din Republica Moldova poate face trimitere la certificatul respectiv în orice nouă cerere de import.
66. Solicitantul trebuie să demonstreze că bunul cultural a fost exportat sau reexportat de pe teritoriul vamal al țărilor de ieșire și că bunul cultural pentru care se solicită un certificat de import este același, care a făcut obiectul certificatului anterior. Autoritatea competentă verifică dacă aceste condiții sunt îndeplinite și eliberează un nou certificat de import, pe baza elementelor certificatului anterior, cu excepția cazului în care, pe baza unor informații noi, are îndoieli întemeiate cu privire la exportul legal al bunului cultural din țara de ieșire.

Subsecțiunea 2.1

Documente justificative pentru dovedirea provenienței legale

67. Solicitantul trebuie să prezinte autorității competente elemente de probă care să ateste că bunul cultural în cauză a fost exportat din țara de ieșire în conformitate cu actele normative și administrative ale acesteia, sau trebuie să facă dovada absenței unor astfel de prevederi legale la momentul în care bunul cultural a fost scos de pe teritoriul său, după cum urmează:

67.1.cererea de certificat de import trebuie să includă o declarație semnată prin care solicitantul își asumă în mod explicit responsabilitatea pentru veridicitatea tuturor declarațiilor făcute în cadrul cererii și declară că a dat dovadă de deplina diligență necesară pentru a se asigura că bunul cultural pe care intenționează să îl importe a fost exportat legal din țara de interes;

67.2.în cazul în care actele normative și administrative ale țării de interes supun exportul de bunuri culturale de pe teritoriul său obligației de a obține o autorizație prealabilă, solicitantul trebuie să prezinte SECBCM copii ale certificatelor de export sau ale actelor relevante eliberate de autoritatea publică competentă din țara de interes, certificând că exportul bunului cultural în cauză a fost autorizat în mod corespunzător de către aceasta;

67.3.cererea trebuie să fie însoțită de fotografii color ale bunului, pe fond neutru, în conformitate cu specificațiile prevăzute în anexa nr. 16;

67.4.în sprijinul unei cereri de certificat de import pot fi prezentate și alte documente, după cum urmează, fără ca lista acestora să fie exhaustivă:

a) documente vamale furnizând elemente de probă privind circulația anterioară a bunului cultural;
b) bonuri fiscale;
c) poliță de asigurare;
d) documente de transport (carnet ATA etc);
e) rapoarte de expertiză privind starea de conservare a bunului;
f) titluri de proprietate, inclusiv testamente notariale sau testamente olografe declarate valabile în temeiul legislației țării în care au fost întocmite;
g) declarații pe propria răspundere ale exportatorului, ale vânzătorului sau ale unei alte părți terțe, care au fost întocmite într-o țară terță și sunt în conformitate cu legislația acesteia, atestând data la care bunul cultural a părăsit țara terță în care a fost creat sau descoperit, sau alte evenimente care să demonstreze proveniența sa legală;
h) evaluări nominale ale experților;
i) publicații ale muzeelor, cataloage de expoziții, articole în periodice relevante;
j) cataloage de licitații, reclame și alte materiale comerciale promoționale;

k) elemente de probă fotografice sau cinematografice care să demonstreze legalitatea exportului bunului cultural din țara de interes sau care să permită determinarea momentului în care acesta se afla în țara de interes sau în care a ieșit de pe teritoriul acesteia.
68. Documentele și alte evidențe ale informațiilor enumerate la sbpct 67.4 trebuie să fie evaluate în mod liber de autoritatea competentă, luând în considerare circumstanțele și riscul de comerț ilicit perceput în fiecare caz.
69. Autoritatea competentă poate cere solicitantului să prezinte traduceri oficiale ale documentelor menționate la sbpct. 67.2 și 67.4 în limba română.

Subsecțiunea 2.2

Procedura de prelucrare a cererilor de certificat de import

70. Autoritatea competentă verifică dacă cererea este completă. În cazul dacă cererea este incompletă, autoritatea competentă poate cere solicitantului suplinirea dosarului cu informația lipsă, în termen de 21 de zile;
71. Solicitantul este obligat să furnizeze informațiile suplimentare în termen de 40 de zile din momentul solicitării. Dacă termenul a fost depășit ori informațiile suplimentare nu au fost oferite, cererea este respinsă;
72. Autoritatea competentă verifică informațiile obținute suplimentar în termen de 90 de zile. Dacă autoritatea competentă a formulat mai multe cereri de informații, termenul de 90 de zile începe de la data furnizării ultimei informații de către solicitant. Dacă termenele au fost respectate, iar informațiile suplimentare au fost oferite, cererea este acceptată.
73. Postul vamal la care se depune declarația vamală de import pentru bunurile culturale se va asigura că bunurile prezentate corespund celor descrise în certificatul de import și că în Declarația vamală se face trimitere la certificatul respectiv.
74. În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de antrepozit vamal, numărul de clasificare tarifară a bunurilor din TARIC trebuie menționat în Declarația vamală.
75. În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de zonă liberă, controalele menționate la pct. 73 trebuie să fie efectuate de biroul vamal competent la care se prezintă certificatul de import. La momentul prezentării lor în vamă, titularul bunurilor trebuie să indice numărul de clasificare tarifară a acestora din TARIC.

Secțiunea 3

Declarația importatorului

76. Declarațiile importatorilor vor fi întocmite conform modelului stabilit în anexa nr. 15, în limbile română ori engleză.

77. Cu excepția monedelor din categoria (e) din anexa nr. 13, se întocmește o declarație separată a importatorului pentru fiecare bun cultural care urmează să fie importat. O declarație a importatorului poate acoperi mai multe monede cu aceeași valoare nominală, compoziție a materialelor și origine, în conformitate cu specificațiile prevăzute în anexa nr. 16 la prezentul regulament.
78. Pentru fiecare reimport ulterior al aceluiași bun cultural trebuie să se întocmească și să se depună o declarație a importatorului, cu excepția:
1) bunurilor culturale care sunt bunuri reintroduse;
2) importului de bunuri culturale în scopul exclusiv de a asigura păstrarea lor în condiții de siguranță de către sau sub supravegherea unei autorități publice, cu intenția de a reintroduce aceste bunuri culturale atunci când situația o permite;
3) admiterii temporare, în sensul pct. 96-98, a bunurilor culturale pe teritoriul vamal al Republicii Moldova în scopuri educaționale, științifice, de conservare, de restaurare, de expunere, de digitalizare, pentru arta spectacolului, în scopul cercetării efectuate de instituții academice sau în scopul cooperării între muzee sau instituții similare.

Subsecțiunea 3.1

Documente justificative pentru dovedirea proveniență legale

79. Declarația importatorului trebuie să includă o declarație semnată prin care importatorul își asumă responsabilitatea și declară în mod explicit că a dat dovadă de deplina diligență necesară pentru a se asigura că bunul cultural pe care intenționează să îl importe a fost exportat legal din țara de interes.
80. Declarația importatorului trebuie să fie însoțită de informații standardizate, descriind bunul cultural în mod suficient de detaliat pentru a permite identificarea acestuia de către autoritățile vamale, inclusiv de fotografii color ale bunului cultural, pe un fond neutru, conform specificațiilor prevăzute în anexa nr. 16.
81. În cazul în care actele legislative și administrative ale țării de interes supun exportul de bunuri culturale de pe teritoriul său unei autorizații prealabile, importatorul trebuie să aibă în posesie documentele de autorizare relevante eliberate de autoritatea publică competentă din țara de interes, certificând că exportul bunului cultural în cauză a fost autorizat în mod corespunzător de către aceasta. La cerere, această documentație trebuie să fie prezentată autorităților vamale.
82. În sprijinul unei declarații de import pot fi prezentate și alte documente, după cum urmează, fără ca lista acestora să fie exhaustivă:
1) documente vamale furnizând elemente de probă privind circulația anterioară a bunului cultural;
2) bonuri fiscale;
3) poliță de asigurări;

4) documente de transport (carnet ATA etc);
5) rapoarte de expertiză privind starea de conservare a bunului;
6) titluri de proprietate, inclusiv testamente notariale sau testamente olografe declarate valabile în temeiul legislației țării în care au fost întocmite;
7) declarații pe propria răspundere ale exportatorului, ale vânzătorului sau ale unei alte părți terțe, care au fost întocmite într-o țară terță și sunt în conformitate cu legislația acesteia, atestând data la care bunul cultural a părăsit țara terță în care a fost creat sau descoperit, sau alte evenimente care să demonstreze proveniența sa legală;
8) evaluări nominale ale experților;
9) publicații ale muzeelor, cataloage de expoziții, articole în periodice relevante;
10) cataloage de licitații, reclame și alte materiale comerciale promoționale;
11) elemente de probă fotografice sau cinematografice care să demonstreze legalitatea exportului bunului cultural din țara de interes sau care să permită determinarea momentului în care acesta se afla în țara de interes sau în care a ieșit de pe teritoriul acesteia.
83. Documentele și alte evidențe ale informațiilor enumerate la pct. 82 trebuie să fie evaluate în mod liber de autoritatea competentă, luând în considerare circumstanțele și riscul de comerț ilicit perceput în fiecare caz.
84. Autoritatea competentă poate cere solicitantului să prezinte traduceri oficiale ale documentelor menționate la pct. 81 și 82 în limba română.

Subsecțiunea 3.2

Controalele privind declarațiile de import

85. Postul vamal la care se depune declarația vamală de import pentru bunurile culturale trebuie să se asigure că bunurile declarate corespund celor descrise în declarația importatorului și că se face o trimitere la declarația respectivă în declarația vamală.
86. În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de antrepozit vamal, numărul de clasificare tarifară a bunurilor din TARIC trebuie menționat în declarația vamală.
87. În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de zonă liberă, controalele menționate la pct. 85 trebuie să fie efectuate de biroul vamal la care se prezintă declarația importatorului în conformitate cu Codul vamal nr. 95/2021. La momentul prezentării lor în vamă, titularul bunurilor trebuie să indice numărul de clasificare tarifară a acestora din TARIC.

CAPITOLUL V

DISPOZIȚII DETALIATE PRIVIND DEROGAREA DE LA CERINȚELE ÎN MATERIE DE DOCUMENTE

Secțiunea 1

Păstrarea în condiții de siguranță a bunurilor culturale mobile provenite din țara de interes

88. În scopul protejării bunurilor culturale mobile provenite din țara de interes, aflată în situații de conflict armat, dezastre naturale sau alte situații excepționale care pot genera distrugerea, pierderea ori degradarea acestora, autoritățile competente ale Republicii Moldova pot crea refugii destinate păstrării în condiții de siguranță a acestor bunuri.

89. Refugiile reprezintă spații special amenajate și echipate corespunzător pentru primirea, conservarea și menținerea în bună stare a bunurilor culturale mobile, asigurând condiții adecvate de securitate, climatizare, depozitare și supraveghere.

90. Zonele libere, antrepozitele vamale sau alte spații aflate sub regim vamal special nu pot fi desemnate drept refugii, cu excepția cazului în care acestea sunt adaptate și autorizate distinct, în conformitate cu legislația vamală națională. Regimul vamal sub care pot fi plasate bunurile culturale atunci când sunt depozitate într-un refugiu, se aplică după cum urmează:

90.1.entitatea care exploatează refugiul trebuie să declare bunurile culturale pentru plasarea sub regimul de antrepozit vamal privat, cu condiția ca entitatea respectivă să dețină o autorizație pentru exploatarea unui antrepozit vamal privat în spațiile refugiului respectiv;

90.2.în mod alternativ, entitatea care exploatează refugiul poate declara bunurile culturale pentru punerea în liberă circulație cu scutire de taxa la import;

90.3.entitatea care exploatează refugiul poate plasa inițial bunurile culturale sub regimul de admitere temporară. Atunci când se alege acest regim vamal, trebuie stabilite măsuri pentru ca bunurile să fie plasate ulterior sub unul dintre regimurile prevăzute la sbpct. 90.1 și 90.2, în cazul în care perioada maximă de admitere temporară stabilită de Serviciul Vamal expiră și nu se acordă prelungirea acesteia, în timp ce returnarea în condiții de siguranță a bunurilor în țara terță nu este încă posibilă.

91. În cazul instituirii unui refugiu, Guvernul desemnează, prin act normativ, autoritatea publică responsabilă de administrarea sau supravegherea administrării acestuia. Pot fi desemnate exclusiv autorități publice centrale sau locale ori instituții publice cu atribuții în domeniul patrimoniului cultural.

92. Bunurile culturale mobile cu valoare pentru arheologie, preistorie, istorie, literatură, artă sau știință, enumerate în anexele nr. 12 și 13, pot fi plasate temporar într-un refugiu pe teritoriul Republicii Moldova, la solicitarea autorităților

competente din țara de interes, în scopul prevenirii distrugerii, pierderii sau degradării acestora.
93. Introducerea bunurilor culturale în scopul păstrării în condiții de siguranță este condiționat de acceptarea prealabilă a unei cereri oficiale depuse de autoritatea publică competentă din statul de interes care posedă sau deține bunurile respective, adresată autorității desemnate. Costurile aferente depozitării, conservării și menținerii în bună stare a bunurilor culturale plasate într-un refugiu, sunt suportate de către statul de proveniență. Părțile pot prevedea printr-un acord costurile aferente depozitării, conservării și menținerii în bună stare a bunurilor culturale plasate într-un refugiu.
94. În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regim de admitere temporară, autoritatea responsabilă va asigura aplicarea măsurilor necesare pentru menținerea legalității ședерii acestora pe teritoriul Republicii Moldova până la momentul restituirii în condiții de siguranță către statul de proveniență.
95. Bunurile culturale plasate într-un refugiu pot fi mutate temporar în vederea expunerii publice, cu respectarea cumulativă a următoarelor condiții:
95.1.acordul scris al autorității competente din statul terț de proveniență;
95.2.autorizarea prealabilă a autorităților vamale competente, privind mutarea temporară, în conformitate cu legislația națională;
95.3.asigurarea unor condiții adecvate de protecție, securitate și conservare în spațiile destinate expunerii.

Secțiunea 2

Admiterea temporară în scopuri culturale, educaționale, științifice sau de cercetare

96. Admiterea temporară a bunurilor culturale mobile este permisă fără certificat de import sau declarație a importatorului în următoarele scopuri:
96.1.utilizarea exclusivă a bunurilor culturale de către și sub responsabilitatea unor entități publice de cultură, științifice, de învățământ sau de formare profesională, în scopuri culturale, de învățământ, formare profesională sau cercetare științifică;
96.2.transferarea, cu titlu de împrumut temporar, de către muzee și instituții similare din țări terțe a unor bunuri culturale care aparțin propriilor colecții permanente către un muzeu public sau o instituție similară de pe teritoriul vamal al Republicii Moldova, cu scopul ca aceasta din urmă să expună publicului bunurile culturale respective sau să le utilizeze în spectacole artistice;
96.3.digitalizarea, și anume conservarea imaginilor sau a sunetelor acestora într-o formă adecvată transmisiei și prelucrării computerizate, de către o entitate echipată corespunzător în acest scop și sub responsabilitatea și supravegherea unui muzeu public sau a unei instituții științifice, de învățământ sau de formare profesională;

96.4.restaurarea sau conservarea de către experți profesioniști sub responsabilitatea unui muzeu public sau a unei instituții similare, cu condiția ca acest tratament sau această manipulare să nu depășească ceea ce este necesar pentru a restaura bunurile culturale, a le readuce în bună stare sau a le conserva în bună stare.
97. În sensul pct. 96, entitatea sau instituția în cauză trebuie să ofere toate garanțiile considerate necesare pentru ca bunul cultural să fie returnat statului de interes în aceeași stare și pentru ca bunul cultural să poată fi descris sau marcat astfel încât să nu existe nicio îndoială, la momentul admiterii temporare, că bunul care este importat este același cu bunul care va fi reexportat la încheierea regimului. În acest sens, entitatea sau instituția va depune în SI RCBCM cererea privind admiterea temporară, însoțită de următoarele:
1) invitația de participare din partea partenerului extern;
2) nota de oportunitate privind operațiunile de investigații, restaurare sau expertizare, după caz;
3) lista bunurilor propuse pentru a fi introduse temporar;
4) nominalizarea responsabilului sau a mandatarului care însoțește bunurile;
5) contractul de împrumut ori contractul de prestări de servicii pentru investigații, restaurare sau expertizare, după caz, încheiat în formă autentică în limba română și /sau într-o limbă de circulație internațională, după caz, semnat și ștampilat pe fiecare pagină de către părțile contractante.
98. Pentru a beneficia de o derogare în temeiul pct. 96, entitățile și instituțiile publice, precum și entitățile și instituțiile private sau semiprivate autorizate trebuie să se înregistreze în SI RCBCM.

Secțiunea 3

Admiterea temporară a bunurilor culturale oferite spre vânzare la târgurile de artă comerciale

99. Pentru admiterea temporară a bunurilor culturale oferite spre vânzare la târgurile de artă comerciale, târgul de artă comercial la care urmează să fie prezentate bunurile trebuie să îndeplinească condițiile următoare:
a) să fie un eveniment comercial cu durată limitată, altul decât o licitație publică, în care bunurile culturale sunt expuse în vederea unei posibile vânzări;
b) să fie accesibil publicului larg, indiferent dacă publicul respectiv are sau nu intenția de a achiziționa;
c) să i se facă publicitate anterior, prin intermediul unor mijloace de comunicare electronice sau convenționale de largă circulație, cum ar fi ziarele, periodicele sau cataloagele de expoziții.
100. Bunul cultural trebuie să fie descris sau marcat astfel încât, în momentul admiterii temporare, să nu poată exista nicio îndoială că bunul care este importat este

același cu bunul care va fi reexportat sau plasat sub un alt regim vamal, la încheierea regimului de admitere temporară.
101. În sensul articolului 319 din Codul vamal nr. 95/2021, perioada în care bunurile culturale pot rămâne sub regimul de admitere temporară este stabilită de Serviciul Vamal, luând în considerare timpul necesar pentru desfășurarea expoziției și eliberarea unui certificat de import, în cazul în care bunurile urmează a fi plasate în liberă circulație pe teritoriul vamal al Republicii Moldova după încheierea târgului de artă comercial.
102. Atunci când se depune o declarație vamală pentru importul de bunuri culturale enumerate în Anexa nr. 12 și Anexa nr. 13, se va indica numărul de obiecte importate. În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de zonă liberă, titularul bunurilor trebuie să indice numărul de obiecte în momentul prezentării bunurilor.

Secțiunea 4

Emiterea și eliberarea Notificării de confirmare a categoriei „autovehicul de interes istoric”

103. Notificarea de confirmare a categoriei „autovehicul de interes istoric” se emite la solicitarea proprietarilor de autovehicule, deținători ai raportului de expertiză confirmativ, emis de către un expert acreditat de Ministerul Culturii în domeniul „bunuri cu semnificație tehnică”. Cererea de emitere a notificărilor se depune la SECBCM, conform modelului din anexa nr. 17
104. Expertizarea bunurilor cu semnificație tehnică/mijloace de transport/autovehicule de colecție se efectuează de experți acreditați de Ministerul Culturii, finalizată prin întocmirea unui raport de expertiză.
105. Expertizarea bunurilor enunțate la pct. 104 este inițiată la cererea posesorului, depusă pe numele experților acreditați de Ministerul Culturii, conform modelului din anexa nr. 18
106. Cererea va fi însoțită de lista de verificare cu descrierea parametrilor de bază ai bunului expertizat, 2 imagini color ale bunului, documentul care atestă dreptul de proprietate asupra bunului; carnetul de deservire tehnică și alte acte ce permit determinarea modului de păstrare și conservare a mijlocului de transport, procesele de restaurare cu indicarea atelierelor specializate; imagini sau acte care ar confirma valoarea memorială a bunului; acte ce demonstrează participarea acestuia la expoziții; alte acte care ar putea confirma calitatea excepțională a mijlocului de transport.
107. Expertizarea se efectuează în termen de 30 zile din data înregistrării cererii. În cazul în care sunt solicitate acte suplimentare, termenul se calculează din data depunerii ultimului document.

108. Expertizarea prescrie caracteristicile tehnice, se efectuează în baza actelor prezentate, fără examinarea fizică a automobilului.
109. În temeiul raportului de expertiză care atestă calitatea de autovehicul de colecție de interes istoric, solicitantul depune o cerere la SECBCM pentru emiterea notificării către Serviciul Vamal, cu prezentarea actului de identitate și a raportului de expertiză valabil.
110. SECBCM examinează cererea în termen de 10 zile din data înregistrării acesteia și emite notificarea de confirmare, conform modelului din anexa nr. 19.
111. Notificarea de confirmare este valabilă în termen de 3 luni din data emiterii.
112. Responsabilitatea pentru veridicitatea actelor depuse spre examinare revine în totalitate solicitantului.

CAPITOLUL VI

MONITORIZAREA CIRCULAȚIEI BUNURILOR CULTURALE MOBILE PRIN SISTEMUL INFORMAȚIONAL „REGISTRUL CIRCULAȚIEI BUNURILOR CULTURALE MOBILE”

113. În vederea asigurării evidenței unitare, trasabilității și monitorizării circulației bunurilor culturale mobile, se utilizează Sistemul informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile” (în continuare – SI RBCM), sistem informațional de stat, dezvoltat și administrat în conformitate cu Regulamentul privind modul de ținere a Registrului circulației bunurilor culturale mobile, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile”. Sistemul este dezvoltat ca mecanism informațional intern, analog principiilor aplicabile sistemelor europene de evidență a circulației bunurilor culturale.
114. SI RBCM asigură autorităților competente în domeniul monitorizării și supravegherii circulației bunurilor culturale mobile un instrument informațional centralizat și eficient pentru urmărirea activităților desfășurate și a măsurilor aplicate de acestea, în cooperare cu Serviciul Vamal, în vederea garantării faptului că circulația bunurilor culturale mobile se realizează în conformitate cu cerințele normative aplicabile, nu aduce atingere patrimoniului cultural mobil și nu facilitează traficul ilicit de bunuri culturale.
115. Administrarea tehnică a Sistemului se realizează în conformitate cu legislația privind resursele informaționale de stat și cu reglementările aplicabile platformei tehnologice guvernamentale comune. SI RBCM este interoperabil cu sistemele informaționale relevante ale autorităților publice, inclusiv cu sistemele informaționale vamale.

Capitolul VII

PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

116. Prelucrarea datelor se efectuează cu respectarea principiilor legalității, proporționalității, minimizării datelor și limitării scopului, în conformitate cu prevederile Legii nr. 133/2011 privind protecția datelor cu caracter personal. SECBCM este responsabil pentru legalitatea prelucrării datelor pe care le obține, acestea fiind accesibile exclusiv personalului autorizat, în limitele atribuțiilor funcționale.

117. Datele cu caracter personal obținute pentru exercitarea atribuțiilor în calitate de autoritate emitentă, sunt accesate numai de către personalul autorizat în mod corespunzător și sunt protejate în mod adecvat împotriva accesului sau comunicării neautorizate. Ele nu pot fi divulgate sau comunicate fără autorizarea scrisă expresă din partea autorității care a obținut inițial informațiile. Cu toate acestea, o astfel de autorizație nu este necesară în cazul în care autoritățile sunt obligate să divulge sau să comunice informațiile respective în conformitate cu dispozițiile legale, în special în legătură cu procedurile judiciare.

118. Datele cu caracter personal obținute în temeiul eliberării actelor prevăzute de pct. 24, 38, 42, 43, 50, 56, 76 și 113 sunt păstrate de autorități pentru o perioadă de 20 de ani de la data la care au fost obținute datele. La expirarea perioadei respective, aceste date cu caracter personal se șterg.

ANEXE:

Anexa nr. 1 – Lista bunurilor culturale la exportul cărora se prezintă certificatul de export

Anexa nr. 2 - Certificat de export

Anexa nr. 3 - Certificat de export de tip general

Anexa nr. 4 - Adeverința de export

Anexa nr. 5 - Cerere pentru eliberarea certificatului de export

Anexa nr. 6 – Cerere pentru eliberarea certificatului de export de tip general

Anexa nr. 7 – Mandatul responsabilului pentru expoziție

Anexa nr. 8 – Declarație pe proprie răspundere referitoare la proveniența bunurilor

Anexa nr. 9 – Cerere pentru eliberarea adeverinței de export

Anexa nr. 10 – Declarația creatorului sau mandatarului

Anexa nr. 11 – Lista bunurilor culturale la introducerea cărora se prezintă certificatul de import ori declarația importatorului, după caz

Anexa nr. 12 – Nomenclatorul bunurilor culturale pentru introducerea cărora este obligatorie prezentarea certificatul de import

Anexa nr. 13 – Nomenclatorul bunurilor culturale pentru introducerea cărora este obligatorie prezentarea declarației importatorului

Anexa nr. 14 - Certificat de import

Anexa nr. 15 – Declarația importatorului

Anexa nr. 16 - Dicționar de date și specificații pentru întocmirea descrierilor generale, a certificatelor de import și a declarațiilor importatorilor

Anexa nr. 17 - Cerere pentru eliberarea notificării de confirmare a categoriei „autovehicul de colecție”

Anexa nr. 18 - Cerere pentru expertizarea bunurilor cu semnificație tehnică/mijloace de transport/autovehicule de colecție

Anexa nr. 19 – Notificare de confirmare a categoriei „autovehicul de colecție

Anexa nr. 1
la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

LISTA
categoriilor de bunuri culturale mobile care nu pot părăsi teritoriul Republicii Moldova
decât pe baza unui certificat de export temporar sau definitiv

1) toate categoriile de bunuri culturale mobile clasate;
2) bunurile culturale care fac parte din colecțiile publice și sunt înscrise în inventarele muzeelor, arhivelor și fondurilor bibliotecilor;
3) bunurile culturale mai vechi de 50 de ani, care fac parte din inventarele cultelor religioase;
4) obiectele arheologice mai vechi de 100 de ani, care provin din:
a) descoperiri și săpături arheologice terestre sau subacvatice;
b) situri arheologice;
c) colecții arheologice;
5) elementele provenite din dezmembrarea unor monumente imobile artistice, istorice sau religioase, ce constituie părți integrante ale acestora, mai vechi de 100 de ani;
6) mozaicurile, desenele realizate integral de mână, în orice tehnică și pe orice tip de suport, mai vechi de 100 de ani;
7) gravurile originale, stampele, serigrafiile și litografiile, împreună cu matrițele și primele exemplare imprimate ale acestora, mai vechi de 100 de ani;
8) producțiile originale de artă statuară sau sculpturile și copiile executate prin același procedeu ca și originalul, mai vechi de 100 de ani;
9) incunabulele și manuscrisele, hărțile, partiturile muzicale, în exemplare individuale sau în colecții, mai vechi de 100 de ani;
10) cărțile, în exemplare izolate sau în colecții, mai vechi de 100 de ani;
11) arhivele și componente ale acestora, de orice tip, în orice tehnică, având elemente mai vechi de 50 de ani, inclusiv arhivele fono-, foto-, cinema-, create cu peste 50 de ani în urmă;
12) specimenele provenite din colecții de zoologie, botanică, mineralogie, paleontologie sau anatomie, mai vechi de 150 de ani;
13) bunurile culturale cu semnificație istorică, etnografică, create cu peste 50 de ani în urmă;
14) bunurile cu semnificație artistică, create cu peste 50 de ani în urmă, precum:
a) opere de artă plastică: picturi, sculpturi, desene grafice, desene, gravuri, stampe etc.;
b) opere de artă decorativă și aplicată: mobilier, tapiserii, covoare, piese din sticlă, ceramică, metal, lemn, textile și din alte materiale, podoabe;
c) obiecte de cult: icoane, broderii, orfevrărie, mobilier etc.;
d) proiecte și prototipuri de design;
e) materiale primare ale filmelor artistice, documentare și de animație;

15) bunurile de importanță tehnică: instrumente, instalații, aparataj; echipamente din domeniul științei, echipamente de producție, de uz casnic, cu destinație militară și/sau componente ale acestora, create cu peste 50 de ani în urmă; automobilele de epocă, mai vechi de 75 de ani;
16) instrumentele muzicale, inclusiv instrumente populare de autor, create cu peste 50 de ani în urmă;
17) mărcile și efectele poștale, timbrele fiscale și analoage ale acestora, create cu peste 50 de ani în urmă; bunurile aflate în Conservatorul de mărci și efecte poștale din cadrul furnizorului de serviciu poștal universal;
18) monedele, bonurile, bancnotele, hârtiile de valoare, emise cu peste 50 de ani în urmă;
19) ordinele și medaliile (cu excepția celor personale, însoțite de legitimațiile de primire a acestora), instituite cu peste 100 de ani în urmă.

Anexa nr. 2
la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

FORMULAR

CERTIFICAT DE EXPORT

Republica Moldova

<table>
<tr><td rowspan="5">Exemplarul 1

exemplarul 1
Va fi păstrat de autoritatea emitentă

SOLICITARE</td><td>1.Solicitantul (nume, prenume și adresa acestuia) ……
.....
…….
…….</td><td>2. Certificat de export
Nr. ……..

Valabil
până la</td></tr>
<tr><td>3.Locul exportului (țara de destinație, orașul, adresa)
.....
…….
…….</td><td>4.
PERMANENT TEMPORAR

Date pentru reintroducere</td></tr>
<tr><td>5. Autoritatea emitentă (denumire, adresă)
……
……
……</td><td>6. Reprezentantul solicitantului (nume, prenume și adresa)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">7. Proprietarul, titularul altor drepturi reale sau titularul dreptului de administrare a bunului/bunurilor culturale mobile (nume, prenume și adresa acestuia) ……
……
……
……</td><td>8.Descrierea în termenii Anexei I la Regulamentul de circulație al bunurilor culturale mobile

Categoria/categoriile bunului/bunurilor cultural/culturale, cu precizarea dacă bunul/bunurile pentru care se solicită eliberarea</td></tr>
<tr><td>1</td></tr>
</table>

		autorizației de export se află în patrimoniul cultural național

9. Descrierea bunului/bunurilor cultural/culturale Descrierea bunului (bunurilor) cultural(e): a se preciza natura exactă a bunului (de exemplu, pictură, sculptură, basorelief, matrice negativă sau copie pozitivă pentru filme, mobilă și obiecte, instrumente muzicale) și a se descrie în mod obiectiv aspectul bunului. -Pentru obiectele din categoria 12 din Anexa 1: a se preciza tipul colecției și/sau originea geografică. -Pentru colecțiile și specimenele aparținând științelor naturii: a se preciza denumirea științifică. -Pentru colecțiile de materiale arheologice care includ un număr mare de obiecte: este suficientă o descriere generică, care ar trebui însoțită de o atestare sau de un certificat eliberat de organismul sau instituția științifică sau arheologică și de o listă a obiectelor.	10. codul CN (nomenclatura combinată)
	11. Numărul/cantitatea a se preciza numărul bunurilor, în special atunci când acestea formează un ansamblu. Pentru filme, se va indica numărul de bobine, formatul, metrajul.
	12. Valoarea estimată în moneda națională

În cazul în care spațiul nu este suficient pentru a descrie toate obiectele, solicitantul are obligația de a prezenta paginile suplimentare necesare.

(dacă acest spațiu nu este suficient, puteți continua într-una sau mai multe pagini suplimentare care trebuie făcute în 3 copii și trebuie să conțină informațiile din rubricile 9-20)

13. Scopul ieșirii bunului/bunurilor cultural/culturale pentru care este solicitat certificatul de export		
14. Titlul sau tema Titlul sau tema: în lipsa unui titlu precis al operei, se va indica tema acesteia printr-o descriere sumară a aspectului bunului sau, pentru filme, a subiectului tratat. Pentru instrumentele specifice sau alte obiecte pentru care specificarea nu este posibilă, este suficient să se completeze caseta 9.		
15. Dimensiuni: dimensiunea (în centimetri) este cea a bunului (bunurilor) și a eventualului suport al acestuia (acestora). Pentru formele complexe sau speciale, a se indica dimensiunile în această ordine: Î × L × A (înălțime, lățime, adâncime).	16. Datare: în lipsa unei date precise, a se indica secolul, partea secolului (primul sfert, prima jumătate) sau mileniul (în special categoriile 1-7 din Anexa 1). Pentru bunurile antice pentru care se prevede o limită temporară (mai vechi de 50 sau 100 de ani sau între 50 și 100 de ani) și pentru care nu este suficientă indicarea secolului, a se specifica anul, chiar și aproximativ (de exemplu, în jur de 1890, aproximativ 1950). Pentru filme, în lipsa unei date precise, a se indica deceniul. În cazul ansamblurilor (arhive și biblioteci), a se indica datele extreme.	17. Alte caracteristici: a se indica orice altă informație referitoare la aspectele formale ale bunului care poate fi folosită la identificarea sa, de exemplu, antecedente istorice, condiții de execuție, cui a aparținut, starea de conservare și de restaurare, bibliografie, marcare sau cod electronic etc.

18. Documente depuse/indicații specifice legate de identificare	19. Artistul, perioada, atelierul și/sau stilul a se preciza autorul operei, dacă este cunoscut și înregistrat. Dacă este vorba de opere realizate în colaborare sau de copii, se vor indica autorii sau autorul copiat, în cazul în care aceștia se cunosc. În cazul în care opera nu este atribuită decât unui singur artist, a se indica „atribuită lui …”. În cazul în care nu se cunoaște autorul, a se indica atelierul, școala sau stilul (de exemplu, atelierul lui Velázquez, școala venețiană, perioada Ming, stilul Louis XV sau stilul victorian). Pentru documentele tipărite, a se indica numele editorului, locul și anul editării.
☐ Fotografie (color) ☐ Bibliografie ☐ Listă Catalog ☐ ☐ Semne de identificare ☐ dovada valorii	20. Materialul și tehnica: informația din această rubrică trebuie să fie cât mai precisă; a se indica materialele folosite și a se preciza tehnica utilizată (de exemplu, pictură în ulei, xilografii, desen în cărbune sau creion ”
21. Solicitare	22. Semnătura și ștampila autorității emitente

Solicit emiterea certificatului de export pentru bunul/bunurile cultural/culturale descrise mai sus și declar că informațiile precizate sunt reale. Locul și data Semnătura (în clar)	Locul şi data

23(exemplarele 2 și 3): A se completa de către postul vamal de ieșire: a se completa de către biroul vamal unde se efectuează operațiunile de ieșire și unde se prezintă certificatul de export.	24. Fotografia (fotografiile) bunului (bunurilor) cultural(e): o fotografie color (în format de minimum 9 × 12 centimetri) trebuie anexată prin lipire. Pentru a (să fie validată cu semnătura și ștampila autorității emitente)
Solicitare	

1.	facilita identificarea obiectelor tridimensionale, se vor putea solicita fotografii ale diferitelor fețe ale obiectului.
25. Pagini suplimentare Această formă este însoțită de …… pagini suplimentare. Notă: Orice spațiu nefolosit la rubrica 9 sau o pagină suplimentară însoțitoare trebuie marcată cu o linie de autoritățile competente	

Republica Moldova

Exemplarul 2 Va servi ca suport pentru declarația depusă la postul vamal de export și va fi păstrat de către acestea	1.Solicitantul (nume, prenume și adresa acestuia) …… .... …… ……. …… …….	2. Certificat de export Nr. …….. Valabil până la ☐☐☐
	3.Locul exportului (țara de destinație, orașul, adresa) .... …… ……. …… …….	4. PERMANENT ☐ TEMPORAR ☐ Date pentru reintroducere ☐☐☐
	5.Reprezentantul solicitantului (nume, prenume și adresa) …… …… …… ……	6. Proprietarul, titularul altor drepturi reale sau titularul dreptului de administrare a bunului/bunurilor culturale mobile (nume, prenume și adresa acestuia) ……

	…… ……	…… … …… … …… …
2.	7. Descrierea în termenii Anexei I la Regulamentul de export al bunurilor culturale mobile Categoria/categoriile bunului/bunurilor cultural/culturale, cu precizarea dacă bunul/bunurile pentru care se solicită eliberarea certificatului de export se află în patrimoniul cultural național	8.Autoritatea emitentă (denumire, adresă)
9. codul CN 10. Numărul/cantitatea 11. Valoarea în moneda națională 12. Descrierea bunului/bunurilor cultural/culturale		

<table>
<tr><td colspan="4">dacă acest spațiu nu este suficient, puteți continua într-una sau mai multe pagini suplimentare care trebuie făcute în 3 copii și trebuie să conțină informațiile din rubricile 9-20)</td></tr>
<tr><td colspan="4">13. Scopul scoaterii bunului/bunurilor cultural/culturale pentru care este solicitat certificatul de export</td></tr>
<tr><td colspan="4">Criterii care să poată fi folosite pentru identificare:</td></tr>
<tr><td colspan="4">14. Titlul sau tema</td></tr>
<tr><td>15. Dimensiuni (cm):</td><td>16. Datare:</td><td colspan="2">17. Alte caracteristici:</td></tr>
<tr><td colspan="3">18. Documente depuse/indicații specifice legate de identificare
☐</td><td>19. Artistul, perioada,</td></tr>
</table>

☐ Fotografie (color) ☐ Bibliografie ☐ Listă Catalog ☐ Semne de identificare Dovada ☐ valorii	atelierul şi/sau stilul 20. Materialul ori tehnica
21. Pentru a fi completat de postul vamal de export Postul vamal de export Semnătura și ștampila funcționarului vamal Declarația de scoatere nr.	22. Semnătura și ștampila autorității emitente Locul și data

24. Pagini suplimentare Această formă este însoțită de …… pagini suplimentare. Notă: Orice spațiu nefolosit la rubrica 9 sau o pagină suplimentară însoțitoare trebuie marcată cu o linie de autoritățile competente	

25. Postul vamal de ieșire Ștampila funcționarului vamal	

Republica Moldova

Exemplarul 3 Va purta ștampila funcționarului vamal și va fi păstrat de către solicitant până la întoarcerea în țara de ieșire (în cazul	1.Solicitantul (nume, prenume şi adresa acestuia) …… ..... ……. …….	2. Certificat de export Nr. …….. Valabil până la

<table>
<tr><td>scoaterii temporare)</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td rowspan="4"></td><td>3.Locul exportului (țara de destinație, orașul, adresa)
.....
…….
…….</td><td>4.
PERMANENT ☐ TEMPORAR ☐

Date pentru reintroducere ☐☐☐</td></tr>
<tr><td>5.Reprezentantul solicitantului (nume, prenume și adresa)
……
……
……</td><td>6. Proprietarul, titularul altor drepturi reale sau titularul dreptului de administrare a bunului/bunurilor culturale mobile (nume, prenume și adresa acestuia)
……
……
……
……</td></tr>
<tr><td rowspan="2">7. Descrierea în termenii Anexei I la Regulamentul de circulație a bunurilor culturale mobile

Categoria/categoriile bunului/bunurilor cultural/culturale, cu precizarea dacă bunul/bunurile pentru care se solicită eliberarea certificatului de export se află în patrimoniul cultural național</td><td>8. Autoritatea emitentă (denumire, adresă și
statul membru)</td></tr>
<tr><td colspan="2">9. codul CN</td></tr>
</table>

10. Numărul/cantitatea 11. Valoarea în moneda naționale 12. Descrierea bunului/bunurilor cultural/culturale (dacă acest spațiu nu este suficient, puteți continua într-una sau mai multe pagini suplimentare care trebuie făcute în 3 copii și trebuie să conțină informațiile din rubricile 9-20)		
13. Scopul scoaterii bunului/bunurilor cultural/culturale pentru care este solicitat certificatul de export		
Criterii care să poată fi folosite pentru identificare:		
14. Titlul sau tema		
15. Dimensiuni (cm):	16. Datare:	17. Alte caracteristici:

18. Documente depuse/indicații specifice legate de identificare ☐ Fotografie (color) ☐ Bibliografie ☐ Listă Catalog ☐ ☐ Semne de identificare ☐ Dovada valorii	19. Artistul, perioada, atelierul şi/sau stilul 20. Materialul ori tehnica
21. Pentru a fi completat de postul vamal de export Postul vamal de export Semnătura și ștampila funcționarului vamal Declarația de scoatere nr.	22. Semnătura și ștampila autorității emitente 23. Locul şi data

25. Pagini suplimentare Această formă este însoțită de …… pagini suplimentare. Notă: Orice spațiu nefolosit la rubrica 9 sau o pagină suplimentară însoțitoare trebuie marcată cu o linie de autoritățile competente	
26. Postul vamal de ieșire Ștampila funcționarului vamal	

Anexa nr. 3
la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

FORMULAR

CERTIFICAT DE EXPORT DE TIP GENERAL

Republica Moldova

<table>
<tr><td rowspan="2">Certificat de export de tip
1</td><td>1. Exportator</td><td>A. Număr de identificare</td><td>B. Data expirării</td></tr>
<tr><td colspan="3">Spațiu rezervat tipăririi în prealabil a denumirii și adresei autorității emitente, eventual însoțit de ștampilă</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="3">Certificat de export de tip general permite exportul temporar de bunuri culturale aparținând colecției permanente a

.....

Certificatul poate fi folosit pentru a reglementa diferite operațiuni de export efectuate spre
destinații diferite în perioada

de la ..... până la .....

Certificatul este valabil numai împreună cu lista bunurilor culturale care se exportă temporar în cadrul unei anumite operațiuni, întocmită pe foaia cu antet a titularului, marcată cu ștampilă
și semnată de către titular ori mandatarul acestuia.</td></tr>
</table>

Nume Semnătura	
Spațiu rezervat informațiilor tipărite în prealabil	C. Rezervat autorității emitente Semnătura: Ștampila Funcția: Loc: Data:

EXEMPLAR PENTRU 2	1. Exportator	A. Număr de identificare	B. Data expirării
		Spațiu rezervat tipăririi în prealabil a denumirii și adresei autorității emitente, eventual însoțit de ștampilă	

Certificat de export de tip general permite exportul temporar de bunuri culturale aparținând colecției permanente a

.....

Certificatul poate fi folosit pentru a reglementa diferite operațiuni de export efectuate spre
destinații diferite în perioada

de la ..... până la .....

Certificatul este valabil numai împreună cu lista bunurilor culturale care se exportă temporar în cadrul unei anumite operațiuni, întocmită pe foaia cu antet a titularului, marcată cu ștampilă
și semnată de către titular ori mandatarul acestuia.

Nume Semnătura

Spațiu rezervat informațiilor tipărite în prealabil	C. Rezervat autorității emitente Semnătura: Ștampila Funcția: Loc: Data:

Anexa nr.4

la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

FORMULAR

Nr. _____ din _____

ADEVERINȚĂ DE EXPORT

Nr.

pentru bunuri culturale mobile – producție contemporană

(numele persoanei fizice/ denumirea persoanei juridice)

Datele de identificare a solicitantului:

Nume, prenume_____

Pașaport (nr., seria)_____

Adresa_____

Telefon_____, email_____

Prin prezenta, se adevereşte că bunurile culturale mobile din tabelul de mai jos sunt bunuri-producție contemporană, nu sunt clasate în patrimoniul cultural al Republicii Moldova, nu sunt susceptibile pentru clasare, au dreptul la libera circulație.

Țara de destinație

Nr.crt.	Denumirea bunului	Autor (după caz)	Material, tehnică, dimensiuni	Anul executării

_____

Persoana autorizată – numele, prenumele, semnătura, ștampila

Data_____

Anexa nr.5

la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile
FORMULAR

SERVICIUL DE EVIDENȚĂ ȘI CIRCULAȚIE A BUNURILOR CULTURALE MOBILE

CERERE

pentru eliberarea certificatului de export

I. Datele de identificare a solicitantului

1. Codul solicitantului (CNP sau cod fiscal, după caz): |_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|

2.1. Numele: ..... Prenumele: .....

sau

2.2.Denumirea: .....

3.Adresa, număr de contact

.....

4. Calitatea: Proprietar Mandatar al unui proprietar Administrator de bunuri de proprietate publica

II. Datele privind operațiunea de export pentru care se solicită certificatul de export

1.

Se solicită ieșirea definitivă/temporară (se va indica data revenirii în Republica Moldova)

_____

Țara de destinație_____

2. Bunul/bunurile/ la care se referă prezenta cerere fac parte din

patrimoniul cultural național?

Nu Da Dacă da, indicați la rubrica "Observații” de la secțiunea III pct. 1.6 din cerere sau la coloana 1.6 din lista anexată documentele de referința (ordinul de clasare).

3. Ați solicitat anterior clasarea bunului/bunurilor/ la care se referă prezenta cerere?

Nu Da Dacă da, indicați la rubrica "Observații" de la secțiunea III pct. 1.6 din cerere sau la coloana 1.6 din lista anexată cărei instituții ații solicitat clasarea, data solicitării și răspunsul acesteia.

4. Ați solicitat anterior emiterea unui certificat de export pentru bunul/bunurile/ la care se referă prezenta cerere?

Nu Da Dacă da, indicați la rubrica "Observații" de la secțiunea III pct. 1.6 din cerere sau la coloana 1.6 din lista anexată cărei instituții ați solicitat acest fapt, data solicitării și răspunsul primit.

III. Datele privind bunul/bunurile pentru care se solicită certificat de export

1. Descrierea bunului cultural

(Se completează în situația în care se solicită scoaterea unui singur bun sau al unui tiraj/lot de bunuri identice)

_____

_____

1.1. Denumirea bunului cultural .....

1.2. Autor/autori, atelier, marca, școală, atribuire (după caz)

…….....

....

1.3. Titlul sau tema (daca este cazul) .....

1.4. Material, tehnica, dimensiuni (eventual dimensiunile suportului) și alți parametri de identificare (după caz) .....

1.5. Datare, anul fabricării (după caz) .....

1.6. Observații (documente de referință, starea de conservare, cantitate, date speciale - prezenta semnăturilor, inscripționărilor, mărcilor etc.)

.....

.....

2. Descrierea colecției/lotului (în cazul când acesta este compus din bunuri diferite; se completează lista anexată cererii)

.....

Data

.....

Semnătura/ștampila solicitantului

.....

Anexa nr.6

la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

FORMULAR

SERVICIUL DE EVIDENȚĂ ȘI CIRCULAȚIE A BUNURILOR CULTURALE MOBILE

CERERE

pentru eliberarea certificatului de export de tip general

I. Datele de identificare a solicitantului

1. Codul fiscal |_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|

2.Denumirea: _____

3.Adresa, date de contact

_____

II. Datele privind operațiunea de export pentru care se solicită certificatul de export

1. Se solicită ieșirea temporară pentru perioada _____în statul_____

2. Bunul/bunurile/ la care se referă prezenta cerere sunt clasate în patrimoniul cultural național?

Nu Da _____

Dacă da, indicați numărul ordinului de clasare pentru bunurile clasate.

3. Ați solicitat anterior emiterea unui certificat de export de tip general pentru bunul/bunurile/ la care se referă prezenta cerere?

Nu Da _____

Dacă da, indicați data solicitării și răspunsul primit.

III. Datele privind bunul/bunurile pentru care se solicită certificat de export

1. Descrierea bunului cultural

(Se completează în situația în care se solicită scoaterea unui singur bun sau al unui tiraj/lot de bunuri identice)

_____

_____

1.1. Denumirea bunului cultural _____

1.2. Autor/autori, atelier, marca, școală, atribuire (după caz)_____

1.3. Titlul sau tema (daca este cazul)

_____

1.4. Material, tehnica, dimensiuni (eventual dimensiunile suportului) și alți parametri de identificare (după caz)

_____

_____

1.5. Datare, anul fabricării (după caz)

_____

1.6. Observații (documente de referință, starea de conservare, cantitate, date speciale - prezenta semnăturilor, inscripționărilor, mărcilor etc.)

_____

_____

2. Descrierea colecției/lotului (în cazul când acesta este compus din bunuri diferite; se completează lista anexată cererii)

_____

Data

_____

Semnătura/ștampila solicitantului

_____

Anexa nr.7

la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

FORMULAR

MANDAT

Domnul/Doamna_este desemnat/desemnată în calitate de curier al expoziției ..... pentru a fi organizată la ..... în perioada …….....

Deplasarea se va efectua în perioada .....

Curierul are autoritatea de a acționa în numele deținătorului în ceea ce privește protecția bunurilor culturale până în momentul în care acestea sunt oficial predate instituției împrumutătoare.

Curierul va asista toate momentele transportării. Orice restricție legală care interzice curierului prezența acestuia în anumite zone (anumite zone aeroportuare) trebuie anunțată deținătorului.

Curierul are următoarele obligații, după caz:

- contrasemnează contractul de împrumut încheiat între instituția împrumutătoare și organizatorul expoziției;
- supraveghează transportarea, manipularea și instalarea bunurilor culturale, asigurându-se de condițiile optime de conservare și securitate ale acestora;
- are obligația să cunoască fișa de conservare a bunurilor culturale, să o semneze și să o prezinte spre cunoștința și contrasemnare reprezentantului autorizat de la instituția împrumutătoare. O copie a acestei fișe trebuie să parvină deținătorului;
- anunță imediat telefonic, prin fax sau alte mijloace electronice (conducerea instituției împrumutătoare sau, după caz, Ambasada Republicii Moldova din țara respectivă) orice

fel de problemă care contravine integrității, securității bunurilor culturale sau contractului de împrumut.

Director

_____

Curier

_____

Anexa nr.8

la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

FORMULAR

DECLARAŢIA PE PROPRIA RĂSPUNDERE

privind proveniența bunurilor

Subsemnatul, (numele, prenumele)_____, pașaport (seria, nr., IDNP)_____, declar introducerea/scoaterea definitivă/temporară_____ (se va indica perioada introducerii/scoaterii temporare) în/din Republica Moldova (se va indica țara de destinație) _____

a _____ (se va indica numărul) de bunuri culturale.

DECLAR CĂ BUNURILE CULTURALE ÎMI APARȚIN,
FIIND MOȘTENITE / PROCURATE ȘI NU SUNT ÎN LITIGIU.

Lista bunurilor culturale se anexează.

Data_____
semnătura_____

Notă:

La declarația respectivă se va anexa lista bunurilor culturale (2 ex.), care va conține următoarele rubrici:
- autor;
- denumirea lucrării,
- material, tehnica (ulei, acuarelă, pânză, hârtie, gravură, lemn, ceramică, sticlă, stampă etc.);
- dimensiuni;
- anul executării

Anexa nr.9

la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

FORMULAR

SERVICIUL DE EVIDENȚĂ ȘI CIRCULAȚIE A BUNURILOR CULTURALE MOBILE

CERERE

pentru eliberarea adeverinței de export

Date de identificare a solicitantului:

Subsemnatul (a)_____

Pașaport/ buletin de identitate (seria, nr., IDNP)_____

Domiciliat(ă)_____

Date de contact (telefon, e-mail) _____

în calitate de: proprietar, mandatar al unui proprietar, administrator de bunuri culturale mobile proprietate publică)

Țara de destinație_____

Solicit prin prezenta emiterea Adeverinței de export pentru bunurile culturale mobile:

Data_____ Semnătura_____

Anexa nr.10

la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

FORMULAR

DECLARAŢIA CREATORULUI / MANDATARULUI

privind scoaterea temporară sau definitivă a bunurilor culturale mobile

Subsemnatul, (numele, prenumele)_____, pașaport (seria, nr., IDNP)_____, în calitate de autor/mandatar al autorului _____(se va indica numele autorului) declar, pe propria răspundere, scoaterea definitivă/temporară (se va indica perioada scoaterii temporare) în statul_____

a _____(se va indica numărul bunurilor culturale ce urmează a fi scoase)

Lista bunurilor culturale se anexează.

Data, semnătura_____

Notă:

La declarația respectivă se vor anexa:

lista bunurilor culturale (2 ex.), care va conține următoarele rubrici:
- autor;
- denumirea lucrării,
- material, tehnica (ulei, pânză; acuarelă; gravură, stampă etc.);
- dimensiuni;
- anul executării;
- foto color

Anexa nr.11

la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

LISTA BUNURILOR CULTURALE
la introducerea cărora se prezintă certificatul de import ori declarația importatorului, după caz

1) colecții sau specimenele provenite din colecții de zoologie, botanică, mineralogie, paleontologie sau anatomie;
2) bunuri cu semnificație istorică, inclusiv istoria științei și tehnicii, istoria militară și socială, precum și bunuri cu semnificație memorială (viața conducătorilor, gânditorilor, savanților, artiștilor și evenimente de importanță națională);
3) obiecte provenite din săpături arheologice sau din descoperiri arheologice întâmplătoare terestre sau subacvatice;
4) elemente ale unor monumente artistice sau istorice sau ale unor situri arheologice care au fost dezmembrate, inclusiv icoane și statui liturgice;
5) obiecte de antichitate, precum inscripțiile, monedele și sigiliile gravate;
6) obiecte de interes etnologic;
7) bunuri cu semnificație artistică și anume:
   a) tablouri, picturi si desene realizate în întregime manual, pe orice suport și din orice material (excluzând desenele industriale și articolele manufacturate decorate manual);
   b) lucrări originale de artă monumentală și de sculptură, din orice material;
   c) gravuri, stampe și litografii originale;
   d) asamblaje și montaje artistice originale, din orice material.
8) manuscrise și incunabule mai vechi de o sută de ani;
9) cărți, documente și publicații mai vechi de o sută de ani, de interes deosebit (istorice, artistice, științifice, literare etc.), izolate sau în colecții;
10) timbre poștale, timbre fiscale și analoge, izolate sau în colecții mai vechi de o sută de ani;
11) arhive, inclusiv arhive fonografice, fotografice și cinematografice mai vechi de o sută de ani;
12) piese de mobilier și instrumente muzicale mai vechi de o sută de ani.

Anexa nr.12

la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

NOMENCLATORUL BUNURILOR CULTURALE

pentru introducerea cărora este obligatorie prezentarea certificatul de import

Categorii de bunuri culturale în conformitate cu Anexa nr. 11	Capitolul, poziția și sub poziția din Nomenclatura combinată (NC)	Pragul minim de vechime	Pragul financiar minim (valoarea în vamă)	Unități suplimentare
3) obiecte provenite din săpături arheologice sau din descoperiri arheologice întâmplătoare terestre sau subacvatice;	ex 9705 ; ex 9706	Peste 250 de ani	Oricare ar fi valoarea	Număr de bucăți (p/st)
4) elemente ale unor monumente artistice sau istorice sau ale unor situri arheologice care au fost dezmembrate, inclusiv icoane și statui liturgice;	ex 9705 ; ex 9706	Peste 250 de ani	Oricare ar fi valoarea	Număr de bucăți (p/st)

Anexa nr.13

la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

NOMENCLATORUL BUNURILOR CULTURALE
pentru introducerea cărora este obligatorie prezentarea declarației importatorului

Categorii de bunuri culturale în conformitate cu Anexa nr. 11	Capitolul, poziția și sub poziția din Nomenclatura combinată (NC)	Pragul minim de vechime	Pragul financiar minim (valoarea în vamă)	Unități suplimentare
1) colecții sau specimenele provenite din colecții de zoologie, botanică, mineralogie, paleontologie sau anatomie;	ex 9705	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)
2) bunuri cu semnificație istorică, inclusiv istoria științei și tehnicii, istoria militară și socială, precum și bunuri cu semnificație memorială (viața conducătorilor, gânditorilor, savanților, artiștilor și evenimente de importanță națională);;	ex 9705	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)

5) obiecte de antichitate precum inscripțiile, monedele și sigiliile gravate;	ex 9706	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)
6) obiecte de interes etnologic;	ex 9705	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)
7)bunuri cu semnificație artistică și anume:				
a) tablouri, picturi si desene realizate în întregime manual, pe orice suport și din orice material (excluzând desenele industriale și articolele manufacturate decorate manual);	ex 9701	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)
b) lucrări originale de artă monumentală și de sculptură, din orice material;	ex 9703	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)
c) gravuri, stampe și litografii originale;	ex 9702	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)
d) asamblaje și montaje artistice originale, din orice material.	ex 9701	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)

8)manuscrise și incunabule mai vechi de o sută de ani;	ex 9702 ; ex 9706	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)
9) cărți, documente și publicații mai vechi de o sută de ani, de interes deosebit (istorice, artistice, științifice, literare etc.), izolate sau în colecții;	ex 9705 ; ex 9706	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)

Anexa nr.14

la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

FORMULAR

Certificat de import

CERTIFICAT DE IMPORT PENTRU BUNURI CULTURALE			
I.1 **Nr. de referință**		I.2 **Starea**	I.3 **Codul QR**
I.4 **Referința națională**			
I.5 **Referința locală**			
I.6 **Țara de import și autoritatea competentă**			
I.7 **Linkuri către alte documente**		I.8 **Țara de interes**	
DESCRIEREA BUNULUI CULTURAL			
I.9 **Categoria bunului cultural** în conformitate cu Anexa nr. 12			
☐ categoria (3)		☐ categoria (4)	
I.10 **ID-ul unic al bunului cultural:**		I.11 **Codul TARIC:**	
I.12 **Descrierea bunului (bunurilor) cultural(e)**			
Tipul de bun cultural:			
Materiale:			
Tehnică (tehnici):			
Titlul bunului cultural:			
Subiectul:			
Datarea:			
Creator:			
Origine:			
Descriere:			

Valoarea în vamă:	

I.13 **Fotografii și dimensiuni**	
Fotografie (din semi profil)	Dimensiuni (trebuie să corespundă fotografiilor)
Fotografie (din față)	
Fotografie (din stânga)	
Fotografie (din dreapta)	
Fotografie (din spate)	
Fotografie (de sus)	
Fotografie (de jos)	
Fotografie (fotografii) (suplimentare)	Dimensiuni (trebuie să corespundă fotografiilor)
Fotografie (fotografii) (marcaje)	Tipul marcajului:
Fotografie (fotografii) (elemente distinctive)	Tipul de element distinctiv:
	Descriere:
Fotografie (fotografii) (inscripții)	Textul original:
	Textul tradus:

I.14 **Documente justificative:**	
I.15 **Titularul bunurilor culturale:** Nume Strada și numărul Orașul Codul poștal Țara Numărul EORI	I.16 **Proprietarul bunurilor culturale:** Nume Strada și numărul Orașul Codul poștal Țara
I.17 **Declarație:** *Declar pe propria răspundere că toate informațiile furnizate sunt corecte, complete și veridice și că, după cunoștințele mele, bunul cultural pe care intenționez să îl import în Republica Moldova a fost exportat în conformitate cu legile și normele administrative din statul* _____	I.18 **Semnătura electronică a titularului bunurilor** **Data**

☐*care nu solicită o licență/un certificat/un permis de export* ☐*care solicită o licență/un certificat/un permis de export*	
I.19 **Răspunsul la cererea (cererile) de informații (*)**	
PARTEA II **Autoritatea competentă**	
II.1 **Cerere de informații suplimentare**	
II.2 **Decizie privind cererea de certificat de import**	
II.3 **Semnătura electronică și sigiliul electronic** Semnătura electronică al autorității competente selectate în caseta I.6.	

Anexa nr.15

la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

FORMULAR

DECLARAȚIA IMPORTATORULUI

DECLARAȚIE A IMPORTATORULUI PENTRU BUNURI CULTURALE			
I.1 **Nr. de referință**		I.2 **Starea:**	I.3 **Codul QR**
I.4 **Referința națională**			
I.5 **Referința locală**			
I.6 **Țara de import și autoritatea competentă**			
I.7 **Derogări**: ☐ Târg de artă comercial		I.8 **Destinație:**	
I.9 **Durata regimului de admitere temporară acordat:**			
I.10 **Linkuri către alte documente:**		I.11 **Țara de interes**	
DESCRIEREA BUNULUI CULTURAL			
I.12 **Categoria bunului cultural** în conformitate cu Anexa nr. 11			
☐ Categorii Anexa 12		☐ Categorii Anexa 13	
I.13 **ID-ul unic al bunului cultural:**		I.14 **Codul TARIC:**	
I.15 **Descrierea bunului (bunurilor) cultural(e)**			
Tipul de bun cultural:			
Materiale:			
Tehnică (tehnici):			
Titlul bunului cultural:			
Subiect:			
Datare:			

Creator:	
Originea:	
Descriere:	
Valoarea în vamă:	

I.16	**Fotografii și dimensiuni**	
Fotografie (din semiprofil)		Dimensiuni (trebuie să corespundă fotografiilor)
Fotografie (din față)		
Fotografie (din stânga)		
Fotografie (din dreapta)		
Fotografie (din spate)		
Fotografie (de sus)		
Fotografie (de jos)		
Fotografie (fotografii) (suplimentare)		Dimensiuni (trebuie să corespundă fotografiilor)
Fotografie (fotografii) (marcaje)		Tipul marcajului:
Fotografie (fotografii) (elemente distinctive)		Tipul de element distinctiv:
		Descriere:
Fotografie (fotografii) (inscripții)		Textul original:
		Textul tradus:
I.17	**Documente justificative:**	
I.18	**Titularul bunurilor culturale:** Nume Strada și numărul Orașul Codul poștal Țara Numărul EORI	I.19 **Proprietarul bunurilor culturale:** Nume Strada și numărul Orașul Codul poștal Țara

I.20 **Declarație:** *Declar pe propria răspundere că toate informațiile furnizate sunt corecte, complete și veridice și că, după cunoștințele mele, bunul cultural pe care intenționez să îl import în Republica Moldova a fost exportat în conformitate cu legile și normele administrative din statul*_____ ☐*care nu solicită o licență/un certificat/un permis de export* ☐*care solicită o licență/un certificat/un permis de export, pe care o/îl am în posesia mea.*	**Semnătura electronică a titularului bunurilor** **Data**

Anexa nr.16

la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

DICȚIONAR DE DATE ȘI SPECIFICAȚII

pentru întocmirea descrierilor generale, a certificatelor de import și a declarațiilor importatorilor

Rubricile specificate în prezenta Anexă constituie dicționarul de date pentru completarea descrierii generale menționate la articolul 4, a licenței de import menționate în capitolul III și a declarației importatorului menționate în capitolul IV.

Cu excepția cazului în care se prevede sau se specifică altfel în legislația Uniunii, toate rubricile și casetele se aplică descrierilor generale, licențelor de import și declarațiilor importatorilor în format electronic.

Toate casetele sunt obligatorii, cu excepția celor marcate cu un asterisc (*).

Casetă	**Descriere**
PARTEA I **Titularul bunurilor culturale**	
	Tipul documentului
	Se va selecta tipul documentului: descriere generală, certificat de import, declarație a importatorului
I.1	**Numărul de referință**
	Acesta este codul alfanumeric unic atribuit documentului de SI RCBCM
I.2	**Starea**
	Aceasta este statutul documentului în sistemul SI RCBCM (examinare, acceptat, respins)
I.3	**Codul QR**

	Acesta este eticheta optică unică citibilă automat, atribuită de SI RCBCM, care este legată printr-un hyperlink de versiunea electronică a documentului.
I.4	**Referință națională (*)**
	Se completează de autoritatea competentă pentru a indica codul alfanumeric național unic atribuit documentului de SI RCBCM
I.5	**Referință locală (*)**
	Se utilizează de titularul bunului pentru a indica codul alfanumeric național unic atribuit documentului.
I.6	**Autoritatea competentă și/sau postul vamal**
	Pentru certificat de import: se va indica autoritatea competentă din Republica Moldova Pentru declarația importatorului: Se va indica postul vamal de intrare în Republica Moldova.
I.7	**Derogări (*)**
	Numai pentru declarația importatorului **Se completează în cazul în care bunurile culturale fac obiectul următoarei derogări:** —**Import (regim de admitere temporară) pentru un târg de artă comercial**
I.8	**Destinație**
	Numai pentru declarația importatorului Se indică numele târgului de artă și adresa locului de desfășurare a târgului.
I.9	**Durata regimului de admitere temporară acordat (*)**
	Numai pentru declarația importatorului. Această casetă este completată automat de SI RCBCM pe baza regimului de admitere temporară acordat de autoritățile vamale în sistemele vamale naționale.
I.10	**Linkuri către alte documente (*)**
	Această casetă poate fi completată de titular în cabinetul personal al titularului în SI RCBCM pe baza altor documente legate printr-un link de acesta (de ex. bunuri culturale care fac obiectul unei licențe de import, importate în Uniune cu o declarație a importatorului, în temeiul unei derogări referitoare la un târg de artă comercial, și care urmează să fie supuse unei proceduri de acordare a licenței numai într-o etapă ulterioară).
I.11	**Țara de interes**

	Indicați țara de interes, astfel cum este definită la articolul 1 alineatul (3). Indicați, de asemenea, dacă: (a) aceasta este țara în care bunul cultural a fost creat și/sau descoperit; sau, (b) în cazul în care țara în care bunul cultural a fost creat și/sau descoperit nu este cunoscută sau este cunoscută, dar bunul cultural a fost exportat din țara respectivă înainte de 24 aprilie 1972, dacă aceasta este ultima țară în care bunul cultural s-a aflat în mod legal timp de peste cinci ani înainte de expedierea sa în Uniune.
I.12	**Categoria obiectului**
	Indicați categoria bunului cultural în conformitate cu Anexa nr. 11
Descrierea bunului cultural (secțiune)	
	Această secțiune include rubricile I.13-I.16. Pentru licența de import: Această secțiune trebuie repetată și completată separat pentru fiecare articol dintr-un transport. Pentru declarația importatorului: Fiecare declarație a importatorului trebuie să conțină o singură secțiune pentru descrierea bunului cultural. Cu excepția monedelor din categoria (e) din partea C a anexei la Regulamentul (UE) 2019/880 care au aceeași valoare nominală, compoziție a materialelor și origine, atunci când un transport constă din mai multe bunuri culturale, trebuie întocmite declarații separate ale importatorului pentru fiecare bun cultural.
I.13	**ID-ul unic al bunului cultural**
	Acesta este codul alfanumeric unic atribuit de SI RCBCM fiecărui bun cultural în parte.
I.14	**Codul TARIC**
	Indicați codul de clasificare TARIC corespunzător pentru bunul cultural importat.
I.15	**Descrierea bunului cultural**
	Indicați următoarele informații despre bunul cultural: —Tipul de bun cultural: indicați tipul, de exemplu sculptură, pictură, carte etc. —Materiale: indicați materialele utilizate pentru realizarea bunului cultural. —Tehnică (tehnici): indicați tehnica (tehnicile) utilizată (utilizate) pentru realizarea bunului cultural.

	—Titlul bunului cultural: indicați titlul sau numele sub care este cunoscut bunul cultural (dacă este cunoscut). — Subiect: indicați subiectul/genul/tema bunului cultural. —Datare: În cazul în care nu se cunoaște o dată precisă pentru categoriile enumerate în partea B din anexa la Regulamentul (UE) 2019/880, indicați secolul și partea de secol (primul sfert, prima jumătate) sau mileniul. —Pentru bunurile culturale din categoria antichități, enumerate în partea C din anexa la Regulamentul (UE) 2019/880, pentru care nu este suficient să se indice secolul, specificați un an, chiar dacă este aproximativ (de exemplu, în jur de 1790, aproximativ 1660). —În cazul ansamblurilor (arhive și biblioteci), a se indica datele extreme. —În cazul bunurilor culturale de interes paleontologic, indicați era geologică (dacă se cunoaște). —Creator: indicați creatorul bunului cultural. Dacă nu se cunoaște creatorul, indicați „Necunoscut”. —Originea: indicați originea istorică a bunului cultural, de exemplu pentru o statuie mesopotamiană, s-ar putea marca „Babilon, Imperiul Ahemenid”. —Descriere: o scurtă descriere a bunului cultural, inclusiv orice informații suplimentare. —Valoarea în vamă: pentru licențele de import și declarațiile importatorului, indicați valoarea bunului cultural în scopuri vamale.
I.16	**Fotografii și dimensiuni**
	Furnizați fotografii ale bunului cultural din următoarele unghiuri: — din semiprofil, după caz (obiecte tridimensionale); — din față; — din partea stângă, după caz (obiecte tridimensionale); — din partea dreaptă, după caz (obiecte tridimensionale); — din spate; — de sus, după caz (obiecte tridimensionale); — de jos, după caz (obiecte tridimensionale). Pentru bunurile culturale care prezintă elemente distinctive, furnizați o fotografie a elementului distinctiv și un text descriptiv. Pentru bunurile culturale care prezintă marcaje, furnizați o fotografie și un text descriptiv al marcajului.

	Pentru bunurile culturale care prezintă inscripții, furnizați o fotografie a inscripției și textul inscripției în limba sa originală, precum și o traducere a acesteia, dacă este posibil. Dimensiuni: Indicați greutatea, forma și dimensiunile bunului cultural. În cazul monedelor, indicați și numărul de bucăți care pot face obiectul unei declarații unice a importatorului.
I.17	**Documente justificative (*)**
	Utilizați această casetă pentru a încărca documente justificative în cabinetul personal al titularului în SI RCBCM
I.18	**Titularul bunurilor culturale**
	Indicați numele și adresa, țara, codul de țară ISO alfa-2 și numărul EORI al titularului bunurilor.
I.19	**Proprietarul bunurilor culturale** (*)
	Indicați numele și adresa, țara și codul de țară ISO alfa-2 al proprietarul bunurilor culturale.
I.20	**Declarația titularului bunului cultural**
	Pentru certificatul de import și declarația importatorului. „*Declar pe propria răspundere, că toate informațiile furnizate sunt corecte, complete și veridice și că, după cunoștințele mele, bunul cultural pe care intenționez să îl import în Republica Moldova a fost exportat în conformitate cu legile și normele administrative din* < țara de interes, astfel cum se indică în caseta I.11 >”. Pentru declarația importatorului: Indicați dacă țara de interes solicită o licență, o autorizație sau un alt tip de permis pentru exportul legal al bunului cultural în cauză de pe teritoriul său și, în caz afirmativ, indicați dacă un astfel de document se află în posesia dumneavoastră. Pentru licența de import: Indicați dacă țara de interes solicită o licență, o autorizație sau un alt tip de permis pentru exportul legal al bunului cultural în cauză de pe teritoriul său și, în caz afirmativ, încărcați documentul în cauză. Declarația trebuie să fie semnată cu semnătura electronică a titularului bunurilor, să poarte o marcă temporală și să fie sigilată electronic cu un sigiliu electronic avansat sau calificat al sistemului ICG.
I.21	**Răspunsul la cererea (cererile) de informații** (*)

	Numai pentru licența de import, obligatoriu în cazul în care autoritatea competentă solicită informații suplimentare în caseta II.1. Indicați ce informații au fost furnizate ca răspuns la o cerere de informații suplimentare din partea autorității competente. După completarea acestei casete, licența trebuie să fie semnată din nou.
PARTEA II **Autoritatea competentă**	
II.1	**Solicitare de informații suplimentare** (*)
	Numai pentru licența de import. Această casetă poate fi utilizată de autoritatea competentă pentru a cere informații suplimentare din partea solicitantului-titularului bunurilor.
II.2	**Decizia privind o cerere de licență de import**
	Numai pentru licența de import. Indicați dacă licența de import este sau nu acordată. Dacă cererea de licență de import este respinsă, indicați motivele respingerii, astfel cum se prevede la articolul 4 alineatul (7) din Regulamentul (UE) 2019/880.
II.3	**Semnătura electronică**
	Numai pentru certificatul de import. Semnătura electronică a funcționarului responsabil cu autorizarea al autorității competente selectate în caseta I.6.

NOTE EXPLICATIVE

1. La verificarea provenienței unui bun cultural, trebuie luat în considerare aspectul comportamentului diligent corespunzător al solicitantului, și anume măsura în care solicitantul a dat dovadă de grija și atenția necesare cu ocazia achiziționării obiectelor. Pe lângă disponibilitatea unei certificări sau a unei documentații adecvate, alte aspecte care trebuie luate în considerare sunt natura părților la o tranzacție, prețul plătit sau declarat, riscul asociat țării de export sau categoriei specifice de bunuri, precum și măsura în care solicitantul a consultat vreun registru accesibil de bunuri culturale furate și orice alte informații relevante pe care le-ar fi putut obține în mod rezonabil, sau dacă a luat orice altă măsură pe care ar fi luat-o o persoană rezonabilă în circumstanțele cazului.

2. Evaluările experților, sub forma unui raport de expertiză elaborat de către un expert acreditat sau recunoscut și independent, cum ar fi o persoană afiliată la o universitate sau la o instituție de cercetare, un consultant în cadrul procedurilor judiciare sau aprobat printr-o procedură judiciară, pot fi considerate elemente de probă satisfăcătoare ale originii sau

istoricului bunului cultural, cu condiția să nu existe niciun fel de conflict de interese perceput. O declarație pe propria răspundere sau o declarație similară făcută de părți terțe, cum ar fi exportatorul sau vânzătorul, în temeiul legislației unei țări terțe, poate fi luată în considerare cu condiția să fie coroborată cu alte mijloace de probă, iar subsemnatul să fi luat cunoștință de consecințele unei declarații false. În orice caz, autoritățile competente trebuie să aprecieze în mod liber și să aplice propriul raționament în evaluarea elementelor de probă prezentate, în funcție de circumstanțele specifice și de riscul de comerț ilicit perceput în fiecare caz.

Anexa nr.17

la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

FORMULAR

SERVICIUL DE EVIDENȚĂ ȘI CIRCULAȚIE A BUNURILOR CULTURALE MOBILE

CERERE

pentru eliberarea notificării de confirmare a categoriei „autovehicul de colecție”

Subsemnatul (numele, prenumele)_____, pașaport (seria, nr. IDNP/IDNO) _____, adresa/sediul, după caz, _____în calitatea de (proprietar, mandatar al unui proprietar, administrator de bunuri proprietate publică, autoritate publică),

solicit prin prezenta emiterea notificării faptului că automobilul (marca, model, anul producerii) face parte din categoria „vehicul de interes istoric”.

Anexa nr.18

la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

FORMULAR

CERERE

pentru expertizarea bunurilor culturale
cu semnificație tehnică/mijloace de transport/autovehicule de colecție

Secțiunea I: Date de identificare a solicitantului

Subsemnatul

1. Nume_____Prenume _____

2. Cod solicitant (IDNP/IDNO) :_____

3. sau denumirea (în cazul persoanelor juridice)_____

4. Adresa/sediul, după caz: _____

5. str._____nr._____ap._____cod poştal_____

6. Calitatea (proprietar, mandatar al unui proprietar, administrator de bunuri proprietate publică, autoritate publică)_____

Solicit prin prezenta expertizarea automobilului (marca, model, anul producerii) în scopul confirmării calității „vehicul de interes istoric”

Secțiunea II: Date privind bunul importat

Descrierea bunului

1. Datare, anul fabricării (după caz)_____

2. Observații (documente de referință, antecedente, stare de conservare, cantitate, date speciale: semnături, inscripționări, însemne de marcă etc.). Indicați dacă anterior s-au mai depus cereri de expertizare a automobilului respectiv

_____

Exprim consimțământul pentru prelucrarea datelor cu caracter personal, în conformitate cu cadrul normativ aplicabil, fapt pentru care semnez _____.

Declar pe propria răspundere corectitudinea datelor prezentate în lista de verificare

Solicit prezentarea Raportului de expertiză la adresa de email:_____

Data, semnătura_____

Anexa nr.19
la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile

FORMULAR

SERVICIUL DE EVIDENȚĂ ȘI CIRCULAȚIE A BUNURILOR CULTURALE MOBILE

Nr. _____ din _____

Către Serviciul Vamal

NOTIFICARE

de confirmare a categoriei „autovehicul de colecție”

La cererea domnului/doamnei_____(IDNP/ IDNO)_____, în baza raportului de expertiză nr._____ din _____(se anexează) emis de către expertul acreditat (nume, prenume)_____, certificat de acreditare nr. _____din _____, notificăm că, mijlocul de transport (marca, model, anul producerii) face parte din categoria bunurilor culturale mobile de importanță tehnică/ mijloace de transport**/vehicul de interes istoric** și reprezintă o valoare culturală a timpurilor trecute.

Semnat

Director”.

2. Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile” (Monitorul Oficial al Republicii Moldova 2026, nr. 139-141, art. 145), se modifică după cum urmează:

2.1. în Anexa nr. 1:

2.1.1. la punctul 24.5 sintagma „și politicilor STISC privind infrastructura guvernamentală comună” se exclude;

2.1.2. la punctul 24.7 sintagma „și către STISC” se exclude;

2.1.3. la punctul 29.4 expresia „efectuate conform politicilor de securitate ale infrastructurii MCloud și cerințelor STISC” se exclude;

2.1.4. la punctul 31 expresia „Serviciul Tehnologia Informației și Securitate Cibernetică (STISC) și” se exclude;

2.1.5. la punctul 34 sintagma „și în coordonare cu STISC” se exclude;

2.1.6. la punctul 39 sintagma „precum și cu cerințele stabilite de STISC” se exclude;

2.1.7. la punctul 41.4 sintagma „conform politicilor STISC” se exclude;

2.1.8. la punctul 46 expresia „deținătorul (STISC)” se exclude;

2.1.9. la punctul 48.2 expresia „la nivel de infrastructură MCloud, conform politicilor STISC” se exclude;

2.1.10. la punctul 50 sintagma „și STISC” se exclude;

2.1.11. la punctul 52 sintagma „administrate de STISC,” se exclude;

2.2. în Anexa nr. 2:

la pct. 22 sintagma „în conformitate cu prevederile STISC.” se exclude.

3. Controlul asupra executării prezentei hotărâri se pune în sarcina Ministerului Culturii.

4. Prezenta hotărâre intră în vigoare peste o lună de la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

PRIM-MINISTRU **ALEXANDRU MUNTEANU**

Contrasemnează:

Ministrul Culturii **Cristian JARDAN**

NOTA DE FUNDAMENTARE
la proiectul Hotărârii Guvernului cu privire la modificarea unor hotărâri de Guvern
(circulația bunurilor culturale mobile)

1. Denumirea sau numele autorului și, după caz, a/al participanților la elaborarea proiectului actului normativ
Proiectul Hotărârii Guvernului cu privire la modificarea unor hotărâri de Guvern (circulația bunurilor culturale mobile) a fost elaborat de Ministerul Culturii (în continuare MC) și Serviciul de evidență și circulație a bunurilor culturale mobile (în continuare SECBCM).
2. Condițiile ce au impus elaborarea proiectului actului normativ
2.1. Temeiul legal sau, după caz, sursa proiectului actului normativ
1. Propunerile de modificare a Hotărârii Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil sunt elaborate în conformitate cu Programul Național de Aderare a Republicii Moldova la Uniunea Europeană pentru anii 2025 – 2029, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 306/2025, Clusterul 3 „Competitivitate și creștere incluzivă”, capitolul 29 - Uniunea Vamală, Anexa A, acțiunile 30-33 și pentru alinierea la cerințele legislației Uniunii Europene (în continuare UE), inclusiv încurajarea cooperării Republicii Moldova cu statele membre ale UE în materia de circulație a bunurilor culturale mobile. Cadrul normativ existent reglementează detaliat doar procedurile privind scoaterea bunurilor culturale mobile de pe teritoriul vamal al Republicii Moldova, însă nu conține dispoziții explicite privind introducerea acestora. Această omisiune generează incertitudine juridică pentru persoanele fizice și juridice implicate în raporturi culturale internaționale, dar și dificultăți în aplicarea unitară a legislației în domeniu de către autoritățile competente (Ministerul Culturii, Serviciul Vamal, etc.). Totodată, în lipsa unei reglementări clare, există riscul: - introducerii necontrolate a bunurilor culturale mobile de proveniență incertă; - afectării securității patrimoniului cultural mobil național și internațional; - limitării participării Republicii Moldova la proiecte culturale internaționale care presupun circulația de obiecte de artă și patrimoniu. Prin urmare, se propune introducerea unui set complex și coerent de prevederi legale (noțiuni, mecanisme și proceduri) care reglementează condițiile și procedurile prin care bunurile culturale mobile pot fi introduse temporar sau definitiv pe teritoriul Republicii Moldova, stabilind în același timp garanții privind legalitatea provenienței și siguranța acestor bunuri. **2.** Modificările elaborate la Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile” sunt necesare pentru eliminarea sintagmelor care atribuie STISC roluri sau obligații ce exced competențele de administrator tehnic, păstrând în același timp cerințele de securitate cibernetică, confidențialitate, integritate, auditare, backup, continuitate operațională și interoperabilitate, acestea urmând a fi asigurate de posesor și administratorul SI RBCM/administratorul de sistem, în cooperare cu administratorul tehnic în limitele acordului și ale cadrului normativ aplicabil.
2.2. Descrierea situației actuale și a problemelor care impun intervenția, inclusiv a cadrului normativ aplicabil și a deficiențelor/lacunelor normative
1.În ultimii ani, domeniul circulației bunurilor culturale a cunoscut schimbări semnificative la nivel european, astfel a apărut necesitatea reglementării diferențiate și a consolidării regulilor privind introducerea și importul, cerințele documentare aferente introducerii, a instituirii unui mecanism de admitere temporară pentru scopuri educaționale, științifice, de conservare sau restaurare și nu în ultimul rând, a implementării conceptului de refugiu pentru bunuri culturale

aflate în pericol. În paralel, sunt indispensabile standardizarea formularelor și cerințelor probatorii (dovezi de proveniență legală, fotografii, identificatori, trasabilitate), interoperabilitatea cu sistemele electronice utilizate la nivel european și introducerea unor reguli solide de protecție și retenție a datelor.

Aceste modificări nu se rezumă la ajustări tehnice ale textului în vigoare, ci presupune reașezarea întregii arhitecturi normative pe patru axe:

1) exportul bunurilor culturale, în baza certificatelor de export, analogice licențelor, valabilități și condiții armonizate;

2) introducerea/importul, cu cerințe probatorii clare și compatibile cu practica europeană (certificat de import, verificări documentare);

3) infrastructura digitală internă – instituirea și operarea unui Sistem Informațional intern de evidență și gestionare a bunurilor culturale mobile (SI RCBCM), capabil să asigure trasabilitatea și securitatea datelor;

4) protecția datelor, pentru a asigura integritatea proceselor și conformitatea pe termen lung.

Contextul geopolitic actual, marcat de războiul în țara vecină – Ucraina, generează un climat de incertitudine și riscuri majore pentru securitatea patrimoniului cultural mobil național și internațional. Apropierea geografică a Republicii Moldova de această zonă sporește vulnerabilitățile asociate cu traficul ilicit de bunuri culturale, cu mobilitatea sporită a actorilor implicați în piața de artă și antichități, precum și cu eventualele tentative de sustragere, disimulare sau transfer ilegal al obiectelor cu valoare patrimonială.

În acest context, devine absolut necesară reglementarea clară, detaliată și actualizată a cerințelor privind scoaterea bunurilor culturale mobile de pe teritoriul Republicii Moldova, în vederea:

- prevenirii riscurilor de pierdere, distrugere sau substituire a bunurilor de patrimoniu în condiții de instabilitate regională;
- evitării exportului ilicit sau temporar fictiv al bunurilor culturale, în scopul ascunderii acestora sau al valorificării frauduloase pe piețele internaționale;
- asigurării trasabilității și controlului deplasării transfrontaliere a bunurilor de artă și a altor obiecte de patrimoniu mobil;
- prevenirii utilizării teritoriului Republicii Moldova drept zonă de tranzit sau de stocare temporară pentru bunuri culturale sustrase ilegal din zonele de conflict armat.

Din considerentele enunțate, Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile (în continuare – Regulament) se propune spre aprobare în redacție nouă, în locul operării unor modificări, completări sau abrogări punctuale ale cadrului existent. Soluția propusă răspunde cerințelor de claritate, coerență și securitate juridică și este determinată de amploarea și natura structurală a intervențiilor legislative necesare pentru alinierea la standardele europene și pentru corelarea internă a procedurilor.

Din perspectivă metodologică și a tehnicii legislative, menținerea unui cadru normativ incomplet și intervenția prin modificări/completări/abrogări ar genera un mozaic normativ dificil de urmărit de către autoritatea vamală, instituțiile de cultură, operatorii economici și societatea civilă. Multiplicarea alineatelor reformulate, introducerea de excepții dispersate ar crea riscuri reale de incoerență internă, interpretări neunitare și erori de aplicare, cu impact direct asupra securității juridice și asupra eficienței controlului la frontieră. În schimb, adoptarea unei redacții noi concentrează într-un singur instrument normativ regulile, anexele-model și procedurile, oferind un text ușor de parcurs și de implementat în practică.

Redacția nouă propusă asigură, într-o formă coerentă, transpunerea și armonizarea cadrului european relevant (inclusiv exportul de bunuri culturale, cerințele pentru introducere și import, actele necesare pentru a fi prezentate autorităților vamale la trecerea frontierei, normele de punere în aplicare și utilizare a sistemelor electronice), precum și „maparea” categoriilor de bunuri reglementate la nivel național cu categoriile și criteriile recunoscute în spațiul european. Sunt standardizate modelele de certificate, adeverințe, se introduc cerințe explicite pentru documentația probatorie, se reglementează valabilitatea și condițiile de prelungire. Totodată, se reglementează

expres regimul refugiului – cu criterii minime pentru spații securizate, roluri instituționale și regimul juridic al bunurilor, precum și gestionarea centralizată a circulației bunurilor culturale mobile prin instituirea Registrului circulației bunurilor culturale mobile, conceptul acestuia fiind aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 138/2026.

2. Modificările la Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile" elimină erorile tehnice, în cadrul procedurii de avizare și include recomandările și obiecțiile formulate de Instituția Publică „Serviciul Tehnologia Informației și Securitate Cibernetică" (STISC), expuse în avizul nr. 1.4/39/26 din 02 ianuarie 2026, în partea ce ține de delimitarea rolului STISC, totodată evitarea stabilirii de atribuții suplimentare în sarcina administratorului tehnic și corelarea prevederilor normei cu cadrul normativ aplicabil administrării tehnice și găzduirii sistemelor informaționale de stat.

3. Obiectivele urmărite și soluțiile propuse

3.1. Principalele prevederi ale proiectului și evidențierea elementelor noi

1. Modificarea Hotărârii Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil are ca obiectiv armonizarea cadrului normativ național cu standardele și regulamentele europene în domeniul circulației bunurilor culturale mobile, prin consolidarea mecanismelor existente și asigurarea aplicării uniforme a prevederilor legale. Acesta urmărește crearea unui cadru clar și predictibil pentru autoritățile competente, simplificarea și digitalizarea procedurilor administrative, sporirea transparenței și trasabilității operațiunilor, precum și întărirea capacității instituționale de supraveghere și control pentru prevenirea introducerii sau scoaterii neautorizate a bunurilor culturale, prin definirea actelor distincte, adaptate tipului de operațiune și naturii bunului: certificat de export, certificat de export de tip general, adeverință de export, notificare de export, certificat de import și declarația importatorului, fiecare având model propriu stabilit în anexele corespunzătoare. Prin urmare, una dintre principalele noutăți constă în extinderea regimului documentar și procedural asupra introducerii, nu doar asupra scoaterii bunurilor culturale mobile. Este esențială reglementarea detaliată a introducerii bunurilor culturale mobile pe teritoriul Republicii Moldova, iar proiectul prevede expres interzicerea introducerii bunurilor culturale care au fost îndepărtate de pe teritoriul țării în care au fost create sau descoperite, cu încălcarea legislației aplicabile din acel stat. Totodată, sunt stabilite reguli diferențiate pentru introducerea bunurilor în funcție de categoriile acestora, inclusiv obligația prezentării documentelor privind proveniența, a actelor ce atestă calitatea de proprietar sau administrator și după caz, a certificatului de import ori a declarației importatorului. Aceste soluții sunt esențiale pentru prevenirea introducerii pe teritoriul Republicii Moldova a bunurilor de proveniență incertă sau ilicită.

Totodată, proiectul propune instituirea cadrului normativ național privind posibilitatea creării unor spații special destinate păstrării în condiții de siguranță a bunurilor culturale mobile provenite din state terțe afectate de conflicte armate, dezastre naturale sau alte situații excepționale. Necesitatea acestei reglementări derivă din contextul internațional actual, caracterizat prin riscuri sporite de distrugere, degradare sau trafic ilicit al patrimoniului cultural în zone afectate de instabilitate. În lipsa unui mecanism normativ expres, Republica Moldova nu dispune de instrumente juridice clare pentru a acorda protecție temporară bunurilor culturale aparținând altor state, la solicitarea autorităților competente ale acestora. Prevederile propuse sunt inspirate din bunele practici europene și din standardele internaționale în domeniul protecției patrimoniului cultural, inclusiv din mecanismele instituite prin Regulamentul (UE) 2019/880 și actele de punere în aplicare aferente, fiind însă adaptate statutului Republicii Moldova de stat terț și integrate în cadrul normativ național existent.

Reglementarea are următoarele obiective:

- instituirea posibilității legale de creare a refugiilor pentru depozitarea temporară a bunurilor culturale mobile;
- stabilirea autorităților competente responsabile de administrarea sau supravegherea acestora;

- definirea condițiilor de acceptare a cererilor oficiale formulate de state terțe;
- reglementarea regimului juridic și vamal aplicabil bunurilor introduse în acest scop;
- asigurarea garanțiilor privind protecția, conservarea și eventuala expunere publică a bunurilor, cu acordul statului de proveniență.

Adoptarea acestor prevederi va contribui la consolidarea rolului Republicii Moldova ca partener responsabil în protejarea patrimoniului cultural, la alinierea la standardele internaționale relevante și la crearea unui cadru clar, predictibil și transparent pentru gestionarea situațiilor excepționale.

Impactul financiar este unul limitat și va depinde de decizia autorităților competente de a institui un refugiu și de numărul solicitărilor primite. În lipsa unor acorduri bilaterale sau aranjamente specifice, cheltuielile aferente depozitării și conservării bunurilor vor putea fi suportate din bugetul de stat, în condițiile legii.

Reglementarea propusă nu afectează dreptul de proprietate asupra bunurilor culturale și nu transferă acest drept, având exclusiv caracter temporar și de protecție. De asemenea, se urmărește clarificarea regimului juridic aplicabil bunurilor culturale mobile introduse în țară, prin definirea categoriilor de bunuri permise (destinate expozițiilor, restaurării, expertizei, achiziționate legal de instituții sau persoane fizice, ori repatriate în baza tratatelor internaționale), a duratei admisibile pentru introducerea temporară, dar și a condițiilor pentru introducerea definitivă. Se stabilesc, astfel, reguli clare pentru evidența, înregistrarea și urmărirea circulației acestor bunuri, asigurând o mai bună trasabilitate și prevenind riscul substituției sau pierderii.

Circulația internațională a bunurilor culturale mobile – expoziții temporare, schimburi științifice, restaurări sau alte forme de mobilitate – presupune inevitabil o expunere crescută a acestor bunuri la riscuri multiple: deteriorare, pierdere, furt, accidente în timpul transportului, manipulare necorespunzătoare sau chiar forță majoră.

Cu referire la scoaterea bunurilor culturale mobile de pe teritoriul Republicii Moldova, proiectul păstrează și dezvoltă mecanismele de control deja cunoscute, dar le sistematizează mai riguros. Sunt prevăzute două tipuri de certificate de export, precum și reguli detaliate privind emiterea, valabilitatea, revocarea, prezentarea la biroul vamal, expertizarea bunurilor, setul de documente anexate cererii și modalitatea de completare a formularelor. Pentru bunurile aflate în proprietatea persoanelor fizice sau juridice, se instituie reguli clare privind declarațiile pe proprie răspundere, documentele de proveniență, fotografiile și verificările preliminare. Aceste prevederi sporesc exigența juridică și reduc riscul de utilizare a unor documente incomplete sau neverificabile.

Proiectul prevede implementarea unui sistem informațional automatizat intern, care să permită evidența univocă, gestionarea documentelor și urmărirea circulației bunurilor culturale mobile prin utilizarea unui sistem electronic intern pentru depunerea, procesarea și accesul la informații pentru autoritățile competente. Necesitatea acestei reglementări derivă din contextul internațional actual, caracterizat prin riscuri sporite de distrugere, degradare sau trafic ilicit al patrimoniului cultural în zone afectate de instabilitate. În lipsa unui mecanism normativ expres, Republica Moldova nu dispune de instrumente juridice clare pentru a acorda protecție temporară bunurilor culturale aparținând altor state, la solicitarea autorităților competente ale acestora.

Un alt element esențial îl constituie asigurarea respectării principiilor de protecție a datelor cu caracter personal în cadrul tuturor proceselor și sistemelor informatice utilizate și stabilirea termenilor de stocare a acestora. Deși cadrul normativ actual reglementează în detaliu aspecte privind circulația bunurilor culturale mobile, la etapa actuală Regulamentul nu conține prevederi explicite referitoare la protecția datelor cu caracter personal în procesul de colectare, prelucrare, arhivare și schimb de informații privind aceste bunuri. Această lacună determină lipsa unui temei legal clar pentru prelucrarea datelor cu caracter personal ale persoanelor fizice implicate – proprietari, transportatori, colecționari sau autori – în legătură cu cererile de autorizare, avizele de expertiză, contractele de asigurare și certificatele vamale. În același timp, se creează riscul nerespectării standardelor europene în materie de protecție a datelor, mai ales în contextul schimbului de informații cu autoritățile din alte state membre ale Uniunii Europene sau cu

organizații internaționale. În lipsa unor dispoziții clare privind protecția datelor, există riscul încălcării prevederilor Legii nr. 133/2011 privind protecția datelor cu caracter personal.
2. Elementul nou al modificărilor la Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile" constituie eliminarea trimiterilor punctuale la STISC din normele care reglementează măsurile interne de securitate, raportarea performanței, procesele de backup, identificatorii unici, clasificatoarele, interfețele web, auditarea, protecția perimetrală și arhivarea, acolo unde aceste aspecte trebuie să fie reglementate ca responsabilități ale posesorului și administratorului sistemului, cu respectarea standardelor și actelor normative aplicabile.

3.2. Opțiunile alternative analizate și motivele pentru care acestea nu au fost luate în considerare

1. Menținerea cadrului normativ actual și intervenirii exclusive prin modificări și completări punctuale nu a fost considerată oportună, astfel cum rezultă din structura proiectului, volumul și natura intervențiilor necesare depășesc nivelul unei simple ajustări tehnice. Modificările elaborate contribuie la crearea unei infrastructuri normative solide, care nu doar va permite circulația legală a bunurilor culturale, dar va oferi și un instrument eficient de combatere a traficului ilegal, de protecție a patrimoniului național și de promovare a valorilor culturale în circuitul internațional, în condiții de siguranță, legalitate și cooperare.
Toate aceste ajustări vin să sprijine un demers strategic și necesar, în acord cu tendințele internaționale și cerințele de aderare la piața culturală comună europeană și reflectă voința Republicii Moldova de a se poziționa ca un stat responsabil și activ în protejarea și valorificarea patrimoniului cultural mobil.
În absența unor reglementări clare, uniforme și aplicabile operativ, se constată:
- incertitudine juridică pentru autoritățile responsabile cu autorizarea scoaterii bunurilor culturale;
- dificultăți în verificarea documentației justificative pentru exportul temporar sau definitiv;
- lipsa unor condiții stricte de asigurare, protecție fizică și garanții legale, în special pentru bunurile cu valoare excepțională;
- ineficiența cooperării internaționale, în lipsa unui cadru național solid care să permită schimbul de informații, verificarea proveniențeі și repatrierea bunurilor sustrase ilegal.

Soluția aprobării Regulamentului în redacție nouă asigură o arhitectură normativă coerentă, o sistematizare clară a procedurilor și o aplicare mai eficientă de către toate autoritățile și persoanele interesate.
2. Opțiuni alternative în cadrul elaborării modificărilor la Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile" nu au fost identificate.

4. Analiza impactului de reglementare

4.1. Impactul asupra sectorului public

Impact asupra sectorului public nu a fost identificat, întrucât proiectul propus nu implică acțiuni de reformă structurală sau instituțională, în sensul unor reorganizări sau al atribuirii unor noi competențe instituționale. Acesta nu creează autorități noi și nu modifică arhitectura instituțională existentă – Ministerul Culturii, SECBCM, Serviciul Vamal și alte autorități cu atribuții conexe își păstrează structura actuală, care consolidează procedurile deja aplicate. În plus, claritatea și standardizarea procedurilor vor genera eficiențe administrative, reducând necesitatea clarificărilor și timpul de soluționare a cererilor.

4.2. Impactul financiar și argumentarea costurilor estimative

1. Implementarea modificărilor la Hotărârea Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil nu implică cheltuieli financiare din bugetul public, întrucât acesta nu instituie taxe noi și nu majorează costurile administrative pentru autorități. Digitalizarea și evidența se desfășoară în continuare prin instrumentele existente, iar eventualele actualizări minore ale formularelor sau procedurilor vor fi acoperite din activitatea curentă, fără alocări bugetare suplimentare.

Costurile aferente proceselor de creare a spațiilor de adăpost pentru bunuri culturale mobile cu importanță deosebită pentru patrimoniul cultural național vor fi acoperite din bugetul Ministerului Culturii, alocat în acest scop instituțiilor care gestionează bunurile respective. Costurile aferente depozitării, conservării și menținerii în bună stare a bunurilor culturale plasate într-un refugiu, sunt suportate de către statul de proveniență. Părțile pot prevedea printr-un acord costurile aferente depozitării, conservării și menținerii în bună stare a bunurilor culturale plasate într-un refugiu. Asumarea unor asemenea cheltuieli de către Republica Moldova nu va avea un caracter nelimitat, ci se va realiza exclusiv în limitele alocațiilor bugetare aprobate și în conformitate cu condițiile stabilite prin acordurile încheiate între părțile implicate. Astfel, mecanismul propus urmărește asigurarea unui echilibru între obligațiile asumate în procesul de armonizare cu acquis-ul Uniunii Europene și capacitatea financiară efectivă a statului de gestionare eficientă.

2. Modificarea Hotărârii Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile" nu generează costuri suplimentare directe din bugetul public național, deoarece are un caracter redacțional.

4.3. Impactul asupra sectorului privat

1. Impactul asupra mediului privat este unul pozitiv, deoarece modificarea Hotărârii Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil asigură predictibilitate și securitate juridică sporite prin cerințe probatorii clare, modele standardizate de certificate, adeverințe și declarații, precum și prin maparea explicită a categoriilor de bunuri. Totodată, reduce povara administrativă efectivă prin documentație unificată, terminologii și praguri aliniate la standardele Uniunii Europene și trasee procedurale previzibile, fără a impune costuri suplimentare obligatorii. Se facilitează astfel circulația licită a bunurilor culturale – pentru galerii, case de licitații, colecționari, restauratori și agenți culturali – prin recunoașterea clară a documentelor și a traseelor de conformare, diminuând riscul de blocaje la frontieră și incertitudinea în tranzacții, ceea ce se traduce în costuri de conformare mai mici și mai puține corecții sau documente suplimentare. Eventualele ajustări punctuale, precum revizuirea contractelor-tip sau actualizarea registrelor interne, au caracter unic și minimal și sunt compensate de beneficiile aduse de claritate și de accesul la bune practici europene.

2. Modificarea Hotărârii Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile" nu are impact asupra sectorului privat.

4.4. Impactul social

1. Implementarea modificărilor la Hotărârea Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil are un impact social favorabil, consolidând protecția și conservarea patrimoniului cultural mobil și implicit, contribuie la afirmarea identității și valorilor naționale. Claritatea normelor și introducerea unor mecanisme precum „teritoriile de refugiu" sporesc încrederea publicului în capacitatea instituțiilor de a gestiona bunurile culturale în situații de criză, oferind garanții că acestea vor fi protejate și accesibile generațiilor viitoare. Totodată, prin transparentizarea procedurilor și interoperabilitatea cu sistemele europene, proiectul facilitează schimburile culturale, mobilitatea bunurilor și colaborarea între instituții și comunități, stimulând participarea sectorului privat și a societății civile la inițiative culturale și educaționale. În mod indirect, aceste măsuri pot sprijini dezvoltarea pieței muncii în domeniul culturii și patrimoniului, prin crearea de oportunități pentru experți, restauratori, curatori sau mediatori culturali și prin creșterea vizibilității și credibilității instituțiilor implicate.

2. Aprobarea și implementarea modificărilor la Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile" nu generează impact social.

4.4.1. Impactul asupra datelor cu caracter personal

1. Implementarea modificărilor la Hotărârea Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil are un impact pozitiv asupra protecției datelor cu caracter personal, întrucât stabilește norme explicite privind colectarea, prelucrarea, arhivarea și schimbul acestor date în contextul circulației bunurilor culturale mobile. Prin includerea acestor dispoziții se creează un temei legal clar pentru prelucrarea datelor persoanelor fizice implicate – proprietari, transportatori, colecționari, autori – în legătură cu cererile de autorizare, avizele de expertiză, contractele de asigurare sau certificatele vamale, reducând riscurile de încălcare a confidențialității și de utilizare necorespunzătoare a informațiilor. În același timp, noile reglementări asigură alinierea la standardele europene în materie de protecție a datelor și creează premisele interoperabilității cu sistemele informatice europene, inclusiv prin introducerea unor garanții suplimentare de securitate și confidențialitate. Astfel, proiectul contribuie la consolidarea încrederii publicului și a partenerilor internaționali în corectitudinea și legalitatea procesării datelor în acest domeniu sensibil.
2. Aprobarea și implementarea modificărilor la Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile" nu va avea impact asupra datelor cu caracter personal.

4.4.2. Impactul asupra echității și egalității de gen

Proiectul cu privire la modificarea unor hotărâri de Guvern (circulația bunurilor culturale mobile) nu are impact asupra echității și egalității de gen.

4.5. Impactul asupra mediului

1. Deși implementarea modificărilor la Hotărârea Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil nu are ca obiect de reglementare protecția mediului în sens strict, implementarea lui poate genera efecte indirecte pozitive asupra mediului prin standardizarea și digitalizarea procedurilor administrative, reducând consumul de hârtie și necesitatea deplasărilor fizice pentru depunerea documentației. Claritatea fluxurilor de export, import sau admitere temporară contribuie la o mai bună planificare logistică și la optimizarea transporturilor, cu potențial de diminuare a emisiilor și a impactului asupra mediului. În același timp, instituirea „teritoriilor de refugiu" pentru bunurile culturale mobile implică amenajarea de spații cu condiții controlate, ceea ce poate stimula utilizarea unor tehnologii mai eficiente energetic și mai puțin poluante. Astfel, proiectul creează premise pentru un management mai responsabil și sustenabil al resurselor utilizate în procesul de conservare și circulație a bunurilor culturale.
2. Aprobarea și implementarea modificărilor la Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile" nu va avea impact asupra mediului.

4.6. Alte impacturi și informații relevante

Nu au fost identificate alte impacte și informații relevante.

5. Compatibilitatea proiectului actului normativ cu legislația UE

1. Modificările propuse la Hotărârea Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil, sunt motivate de necesitatea alinierii legislației naționale la cerințele europene, în contextul apropierii de acquis-ul comunitar. Republica Moldova are obligația de a adopta reglementări similare celor ale Uniunii Europene, în vederea integrării economice și politice. Astfel, proiectul vizează în primul rând armonizarea legislației naționale cu normele europene relevante, transpunând parțial mai multe acte ale Uniunii Europene și reflectă angajamentele internaționale asumate de Republica Moldova.
Pe segmentul introducerii bunurilor culturale, proiectul preia cerințele Regulamentul (UE) 2019/880 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 aprilie 2019 privind introducerea și importul bunurilor culturale nr. CELEX 32019R0880, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, L nr. 151/1 din 7 iunie 2019. Proiectul reflectă dispozițiile Regulamentul de punere în

aplicare (UE) 2021/1079 al Comisiei din 24 iunie 2021 de stabilire a unor norme detaliate pentru punerea în aplicare a anumitor prevederi ale Regulamentului (UE) 2019/880 al Parlamentului European și al Consiliului privind introducerea și importul bunurilor culturale CELEX, 32021R1079, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, L nr. 234/67din 2 iulie 2021.
În scopul alinierii la procedurile de scoatere a bunurilor culturale, proiectul transpune parțial Regulamentul (CE) nr. 116/2009 al Consiliului din 18 decembrie 2008 privind exportul bunurilor culturale (versiune codificată), CELEX 32009R0116, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, L nr. 39 din 10 februarie 2009, precum și Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1081/2012 al Comisiei din 9 noiembrie 2012 pentru Regulamentul (CE) nr. 116/2009.
Proiectul vine în coerență cu recomandările ,,Comunicării comisiei către Parlamentul European, consiliu, comitetul economic și social european și comitetul regiunilor privind Planul de acțiune al UE împotriva traficului de bunuri culturale" și ,,Concluziile consiliului privind combaterea traficului cu bunuri culturale (2023)".
Prin această abordare, proiectul asigură compatibilitatea legislației naționale cu cerințele europene și creează premisele pentru aplicarea unitară a standardelor UE, facilitând schimbul de date și cooperarea cu instituțiile comunitare și consolidând credibilitatea Republicii Moldova în procesul de asociere și aderare la Uniunea Europeană.
2. Modificările propuse la Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile" nu contravine principiilor de funcționare a pieței interne a Uniunii Europene.

5.1. Măsuri normative necesare pentru transpunerea actelor juridice ale UE în legislația națională

1. Transpunerea actelor juridice ale UE în legislația națională se va asigura prin aprobarea propunerilor la Hotărârea Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil , care urmărește scopul creării cadrului normativ intern, necesar alinierii prevederilor Regulamentului (UE) 2019/880, Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2021/1079 al comisiei din 24 iunie 2021 de stabilire a unor norme detaliate pentru punerea în aplicare a anumitor prevederi ale Regulamentului (UE) 2019/880; Regulamentului (CE) nr. 116/2009 al Consiliului din 18 decembrie 2008 privind exportul bunurilor culturale, precum și Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1081/2012 al comisiei din 9 noiembrie 2012 pentru Regulamentul (CE) nr. 116/2009 al Consiliului privind exportul bunurilor culturale.
2. Modificarea Hotărârii Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile" nu are ca scop armonizarea legislației naționale cu legislația Uniunii Europene.

5.2. Măsuri normative care urmăresc crearea cadrului juridic intern necesar pentru implementarea legislației UE

Nu au fost identificate.

6. Avizarea și consultarea publică a proiectului actului normativ

1. În conformitate cu art. 32 alin. (1) și alin. (3) din Legea nr. 100/2017 cu privire la actele normative, anunțul privind inițierea elaborării modificărilor la Hotărârea Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil a fost plasat:
https://particip.gov.md/ro/document/stages/anunt-privind-initierea-elaborarii-proiectului-hotararii-guvernului-privind-modificarea-hotararii-guvernului-nr-4702023-pentru-punerea-in-aplicare-a-prevederilor-legii-nr-2802011-privind-protejarea-patrimoniului-cultural-national-mobil/14741
Modificările au fost supuse consultărilor publice în cadrul celei de-a doua ediții a Programului de Microcalificare în Managementul Patrimoniului Cultural Mobil:

https://secbcm.gov.md/rom/evenimente/consultarea-proiectului-de-modificare-a-hotararii-guvernului-nr-470-2023-pentru-punerea-in-aplicare-a-prevederilor-legii-nr-280-2011
Modificările au fost supuse consultărilor publice în cadrul Trainingului național „Protejarea patrimoniului cultural în caz de conflict armat: implementarea Convenției de la Haga și a celor Două Protocoale (1954 și 1999)" organizat de UNESCO:
https://secbcm.gov.md/rom/evenimente/consultarea-proiectului-de-modificare-a-hg-nr-470-2023-pentru-punerea-in-aplicare-a-prevederilor-legii-nr-280-2011
2. În conformitate cu art. 32 alin. (1)-(3) din Legea nr. 100/2017 cu privire la actele normative, Anunțul privind inițierea elaborării modificărilor la Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile" a fost publicat:
https://particip.gov.md/ro/document/stages/*/16659
Proiectul va fi remis spre avizare autorităților și instituțiilor. În scopul respectării prevederilor Legii nr. 239/2008 privind transparența în procesul decizional, proiectul va fi publicat pe pagina web a Ministerului Culturii și SECBCM.

7. Concluziile expertizelor

Proiectul va fi supus expertizei anticorupție în conformitate cu art. 36 din Legea nr. 100/2017 cu privire la actele normative, de către Centrul Național Anticorupție și expertizei juridice, în conformitate cu art. 37 din Legea 100/2017 cu privire la actele normative, de către Ministerul Justiției.
Rezultatele expertizelor menționate supra vor fi incluse în sinteza obiecțiilor și propunerilor.

8. Modul de încorporare a actului în cadrul normativ existent

Pentru implementarea proiectului nu este necesară modificarea cadrul normativ existent.

9. Măsurile necesare pentru implementarea prevederilor proiectului actului normativ

Implementarea proiectului va fi realizată prioritar de Ministerul Culturii, SECBCM, Serviciul Vamal. Autoritățile menționate dețin capacități și competență umană, materială și financiară pentru implementarea proiectului.

Corneliu CIRIMPEI

SECRETAR DE STAT

Ex: Svetlana Pociumban, Directoare, Serviciul de evidență și circulație a bunurilor culturale mobile
022 245146; 079917877; svetlana.pociumban@secbcm.gov.md

Tabelul comparativ

la proiectul hotărârii Guvernului cu privire la modificarea unor hotărâri de Guvern

(circulația bunurilor culturale mobile)

Nr./ord.	Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
I. Anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 138/2026 cu privire la instituirea Sistemului informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile”			
1.	24.5. aplicarea măsurilor de securitate cibernetică, confidențialitate și integritate a datelor, conform SM EN ISO/IEC 27001–27002, HG 201/2017 și politicilor STISC privind infrastructura guvernamentală comună.	1. La pct. 24.5 se exclude sintagma „și politicilor STISC privind infrastructura guvernamentală comună”	24.5. aplicarea măsurilor de securitate cibernetică, confidențialitate și integritate a datelor, conform SM EN ISO/IEC 27001–27002, HG 201/2017
2.	24.7. raportarea periodică către Ministerul Culturii și cătreTISC privind performanța, securitatea și disponibilitatea sistemului.	2. La pct. 24.7 se exclude sintagma „și către STISC”	24.7. raportarea periodică către Ministerul Culturii privind performanța, securitatea și disponibilitatea sistemului.
3.	29.4. procesele de backup, restaurare și arhivare digitală efectuate conform politicilor de securitate ale infrastructurii MCloud și cerințelor STISC.	3. La pct. 29.4 se exclude expresia „efectuate conform politicilor de securitate ale infrastructurii MCloud și cerințelor STISC”	29.4. procesele de backup, restaurare și arhivare digitală.
4.	31. Fiecare obiect informațional este identificat printr-un identificator unic de sistem (IUS), generat automat la momentul creării documentului. Identificatorul permite urmărirea ciclului de viață al	4. La pct. 31 se exclude expresia „Serviciul Tehnologia Informației și Securitate Cibernetică (STISC) și”	31. Fiecare obiect informațional este identificat printr-un identificator unic de sistem (IUS), generat automat la momentul creării documentului. Identificatorul permite urmărirea ciclului

	obiectului informațional și asigură trasabilitatea și integritatea datelor în procesele de audit, arhivare și interoperabilitate. Structura și regulile de formare a identificatorilor sunt stabilite de Serviciul Tehnologia Informației și Securitate Cibernetică (STISC) și SECBCM.		de viață al obiectului informațional și asigură trasabilitatea și integritatea datelor în procesele de audit, arhivare și interoperabilitate. Structura și regulile de formare a identificatorilor sunt stabilite de SECBCM.
5.	34. Clasificatoarele și nomenclatoarele specifice domeniului bunurilor culturale mobile se elaborează și se actualizează de către SECBCM, în baza competențelor sale legale de gestionare a evidenței și a registrului patrimoniului cultural mobil, cu avizul Ministerului Culturii și în coordonare cu STISC, în scopul asigurării interoperabilității și compatibilității cu alte registre de stat. În scopul asigurării interoperabilității și a schimbului de date cu alte sisteme și resurse informaționale de stat, SECBCM înregistrează activele semantice utilizate în Sistemul informațional „Catalogul semantic”.	5. La pct. 34 se exclude sintagma „și în coordonare cu STISC”	34. Clasificatoarele și nomenclatoarele specifice domeniului bunurilor culturale mobile se elaborează și se actualizează de către SECBCM, în baza competențelor sale legale de gestionare a evidenței și a registrului patrimoniului cultural mobil, cu avizul Ministerului Culturii, în scopul asigurării interoperabilității și compatibilității cu alte registre de stat. În scopul asigurării interoperabilității și a schimbului de date cu alte sisteme și resurse informaționale de stat, SECBCM înregistrează activele semantice utilizate în Sistemul informațional „Catalogul semantic”.
6.	39. Platforma tehnologică a SI RBCM utilizează tehnologii moderne, bazate pe standarde deschise și non-proprietare, compatibile cu infrastructura	6. La pct. 39 se exclude sintagma „precum și cu cerințele stabilite de STISC”	39. Platforma tehnologică a SI RBCM utilizează tehnologii moderne, bazate pe standarde deschise și non-proprietare, compatibile cu infrastructura

	guvernamentală comună și cu alte sisteme informaționale de stat. Dezvoltarea, operarea și mentenanța sistemului se efectuează în conformitate cu standardele SM EN ISO/IEC 27001, 27002 și 15408, precum și cu cerințele stabilite de STISC.		guvernamentală comună și cu alte sisteme informaționale de stat. Dezvoltarea, operarea și mentenanța sistemului se efectuează în conformitate cu standardele SM EN ISO/IEC 27001, 27002 și 15408.
7.	41.4. suportul interfețelor web, accesibile securizat prin browser, conform politicilor STISC.	7. La pct. 41.4 se exclude sintagma „conform politicilor STISC”	41.4. suportul interfețelor web, accesibile securizat prin browser.
8.	46. Posesorul (Ministerul Culturii), deținătorul (STISC) și administratorul SI RBCM și de sistem (SECBCM) elaborează și aplică politica internă de securitate informațională, care include:	8. La pct. 46 se exclude expresia „deținătorul (STISC)”	46. Posesorul (Ministerul Culturii), administratorul SI RBCM și de sistem (SECBCM) elaborează și aplică politica internă de securitate informațională, care include:
9.	48.2. aplicarea măsurilor de protecție perimetrală și firewall, la nivel de infrastructură MCloud, conform politicilor STISC;	9. La pct. 48.2 se exclude expresia „la nivel de infrastructură MCloud, conform politicilor STISC”	48.2. aplicarea măsurilor de protecție perimetrală și firewall.
10.	50. Toate activitățile efectuate în SI RBCM sunt înregistrate și auditate automat prin serviciul guvernamental MLog, pentru garantarea trasabilității și integrității datelor. Înregistrările de audit sunt păstrate conform politicilor interne ale SECBCM și	10. La pct. 50 se exclude sintagma „și STISC”	50. Toate activitățile efectuate în SI RBCM sunt înregistrate și auditate automat prin serviciul guvernamental MLog, pentru garantarea trasabilității și integrității datelor. Înregistrările de audit sunt păstrate conform politicilor interne ale SECBCM, în concordanță cu

	STISC, în concordanță cu cerințele HG 562/2025 și standardele ISO/IEC 27001.		cerințele HG 562/2025 și standardele ISO/IEC 27001.
11.	52. Sistemul dispune de proceduri interne de backup, restaurare și continuitate operațională, administrate de STISC, pentru a garanta funcționarea neîntreruptă a serviciilor și recuperarea rapidă a datelor în caz de incident.	11. La pct. 52 se exclude sintagma „administrate de STISC,”	52. Sistemul dispune de proceduri interne de backup, restaurare și continuitate operațională, pentru a garanta funcționarea neîntreruptă a serviciilor și recuperarea rapidă a datelor în caz de incident.”
II. Anexa nr. 2 la Hotărârea Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil			
	22.Datele/informațiile/documentele introduse în RBCM sunt stocate și păstrate în arhiva RBCM în conformitate cu termenii de păstrare prevăzuți de cadrul normativ în conformitate cu prevederile STISC. Datele cu caracter personal sunt păstrate în RBCM pe o perioadă de douăzeci de ani, după care sunt șterse din baza de date.	La pct. 22 se exclude sintagma „în conformitate cu prevederile STISC.”.	22.Datele/informațiile/documentele introduse în RBCM sunt stocate și păstrate în arhiva RBCM în conformitate cu termenii de păstrare prevăzuți de cadrul normativ. Datele cu caracter personal sunt păstrate în RBCM pe o perioadă de douăzeci de ani, după care sunt șterse din baza de date.

TABEL DE CONCORDANȚĂ LA PROIECTUL DE HOTĂRÂRE A GUVERNULUI CU PRIVIRE LA MODIFICAREA UNOR HOTĂRÂRI DE GUVERN
(CIRCULAȚIA BUNURILOR CULTURALE MOBILE)

1	**Titlul actului UE, inclusiv cele mai recente amendamente incluse, nr. CELEX** REGULAMENTUL (UE) 2019/880 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 17 aprilie 2019 privind introducerea și importul bunurilor culturale, nr. CELEX 32019R0880
2	**Titlul proiectului de act normativ național** Proiectul de Hotărâre a Guvernului cu privire la modificarea unor hotărâri de Guvern (circulația bunurilor culturale mobile)
3	**Gradul general de compatibilitate:** Parțial compatibil
4	**Autoritatea/persoana responsabilă** autoritatea responsabilă: **Serviciul de Evidență și Circulație a Bunurilor Culturale Mobile** persoana responsabilă: **Svetlana Pociumban, Director**
5	**Data întocmirii**
6	**Traducere verificată de BIE**

Actul Uniunii Europene în limba română **7**	**Actul Uniunii Europene în limba engleză** **8**	**Actul/actele normativ/e național/e în limba română** **9**	**Traducerea actului/ actelor normativ/e în limba engleză** **10**	**Gradul de compatibilitate** **11**	**Observațiile Republicii Moldova** **12**	**Observațiile Comisiei Europene** **13**
Articolul 1 Obiect și domeniu de aplicare						
(1) Prezentul regulament stabilește condițiile de introducere a bunurilor culturale și condițiile și procedurile de import al bunurilor culturale, în vederea protejării patrimoniului cultural al umanității și a împiedicării comerțului ilicit cu	1. This Regulation sets out the conditions for the introduction of cultural goods and the conditions and procedures for the import of cultural goods for the purpose of safeguarding humanity's cultural heritage and preventing the illicit trade in cultural goods, in particular where such illicit trade could contribute to terrorist financing.	1.Prezentul Regulament stabilește regimul de circulație al bunurilor culturale scoase sau introduse de pe/pe teritoriul Republicii Moldova.	1.The present Regulation establishes the circulation regime of cultural property removed from or introduced into the territory of the Republic of Moldova.	Compatibil	Diferențe de redactare	

bunuri culturale, în special în cazul în care un astfel de comerț ilicit ar putea contribui la finanțarea terorismului.						
(2) Prezentul regulament nu se aplică bunurilor culturale care fie au fost create, fie au fost descoperite pe teritoriul vamal al Uniunii.	2. This Regulation does not apply to cultural goods which were either created or discovered in the customs territory of the Union.			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
Articolul 2 Definiții						
În sensul prezentului regulament, se aplică următoarele definiții: 1. „bunuri culturale” înseamnă orice articol care are importanță pentru arheologie, preistorie, istorie, literatură, artă sau știință, astfel cum este menționat în anexă;	For the purposes of this Regulation, the following definitions apply: (1) ‘cultural goods’ means any item which is of importance for archaeology, prehistory, history, literature, art or science as listed in the Annex;EN 7.6.2019 Official Journal of the European Union L 151/5	1. bunuri culturale mobile - orice obiecte cu trăsături de relativă creație originală, cu semnificație de mărturie istorică privind comportamentele tehnice, sociale, estetice, religioase, mitologice și de viață cotidiană ale unei societăți;	1. movable cultural property - any objects with traits of relative original creation, with the significance of historical testimony regarding the technical, social, aesthetic, religious, mythological, and daily life behaviors of a society;	Compatibil		
2. „introducerea bunurilor culturale” înseamnă intrarea pe teritoriul vamal al Uniunii a oricăror bunuri culturale care fac obiectul supravegherii vamale sau al controlului vamal pe teritoriul vamal al Uniunii, în	(2) ‘introduction of cultural goods’ means any entry into the customs territory of the Union of cultural goods which are subject to customs supervision or customs control within the customs territory of the Union in accordance with Regulation (EU) No 952/2013;			Incompatibil	Procedura de introducere a bunurilor pe teritoriul vamal al RM este reglementată de Codul vamal nr. 95/2021	

conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 952/2013;						
3.„importul bunurilor culturale” înseamnă: (a)punerea în liberă circulație a bunurilor culturale, după cum se prevede la articolul 201 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013; sau (b)includerea bunurilor culturale într-una dintre categoriile următoare de regimuri speciale menționate la articolul 210 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013: (i)depozitare, care cuprinde antrepozitare vamală și zone libere, (ii)utilizare specifică, care cuprinde admiterea temporară și	(3) ‘import of cultural goods’ means: (a) the release of cultural goods for free circulation as referred to in Article 201 of Regulation (EU) No 952/2013; or (b) the placing of cultural goods under one of the following categories of special procedures referred to in Article 210 of Regulation (EU) No 952/2013: (i) storage, comprising customs warehousing and free zones; (ii) specific use, comprising temporary admission and end-use; (iii) inward processing;			Incompatibil	Reglementările necesare pentru aplicarea unitară a regimului de autorizare, control și supraveghere a circulației bunurilor culturale, inclusiv în contextul combaterii traficului ilicit și al protecției patrimoniului cultural național și universal va fi modificat, corespunzător cadrului normativ de reglementare a regimurilor juridice vamale.Va fi transpus integral la momentul aderării	

destinația finală, (iii)perfecționare activă;						
4.„titularul bunurilor” înseamnă titularul mărfurilor, astfel cum este definit la articolul 5 punctul 34 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013;	(4) ‘holder of the goods’ means holder of the goods as defined in point (34) of Article 5 of Regulation (EU) No 952/2013;	2. titularul bunului - persoana, care este proprietarul mărfurilor sau care este titularul unui drept similar de dispoziție cu privire la acestea, sau care are controlul fizic asupra lor;	2. holder of the good - the person who is the owner of the goods or who is the holder of a similar right of disposal over them, or who has physical control over them;	Compatibil parțial	În redacția corespunzătoare cadrului normativ intern	
5.„autorități competente” înseamnă autoritățile publice desemnate de statele membre pentru a elibera licențe de import.	(5) ‘competent authorities’ means the public authorities designated by the Member States to issue import licences.	2. autoritate competentă - Serviciul de evidență și circulație a bunurilor culturale mobile (în continuare – SECBCM), autoritate administrativă desemnată cu atribuții prevăzute la pct. 7 din Anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil, pentru eliberarea certificatelor de export, adeverințelor de export, notificărilor privind exportul, certificatelor de import și notificărilor de confirmare a categoriei „ autovehicul de interes istoric”;	2. competent authority - The Service for the Record and Circulation of Movable Cultural Property (hereinafter – SECBCM), an administrative authority designated with duties provided for in point 7 of Annex no. 1 to Government Decision no. 470/2023 for the implementation of the provisions of Law no. 280/2011 on the protection of the mobile national cultural heritage, for issuing export certificates, export certificates of proof, export notifications, import certificates, and notifications confirming	Compatibil	Diferențe de redactare	

			the category of "motor vehicle of historical interest";			
Articolul 3 Introducerea și importul bunurilor culturale						
(1) Este interzisă introducerea bunurilor culturale menționate în partea A din anexă care au fost îndepărtate de pe teritoriul țării în care au fost create sau descoperite, într-un mod care încalcă legile și reglementările din țara respectivă. Autoritățile vamale și autoritățile competente iau orice măsuri adecvate atunci când există o tentativă de a introduce bunurile culturale menționate la primul paragraf.	1. The introduction of cultural goods referred to in Part A of the Annex which were removed from the territory of the country where they were created or discovered in breach of the laws and regulations of that country shall be prohibited. The customs authorities and the competent authorities shall take any appropriate measure when there is an attempt to introduce cultural goods as referred to in the first subparagraph.	55.Este interzisă introducerea pe teritoriul Republicii Moldova a bunurilor culturale menționate în Anexa nr. 11 care au fost îndepărtate de pe teritoriul țării în care au fost create sau descoperite, cu încălcarea legislației și reglementărilor aplicabile în țara respectivă.	55.It is prohibited to introduce into the territory of the Republic of Moldova the cultural property mentioned in Annex no. 11 which has been removed from the territory of the country where it was created or discovered, in violation of the legislation and regulations applicable in that country.	**Compatibil**	**Diferențe de redactare**	
(2) Importul bunurilor culturale enumerate în părțile B și C din anexă este permis numai cu condiția furnizării: (a) unei licențe de import eliberate în conformitate cu articolul 4 sau (b) unei declarații a importatorului depuse în	2. The import of cultural goods listed in Parts B and C of the Annex shall be permitted only upon the provision of either: (a) an import licence issued in accordance with Article 4; or (b) an importer statement submitted in accordance with Article 5.	3.5 introducerea temporară sau definitivă a bunurilor culturale enumerate în Anexa nr. 12 se efectuează în baza certificatului de import, iar a celor enumerate în Anexa nr. 13 - a declarației importatorului, eliberate de autoritatea competentă a statului în care bunurile culturale au fost create sau descoperite;	3.5 the temporary or permanent introduction of the cultural property listed in Annex no. 12 is carried out on the basis of the import certificate, and of those listed in Annex no. 13 - on the basis of the importer's declaration, issued by the competent authority of the state in which the	**Compatibil**	**Diferențe de redactare**	

conformitate cu articolul 5.			cultural property was created or discovered;			
(3) Licența de import sau declarația importatorului menționată la alineatul (2) din prezentul articol se furnizează autorităților vamale în conformitate cu articolul 163 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013. În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de zonă liberă, titularul bunurilor furnizează licența de import sau declarația importatorului în momentul prezentării bunurilor, în conformitate cu articolul 245 alineatul (1) literele (a) și (b) din Regulamentul (UE) nr. 952/2013.	3. The import licence or the importer statement referred to in paragraph 2 of this Article shall be provided to the customs authorities in accordance with Article 163 of Regulation (EU) No 952/2013. In the event that the cultural goods are placed under the free zone procedure, the holder of the goods shall provide the import licence or the importer statement upon presentation of the goods in accordance with points (a) and (b) of Article 245(1) of Regulation (EU) No 952/2013.	87. În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de zonă liberă, controalele menționate la pct. 40 trebuie să fie efectuate de biroul vamal la care se prezintă declarația importatorului în conformitate cu Codul vamal nr. 95/2021. La momentul prezentării lor în vamă, titularul bunurilor trebuie să indice numărul de clasificare tarifară a acestora din TARIC.	87. In case cultural property is placed under the free zone regime, the controls mentioned in point 40 must be carried out by the customs office to which the importer's declaration is presented in accordance with Customs Code no. 95/2021. At the moment of their presentation to customs, the holder of the goods must indicate their tariff classification number from TARIC.	**Compatibil**	**Diferențe de redactare**	
(4) Alineatul (2) din prezentul articol nu se aplică: (a) bunurilor culturale care sunt mărfuri reintroduse, în sensul articolului 203 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013;	4. Paragraph 2 of this Article shall not apply to: (a) cultural goods that are returned goods within the meaning of Article 203 of Regulation (EU) No 952/2013; (b) the import of cultural goods for the exclusive purpose of ensuring their safekeeping by, or under the supervision of, a	78. Pentru fiecare reimport ulterior al aceluiași bun cultural trebuie să se întocmească și să se depună o declarație a importatorului, cu excepția: 1) bunurilor culturale care sunt mărfuri reintroduse; 2) importului de bunuri culturale în scopul exclusiv	78. For each subsequent re-import of the same cultural property, an importer's declaration must be prepared and submitted, with the exception of:	**Compatibil**		

(b) importului de bunuri culturale în scopul exclusiv de a asigura păstrarea lor în condiții de siguranță de către sau sub supravegherea unei autorități publice, cu intenția de a reintroduce aceste bunuri culturale atunci când situația o permite; (c) admiterii temporare, în sensul articolului 250 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013, a bunurilor culturale pe teritoriul vamal al Uniunii în scopuri educaționale, științifice, de conservare, de restaurare, de expunere, de digitalizare, pentru arta spectacolului, în scopul cercetării efectuate de instituții academice sau în scopul cooperării între muzee sau instituții similare.	public authority, with the intent to return those cultural goods, when the situation so allows; (c) the temporary admission of cultural goods, within the meaning of Article 250 of Regulation (EU) No 952/2013, into the customs territory of the Union for the purpose of education, science, conservation, restoration, exhibition, digitisation, performing arts, research conducted by academic institutions or cooperation between museums or similar institutions.	de a asigura păstrarea lor în condiții de siguranță de către sau sub supravegherea unei autorități publice, cu intenția de a reintroduce aceste bunuri culturale atunci când situația o permite; 3) admiterii temporare, în sensul Secțiunii13, pct. 102-105, a bunurilor culturale pe teritoriul vamal al Republicii Moldova în scopuri educaționale, științifice, de conservare, de restaurare, de expunere, de digitalizare, pentru arta spectacolului, în scopul cercetării efectuate de instituții academice sau în scopul cooperării între muzee sau instituții similare.	1. cultural property which constitutes returned goods; 2. the import of cultural property for the sole purpose of ensuring its safe custody by or under the supervision of a public authority, with the intention of returning this cultural property when the situation permits; 3. the temporary admission, within the meaning of Section 13, points 102-105, of cultural property into the customs territory of the Republic of Moldova for educational, scientific, conservation, restoration, exhibition, digitization purposes, for performing arts, for the purpose of research conducted by academic institutions, or for the purpose of cooperation between museums or similar institutions.			

(5) Nu se solicită licență de import pentru bunurile culturale care au fost plasate sub regimul de admitere temporară, în sensul articolului 250 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013, în cazul în care astfel de bunuri urmează să fie prezentate la târguri de artă comerciale. În aceste cazuri, trebuie furnizată o declarație a importatorului în conformitate cu procedura de la articolul 5 din prezentul regulament. Cu toate acestea, în cazul în care respectivele bunuri culturale sunt plasate ulterior sub un alt regim vamal menționat la articolul 2 punctul 3 din prezentul regulament, este necesară o licență de import eliberată în conformitate cu articolul 4 din prezentul regulament.	5. An import licence shall not be required for cultural goods that have been placed under the temporary admission procedure within the meaning of Article 250 of Regulation (EU) No 952/2013, where such goods are to be presented at commercial art fairs. In such cases an importer statement shall be provided in accordance with the procedure in Article 5 of this Regulation. However, if those cultural goods are subsequently placed under another customs procedure referred to in point (3) of Article 2 of this Regulation, an import licence issued in accordance with Article 4 of this Regulation shall be required.	101. În sensul articolului 319 din Codul vamal nr. 95/2021, perioada în care bunurile culturale pot rămâne sub regimul de admitere temporară este stabilită de Serviciul vamal, luând în considerare timpul necesar pentru desfășurarea expoziției și eliberarea unui certificat de import, în cazul în care bunurile urmează a fi plasate în liberă circulație pe teritoriul vamal al Republicii Moldova după încheierea târgului de artă comercial.	101. Within the meaning of Article 319 of Customs Code no. 95/2021, the period during which cultural property may remain under the temporary admission regime is established by the Customs Service, taking into account the time necessary for holding the exhibition and issuing an import certificate, in case the goods are to be placed into free circulation within the customs territory of the Republic of Moldova after the end of the commercial art fair.	Compatibil	Diferențe de redactare	
(6) Comisia stabilește, prin intermediul actelor de punere în aplicare,	6. The Commission shall lay down, by means of implementing acts, detailed arrangements for cultural goods			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

dispozițiile detaliate pentru bunurile culturale care sunt bunuri reintroduse, pentru importul de bunuri culturale în vederea păstrării lor în condiții de siguranță și pentru admiterea temporară a bunurilor culturale, astfel cum se menționează la alineatele (4) și 5 din prezentul articol. Actele de punere în aplicare respective se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 13 alineatul (2).	that are returned goods, for the import of cultural goods for their safe keeping and for the temporary admission of cultural goods as referred to in paragraphs 4 and 5 of this Article. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 13(2).					
(7) Alineatul (2) din prezentul articol nu aduce atingere altor măsuri adoptate de Uniune în conformitate cu articolul 215 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.	7. Paragraph 2 of this Article shall be without prejudice to other measures adopted by the Union in accordance with Article 215 of the Treaty on the Functioning of the European Union.			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

(8) Atunci când se depune o declarație vamală pentru importul de bunuri culturale enumerate în părțile B și C din anexă, numărul de articole se indică cu ajutorul unității suplimentare, astfel cum figurează în anexă. În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de zonă liberă, titularul bunurilor trebuie să indice numărul de articole în momentul prezentării bunurilor, în conformitate cu articolul 245 alineatul (1) literele (a) și (b) din Regulamentul (UE) nr. 952/2013.	8. When submitting a customs declaration for the import of cultural goods listed in Parts B and C of the Annex, the number of items shall be indicated using the supplementary unit, as set out in that Annex. Where the cultural goods are placed under the free zone procedure, the holder of the goods shall indicate the number of items upon presentation of the goods in accordance with points (a) and (b) of Article 245(1) of Regulation (EU) No 952/2013.	102. Atunci când se depune o declarație vamală pentru importul de bunuri culturale enumerate în Anexa nr. 12 și Anexa nr. 13, se va indica numărul de obiecte importate. În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de zonă liberă, titularul bunurilor trebuie să indice numărul de obiecte în momentul prezentării bunurilor.	102. When a customs declaration is submitted for the import of cultural property listed in Annex no. 12 and Annex no. 13, the number of imported objects shall be indicated. In case the cultural property is placed under the free zone regime, the holder of the goods must indicate the number of objects at the moment of the presentation of the goods.	Parțial compatibil	Diferențe de redactare	
Articolul 4 Licența de import						
(1) Importul bunurilor culturale enumerate în partea B din anexă, altele decât cele prevăzute la articolul 3 alineatele (4) și (5), este condiționat de prezentarea unei licențe de import. Licența de import se eliberează de	1. The import of cultural goods listed in Part B of the Annex other than those referred to in Article 3(4) and (5) shall require an import licence. That import licence shall be issued by the competent authority of the Member State in which the cultural goods are placed under one of the customs procedures referred to in point (3) of Article 2 for the first time.	56. Introducerea bunurilor culturale mobile pe teritoriul Republicii Moldova se efectuează cu respectarea următoarelor condiții: 56.1. bunurile culturale mobile enumerate la Anexa nr. 11 se introduc pe teritoriul Republicii Moldova cu prezentarea Serviciului Vamal a documentelor privind proveniența acestora	56. The introduction of movable cultural property into the territory of the Republic of Moldova is carried out in compliance with the following conditions: 56.1. the movable cultural property listed in Annex no. 11 is introduced into the	Compatibil	Diferențe de redactare	

autoritatea competentă din statul membru în care bunurile culturale sunt plasate pentru prima dată sub unul dintre regimurile vamale menționate la articolul 2 punctul 3.		și actelor ce atestă calitatea de proprietar/administrator (sau reprezentant legal al acestuia), sau alte documente care atestă legalitatea scoaterii de pe teritoriul țării de origine a bunului, după caz;	territory of the Republic of Moldova upon presentation to the Customs Service of the documents regarding its provenance and the acts attesting the status of owner/administrator (or their legal representative), or other documents attesting the legality of removal from the territory of the country of origin of the good, as applicable;			
(2) Licențele de import eliberate de autoritățile competente ale statelor membre în conformitate cu prezentul articol sunt valabile în întreaga Uniune.	2. Import licences issued by the competent authorities of a Member State in accordance with this Article shall be valid throughout the Union.			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
(3) O licență de import eliberată în conformitate cu prezentul articol nu poate fi considerată drept o dovadă a proveniență sau a proprietății legale a bunurilor culturale în cauză.	3. An import licence issued in accordance with this Article shall not be construed to be evidence of licit provenance or ownership of the cultural goods in question.	57. Certificatul de import eliberat în condițiile prevederilor sbpct. 56.3 nu poate fi considerat drept o dovadă a proveniență sau a proprietății legale a bunurilor culturale în cauză.	57. The import certificate issued under the provisions of subpoint 56.3 cannot be considered as evidence of the provenance or legal ownership of the cultural property in question.	Compatibil	Diferențe de redactare	
(4) Titularul bunurilor solicită, prin intermediul sistemului electronic menționat la articolul 8, să îi fie	4. The holder of the goods shall apply for an import licence to the competent authority of the Member State referred to in paragraph 1 of this Article via	116. În cadrul SI RBCM se utilizează documente electronice generate, procesate și gestionate în conformitate cu Legea nr.	116. Within the SI RBCM, electronic documents generated, processed, and managed in accordance with Law	Parțial compatibil	Reglementarea transpune cerința prevăzută de Regulamentul (UE) privind prezentarea	

eliberată o licență de import de către autoritatea competentă a statului membru menționată la alineatul (1) din prezentul articol. Cererea este însoțită de orice documente justificative și informații care să dovedească faptul că bunurile culturale în cauză au fost exportate din țara în care au fost create sau descoperite, într-un mod conform cu legile și reglementările acestei țări, sau care să dovedească absența unor astfel de legi și reglementări în momentul în care bunurile au fost scoase de pe teritoriul acesteia. Prin derogare de la primul paragraf, în locul celor menționate în acesta, cererea poate fi însoțită de orice documente justificative și informații care să dovedească faptul că bunurile culturale în cauză au fost exportate	the electronic system referred to in Article 8. The application shall be accompanied by any supporting documents and information providing evidence that the cultural goods in question have been exported from the country where they were created or discovered in accordance with the laws and regulations of that country or providing evidence of the absence of such laws and regulations at the time they were taken out of its territory. By way of derogation from the first subparagraph, the application may be accompanied instead by any supporting documents and information providing evidence that the cultural goods in question have been exported in accordance with the laws and regulations of the last country where they were located for a period of more than five years and for purposes other than temporary use, transit, re-export or transhipment, in the following cases: (a) the country where the cultural goods were created or discovered cannot be reliably determined; or (b) the cultural goods were taken out of the country where	124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere și cu actele normative privind documentul și semnătura electronică. Documentele utilizate în SI RBCM se clasifică în următoarele categorii: 116.1. documente de intrare – acte, cereri și fișiere electronice introduse de destinatari autorizați pentru inițierea, actualizarea sau completarea proceselor de evidență, autorizare, expertizare și circulație a bunurilor culturale mobile;	no. 124/2022 on electronic identification and trust services and with the normative acts on electronic documents and signatures are used. The documents used in SI RBCM are classified into the following categories: 116.1. input documents – electronic acts, applications, and files introduced by authorized recipients to initiate, update, or complete the processes of record, authorization, expertise, and circulation of movable cultural property;		documentelor și informațiilor justificative în format electronic, prin instituirea obligației utilizării documentelor electronice generate și gestionate conform legislației naționale în domeniul identificării electronice și serviciilor de încredere, precum și prin reglementarea categoriei documentelor de intrare utilizate pentru inițierea și completarea proceselor de autorizare și circulație a bunurilor culturale mobile.”	

într-un mod conform cu legile și reglementările ultimei țări în care s-au aflat pe o perioadă mai mare de cinci ani în alte scopuri decât pentru utilizare temporară, tranzit, reexport sau transbordare, în următoarele cazuri: (a)țara în care au fost create sau descoperite bunurile culturale nu poate fi stabilită cu precizie; sau (b)bunurile culturale au fost scoase înainte de 24 aprilie 1972 din țara în care au fost create sau descoperite.	they were created or discovered before 24 April 1972.					
5) Dovezile referitoare la faptul că bunurile culturale în cauză au fost exportate în conformitate cu alineatul (4) se furnizează sub forma certificatelor de export sau a licențelor de export în cazul în care țara respectivă a stabilit astfel de documente pentru exportul bunurilor	5. Evidence that the cultural goods in question have been exported in accordance with paragraph 4 shall be provided in the form of export certificates or export licences where the country in question has established such documents for the export of cultural goods at the time of the export.	67.2. în cazul în care actele normative și administrative ale țării de interes supun exportul de bunuri culturale de pe teritoriul său obligației de a obține o autorizație prealabilă, solicitantul trebuie să prezinte SECBCM copii ale certificatelor de export sau ale actelor relevante eliberate de autoritatea publică competentă din țara de interes, certificând că	67.2. if the normative and administrative acts of the country of interest subject the export of cultural property from its territory to the obligation of obtaining a prior authorization, the applicant must present to SECBCM copies of the export certificates or relevant acts issued by the	Parțial compatibil	Diferențe de redactare	

culturale la momentul exportului		exportul bunului cultural în cauză a fost autorizat în mod corespunzător de către aceasta;	competent public authority of the country of interest, certifying that the export of the cultural property in question was properly authorized by it;			
(6) Autoritatea competentă verifică dacă cererea este completă. Autoritatea în cauză cere solicitantului, în termen de 21 de zile de la primirea cererii, să prezinte eventuale informații sau documente suplimentare sau care lipsesc.	6. The competent authority shall check whether the application is complete. It shall request any missing or additional information or document from the applicant within 21 days of receipt of the application.	70. Autoritatea competentă verifică dacă cererea este completă. În cazul dacă cererea este incompletă, autoritatea competentă poate cere solicitantului suplinirea dosarului cu informația lipsă, în termen de 21 de zile;	70. The competent authority verifies whether the application is complete. In case the application is incomplete, the competent authority may request the applicant to supplement the file with the missing information, within 21 days;	Compatibil	Diferențe de redactare	
(7) În termen de 90 de zile de la primirea cererii complete, autoritatea competentă o verifică și decide dacă să elibereze licența de import sau să respingă cererea. Autoritatea competentă respinge cererea în cazul în care: (a)deține informații sau are motive rezonabile să creadă că bunurile culturale au fost îndepărtate de pe	7. Within 90 days of receipt of the complete application, the competent authority shall examine it and decide whether to issue the import licence or to reject the application.EN 7.6.2019 Official Journal of the European Union L 151/7 The competent authority shall reject the application where: (a) it has information or reasonable grounds to believe that the cultural goods were removed from the territory of the country where they were created or discovered in breach of the laws and regulations of that country;	72. Autoritatea competentă verifică informațiile obținute suplimentar în termen de 90 de zile...	72. The competent authority verifies the additionally obtained information within 90 days...	Parțial compatibil	Temeiurile de respingere a cererii nu pot fi reglementate de cadrul norativ intern	

teritoriul țării în care au fost create sau descoperite, într-un mod care a încălcat legile și reglementările țării respective; (b)nu i-au fost furnizate dovezile prevăzute la alineatul (4); (c)deține informații sau are motive rezonabile să creadă că titularul bunurilor nu le-a achiziționat pe căi legale; sau (d)a fost informată că sunt în curs de examinare cereri de restituire a bunurilor culturale respective din partea autorităților țării în care au fost create sau descoperite.	(b) the evidence required by paragraph 4 has not been provided; (c) it has information or reasonable grounds to believe that the holder of the goods did not acquire them lawfully; or (d) it has been informed that there are pending claims for the return of the cultural goods by the authorities of the country where they were created or discovered.					
(8) În cazul respingerii cererii, decizia administrativă menționată la alineatul (7), împreună cu o expunere de motive și informații privind procedura de contestare, este comunicată	8. In the event that the application is rejected, the administrative decision referred to in paragraph 7, together with a statement of reasons and information on the appeal procedure, shall be communicated to the applicant without delay.	71. Solicitantul este obligat să furnizeze informațiile suplimentare în termen de 40 de zile din momentul solicitării. Dacă termenul a fost depășit ori informațiile suplimentare nu au fost oferite, cererea este respinsă.	71. The applicant is obliged to provide the additional information within 40 days from the moment of the request. If the deadline has been exceeded or the additional information has not been provided,	Parțial compatibil		

solicitantului fără întârziere.			the application is rejected.			
(9) Atunci când depune o cerere de eliberare a unei licențe de import al unor bunuri culturale, licență pentru care i-a fost deja respinsă o cerere, solicitantul informează autoritatea competentă la care depune cererea cu privire la această respingere anterioară.	9. Where an application is made for an import licence relating to cultural goods for which such an application has been previously rejected, the applicant shall inform the competent authority to which the application is submitted of the previous rejection.			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
(10) În cazul în care un stat membru respinge o cerere, această respingere, precum și motivele care au stat la baza ei se comunică celuilalt stat membru și Comisiei prin intermediul sistemului electronic menționat la articolul 8.	10. Where a Member State rejects an application, that rejection, as well as the grounds on which it was based, shall be communicated to the other Member States and to the Commission via the electronic system referred to in Article 8.			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
(11) Statele membre desemnează fără întârziere autoritățile competente pentru eliberarea licențelor de import în conformitate cu prezentul articol. Statele membre transmit Comisiei datele de contact ale autorităților	11. Member States shall designate without delay the competent authorities for the issuing of import licences in accordance with this Article. The Member States shall communicate the details of the competent authorities as well as any changes in that respect to the Commission.			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

competente și orice modificări ale acestor date. Comisia publică datele de contact ale autorităților competente, precum și eventualele modificări ale acestor date, în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, seria C.	The Commission shall publish the details of the competent authorities and any changes thereto in the 'C' series of the Official Journal of the European Union.					
(12) Comisia stabilește, prin intermediul unor acte de punere în aplicare, modelul și formatul cererii de eliberare a licenței de import și indică eventualele documente justificative care să dovedească proveniența legală a bunurilor culturale în cauză, precum și modalitățile procedurale de depunere și prelucrare a unei astfel de cereri. Pentru stabilirea acestor elemente, Comisia depune toate eforturile pentru a asigura aplicarea uniformă de către autoritățile competente	12. The Commission shall lay down, by means of implementing acts, the template for and the format of the application for the import licence and shall indicate possible supporting documents to prove licit provenance of the cultural goods in question as well as the procedural rules on the submission and processing of such an application. In establishing those elements, the Commission shall endeavour to achieve uniform application by competent authorities of the import licencing procedures. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 13(2).			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

a procedurilor de acordare a licențelor de import. Actele de punere în aplicare respective se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 13 alineatul (2).						
Articolul 5 Declarația importatorului						
(1) Importul bunurilor culturale enumerate în partea C din anexă necesită prezentarea unei declarații a importatorului pe care titularul bunurilor o înregistrează prin intermediul sistemului electronic menționat la articolul 8.	1. The import of the cultural goods listed in Part C of the Annex shall require an importer statement which the holder of the goods shall submit via the electronic system referred to in Article 8.	56.4. Bunurile culturale enumerate în anexa nr. 13 se introduc pe teritoriul Republicii Moldova cu condiția prezentării Serviciului Vamal a declarației importatorului.	56.4. The cultural property listed in annex no. 13 is introduced into the territory of the Republic of Moldova on condition of presenting the importer's declaration to the Customs Service.	Parțial compatibil	Sistemul electronic este aplicabil statelor membre	
(2) Declarația importatorului cuprinde: (a)o declarație semnată de titularul bunurilor care să ateste că bunurile culturale au fost exportate din țara în care au fost create sau descoperite,	2. The importer statement shall consist of: (a) a declaration signed by the holder of the goods stating that the cultural goods have been exported from the country where they were created or discovered in accordance with the laws and regulations of that country at the time they were taken out of its territory; and	79. Declarația importatorului trebuie să includă o declarație semnată prin care importatorul își asumă responsabilitatea și declară în mod explicit că a dat dovadă de deplina diligență necesară pentru a se asigura că bunul cultural pe care intenționează să îl	79. The importer's declaration must include a signed statement by which the importer assumes responsibility and explicitly declares that they have exercised the full required diligence to ensure that the cultural property they	Parțial compatibil	Clauza de derogare valabilă pentru statele membre	

într-un mod conform cu legile și reglementările aflate în vigoare în această țară în momentul în care bunurile au fost scoase de pe teritoriul său și (b)un document standardizat care descrie bunurile culturale în cauză suficient de detaliat pentru a permite identificarea acestora de către autorități și efectuarea unei analize de risc și a unor controale punctuale. Prin derogare de la litera (a) din primul paragraf, în locul celor menționate în aceasta, în declarație se poate atesta că bunurile culturale în cauză au fost exportate într-un mod conform cu legile și reglementările ultimei țări în care s-au aflat pe o perioadă mai mare de cinci ani în alte scopuri decât pentru utilizare temporară, tranzit,	(b) a standardised document describing the cultural goods in question in sufficient detail for them to be identified by the authorities and to perform risk analysis and targeted controls. By way of derogation from point (a) of the first subparagraph, the declaration may instead state that the cultural goods in question have been exported in accordance with the laws and regulations of the last country where they were located for a period of more than five years and for purposes other than temporary use, transit, re-export or transhipment, in the following cases: (a) the country where the cultural goods were created or discovered cannot be reliably determined; or (b) the cultural goods were taken out of the country where they were created or discovered before 24 April 1972.	importe a fost exportat legal din țara de interes. 80. Declarația importatorului trebuie să fie însoțită de informații standardizate – descriind bunul cultural în mod suficient de detaliat pentru a permite identificarea acestuia de către autoritățile vamale – inclusiv de fotografii color ale bunului cultural, pe un fond neutru, conform specificațiilor prevăzute în anexa nr. 16.	intend to import was legally exported from the country of interest. 80. The importer's declaration must be accompanied by standardized information – describing the cultural property in sufficient detail to allow its identification by the customs authorities – including color photographs of the cultural property, on a neutral background, in accordance with the specifications provided for in annex no. 16.			

reexport sau transbordare, în următoarele cazuri: (a)țara în care au fost create sau descoperite bunurile culturale nu poate fi stabilită cu precizie sau (b)bunurile culturale au fost scoase înainte de 24 aprilie 1972 din țara în care au fost create sau descoperite.						
(3) Comisia stabilește, prin intermediul unor acte de punere în aplicare, modelul standardizat și formatul declarației importatorului precum și modalitățile procedurale pentru depunerea acesteia și trebuie să indice eventualele documente justificative care să dovedească proveniența legală a bunurilor culturale în cauză, care ar trebui să se afle în posesia titularului bunurilor, precum și normele de prelucrare a declarației importatorului. Actele de punere în aplicare	3. The Commission shall lay down, by means of implementing acts, the standardised template for and the format of the importer statement as well as the procedural rules on its submission and shall indicate possible supporting documents to prove licit provenance of the cultural goods in question that should be in the possession of the holder of the goods and the rules on processing of the importer statement. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 13(2).	76. Declarațiile importatorilor vor fi întocmite conform modelului stabilit în anexa nr. 15, în limbile română ori engleză.	76. The importers' declarations shall be drawn up in accordance with the model established in annex no. 15, in the Romanian or English languages.	Compatibil	Diferențe de redactare	

respective se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 13 alineatul (2).						
Articolul 6 Birourile vamale competente						
Statele membre pot limita numărul birourilor vamale care au competența de a trata importul bunurilor culturale care fac obiectul prezentului regulament. În cazul în care aplică o astfel de restricție, statele membre transmit Comisiei datele de contact ale respectivelor birouri vamale și orice modificări ale acestor date. Comisia publică datele de contact ale	Member States may restrict the number of customs offices competent to handle the import of cultural goods subject to this Regulation. Where Member States apply such a restriction, they shall communicate the details of those customs offices as well as any changes in that respect to the Commission. The Commission shall publish the details of the competent customs offices and any changes thereto in the 'C' series of the Official Journal of the European Union.	20. Numărul birourilor vamale abilitate să efectueze formalitățile necesare pentru exportul de bunuri culturale poate fi limitat de către Serviciul Vamal.	20. The number of customs offices authorized to carry out the necessary formalities for the export of cultural property may be limited by the Customs Service.	Compatibil	Diferențe de redactare	

birourilor vamale competente, precum și eventualele modificări ale acestor date, în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, seria C.						
Articolul 7 Cooperarea administrativă						
În scopul punerii în aplicare a prezentului regulament, statele membre asigură cooperarea între autoritățile lor vamale, precum și între acestea și autoritățile competente menționate la articolul 4.	For the purposes of implementing this Regulation, Member States shall ensure cooperation between their customs authorities and with the competent authorities referred to in Article 4.			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
Articolul 8 Utilizarea unui sistem electronic						
(1) Stocarea și schimbul de informații între autoritățile statelor membre, în special în ceea ce privește licențele de import și declarațiile	1. The storage and the exchange of information between the authorities of the Member States, in particular regarding import licences and importer statements, shall be carried out by means of a centralised electronic system. In the event of a temporary failure of the electronic system,	112. În vederea asigurării evidenței unitare, trasabilității și monitorizării circulației bunurilor culturale mobile, se utilizează Sistemul informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile” (în continuare – SI RBCM), sistem informațional de stat, intern, dezvoltat și	112. In order to ensure the unitary record, traceability, and monitoring of the circulation of movable cultural property, the Information System "Registry of the Circulation of Movable Cultural Property"	Parțial compatibil	Instituirea Sistemului Informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile” prin aprobarea HG nr. 138/2026. pune la dispoziția	

importatorilor, se realizează prin intermediul unui sistem electronic centralizat. În cazul unei avarii temporare a sistemului electronic, pot fi utilizate în mod temporar alte mijloace pentru stocarea și schimbul de informații. (2) Comisia stabilește, prin intermediul unor acte de punere în aplicare: (a)modalitățile de punere în funcțiune, operare și întreținere a sistemului electronic, astfel cum sunt menționate la alineatul (1); (b)modalitățile detaliate de depunere, prelucrare, stocare și schimb de informații între	other means for the storage and exchange of information may be used on a temporary basis. 2. The Commission shall lay down, by means of implementing acts: (a) the arrangements for the deployment, operation and maintenance of the electronic system referred to in paragraph 1; (b) the detailed rules regarding the submission, processing, storage and exchange of information between the authorities of the Member States by means of the electronic system or by other means referred to in paragraph 1. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 13(2) by 28 June 2021.	administrat în conformitate cu Regulamentul privind modul de ținere a Registrului circulației bunurilor culturale mobile. Sistemul este dezvoltat ca mecanism informațional intern, analog principiilor aplicabile sistemelor europene de evidență a circulației bunurilor culturale.	(hereinafter – SI RBCM) is used, an internal state information system developed and administered in accordance with the Regulation on the manner of keeping the Registry of the circulation of movable cultural property. The system is developed as an internal information mechanism, analogous to the principles applicable to European systems for recording the circulation of cultural property.		autorităților de monitorizare și supraveghere a domeniului un instrument eficient și centralizat pentru monitorizarea activităților desfășurate și a măsurilor aplicate de acestea, în cooperare cu Serviciul Vamal, pentru a asigura desfășurarea circulației bunurilor culturale conform cerințelor normative, pentru a nu pune în pericol patrimoniul cultural mobil și pentru a nu genera riscuri asociate traficului ilicit de bunuri culturale.	

autoritățile statelor membre prin intermediul sistemului electronic sau prin alte mijloace, astfel cum sunt menționate la alineatul (1). Respectivele acte de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 13 alineatul (2) până la 28 iunie 2021.						
Articolul 9 Instituirea unui sistem electronic						
Comisia instituie sistemul electronic menționat la articolul 8. Sistemul electronic intră în funcțiune în termen de cel mult patru ani de la data intrării în vigoare a primului dintre actele de punere în aplicare menționate la articolul 8 alineatul (2).	The Commission shall establish the electronic system referred to in Article 8. The electronic system shall be operational at the latest four years after the entry into force of the first of the implementing acts referred to in Article 8(2).			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
Articolul 10 Protecția datelor cu caracter personal și perioadele de păstrare a datelor						

(1) Autoritățile vamale și autoritățile competente ale statelor membre acționează în calitate de operatori ai datelor cu caracter personal pe care le-au obținut în temeiul articolelor 4, 5 și 8.	1. The customs authorities and competent authorities of the Member States shall act as controllers of the personal data obtained pursuant to Articles 4, 5 and 8.	117. Prelucrarea datelor se efectuează cu respectarea principiilor legalității, proporționalității, minimizării datelor și limitării scopului, în conformitate cu prevederile Legii nr. 133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal. SECBCM este responsabilă pentru legalitatea prelucrării datelor pe care le obține și sunt accesibile exclusiv personalului autorizat, în limitele atribuțiilor funcționale.	117. Data processing is carried out in compliance with the principles of legality, proportionality, data minimization, and purpose limitation, in accordance with the provisions of Law no. 133 of 08.07.2011 on the protection of personal data. SECBCM is responsible for the legality of the processing of data it obtains, and these data are accessible exclusively to authorized personnel, within the limits of their functional duties.	Compatibil	Diferențe de redactare	
(2) Prelucrarea datelor cu caracter personal în baza prezentului regulament are loc numai în scopurile definite la articolul 1 alineatul (1).	2. The processing of personal data on the basis of this Regulation shall take place only for the purpose defined in Article 1(1).	117. Prelucrarea datelor se efectuează cu respectarea principiilor legalității, proporționalității, minimizării datelor și limitării scopului, în conformitate cu prevederile Legii nr. 133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal. SECBCM este responsabilă pentru legalitatea prelucrării datelor pe care le obține și sunt accesibile exclusiv personalului	117. Data processing is carried out in compliance with the principles of legality, proportionality, data minimization, and purpose limitation, in accordance with the provisions of Law no. 133 of 08.07.2011 on the protection of personal data. SECBCM is responsible for the legality of the processing of data it obtains, and these data are accessible exclusively to authorized personnel, within the limits of their functional duties.	Compatibil	Diferențe de redactare	

		autorizat, în limitele atribuțiilor funcționale.				
(3) Datele cu caracter personal obținute în conformitate cu articolele 4, 5 și 8 sunt accesate numai de către personalul autorizat în mod corespunzător al autorităților și sunt protejate în mod adecvat împotriva accesului sau comunicării neautorizate. Ele nu pot fi divulgate sau comunicate fără autorizarea scrisă expresă din partea autorității care a obținut inițial informațiile. Cu toate acestea, o astfel de autorizație nu este necesară în cazul în care autoritățile sunt obligate să divulge sau să comunice	3. The personal data obtained in accordance with Articles 4, 5 and 8 shall be accessed only by duly authorised staff of the authorities and shall be adequately protected against unauthorised access or communication. The data shall not be disclosed or communicated without the express written authorisation of the authority which originally obtained the information. However, such authorisation shall not be necessary where the authorities are required to disclose or communicate that information pursuant to legal provisions in force in the Member State in question, particularly in connection with legal proceedings.	118. Datele cu caracter personal obținute pentru exercitarea atribuțiilor în calitate de autoritate emitentă, sunt accesate numai de către personalul autorizat în mod corespunzător și sunt protejate în mod adecvat împotriva accesului sau comunicării neautorizate. Ele nu pot fi divulgate sau comunicate fără autorizarea scrisă expresă din partea autorității care a obținut inițial informațiile. Cu toate acestea, o astfel de autorizație nu este necesară în cazul în care autoritățile sunt obligate să divulge sau să comunice informațiile respective în conformitate cu dispozițiile legale, în special în legătură cu procedurile judiciare.	118. Personal data obtained for the exercise of duties as an issuing authority is accessed only by properly authorized personnel and is adequately protected against unauthorized access or disclosure. It cannot be disclosed or communicated without the express written authorization of the authority that initially obtained the information. However, such authorization is not required if the authorities are obliged to disclose or communicate the respective information in accordance with legal provisions, particularly in connection with legal proceedings.	Compatibil	Diferențe de redactare	

informațiile respective în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare în statul membru în cauză, în special în legătură cu procedurile judiciare.						
(4) Autoritățile stochează datele cu caracter personal obținute în temeiul articolelor 4, 5 și 8 pentru o perioadă de 20 de ani de la data la care au fost obținute datele. La expirarea perioadei respective, aceste date cu caracter personal se șterg.	4. The authorities shall store personal data obtained pursuant to Articles 4, 5 and 8 for a period of 20 years from the date on which the data were obtained. Those personal data shall be erased upon the expiry of that period.	120. Datele cu caracter personal obținute în temeiul eliberării actelor prevăzute de pct. 56, 76 și 113 sunt păstrate de autorități pentru o perioadă de 20 de ani de la data la care au fost obținute datele. La expirarea perioadei respective, aceste date cu caracter personal se șterg.	120. Personal data obtained on the basis of the issuance of the acts provided for in points 56, 76, and 113 is kept by the authorities for a period of 20 years from the date on which the data was obtained. Upon expiration of the respective period, this personal data is deleted.	Compatibil	Diferențe de redactare	
Articolul 11 Sancțiuni						
Statele membre stabilesc normele privind sancțiunile aplicabile în cazul încălcării prezentului regulament și iau toate măsurile necesare pentru a garanta punerea în aplicare a	Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of this Regulation and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for shall be effective, proportionate and dissuasive. By 28 December 2020, Member States shall notify the Commission of the rules on			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

acestora. Sancțiunile prevăzute sunt eficace, proporționale și cu efect de descurajare. Până la 28 decembrie 2020, statele membre notifică Comisiei normele privind sancțiunile aplicabile în cazul introducerii de bunuri culturale într-un mod care încalcă articolul 3 alineatul (1) și măsurile conexe. Până la 28 iunie 2025, statele membre notifică Comisiei normele privind sancțiunile aplicabile în cazul încălcării prezentului regulament, în special în cazul prezentării de declarații false sau informații false și măsurile conexe. Statele membre notifică Comisiei, fără	penalties applicable to the introduction of cultural goods in breach of Article 3(1), and of the related measures. By 28 June 2025, Member States shall notify the Commission of the rules on penalties applicable to other infringements of this Regulation, in particular the making of false statements and the submission of false information, and of the related measures. The Member States shall notify the Commission without delay of any subsequent amendment affecting those rules.					

întârziere, orice modificare ulterioară care vizează normele respective.						
Articolul 12 Cooperarea cu țările terțe						
În domeniile care fac obiectul activităților sale și în măsura necesară pentru îndeplinirea sarcinilor sale prevăzute în prezentul regulament, Comisia poate organiza activități de formare și de consolidare a capacităților pentru țările terțe, în cooperare cu statele membre.	The Commission may, in matters covered by its activities and to the extent required for the fulfilment of its tasks under this Regulation, organise training and capacity building activities for third countries in cooperation with Member States.			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
Articolul 13 Procedura comitetului						
(1) Comisia este asistată de comitetul instituit prin articolul 8 din Regulamentul (CE) nr. 116/2009 al Consiliului. Respectivul comitet reprezintă un comitet în înțelesul	1. The Commission shall be assisted by the committee established by Article 8 of Council Regulation (EC) No 116/2009. That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011.			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

Regulamentului (UE) nr. 182/2011.						
(2) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 182/2011.	2. Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
Articolul 14 Raportare și evaluare						
(1) Statele membre furnizează Comisiei informații privind punerea în aplicare a prezentului regulament. În acest scop, Comisia adresează statelor membre chestionare relevante. Statele membre au la dispoziție șase luni de la primirea chestionarului pentru a comunica Comisiei informațiile solicitate.	1. Member States shall provide information to the Commission on the implementation of this Regulation. For that purpose, the Commission shall address relevant questionnaires to the Member States. Member States shall have six months from receipt of the questionnaire to communicate the requested information to the Commission.			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
(2) În termen de trei ani de la data la care prezentul regulament	2. Within three years of the date on which this Regulation becomes applicable in its			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

devine aplicabil în întregime și, ulterior, o dată la cinci ani, Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport privind punerea în aplicare a prezentului regulament. Raportul este pus la dispoziția publicului și include informații statistice relevante atât la nivelul Uniunii, cât și la nivel național, cum ar fi numărul de licențe de import eliberate și de cereri respinse, precum și numărul de declarații ale importatorilor depuse. Acesta cuprinde o analizare a punerii efective în aplicare, inclusiv a impactului asupra operatorilor economici din Uniune, îndeosebi asupra IMM-urilor.	entirety, and every five years thereafter, the Commission shall present a report to the European Parliament and to the Council on the implementation of this Regulation. That report shall be publicly available and shall include relevant statistical information at both Union and national level, such as the number of import licences issued, of applications rejected and of importer statements submitted. It shall include a consideration of practical implementation, including the impact on Union economic operators, particularly SMEs.					
(3) Până la 28 iunie 2020 și, ulterior, la fiecare 12 luni, până când sistemul electronic prevăzut la articolul 9 este instituit, Comisia prezintă Parlamentului	3. By 28 June 2020 and every 12 months thereafter until the electronic system as set out in Article 9 has been established, the Commission shall present a report to the European Parliament and to the Council on the progress made in			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

European și Consiliului un raport privind progresele înregistrate în ceea ce privește adoptarea actelor de punere în aplicare prevăzute la articolul 8 alineatul (2) și instituirea sistemului electronic prevăzut la articolul 9.	adopting the implementing acts as set out in Article 8(2) and in establishing the electronic system as set out in Article 9.					
Articolul 15 Intrarea în vigoare						
Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.	This Regulation shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
Articolul 16 Aplicarea						
(1) Prezentul regulament se aplică de la data intrării sale în vigoare.	This Regulation shall apply from the date of its entry into force.			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
(2) În pofida alineatului (1): (a)articolul 3 alineatul (1) se aplică de la 28 decembrie 2020; (b)articolul 3 alineatele (2)-(5), (7) și (8),	2. Notwithstanding paragraph 1: (a) Article 3(1) shall apply from 28 December 2020; (b) Article 3(2) to (5), (7) and (8), Article 4(1) to (10), Article 5(1) and (2) and Article 8(1) shall apply from the date on which the electronic system referred to in Article 8 becomes operational or at the latest from 28 June 2025. The Commission			Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

articolul 4 alineatele (1)-(10), articolul 5 alineatele (1) și (2) și articolul 8 alineatul (1) se aplică de la data la care sistemul electronic menționat la articolul 8 devine operațional sau cel târziu de la 28 iunie 2025. Comisia publică data la care sunt îndeplinite condițiile prevăzute la prezentul alineat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, seria C. Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.	shall publish the date on which the conditions of this paragraph have been fulfilled in the 'C' series of the Official Journal of the European Union.					
ANNEX **Part A. Cultural goods covered by Article 3(1)**			**Anexa nr.11** **Lista bunurilor culturale la introducerea cărora se prezintă certificatul de import ori declarația importatorului, după caz**			

Part A. Cultural goods covered by Article 3(1) (a) rare collections and specimens of fauna, flora, minerals and anatomy, and objects of palaeontological interest; (b) property relating to history, including the history of science and technology and military and social history, to the life of national leaders, thinkers, scientists and artists and to events of national importance; (c) products of archaeological excavations (including regular and clandestine) or of archaeological discoveries on land or underwater; (d) elements of artistic or historical monuments or archaeological sites which have been dismembered (1); (e) antiquities more than one hundred years old, such as inscriptions, coins and engraved seals; (f) objects of ethnological interest; (g) objects of artistic interest, such as: (i) pictures, paintings and drawings produced entirely by hand on any support and in any material (excluc industrial designs and manufactured articles decorated by hand); (ii) original works of statuary art and sculpture in any material; (iii) original engravings, prints and lithographs; (iv) original artistic assemblages and montages in any material; (h) rare manuscripts and incunabula; (i) old books, documents and publications of special interest (historical, artistic, scientific, literary, etc.) singly or in collectic (j) postage, revenue and similar stamps, singly or in collections; (k) archives, including sound, photographic and cinematographic archives; (l) articles of furniture more than one hundred years old and old musical instruments.	**LISTA BUNURILOR CULTURALE** **la introducerea cărora se prezintă certificatul de import ori declarația importatorului, după caz** 1) colecții sau specimenele provenite din colecții de zoologie, botanică, mineralogie, paleontologie sau anatomie; 2) bunuri cu semnificație istorică, inclusiv istoria științei și tehnicii, istoria militară și socială, precum ș bunuri cu semnificație memorială (viața conducătorilor, gânditorilor, savanților, artiștilor ș evenimente de importanță națională); 3) obiecte provenite din săpături arheologice sau din descoperiri arheologice întâmplătoare terestre sau subacvatice; 4) elemente ale unor monumente artistice sau istorice sau ale unor situri arheologice care au fos dezmembrate, inclusiv icoane și statui liturgice; 5) obiecte de antichitate, precum inscripțiile, monedele și sigiliile gravate; 6) obiecte de interes etnologic; 7) bunuri cu semnificație artistică și anume: a) tablouri, picturi si desene realizate în întregime manual, pe orice suport și din orice materia (excluzând desenele industriale și articolele manufacturate decorate manual); b) lucrări originale de artă monumentală și de sculptură, din orice material; c) gravuri, stampe și litografii originale; d) asamblaje și montaje artistice originale, din orice material. 8) manuscrise și incunabule mai vechi de o sută de ani; 9) cărți, documente și publicații mai vechi de o sută de ani, de interes deosebit (istorice, artistice științifice, literare etc.), izolate sau în colecții; 10) timbre poștale, timbre fiscale și analoge, izolate sau în colecții mai vechi de o sută de ani; 11) arhive, inclusiv arhive fonografice, fotografice și cinematografice mai vechi de o sută de ani; 12) piese de mobilier și instrumente muzicale mai vechi de o sută de ani.	Compatibil
ANNEX **Part B. Cultural goods covered by Article 4**	**Anexa nr.12** **Nomenclatorul bunurilor culturale pentru introducerea cărora este obligatorie prezentarea certificatul de import**	

Categories of cultural goods according to Part A	Combined Nomenclature (CN) Chapter, Heading or Subheading	Minimum age threshold	Minimum financial threshold (customs value)	Supplementary units
(c)products of archaeological excavations (including regular and clandestine) or of archaeological discoveries on land or underwater;	ex 9705 ; ex 9706	More than 250 years old	Whatever the value	number of items (p/st)
(d)elements of artistic or historical monuments or archaeological sites which have been dismembered (2);	ex 9705 ; ex 9706	More than 250 years old	Whatever the value	number of items (p/st)

Categorii de bunuri culturale în conformitate cu Anexa nr. 11	Capitolul, poziția și sub poziția din Nomenclatura combinată (NC)	Pragul minim de vechime	Pragul financiar minim (valoarea în vamă)	Unități suplimentare
3) obiecte provenite din săpături arheologice sau din descoperiri arheologice întâmplătoare terestre sau subacvatice;	ex 9705 ; ex 9706	Peste 250 de ani	Oricare ar fi valoarea	Număr de bucăți (p/st)
4) elemente ale unor monumente artistice sau istorice sau ale unor situri arheologice care au fost dezmembrate, inclusiv icoane și statui liturgice;	ex 9705 ; ex 9706	Peste 250 de ani	Oricare ar fi valoarea	Număr de bucăți (p/st)

Compatibil

ANNEX
Part C. Cultural goods covered by Article 5

Anexa nr.13
Nomenclatorul bunurilor culturale pentru introducerea cărora este obligatorie prezentarea declarației importatorului

Categories of cultural goods according to Part A	Combined Nomenclature (CN) Chapter, Heading or Subheading	Minimum age threshold	Minimum financial threshold (customs value)	Supplementary units
(a)rare collections and specimens of fauna, flora, minerals and anatomy, and objects of palaeontological interest;	ex 9705	More than 200 years old	EUR 18 000 or more per item	number of items (p/st)
(b)property relating to history, including the history of science and technology and military and social history, to the life of national leaders, thinkers, scientists and artists and to events of national importance;	ex 9705	More than 200 years old	EUR 18 000 or more per item	number of items (p/st)
(e)antiquities, such as inscriptions, coins and engraved seals;	ex 9706	More than 200 years old	EUR 18 000 or more per item	number of items (p/st)
(f)objects of ethnological interest;	ex 9705	More than 200 years old	EUR 18 000 or more per item	number of items (p/st)
(g)objects of artistic interest, such as:				
(i)pictures, paintings and drawings produced entirely by hand on any support and in any material (excluding industrial designs and manufactured articles decorated by hand);	ex 9701	More than 200 years old	EUR 18 000 or more per item	number of items (p/st)
(ii)original works of statuary art and sculpture in any material;	ex 9703	More than 200 years old	EUR 18 000 or more per item	number of items (p/st)
(iii)original engravings, prints and lithographs;	ex 9702 ;	More than 200 years old	EUR 18 000 or more per item	number of items (p/st)
(iv)original artistic assemblages and montages in any material;	ex 9701	More than 200 years old	EUR 18 000 or more per item	number of items (p/st)
(h)rare manuscripts and incunabula;	ex 9702 ; ex 9706	More than 200 years old	EUR 18 000 or more per item	number of items (p/st)
(i)old books, documents and publications of special interest (historical, artistic, scientific, literary, etc.) singly or in collections.	ex 9705 ; ex 9706	More than 200 years old	EUR 18 000 or more per item	number of items (p/st)

NOMENCLATORUL BUNURILOR CULTURALE
pentru introducerea cărora este obligatorie prezentarea declarației importatorului

Categorii de bunuri culturale în conformitate cu Anexa nr. 11	Capitolul, poziția și sub poziția din Nomenclatura combinată (NC)	Pragul minim de vechime	Pragul financiar minim (valoarea în vamă)	Unități suplimentare
1) colecții sau specimenele provenite din colecții de zoologie, botanică, mineralogie, paleontologie sau anatomie;	ex 9705	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)
2) bunuri cu semnificație istorică, inclusiv istoria științei și tehnicii, istoria militară și socială, precum și bunuri cu semnificație memorială (viața conducătorilor, gânditorilor, savanților, artiștilor și evenimente de importanță națională);;	ex 9705	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)
5) obiecte de antichitate precum inscripțiile, monedele și sigiliile gravate;	ex 9706	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)
6) obiecte de interes etnologic;	ex 9705	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)

Compatibil

	7)bunuri cu semnificație artistică și anume:					
	a) tablouri, picturi și desene realizate în întregime manual, pe orice suport și din orice material (excluzând desenele industriale și articolele manufacturate decorate manual);	ex 9701	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)	
	b) lucrări originale de artă monumentală și de sculptură, din orice material;	ex 9703	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)	
	c) gravuri, stampe și litografii originale;	ex 9702	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)	
	d) asamblaje și montaje artistice originale, din orice material.	ex 9701	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)	
	8)manuscrise și incunabule mai vechi de o sută de ani;	ex 9702 ; ex 9706	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)	
	9) cărți, documente și publicații mai vechi de o sută de ani, de interes deosebit (istorice, artistice, științifice, literare etc.), izolate sau în colecții;	ex 9705 ; ex 9706	Peste 200 de ani	Cel puțin 360000 lei per articol	Număr de bucăți (p/st)	

TABEL DE CONCORDANȚĂ LA PROIECTUL DE HOTĂRÂRE A GUVERNULUI CU PRIVIRE LA MODIFICAREA UNOR HOTĂRÂRI DE GUVERN
(CIRCULAȚIA BUNURILOR CULTURALE MOBILE)

1	**Titlul actului UE, inclusiv cea mai recentă modificare, nr. CELEX** Regulamentul (CE) nr 116/2009 al Consiliului din 18 decembrie 2008 privind exportul bunurilor culturale (versiune codificată), publicat în Jurnalul Oficial al Comunității Europene L39 din 10 februarie 2009, CELEX 32009R0116
2	**Titlul proiectului de act normativ național:** Proiectul de Hotărâre a Guvernului cu privire la modificarea unor hotărâri de Guvern (circulația bunurilor culturale mobile)
3	**Gradul general de compatibilitate:** Parțial compatibil
4	**Autoritatea și persoana responsabilă** autoritatea responsabilă: Serviciul de Evidență și Circulație a Bunurilor Culturale Mobile persoana responsabilă: Svetlana Pociumban, Director
5	**Data întocmirii**
6	**Traducere verificată de BIE**

Actul UE în limba română	**Actul Uniunii Europene în limba engleză**	**Proiectul de act normativ național**	**Traducerea actului/ actelor normativ/e în limba engleză**	**Gradul de compatibilitate**	**Observațiile Republicii Moldova**	**Observațiile Comisiei Europene**
7	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**
Articolul 1						
Definiție Fără a aduce atingere atribuțiilor statelor membre în temeiul articolului 30 din tratat, termenul „bunuri culturale” desemnează, în sensul prezentului regulament, articolele menționate în anexa I.	Article 1 Definition Without prejudice to Member States' powers under Article 30 of the Treaty, the term ‘cultural goods’ shall refer, for the	Anexa 4 din proiectul Hotărârii Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile, Anexa 1: LISTA categoriilor de bunuri culturale mobile care nu pot părăsi teritoriul Republicii Moldova decât pe baza unui certificat de export temporar sau definitiv:	Annex 4 of the Draft Government Decision regarding the Regulation on the circulation of movable cultural goods, Annex 1: LIST of categories of movable cultural goods that may not leave the	compatibil		

	purposes of this Regulation, to the items listed in Annex I.	1) bunuri culturale mai vechi de 50 ani, care fac parte din inventarele cultelor religioase; 2) obiecte arheologice mai vechi de 100 de ani, care provin din: a) descoperiri și săpături arheologice terestre sau subacvatice; b) situri arheologice; c) colecții arheologice. 3) elemente provenite din dezmembrarea unor monumente imobile artistice, istorice sau religioase, ce constituie parte integrantă din acesta, mai vechi de 100 de ani; 4) mozaicuri, desene realizate integral de mână, în orice tehnică și pe orice tip de suport, mai vechi de 100 de ani; 5) gravuri originale, stampe, serigrafii și litografii, împreună cu matrițele și primele exemplare imprimate ale acestora, mai vechi de 100 de ani; 6) producții originale de artă statuară sau sculpturi și copii executate prin același procedeu ca și originalul, mai vechi de 100 de ani; 7) incunabule și manuscrise, hârți, partituri muzicale, în exemplare individuale sau în colecții, mai vechi de 100 de ani; 8) cărți în exemplare izolate sau în colecții mai vechi de 100 de ani;	territory of the Republic of Moldova except on the basis of a temporary or permanent export certificate: 1) cultural goods older than 50 years that forms part of the inventories of religious denominations; 2) archaeological objects older than 100 years, originating from: a) archaeological discoveries and excavations on land or underwater; b) archaeological sites; c) archaeological collections. 3) elements forming an integral part of artistic, historical or religious monuments which have been dismembered, of an age exceeding 100 years 4) mosaics, drawings executed entirely by hand, in any technique and on any type of support, older than 100 years; 5) original engravings, prints, serigraphs, and lithographs, with their			

		9) arhive și componente ale acestora, de orice tip, în orice tehnică, având elemente mai vechi de 50 de ani; 10) specimene provenite din colecții de zoologie, botanică, mineralogie, paleontologie sau anatomie, mai vechi de 150 de ani; 11) bunuri culturale cu semnificație istorică, etnografică, create cu peste 50 de ani în urmă; 12) bunurile cu semnificație artistică, create cu peste 50 de ani în urmă, precum: a) opere de artă plastică: pictură, sculptură, grafică, desen, gravură, stampă etc; b) opere de artă decorativă și aplicată: mobilier, tapiserii, covoare, piese din sticlă, ceramică, metal, lemn, textile și din alte materiale, podoabe; c) obiecte de cult: icoane, broderii, orfevrărie, mobilier și altele; d) proiecte și prototipuri de design; e) materiale primare ale filmelor artistice, documentare și de animație; 13) obiecte din domeniul tehnicii: instrumente, instalații, aparataj; echipamente din domeniul științei, producerii, de uz casnic, cu destinație militară și/sau componentele acestora, create cu peste 50 de ani în urmă; automobilele de epocă, mai vechi de 75 ani;	plates and original posters, older than 100 years; 6) original works of statuary art or sculptures and copies produced by the same process as the original, older than 100 years; 7) incunabula and manuscripts, maps, and musical scores, singly or in collections, over 100 years old; 8) books, singly or in collections, over 100 years old; 9) archives, and any elements thereof, of any kind or any medium, containing elements over 50 years old; 10) specimens from zoological, botanical, mineralogical, paleontological, or anatomical collections older than 150 years old; 11) cultural goods of historical or ethnographic significance created over 50 years ago; 12) items of artistic significance created over 50 years ago, such as:			

		14) instrumente muzicale, inclusiv instrumentele populare de autor, create cu peste 50 de ani în urmă; 15) însemne poștale de filatelie, timbre, cărți poștale și timbre marcate, timbre fiscale și analoage ale acestora, create cu peste 50 de ani în urmă; 16) monede, bonuri, bancnote, hârtii de valoare, emise cu peste 50 de ani în urmă; 17) ordine și medalii (cu excepția celor personale, însoțite de legitimațiile de primire a acestora) instituite cu peste 100 de ani în urmă; 18) arhivele fono-, foto-, cinema-, create cu peste 50 de ani în urmă.	a) works of fine art: painting, sculpture, graphic art, drawing, engraving, prints, etc.; b) works of decorative and applied art: furniture, tapestries, carpets, items made of glass, ceramics, metal, wood, textiles, and of other materials, ornaments; c) religious objects: icons, embroidery, metalwork, furniture, and others; d) design projects and prototypes; e) raw materials for feature films, documentaries, and animated films; 13) technical objects: instruments, installations, apparatus; equipment in the fields of science, manufacturing, household use, and military applications, and/or their components, created over 50 years ago; vintage cars, older than 75 years; 14) musical instruments, including handcrafted folk			

			instruments, created over 50 years ago; 15) philatelic items, stamps, postcards, and used stamps, fiscal stamps, and their analogues, created over 50 years ago; 16) coins, vouchers, banknotes, and securities issued over 50 years ago; 17) orders and medals (except for personal ones accompanied by their certificates of award) established over 100 years ago; 18) audio, photo, and film archives created more than 50 years ago.			
Articolul 2						
Licența de export (1) Exportul bunurilor culturale în afara teritoriului vamal al Comunității este supus prezentării unei licențe de export. .	Article 2 Export licence 1. The export of cultural goods outside the customs territory of the Community shall be subject to the presentation of an export licence.	4. Scoaterea bunurilor culturale mobile în afara teritoriului vamal al Republicii Moldova constituie operațiune de export temporar sau definitiv și este supus prezentării unui certificat de export, certificat de export de tip general, adeverinței de export sau notificării de export, după caz, eliberate în conformitate cu prevederile prezentului Regulament de autoritatea competentă desemnată și se prezintă în momentul efectuării formalităților vamale de export la biroul vamal.	4. The removal of movable cultural goods from the customs territory of the Republic of Moldova constitutes a temporary or permanent export operation and is subject to the presentation of an export certificate, a general export certificate, an Export Attestation, or an export notification, as	Compatibil	Diferență de terminologie	

			applicable, issued in accordance with the provisions of the present Regulation by the designated competent authority and presented to the customs office at the time of export formalities.			
(2) Licența de export se eliberează la solicitarea persoanei interesate: a) de către o autoritate competentă a statului membru pe teritoriul căruia obiectul cultural în discuție se afla în mod legal și definitiv la data de 1 ianuarie 1993;	2. The export licence shall be issued at the request of the person concerned: (a) by a competent authority of the Member State in whose territory the cultural object in question was lawfully and definitively located on 1 January 1993;	4. Scoaterea bunurilor culturale mobile în afara teritoriului vamal al Republicii Moldova constituie operațiune de export temporar sau definitiv și este supus prezentării unui certificat de export, certificat de export de tip general, adeverinței de export sau notificării de export, după caz, eliberate în conformitate cu prevederile prezentului Regulament de autoritatea competentă desemnată și se prezintă în momentul efectuării formalităților vamale de export la biroul vamal.	4. The removal of movable cultural goods from the customs territory of the Republic of Moldova constitutes a temporary or permanent export operation and is subject to the presentation of an export certificate, a general export certificate, an Export Attestation, or an export notification, as applicable, issued in accordance with the provisions of the present Regulation by the designated competent authority and presented to the customs office at the time of export formalities.	Compatibil		
b) sau, ulterior acestei date, de către o autoritate competentă a statului membru pe teritoriul căruia se află în urma expedierii legale și	(b) or, thereafter, by a competent authority of the Member State	Nu se transpune	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

definitive dintr-un alt stat membru, a importului dintr-o țară terță sau a reimportului dintr-o țară terță după expedierea legală dintr-un stat membru către țara respectivă.	in whose territory it is located following either lawful and definitive dispatch from another Member State, or importation from a third country, or re-importation from a third country after lawful dispatch from a Member State to that country.					
Cu toate acestea, fără a aduce atingere alineatului (4), statul membru competent în conformitate cu literele (a) și (b) ale primului paragraf este autorizat să nu solicite licență de export pentru bunurile culturale indicate la prima și a doua liniuță din categoria A.1 din cadrul anexei I atunci când bunurile culturale sunt de un interes arheologic sau științific limitat și cu condiția ca acestea să nu provină direct din săpături și descoperiri arheologice, sau din situri arheologice dintr-un stat membru, și cu condiția ca prezența lor pe piață să fie legală.	However, without prejudice to paragraph 4, the Member State which is competent in accordance with points (a) or (b) of the first subparagraph is authorised not to require export licences for the cultural goods specified in the first and second indents of category A.1 of Annex I where they are of limited archaeological or scientific interest, and provided that they are not the direct product of excavations, finds	17.Adeverința de export pentru bunurile culturale mobile creație contemporană, se emite de către experți acreditați de Ministerul Culturii, care pot fi angajați ai instituțiilor de drept public (SECBCM, muzee naționale, licee, colegii, universități și instituții cu profil cultural-artistic) sau privat, în cazul lipsei experților de profilul solicitat în cadrul instituțiilor publice. Adeverința de export se întocmește conform modelului prezentat în anexa nr.4.	17. The Export Attestation for contemporary movable cultural goods shall be issued by experts accredited by the Ministry of Culture, who may be employees of public institutions (SECBCM, national museums, high schools, colleges, universities, and cultural-artistic institutions) or private institutions, in the event that public institutions lack experts with the required expertise. The Export Attestation is drawn up in accordance with the template presented in Annex No. 4.	Compatibil		

	or archaeological sites within a Member State, and that their presence on the market is lawful.					
Licența de export poate fi refuzată, în sensul prezentului regulament, atunci când bunurile culturale în cauză intră sub incidența legislației care protejează patrimoniul național de valoare artistică, istorică și arheologică din statul membru în cauză.	The export licence may be refused, for the purposes of this Regulation, where the cultural goods in question are covered by legislation protecting national treasures of artistic, historical or archaeological value in the Member State concerned.	3.7. bunurile culturale mobile clasate în categoria „Tezaur", indiferent de tipul de proprietate sau de titularul unor alte drepturi reale, sunt scoase din țară doar temporar. Scoaterea temporară se efectuează prin ordin al ministrului culturii, emis în baza certificatului de export temporar, care se eliberează de către SECBCM, cu avizul Comisiei naționale a muzeelor și a colecțiilor;	3.7. Movable cultural goods classified in the "Treasury" category, regardless of the type of ownership or the holder of other real rights, may be only taken out of the country temporarily. Temporary removal shall be carried out by order of the Minister of Culture, issued on the basis of a temporary export certificate, which is issued by SECBCM, with the approval of the National Commission of Museums and Collections;	Compatibil		
Dacă este necesar, autoritatea menționată la litera (b) din primul paragraf ia legătura cu autoritățile competente ale statului membru de unde provine obiectul cultural în cauză și, în special, cu autoritățile competente în înțelesul Directivei 93/7/CEE a Consiliului 15 martie 1993 privind restituirea bunurilor culturale care au părăsit ilegal teritoriul unui stat membru (5)	Where necessary, the authority referred to in point (b) of the first subparagraph shall enter into contact with the competent authorities of the Member State from which the cultural object in question	Nu se transpune	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

	came, and in particular the competent authorities within the meaning of Council Directive 93/7/EEC of 15 March 1993 on the return of cultural objects unlawfully removed from the territory of a Member State (1).					
(3) Licența de export este valabilă în întreaga Comunitate.	3. The export licence shall be valid throughout the Community.	Nu se transpune	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
(4) Fără a aduce atingere dispozițiilor alineatelor (1), (2) și (3), exportul direct, de pe teritoriul vamal al Comunității, de bunuri de patrimoniu național cu valoare artistică, istorică sau arheologică care nu sunt bunuri culturale în sensul prezentului regulament este supus legislației naționale din statul membru exportator.	4. Without prejudice to the provisions of paragraphs 1, 2 and 3, direct export from the customs territory of the Community of national treasures having artistic, historic or archaeological value which are not cultural goods within the meaning of this Regulation is subject to the national law of the Member State of export.	Nu se transpune	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
Articolul 3						

Autoritățile competente (1) Statele membre pun la dispoziția Comisiei o listă cu autoritățile împuternicite să emită licențe de export pentru bunuri culturale.	Article 3 Competent authorities 1. Member States shall furnish the Commission with a list of the authorities empowered to issue export licences for cultural goods.	Nu se transpune	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
(2) Comisia publică lista autorităților și orice modificări ale listei respective în seria C a Jurnalului Oficial al Uniunii Europene.	2. The Commission shall publish a list of the authorities and any amendment to that list in the 'C' series of the Official Journal of the European Union.	Nu se transpune	Not transposed.	incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
Articolul 4						
Prezentarea licenței Licența de export se prezintă în sprijinul declarației de export, în momentul efectuării formalităților vamale de export la biroul vamal abilitat să accepte respectiva declarație.	Article 4 Presentation of licence The export licence shall be presented, in support of the export declaration, when the customs export formalities are carried out, at the customs office which is competent to accept that declaration.	4.Scoaterea bunurilor culturale mobile în afara teritoriului vamal al Republicii Moldova constituie operațiune de export temporar sau definitiv și este supus prezentării unui certificat de export, certificat de export de tip general, adeverinței de export sau notificării de export, după caz, eliberate în conformitate cu prevederile prezentului Regulament de autoritatea competentă desemnată și se prezintă în momentul efectuării formalităților vamale de export la biroul vamal.	4. The removal of movable cultural goods from the customs territory of the Republic of Moldova constitutes a temporary or permanent export operation and is subject to the presentation of an export certificate, a general export certificate, an Export Attestation, or an export notification, as applicable, issued in	Compatibil	Diferențe de redactare	

			accordance with the provisions of the present Regulation by the designated competent authority and presented to the customs office at the time of export formalities.			
Articolul 5						
Limitarea birourilor vamale competente (1) Statele membre pot limita numărul birourilor vamale abilitate să efectueze formalitățile necesare pentru exportul de bunuri culturale.	Article 5 Limitation of competent customs offices 1. Member States may restrict the number of customs offices empowered to handle formalities for the export of cultural goods.	20. Numărul birourilor vamale abilitate să efectueze formalitățile necesare pentru exportul de bunuri culturale poate fi limitat de către Serviciul Vamal.	20. The number of customs offices authorized to carry out the necessary formalities for the export of cultural property may be limited by the Customs Service.	Compatibil	Diferențe de redactare	
(2) Statele membre care se prevalează de opțiunea prevăzută la alineatul (1) informează Comisia în legătură cu birourile vamale abilitate în mod corespunzător.	2. Member States availing themselves of the option afforded by paragraph 1 shall inform the Commission of the customs offices duly empowered.	Nu se transpune	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

Comisia publică aceste informații în seria C a Jurnalului Oficial al Uniunii Europene.	The Commission shall publish this information in the 'C' series of the Official Journal of the European Union.	Nu se transpune	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
Articolul 6						
Cooperarea administrativă În scopul punerii în aplicare a prezentului regulament, dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 515/97, în special dispozițiile privind confidențialitatea informației, se aplică *mutatis mutandis.* În plus față de cooperarea prevăzută la primul paragraf, statele membre iau toate măsurile necesare pentru a institui, în cadrul relațiilor lor reciproce, cooperarea dintre autoritățile vamale și autoritățile competente menționate la articolul 4 din Directiva 93/7/CEE.	Article 6 Administrative cooperation For the purposes of implementing this Regulation, the provisions of Regulation (EC) No 515/97, and in particular the provisions on the confidentiality of information, shall apply mutatis mutandis. In addition to the cooperation provided for under the first paragraph, Member States shall take all necessary steps to establish, in the context of their mutual relations, cooperation between the customs authorities	Nu se transpune.	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

	and the competent authorities referred to in Article 4 of Directive 93/7/EEC.					
Articolul 7						
Măsuri de executare Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament, în special cele referitoare la formularul de utilizat (de exemplu modelul și proprietățile tehnice), sunt adoptate în conformitate cu procedura menționată la articolul 8 alineatul (2).	Article 7 Implementing measures The measures necessary for the implementation of this Regulation, in particular those concerning the form to be used (for example, the model and technical properties) shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 8(2).	Nu se transpune.	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
Articolul 8						
Comitetul (1) Comisia este asistată de un comitet. (2) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 3 și 7 din Decizia 1999/468/CE.	Article 8 Committee 1. The Commission shall be assisted by a committee. 2. Where reference is made to this paragraph, Articles	Nu se transpune.	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

	3 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply.					
Articolul 9						
Sancțiuni Statele membre stabilesc sancțiunile care se aplică în cazul încălcării dispozițiilor prezentului regulament și vor lua măsurile necesare pentru a asigura punerea în aplicare a acestora. Sancțiunile prevăzute trebuie să fie eficace, proporționale și cu efect de descurajare.	Article 9 Penalties The Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of the provisions of this Regulation and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for must be effective, proportionate and dissuasive.	Nu se transpune.	Not transposed.	Incompatibil	Norma primară în acest sens este Codul penal al Republicii Moldova Nr. 985 /2002 Articolul 248. Contrabanda (5) Introducerea pe sau scoaterea de pe teritoriul Republicii Moldova a valorilor culturale, atât prin locuri stabilite pentru control vamal, cât și prin alte locuri decât cele stabilite pentru control vamal, prin ascundere în locuri special pregătite sau adaptate în acest scop, ori cu folosirea frauduloasă a documentelor sau a mijloacelor de identificare vamală, ori prin nedeclarare sau declarare neautentică în	

					documentele vamale, precum și nereturnarea pe teritoriul Republicii Moldova a valorilor culturale în cazul în care returnarea lor este obligatorie se pedepsesc cu amendă în mărime de la 4500 la 5500 unități convenționale sau cu închisoare de până la 5 ani, iar persoana juridică se pedepsește cu amendă în mărime de la 6000 la 8000 unități convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate.	
Articolul 10						
Raportarea (1) Fiecare stat membru informează Comisia în legătură cu măsurile adoptate în temeiul prezentului regulament. Comisia transmite aceste informații celorlalte state membre.	Article 10 Reporting 1.Each Member State shall inform the Commission of the measures taken	Nu se transpune.	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

	pursuant to this Regulation. The Commission shall pass on this information to the other Member States.					
(2) O dată la trei ani, Comisia prezintă un raport Parlamentului European, Consiliului și Comitetului Economic și Social European privind punerea în aplicare a prezentului regulament. .	2. Every three years the Commission shall present a report to the European Parliament, the Council and the European Economic and Social Committee on the implementation of this Regulation.	Nu se transpune.	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
Consiliul, acționând în baza unei propuneri din partea Comisiei, analizează la fiecare trei ani sumele indicate în anexa I și, dacă este cazul, le actualizează pe baza indicatorilor economici și monetari din cadrul Comunității.	The Council, acting on a proposal from the Commission, shall examine every three years and, where appropriate, update the amounts indicated in Annex I, on the basis of economic and monetary indicators in the Community.	Nu se transpune.	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
Articolul 11						
Abrogare Regulamentul (CEE) nr. 3911/92, astfel cum a fost modificat prin	Article 11 Repeal	Nu se transpune.	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

regulamentele enumerate în anexa II, se abrogă.	Regulation (EEC) No 3911/92, as amended by the Regulations listed in Annex II, is repealed.					
Trimiterile la regulamentul abrogat se înțeleg ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa III.	References to the repealed Regulation shall be construed as references to this Regulation and shall be read in accordance with the correlation table in Annex III.	Nu se transpune.	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
Articolul 12						
Intrarea în vigoare Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în Jurnalul Oficial al Uniuni Europene.	Article 12 Entry into force This Regulation shall enter into force on the 20th day following its publication in the Official Journal of the European Union.	Nu se transpune.	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	
Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre. Adoptat la Bruxelles, 18 decembrie 2008.	This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.	Nu se transpune.	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

	Done at Brussels, 18 December 2008					
Anexa I, partea A transpusă în Anexa 1 la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile						
1.Obiecte arheologice de peste 100 de ani vechime care provin din: săpături si descoperiri efectuate pe pământ sau in apă, situri arheologice, colecții arheologice	ANNEX 1 Categories of cultural objects covered by Article 1 A. 1. Archaeological objects more than 100 years old which are the products of: excavations and finds on land or under water - archaeological sites - archaeological collections	Anexa nr. 1 la Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile 2) obiecte arheologice mai vechi de 100 de ani, care provin din: a) descoperiri și săpături arheologice terestre sau subacvatice; b) situri arheologice; c) colecții arheologice.	Annex 1 to the Regulation on the circulation of movable cultural goods 2) archaeological objects older than 100 years, originating from: a) archaeological discoveries and excavations on land or underwater; b) archaeological sites; c) archaeological collections.	compatibil	Diferențe de numerotare	
2.Elemente care formează o parte integranta a unor monumente artistice, istorice sau religioase care au fost dezmembrate si a căror vechime depășește 100 de ani	2. Elements forming an integral part of artistic, historical or religious monuments which have been dismembered, of an age exceeding 100 years	3) elemente provenite din dezmembrarea unor monumente imobile artistice, istorice sau religioase, ce constituie parte integrantă din acesta, mai vechi de 100 de ani;	3) elements forming an integral part of artistic, historical or religious monuments which have been dismembered, of an age exceeding 100 years	compatibil	Diferențe de numerotare	
3.Tablouri si picturi, altele decât cele incluse in categoria 4 sau 5, realizate in întregime de mana, pe orice suport si cu orice material	3. Pictures and paintings, other than those included in categories 4 or 5, executed entirely by hand in any medium and on any material (1)	12) bunurile cu semnificație artistică, create cu peste 50 de ani în urmă, precum: a) opere de artă plastică: pictură, sculptură, grafică, desen, gravură, stampă etc	12) items of artistic significance created over 50 years ago, such as: a) works of fine art: painting, sculpture, graphic art, drawing, engraving, prints, etc.;	compatibil	Diferențe de numerotare	

4.Acuarele, guașe si pasteluri realizate in întregime de mana, pe orice suport	4. Watercolours, gouaches and pastels executed entirely by hand on any material (1)	12) bunurile cu semnificație artistică, create cu peste 50 de ani în urmă, precum: a) opere de artă plastică: pictură, sculptură, grafică, desen, gravură, stampă etc	12) items of artistic significance created over 50 years ago, such as: a) works of fine art: painting, sculpture, graphic art, drawing, engraving, prints, etc.;	compatibil	Diferențe de numerotare	
5. Mozaicuri, altele decât cele clasificate in categoriile 1 sau 2, realizate in întregime de mana, cu orice material, si desene realizate in întregime de mana, pe orice suport si cu orice material	5. Mosaics in any material executed entirely by hand, other than those falling in categories 1 or 2, and drawings in any medium executed entirely by hand on any material (1)	4) mozaicuri, desene realizate integral de mână, în orice tehnică și pe orice tip de suport, mai vechi de 100 de ani;	4) mosaics, drawings executed entirely by hand, in any technique and on any type of support, older than 100 years;	compatibil	Diferențe de numerotare	
6. Gravuri originale, stampe, serigrafii si litografii, împreuna cu matrițele acestora si afișele originale	6. Original engravings, prints, serigraphs and lithographs with their respective plates and original posters (1)	5) gravuri originale, stampe, serigrafii și litografii, împreună cu matrițele și primele exemplare imprimate ale acestora, mai vechi de 100 de ani;	5) original engravings, prints, serigraphs, and lithographs, with their plates and original posters, older than 100 years;	compatibil	Diferențe de numerotare	
7. Sculpturi originale sau grupuri statuare si copiile realizate prin același proces ca si originalul ([1]), altele decât cele incluse in categoria 1	7. Original sculptures or statuary and copies produced by the same process as the original (1), other than those in category 1	6) producții originale de artă statuară sau sculpturi și copii executate prin același procedeu ca și originalul, mai vechi de 100 de ani;	6) original works of statuary art or sculptures and copies produced by the same process as the original, older than 100 years;	compatibil	Diferențe de numerotare	
8. Fotografii, filme si negativele acestora	8. Photographs, films and negatives thereof (1)	12) d) proiecte și prototipuri de design; e) materiale primare ale filmelor	12) d) design projects and prototypes;	compatibil	Diferențe de numerotare	

		artistice, documentare se de animație;	e) raw materials for feature films, documentaries, and animated films;			
9. Incunabule si manuscrise, inclusiv hărți si partituri muzicale, exemplare individuale sau in colecții	9. Incunabula and manuscripts, including maps and musical scores, singly or in collections (1)	7) incunabule și manuscrise, hărți, partituri muzicale, în exemplare individuale sau în colecții, mai vechi de 100 de ani;	7) incunabula and manuscripts, maps, and musical scores, singly or in collections, over 100 years old;	compatibil	Diferențe de numerotare	
10. Cârti a căror vechime depășește 100 de ani, exemplare individuale sau in colecții	10. Books more than 100 years old, singly or in collections	8) cărți în exemplare izolate sau în colecții mai vechi de 100 de ani	8) books, singly or in collections, over 100 years old;	compatibil	Diferențe de numerotare	
11. Harți tipărite vechi de peste 200 de ani	11. Printed maps more than 200 years old	7) incunabule și manuscrise, **hărți,** …mai vechi de 100 de ani;	7) incunabula and manuscripts, maps, and musical scores, singly or in collections, over 100 years old;	compatibil	Diferențe de numerotare	
12. Arhive – incluzând orice element constitutiv al acestora – de orice fel sau pe orice suport, care sunt mai vechi de 50 de ani	12. Archives, and any elements thereof, of any kind or any medium which are more than 50 years old	9) arhive și componente ale acestora, de orice tip, în orice tehnică, având elemente mai vechi de 50 de ani; 18) arhivele fono-, foto-, cinema, create cu peste 50 de ani în urmă;	9) archives, and any elements thereof, of any kind or any medium, containing elements over 50 years old; 18) audio, photo, and film archives created more than 50 years ago.	compatibil	Diferențe de numerotare	
13 a) Colecții si specimene din colecții zoologice, botanice, mineralogice sau anatomice	13. (a) Collections (2) and specimens from zoological, botanical, mineralogical or	10) specimene provenite din colecții de zoologie, botanică, mineralogie, paleontologie sau anatomie, mai vechi de 150 de ani;	10) specimens from zoological, botanical, mineralogical, paleontological, or anatomical collections	compatibil	Diferențe de numerotare	

	anatomical collections;		older than 150 years old;			
13 b) Colecții de interes istoric, paleontologic, etnografic sau numismatic	(b) Collections (2) of historical, palaeontological, ethnographic or numismatic interest	11) bunuri culturale cu semnificație istorică, etnografică, create cu peste 50 de ani în urmă; 15). însemne poștale de filatelie, timbre, cărți poștale și timbre marcate, timbre fiscale și analoage ale acestora, create cu peste 50 de ani în urmă; 16) monede, bonuri, bancnote, hârtii de valoare, emise cu peste 50 de ani în urmă; 17) ordine și medalii (cu excepția celor personale, însoțite de legitimațiile de primire a acestora, exportate de deținător sau de moștenitorul său legal), instituite cu peste 100 de ani în urmă;	11) cultural goods of historical or ethnographic significance created over 50 years ago; 15) philatelic items, stamps, postcards, and used stamps, fiscal stamps, and their analogues, created over 50 years ago; 16) coins, vouchers, banknotes, and securities issued over 50 years ago; 17) orders and medals (except for personal ones accompanied by their certificates of award) established over 100 years ago;	compatibil	Diferențe de numerotare	
14. Mijloace de transport mai vechi de 75 de ani	14. Means of transport more than 75 years old	13) obiecte din domeniul tehnicii: instrumente, instalații, aparataj; echipamente din domeniul științei, producerii, de uz casnic, cu destinație militară și/sau componentele acestora, create cu peste 50 de ani în urmă; automobilele de epocă, mai vechi de 75 ani	13) technical objects: instruments, installations, apparatus; equipment in the fields of science, manufacturing, household use, and military applications, and/or their components, created over 50 years ago; vintage cars, older than 75 years;	compatibil	Diferențe de numerotare	

15. Orice alte antichități care nu sunt incluse in categoriile A.1 - A.14	15. Any other antique items not included in categories A.1 to A.14	1) toate categoriile de bunuri culturale mobile clasate; 2) bunurile culturale care fac parte din colecțiile publice, și sunt înscrise în inventarele muzeelor, arhivelor și fondurilor bibliotecilor; 3) bunuri culturale mai vechi de 50 ani, care fac parte din inventarele cultelor religioase;	1) all categories of classified cultural goods 2) cultural goods forming part of public collections and registered in the inventories of museums, archives, and library holdings 3) cultural goods older than 50 years that forms part of the inventories of religious denominations;	compatibil	Diferență de numerotare	
15. a) intre 50 si 100 de ani: Jucării, jocuri Sticlărie articole prelucrate din aur sau argint Mobilier Aparate optice, fotografice sau cinematografice Instrumente muzicale Ceasuri si componente ale acestora Articole din lemn Ceramica Tapiserii Covoare Tapete Arme (b) a căror vechime depășește 100 de ani	a) between 50 and 100 years old toys, games glassware articles of goldsmiths' or silversmiths' wares furniture optical, photographic or cinematographic apparatus musical instruments clocks and watches and parts thereof articles of wood pottery tapestries carpets wallpaper arms	12) b) opere de artă decorativă și aplicată: mobilier, tapiserii, covoare, piese din sticlă, ceramică, metal, lemn, textile și din alte materiale, podoabe; 14) instrumente muzicale, inclusiv instrumentele populare de autor, create cu peste 50 de ani în urmă;	12) b) works of decorative and applied art: furniture, tapestries, carpets, items made of glass, ceramics, metal, wood, textiles, and of other materials, ornaments; 14) musical instruments, including handcrafted folk instruments, created over 50 years ago;	compatibil	Diferență de amplasare în text Documentul național plasează bunurile conform domeniilor; cel european – conform categoriilor.	

	(b) more than 100 years old					
Obiectele culturale incluse in categoriile A.1-A.15 intra sub incidenta prezentului Regulament numai daca valoarea lor atinge sau depășește pragurile financiare indicate in punctul B. B. Praguri financiare aplicabile anumitor categorii de bunuri culturale menționate in punctul A (in EURO) Valoare: Oricare ar fi valoarea 1 (Obiecte arheologice) 2 (Monumente dezmembrate) 9 (Incunabule si manuscrise) 12 (Arhive) *15 000* 5 (Mozaicuri si desene) 6 (Gravuri) 8 (Fotografii) 11(Hărți tipărite) *30 000* 4 (Acuarele, guașe si pasteluri) *50 000* 7 (Statuare) 10 (Cărți) 13 (Colecții) 14 (Mijloace de transport) *150 000* 3 (Imagini)	The cultural objects in categories A.1 to A.15 are covered by this Regulation only if their value corresponds to, or exceeds, the financial thresholds under B. B. Financial thresholds applicable to certain categories under A (in euro) Value: Whatever the value — 1 (Archaeological objects) — 2 (Dismembered monuments) — 9 (Incunabula and manuscripts) — 12 (Archives) 15 000 — 5 (Mosaics and drawings) — 6 (Engravings) — 8 (Photographs) — 11 (Printed maps) 30 000	Anexa nr. 1. Notă: Pentru bunurile culturale enumerate la categoriile 1 – 19 se emite certificat de export, oricare ar fi valoare nominală. Valoarea nominală se indică în caseta nr. 12, Anexa nr. 2.	Annex No. 1. Note: An export certificate shall be issued for cultural goods listed in categories 1–19, regardless of its nominal value. The nominal value is to be indicated in box No. 12, Annex No. 2.	Parțial compatibil	Piața de bunuri culturale din Republica Moldova diferă considerabil de cea din UE; preluarea întocmai a pragurilor financiare din Regulamentul (CE) nr. 116/2009 ar pune în pericol securitatea bunurilor culturale pasibile de clasare în patrimoniul național al RM și ar permite exportul în masă al acestor categorii de obiecte peste hotarele țării. Valoarea nominală a bunurilor se estimează de către experți acreditați în procesul de expertizare, desfășurat în scopul emiterii	

	— 4 (Watercolours, gouaches and pastels) 50 000 — 7 (Statuary) — 10 (Books) — 13 (Collections) — 14 (Means of transport) — 15 (Any other object) 150 000 — 3 (Pictures)				certificatului de export.	
Depunerea solicitării de acordare a unei licențe de export impune constatarea îndeplinirii condițiilor referitoare la valoarea financiară. Valoarea financiară este cea a obiectelor culturale din statele membre la care se face referire în articolul 2 alineatul (2).	The assessment of whether or not the conditions relating to financial value are fulfilled must be made when an application for an export licence is submitted. The financial value is that of the cultural object in the Member State referred to in Article 2(2).	24. Pentru bunurile culturale mobile aflate în proprietatea persoanelor fizice sau a persoanelor juridice, certificatul de export se emite de SECBCM, în baza raportului de expertiză întocmit de experți acreditați de Ministerul Culturii...	24. For movable cultural goods owned by individuals or legal entities, the export certificate shall be issued by the SECBCM on the basis of an expert report prepared by experts accredited by the Ministry of Culture...	Parțial compatibil, diferență de redactare	Evaluarea nominală se efectuează în conformitate cu Metodologia privind evaluarea bunurilor culturale mobile, aprobată prin Ordinul Ministrului Culturii nr. 359/2025 https://www.legis.md/cautare/getResults?doc_id=151113&lang=ro Valoarea nominală a bunurilor se estimează de către experți acreditați în procesul de expertizare, desfășurat în scopul emiterii	

					certificatului de export.	
Pentru statele membre a căror moneda nu este euro, valorile exprimate in euro in anexa I se schimba si se exprima in monedele naționale la cursul de schimb de la 31 decembrie 2001 publicat in *Jurnalul Oficial al Comunitarilor Europene*. Aceasta valoare in monede naționale trebuie sa fie revizuita la fiecare doi ani cu efect de la 31 decembrie 2001. Calculul acestei valori se bazează pe media valorii zilnice a acestor monede, exprimate in euro, in timpul celor 24 de luni care se termina in ultima zi a lunii august care precede revizuirea care produce efecte de la 31 decembrie. Aceasta metoda de calcul trebuie sa fie revizuita, la propunerea Comisiei, de Comitetul consultativ pentru bunurile culturale, in principiu la doi ani după prima aplicare. Pentru fiecare revizuire, valorile exprimate in euro si valorile lor exprimate in monedele naționale se publica periodic in *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, in primele zile ale lunii noiembrie care precede data de la care revizuirea produce efecte.	For the Member States which do not have the euro as their currency, the values expressed in euro in Annex I shall be converted and expressed in national currencies at the rate of exchange on 31 December 2001 published in the Official Journal of the European Communities. This countervalue in national currencies shall be reviewed every two years with effect from 31 December 2001. Calculation of this countervalue shall be based on the average daily value of those currencies, expressed in euro, during the 24 months ending on the last day of August preceding the revision which takes effect on 31 December. This method of calculation shall be	Nu se transpune	Not transposed.	Incompatibil	Clauză valabilă pentru statele membre	

	reviewed, on a proposal from the Commission, by the Advisory Committee on Cultural Goods, in principle two years after the first application. For each revision, the values expressed in euro and their countervalues in national currency shall be published periodically in the Official Journal of the European Union in the first days of the month of November preceding the date on which the revision takes effect.					
Anexa II Regulamentul abrogat și modificările ulterioare ale acestuia		Nu se transpune		Incompatibil		
Anexa III Tabel de corespondență		Nu se transpune		Incompatibil		

TABEL DE CONCORDANȚĂ LA PROIECTUL DE HOTĂRÂRE A GUVERNULUI CU PRIVIRE LA MODIFICAREA UNOR HOTĂRÂRI DE GUVERN
(CIRCULAȚIA BUNURILOR CULTURALE MOBILE)

1	**Titlul actului UE, inclusiv cele mai recente amendamente incluse, nr. CELEX** REGULAMENTUL (UE) 2021/1079 AL COMISIEI din 24 iunie 2021 de stabilire a unor norme detaliate pentru punerea în aplicare a anumitor prevederi ale Regulamentului (UE) 2019/880 al Parlamentului European și al Consiliului privind introducerea și importul bunurilor culturale CELEX:32021R1079
2	**Titlul proiectului de act normativ național** Proiectul de Hotărâre a Guvernului cu privire la modificarea unor hotărâri de Guvern (circulația bunurilor culturale mobile)
3	**Gradul general de compatibilitate:** Parțial compatibil
4	**Autoritatea/persoana responsabilă** autoritatea responsabilă: **Serviciul de Evidență și Circulație a Bunurilor Culturale Mobile** persoana responsabilă: **Svetlana Pociumban, Director**
5	**Data întocmirii/actualizării**
6	**Traducerea verificată de BIE**

Actul UE în limba română **7**	**Actul Uniunii Europene în limba engleză** **8**	**Proiectul de act normativ național** **9**	**Traducerea actului/ actelor normativ/e în limba engleză** **10**	**Gradul de compatibilitate** **11**	**Observațiile Republicii Moldova** **12**	**Observațiile Comisiei Europene** **13**
Articolul 1 Definiții						
În sensul prezentului regulament, se aplică următoarele definiții: „refugiu” înseamnă un spațiu de depozitare securizat aflat pe teritoriul vamal al Uniunii, care este desemnat de un stat membru pentru păstrarea în condiții de siguranță a bunurilor culturale care îmbracă o importanță pentru arheologie, preistorie, istorie, literatură, artă sau știință și care sunt supuse unor amenințări serioase și iminente de distrugere sau de pierdere dacă ar rămâne în locul lor actual; „țară terță” înseamnă o țară sau un teritoriu care se află în afara	For the purposes of this Regulation, the following definitions shall apply: (1) ‘refuge’ means a secure storage facility within the customs territory of the Union, which is designated by a Member State for the safekeeping of cultural goods that	*refugiu* - depozitare a bunurilor culturale de o importanță pentru arheologie, preistorie, istorie, literatură, artă sau știință pentru țara de interes și care sunt supuse unor	refuge - storage of cultural property of importance for archaeology, prehistory, history, literature, art, or science for the country of interest, which is subject to serious and imminent threats of destruction or loss if it were to remain in its current location, within the premises	Parțial compatibil	Sistemului ICG este aplicabil exclusiv statelor membre UE Cadrul normativ primar Legea nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de	

teritoriului vamal al Uniunii, astfel cum este definit la articolul 1 alineatul (11) din Regulamentul delegat (UE) 2015/2446 al Comisiei (7); „țară de interes” înseamnă țara terță în care bunul cultural care urmează să fie importat a fost creat sau descoperit, sau ultima țară în care bunul cultural s-a aflat in norma primara pentru o perioadă mai mare de cinci ani în alte scopuri decât utilizarea temporară, tranzitul, reexportarea sau transbordarea, în conformitate cu articolul 4 alineatul (4) și cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2019/880; „sistem ICG” înseamnă sistemul electronic pentru importul bunurilor culturale menționat la articolul 8 din Regulamentul (UE) 2019/880; „TRACES” înseamnă sistemul menționat la articolul 133 alineatul (4) din Regulamentul (UE) 2017/625 al Parlamentului European și al Consiliului (8); „semnătură electronică” înseamnă o semnătură electronică, astfel cum este definită la articolul 3 punctul 10 din Regulamentul (UE) nr. 910/2014;	are of importance for archaeology, prehistory, history, literature, art or science and which are under serious and imminent threat of destruction or loss if they were to remain at their current location; (2) ‘third country’ means a country or territory outside the customs territory of the Union, as defined in Article 1(11) of Commission Delegated Regulation (EU) 2015/2446 (7); (3) ‘country of interest’ means the third country where the cultural good to be imported was created or discovered or the last country where the cultural good was located for a period of more than five years for purposes other than	amenințări serioase și iminente de distrugere sau de pierdere dacă ar rămâne în locul lor actual, în spațiul instituției publice specializate, după caz, din subordinea Ministerului Culturii, desemnată de fondator pentru păstrarea în condiții de siguranță; *țară terță* - țară sau un teritoriu care se află în afara teritoriului vamal al Republicii Moldova; *țară de interes* - țara terță în care bunul cultural care urmează să fie	of the specialized public institution, as applicable, under the subordination of the Ministry of Culture, designated by the founder for safe keeping; third country - a country or territory located outside the customs territory of the Republic of Moldova; country of interest - the third country in which the cultural property to be imported was created or discovered, or the last country where the cultural property was located for a period longer than five years for purposes other than temporary use, transit, re-export, or transshipment. Information System "Registry of the Circulation of Mobile Cultural Property" (hereinafter is		încredere reglementează expres noțiunile de „semnătură electronică”, „sigiliu electronic avansat”, „sigiliu electronic calificat”,	

„sigiliu electronic avansat” înseamnă un sigiliu electronic care respectă specificațiile tehnice prevăzute în Decizia de punere în aplicare (UE) 2015/1506; „sigiliu electronic calificat” înseamnă un sigiliu electronic calificat, astfel cum este definit la articolul 3 punctul 27 din Regulamentul (UE) nr. 910/2014; 1. „marcă temporală electronică calificată” înseamnă o marcă temporală electronică, astfel cum este definită la articolul 3 punctul 34 din Regulamentul (UE) nr. 910/2014; 2. „număr EORI” înseamnă numărul de înregistrare și de identificare a operatorilor economici, astfel cum este definit la articolul 1 punctul 18 din Regulamentul delegat (UE) 2015/2446.	temporary use, transit, re-export or transhipment, in accordance with Articles 4(4) and 5(2) of Regulation (EU) 2019/880; (4) ‘ICG system’ means the electronic system for the import of cultural goods referred to in Article 8 of Regulation (EU) 2019/880; (5) ‘TRACES’ means the system referred to in Article 133(4) of Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council (8); (6) ‘electronic signature’ means an electronic signature as defined in Article 3(10) of Regulation (EU) No 910/2014; (7) ‘advanced electronic seal’ means an electronic seal complying with	importat a fost creat sau descoperit, sau ultima țară în care bunul cultural s-a aflat pentru o perioadă mai mare de cinci ani în alte scopuri decât utilizarea temporară, tranzitul, reexportarea sau transbordarea. *Sistem informațional „Registrul circulației bunurilor culturale mobile” (în continuare SI RCBCM*) - totalitatea de resurse și tehnologii informaționale interdependente, care cuprinde date sistematizate	RCBCM) - the totality of interdependent information resources and technologies, which comprises systematized data relating to the record-keeping and internal and external circulation of mobile cultural property, including data on the subjects undergoing monitoring and the monitoring and supervision authorities of the field, the activities carried out and the measures taken by them, applications, notifications, certificates, attestations, and decisions prohibiting the release of cultural property into free circulation;			

	the technical specifications laid down in Commission Implementing Decision (EU) 2015/1506; (8) 'qualified electronic seal' means a qualified electronic seal as defined in Article 3(27) of Regulation (EU) 910/2014; (9) 'qualified electronic time stamp' means an electronic time stamp as defined in Article 3(34) of Regulation (EU) 910/2014; (10) 'EORI number' means the Economic Operators Registration and Identification number, as defined in Article 1(18) of Commission Delegated Regulation (EU) 2015/2446.	referitoare la evidența și circulația internă și externă a bunurilor culturale mobile, inclusiv date despre subiecții supuși monitorizării și autoritățile de monitorizare și supraveghere a domeniului, activitățile desfășurate și măsurile luate de către acestea, cererile, notificările, certificatele, adeverințele și deciziile de interzicere a punerii bunurilor culturale în liberă circulație;				
Articolul 2 Păstrarea în condiții de siguranță						
(1) Statele membre care importă bunuri culturale în scopul păstrării lor	1. Member States that import cultural	refugiu - depozitare a	refuge - storage of cultural property of	Parțial compatibil		

în condiții de siguranță creează refugii pentru depozitarea acestora. Aceste spații de depozitare trebuie să fie echipate în mod specific pentru a primi bunuri culturale și pentru a le garanta siguranța și menținerea în bună stare. Zonele libere menționate la articolul 243 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 nu pot fi desemnate ca refugiu.	goods for the purpose of safekeeping shall create refuges for their storage. Those storage facilities shall be specifically equipped to receive cultural goods and ensure their safety and maintenance in good condition. Free zones as referred to in Article 243 of Regulation (EU) 952/2013 may not be designated as a refuge.	bunurilor culturale care îmbracă o importanță pentru arheologie, preistorie, istorie, literatură, artă sau știință pentru țara de interes și care sunt supuse unor amenințări serioase și iminente de distrugere sau de pierdere dacă ar rămâne în locul lor actual, în spațiul instituției publice specializate, după caz, din subordinea Ministerului Culturii, desemnată de fondator pentru păstrarea în condiții de siguranță;	importance for archaeology, prehistory, history, literature, art, or science for the country of interest, which is subject to serious and imminent threats of destruction or loss if it were to remain in its current location, within the premises of the specialized public institution, as applicable, under the subordination of the Ministry of Culture, designated by the founder for safe keeping;			

(2) În cazul în care un stat membru creează un refugiu, acesta desemnează o autoritate publică care să-l exploateze sau să supravegheze exploatarea acestuia și încarcă datele de contact ale autorității respective în sistemul ICG. Comisia publică aceste informații pe Internet.	2. Where a Member State creates a refuge, it shall designate a public authority to operate it or supervise its operation and shall upload the contact details of that authority to the ICG system. The Commission shall make this information available on the internet.	refugiu - depozitare a bunurilor culturale care îmbracă o importanță pentru arheologie, preistorie, istorie, literatură, artă sau știință pentru țara de interes și care sunt supuse unor amenințări serioase și iminente de distrugere sau de pierdere dacă ar rămâne în locul lor actual, în spațiul instituției publice specializate, după caz, din subordinea Ministerului Culturii, desemnată de fondator pentru păstrarea în	refuge - storage of cultural property of importance for archaeology, prehistory, history, literature, art, or science for the country of interest, which is subject to serious and imminent threats of destruction or loss if it were to remain in its current location, within the premises of the specialized public institution, as applicable, under the subordination of the Ministry of Culture, designated by the founder for safe keeping;	Parțial compatibil		

		condiții de siguranță;				
(3) Statele membre pot desemna, ca autorități publice care să exploateze sau să supravegheze exploatarea unui refugiu, numai autorități de stat, regionale sau locale sau organisme de drept public, astfel cum sunt definite la articolul 2 alineatul (1) punctul 4 din Directiva 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului.	3. Member States may only designate state, regional or local authorities or bodies governed by public law as those are defined in Article 2(1) point (4) of Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council (9), as public authorities to operate or supervise the operation of a refuge.	91. În cazul instituirii unui refugiu, Guvernul desemnează, prin act normativ, autoritatea publică responsabilă de administrarea sau supraveghere a administrării acestuia. Pot fi desemnate exclusiv autorități publice centrale sau locale ori instituții publice cu atribuții în domeniul patrimoniului cultural.	91. In the event of establishing a refuge, the Government designates, by normative act, the public authority responsible for managing or supervising its management. Only central or local public authorities or public institutions with competencies in the field of cultural heritage may be designated.	Compatibil		
(4) Bunurile culturale aparținând categoriilor enumerate în părțile B și C din anexa la Regulamentul (UE)	4. Cultural goods belonging to the categories listed in	92. Bunurile culturale	92. Mobile cultural property of value for archaeology,	compatibil		

2019/880, care îmbracă o importanță pentru arheologie, preistorie, istorie, literatură, artă sau știință, pot fi plasate temporar într-un refugiu aflat pe teritoriul vamal al Uniunii pentru a preveni distrugerea sau pierderea lor ca urmare a unor conflicte armate, dezastre naturale sau a altor situații de urgență care afectează țara terță în cauză.	Parts B and C of the Annex to Regulation (EU) 2019/880, which are of importance for archaeology, prehistory, history, literature, art or science may be temporarily placed in a refuge within the customs territory of the Union to prevent their destruction or loss due to armed conflict, natural disaster or other emergency situations affecting the third country in question.	mobile cu valoare pentru arheologie, preistorie, istorie, literatură, artă sau știință, enumerate în anexele nr. 12 și 13, pot fi plasate temporar într-un refugiu pe teritoriul Republicii Moldova, la solicitarea autorităților competente din țara de interes, în scopul prevenirii distrugerii, pierderii sau degradării acestora.	prehistory, history, literature, art, or science, listed in Annexes No. 12 and 13, may be temporarily placed in a refuge on the territory of the Republic of Moldova, at the request of the competent authorities of the country of interest, for the purpose of preventing its destruction, loss, or degradation.			
(5) Importul bunurilor culturale în scopul menționat la articolul 3 alineatul (4) litera (b) din Regulamentul (UE) 2019/880 necesită acceptarea prealabilă a unei cereri oficiale de păstrare în condiții de siguranță, depusă de o autoritate publică din țara terță care posedă sau deține bunurile culturale la autoritatea publică din Uniune care a fost	5. The import of cultural goods for the purpose referred to in Article 3(4) point (b) of Regulation (EU) 2019/880 shall require the prior acceptance of an official request for	93.Introducere a bunurilor culturale în scopul păstrării în condiții de siguranță este condiționată de acceptarea prealabilă a unei cereri	93. The introduction of cultural property for the purpose of safe keeping is conditional upon the prior acceptance of an official request submitted by the competent public authority of the state	Parțial compatibil		

desemnată să exploateze sau să supravegheze exploatarea refugiului în care urmează să fie plasate bunurile culturale.	safekeeping submitted by a public authority of the third country possessing or holding the cultural goods to the public authority in the Union which has been designated to operate or to supervise the operation of the refuge in which the cultural goods are to be placed.	oficiale depuse de autoritatea publică competentă din statul de interes care posedă sau deține bunurile respective, adresată autorității desemnate.	of interest that owns or holds the respective property, addressed to the designated authority.			
(6) În absența unui acord specific între părți, costurile de depozitare și menținerea în bună stare a bunurilor culturale plasate într-un refugiu sunt suportate de statul membru care găzduiește respectivul refugiu.	6. In the absence of a specific arrangement between the parties, the costs of storage and maintenance of the cultural goods placed in a refuge shall be borne by the Member State hosting that refuge.	93. Introducerea bunurilor culturale în scopul păstrării în condiții de siguranță este condiționat de acceptarea prealabilă a unei cereri oficiale depuse de autoritatea publică competentă din statul de interes care posedă sau deține bunurile respective,	93. The introduction of cultural property for the purpose of safe keeping is conditional upon the prior acceptance of an official request submitted by the competent public authority of the state of interest that owns or holds the respective property, addressed to the designated authority. The costs related to the storage, conservation, and maintenance in	Parțial compatibil		

		adresată autorității desemnate. Costurile aferente depozitării, conservării și menținerii în bună stare a bunurilor culturale plasate într-un refugiu, sunt suportate de către statul de proveniență. Părțile pot prevedea printr-un acord costurile aferente depozitării, conservării și menținerii în bună stare a bunurilor culturale plasate într-un refugiu.	good condition of the cultural property placed in a refuge are borne by the state of origin. In the case of a bilateral agreement or a specific arrangement between the parties, the expenses related to the storage, conservation, and maintenance in good condition of the cultural property placed in a refuge are supported from the state budget of the Republic of Moldova.			
(7) În ceea ce privește regimul vamal sub care pot fi plasate bunurile culturale atunci când sunt depozitate într-un refugiu, se aplică următoarele dispoziții: (a) entitatea care exploatează refugiul trebuie să declare bunurile culturale pentru plasarea sub	7. The following shall apply with regard to the customs procedure under which cultural goods can be placed while they	90....Regimul vamal sub care pot fi plasate bunurile culturale atunci când sunt depozitate	90....The customs procedure under which cultural property may be placed when stored in a refuge applies as follows:	compatibil		

regimul de antrepozit vamal privat în conformitate cu articolul 240 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013, cu condiția ca entitatea respectivă să dețină o autorizație pentru exploatarea unui antrepozit vamal privat în spațiile refugiului respectiv; (b) în mod alternativ, entitatea care exploatează refugiul poate declara bunurile culturale pentru punerea în liberă circulație cu scutire de taxa la import, în conformitate cu articolele 42-44 din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009 al Consiliului (10); (c) entitatea care exploatează refugiul poate plasa inițial bunurile culturale sub regimul de admitere temporară. Atunci când se alege acest regim vamal, trebuie stabilite măsuri pentru ca bunurile să fie plasate ulterior sub unul dintre regimurile prevăzute la literele (a) sau (b), în cazul în care perioada maximă de admitere temporară alocată în temeiul articolului 251 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 expiră și nu se acordă prelungirea acesteia, în timp ce returnarea în condiții de siguranță a bunurilor în țara terță nu este încă posibilă.	are stored in a refuge: (a) The entity operating the refuge shall declare the cultural goods for placement under the private customs warehousing procedure in accordance with Article 240 of Regulation (EU) No 952/2013, provided that that entity holds an authorisation for operating a private customs warehouse in the premises of that refuge. (b) Alternatively, the entity operating the refuge may declare the cultural goods for release for free circulation with relief from import duty, in accordance with Articles 42 to 44 of Council Regulation (EC) 1186/2009 (10). (c) The entity operating the refuge	într-un refugiu, se aplică după cum urmează: 90.1.entitatea care exploatează refugiul trebuie să declare bunurile culturale pentru plasarea sub regimul de antrepozit vamal privat, cu condiția ca entitatea respectivă să dețină o autorizație pentru exploatarea unui antrepozit vamal privat în spațiile refugiului respectiv; 90.2. în mod alternativ, entitatea care exploatează refugiul poate declara bunurile culturale pentru punerea	90.1. the entity operating the refuge must declare the cultural property for placement under the private customs warehousing procedure, provided that the respective entity holds an authorization for the operation of a private customs warehouse within the premises of that refuge; 90.2. alternatively, the entity operating the refuge may declare the cultural property for release into free circulation with exemption from import duty; 90.3. the entity operating the refuge may initially place the cultural property under the temporary admission procedure. When this customs procedure is chosen, measures must be established so that the property is			

	may initially place the cultural goods under the temporary admission procedure. When this customs procedure is selected, arrangements shall be made for the goods to be subsequently placed under one of the procedures under point (a) or (b), in case the maximum allocated temporary admission period under Article 251 of Regulation (EU) No 952/2013 expires and its extension is not granted, while the safe return of the goods to the third country is not yet possible.	în liberă circulație cu scutire de taxa la import; 90.3. entitatea care exploatează refugiul poate plasa inițial bunurile culturale sub regimul de admitere temporară. Atunci când se alege acest regim vamal, trebuie stabilite măsuri pentru ca bunurile să fie plasate ulterior sub unul dintre regimurile prevăzute la sbpct. 90.1 și 90.2, în cazul în care perioada maximă de admitere temporară stabilită de Serviciul Vamal expiră	subsequently placed under one of the procedures provided for in sub-paragraphs 90.1 and 90.2, in the event that the maximum period for temporary admission established by the Customs Service expires and an extension is not granted, while the safe return of the property to the third country is not yet possible.			

		și nu se acordă prelungirea acesteia, în timp ce returnarea în condiții de siguranță a bunurilor în țara terță nu este încă posibilă.				
(8) Bunurile culturale pot fi mutate temporar din spațiile refugiului pentru a fi expuse publicului, în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții: (a) țara terță din care au fost importate bunurile culturale să-și fi dat acordul; (b) autoritățile vamale să fi autorizat mutarea în conformitate cu articolul 240 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 952/2013; (c) spațiile destinate expoziției să ofere condițiile adecvate pentru a asigura protecția, conservarea și menținerea în bună stare a bunurilor.	8. The cultural goods may be temporarily moved from the premises of the refuge in order to be exhibited to the public, provided that the following conditions are met: (a) the third country from which the cultural goods have been imported has given its consent; (b) the customs authorities have authorised the move in accordance with Article 240(3) of Regulation (EU) No 952/2013; (c) the premises designated for the	95. Bunurile culturale plasate într-un refugiu pot fi mutate temporar în vederea expunerii publice, cu respectarea cumulativă a următoarelor condiții: 95.1.acordul scris al autorității competente din statul terț de proveniență; 95.2.autorizare a prealabilă a autorităților vamale competente, privind	95. Cultural property placed in a refuge may be temporarily moved for the purpose of public exhibition, subject to the cumulative fulfillment of the following conditions: 95.1. the written consent of the competent authority of the third country of origin; 95.2. the prior authorization of the competent customs authorities regarding the temporary movement, in accordance with national legislation;	Compatibil		

	purpose of display offer the appropriate conditions to ensure the protection, conservation and maintenance of the goods.	mutarea temporară, în conformitate cu legislația națională; 95.3.asigurarea unor condiții adecvate de protecție, securitate și conservare în spațiile destinate expunerii.	95.3. the provision of adequate protection, security, and conservation conditions within the premises designated for the exhibition.			
Articolul 3 Admiterea temporară în scopuri educaționale, științifice sau de cercetare						
(1) Admiterea temporară a bunurilor culturale în temeiul articolului 3 alineatul (4) litera (c) din Regulamentul (UE) 2019/880 este permisă fără licență de import sau declarație a importatorului în următoarele scopuri: (a) utilizarea exclusivă a bunurilor culturale de către și sub responsabilitatea unor entități publice științifice, de învățământ sau de formare profesională, în scopuri de învățământ, formare profesională sau cercetare științifică; (b) transferarea, cu titlu de împrumut temporar, de către muzee și instituții similare din țări terțe a unor bunuri culturale care aparțin propriilor colecții permanente către un muzeu public sau o instituție similară de pe	1. The temporary admission of cultural goods pursuant to Article 3(4) point (c) of Regulation (EU) 2019/880 shall be permitted without an import licence or an importer statement for the following purposes: (a) exclusive use of the cultural goods by scientific, teaching or vocational training public establishments in teaching,	96. Admiterea temporară a bunurilor culturale mobile este permisă fără certificat de import sau declarație a importatorului în următoarele scopuri: 96.1.utilizarea exclusivă a bunurilor culturale de către și sub responsabilitatea unor entități publice de	96. The temporary admission of mobile cultural property is permitted without an import certificate or an importer's declaration for the following purposes: 96.1. the exclusive use of cultural property by and under the responsibility of public cultural, scientific, educational, or vocational training entities, for cultural, educational, vocational training,	Compatibil		

teritoriul vamal al Uniunii, cu scopul ca aceasta din urmă să expună publicului bunurile culturale respective sau să le utilizeze în spectacole artistice; (c) digitalizarea, și anume conservarea imaginilor sau a sunetelor acestora într-o formă adecvată transmisiei și prelucrării computerizate, de către o entitate echipată corespunzător în acest scop și sub responsabilitatea și supravegherea unui muzeu public sau a unei instituții similare; (d) restaurarea sau conservarea de către experți profesioniști sub responsabilitatea unui muzeu public sau a unei instituții similare, cu condiția ca acest tratament sau această manipulare să nu depășească ceea ce este necesar pentru a repara bunurile culturale, a le readuce în bună stare sau a le conserva în bună stare.	vocational training or scientific research and under their responsibility; (b) temporary lending by museums and similar institutions in third countries, of cultural goods belonging to their permanent collections to a public museum or similar institution within the customs territory of the Union for the purpose of exhibiting those cultural goods to the public by the latter or using them in artistic performances; (c) digitisation, namely the preservation of their images or sounds in a form suitable for transmission and computer processing, by an establishment suitably equipped for this purpose and	cultură, științifice, de învățământ sau de formare profesională, în scopuri culturale, de învățământ, formare profesională sau cercetare științifică; 96.2.transferarea, cu titlu de împrumut temporar, de către muzee și instituții similare din țări terțe a unor bunuri culturale care aparțin propriilor colecții permanente către un muzeu public sau o instituție similară de pe teritoriul vamal al Republicii Moldova, cu scopul ca aceasta din	or scientific research purposes; 96.2. the transfer, as a temporary loan, by museums and similar institutions from third countries of cultural property belonging to their own permanent collections to a public museum or a similar institution within the customs territory of the Republic of Moldova, with the purpose of the latter displaying the respective cultural property to the public or using it in artistic performances; 96.3. digitalization, namely the preservation of their images or sounds in a form suitable for transmission and computer processing, by an entity appropriately equipped for this purpose and under the responsibility			

	under the responsibility and supervision of a public museum or similar institution; (d) restoration or conservation by professional experts under the responsibility of a public museum or similar institution, provided that such treatment or handling does not go beyond what is necessary to repair the cultural goods, restore them to good condition or preserve them in good condition.	urmă să expună publicului bunurile culturale respective sau să le utilizeze în spectacole artistice; 96.3.digitalizarea, și anume conservarea imaginilor sau a sunetelor acestora într-o formă adecvată transmisiei și prelucrării computerizate, de către o entitate echipată corespunzător în acest scop și sub responsabilitatea și supravegherea unui muzeu public sau a unei instituții științifice, de învățământ sau de formare profesională;	and supervision of a public museum or a scientific, educational, or vocational training institution; 96.4. restoration or conservation by professional experts under the responsibility of a public museum or a similar institution, provided that this treatment or handling does not exceed what is necessary to restore the cultural property, return it to a good condition, or preserve it in a good condition.			

		96.4.restaurarea sau conservarea de către experți profesioniști sub responsabilitatea unui muzeu public sau a unei instituții similare, cu condiția ca acest tratament sau această manipulare să nu depășească ceea ce este necesar pentru a restaura bunurile culturale, a le readuce în bună stare sau a le conserva în bună stare.				
(2) În sensul alineatului (1), entitatea sau instituția în cauză trebuie să ofere toate garanțiile considerate necesare pentru ca bunul cultural să fie returnat țării terțe în aceeași stare și pentru ca bunul cultural să poată fi descris sau marcat astfel încât să nu existe nicio îndoială, la momentul admiterii temporare, că bunul care este importat este același cu bunul care va fi reexportat la încheierea regimului.	2. For the purposes of paragraph 1, the establishment or institution concerned shall offer all the guarantees considered necessary for the cultural good to be returned in the same	97.În sensul pct. 96, entitatea sau instituția în cauză trebuie să ofere toate garanțiile considerate necesare pentru ca bunul cultural	97. For the purposes of point 96, the entity or institution in question must provide all guarantees deemed necessary to ensure that the cultural property is returned to the state of interest in the same	Compatibil	Diferență de redactare	

	condition to the third country and that the cultural good can be so described or marked that there will be no doubt, at the moment of temporary admission, that the good being imported is the same one that will be re-exported at the end of the procedure.	să fie returnat statului de interes în aceeași stare și pentru ca bunul cultural să poată fi descris sau marcat astfel încât să nu existe nicio îndoială, la momentul admiterii temporare, că bunul care este importat este același cu bunul care va fi reexportat la încheierea regimului.	condition, and that the cultural property can be described or marked in such a way that there is no doubt, at the time of temporary admission, that the property being imported is the same as the property that will be re-exported upon termination of the procedure.			
(3) Fără a aduce atingere alineatelor (1) și (2), statele membre pot acorda entităților sau instituțiilor private sau semiprivate de pe teritoriile lor o derogare în temeiul articolului 3 alineatul (4) litera (c) din Regulamentul (UE) 2019/880, în scopurile specificate la alineatul (1) de la prezentul articol, cu condiția ca acestea să ofere garanțiile necesare că bunul cultural va fi returnat țării terțe în bună stare la încheierea regimului de admitere temporară.	3. Without prejudice to paragraphs 1 and 2, Member States may grant private or semi-private establishments or institutions in their territory an exemption pursuant to Article 3(4) point (c) of Regulation (EU) 2019/880 for the	96. Admiterea temporară a bunurilor culturale mobile este permisă fără certificat de import sau declarație a importatorului în următoarele scopuri:	tradus	compatibil		

	purposes specified in paragraph 1 of this Article, provided that they offer the necessary guarantees that the cultural good will be returned in good condition to the third country at the end of the temporary admission procedure.					
(4) Pentru a beneficia de o derogare în temeiul alineatului (1), entitățile și instituțiile publice, precum și entitățile și instituțiile private sau semiprivate autorizate trebuie să se înregistreze în sistemul ICG. Aceste informații trebuie să fie puse la dispoziția autorităților vamale din Uniune prin intermediul sistemului ICG.	4. In order to benefit from an exemption under paragraph 1, public establishments and institutions and authorised private or semi-private establishments or institutions shall register in the ICG system. This information shall be made available to customs in the Union via the ICG system.	98. Pentru a beneficia de o derogare în temeiul pct. 96, entitățile și instituțiile publice, precum și entitățile și instituțiile private sau semiprivate autorizate trebuie să se înregistreze în SI RCBCM.	98. In order to benefit from an exemption under point 96, public entities and institutions, as well as authorized private or semi-private entities and institutions, must register in the IS RCBCM.	Parțial compatibil		
Articolul 4 Trasabilitatea						
Titularii bunurilor culturale scutite de cerințele documentare prevăzute la articolul 3 alineatul (4) literele (b) și	The holders of cultural goods exempted from the			Incompatibil		

(c) din Regulamentul (UE) 2019/880 trebuie să furnizeze o descriere generală standardizată a bunurilor în sistemul ICG înainte de a depune declarația vamală corespunzătoare.	documentary requirements laid down in Article 3(4) points (b) and (c) of Regulation (EU) 2019/880 shall provide a standardised general description of the goods in the ICG system before lodging the corresponding customs declaration.					
Descrierea generală se completează în conformitate cu dicționarul de date prevăzut în anexa I, într-o limbă oficială a statului membru în care urmează să fie importate bunurile.	The general description shall be completed following the data dictionary set out in Annex I in an official language of the Member State where the goods are to be imported.			Incompatibil		
Articolul 5 Admiterea temporară a bunurilor culturale oferite spre vânzare la târgurile de artă comerciale						
(1) Pentru ca derogarea prevăzută la articolul 3 alineatul (5) din Regulamentul (UE) 2019/880 să se aplice, târgul de artă comercial la care urmează să fie prezentate bunurile trebuie să îndeplinească toate condițiile următoare: (a) să fie un eveniment comercial cu durată limitată, altul decât o licitație publică,	1. In order for the exemption laid down in Article 3(5) of Regulation (EU) 2019/880 to apply, the commercial art fair at which the goods are to be presented shall fulfil all of the	99. Pentru admiterea temporară a bunurilor culturale oferite spre vânzare la târgurile de artă comerciale,	99. For the temporary admission of cultural property offered for sale at commercial art fairs, the commercial art fair at which the property is to be	Compatibil		

în care bunurile culturale sunt expuse în vederea unei posibile vânzări; (b) să fie accesibil publicului larg, indiferent dacă publicul respectiv are sau nu intenția de a achiziționa; (c) să i se facă publicitate anterior, prin intermediul unor mijloace de comunicare electronice sau convenționale de largă circulație, cum ar fi ziarele, periodicele sau cataloagele de expoziții.	following conditions: (a) it is a limited-time trade event, other than a public auction, where cultural goods are exhibited with a view to a possible sale; (b) it is accessible to the general public, regardless of whether that public has an intention to purchase or not; (c) it is previously advertised via electronic or conventional media of wide circulation, such as newspapers, periodicals or exhibition catalogues.	târgul de artă comercial la care urmează să fie prezentate bunurile trebuie să îndeplinească condițiile următoare: a) să fie un eveniment comercial cu durată limitată, altul decât o licitație publică, în care bunurile culturale sunt expuse în vederea unei posibile vânzări; b) să fie accesibil publicului larg, indiferent dacă publicul respectiv are sau nu intenția de a achiziționa; c) să i se facă publicitate anterior, prin intermediul	presented must meet the following conditions: a) it must be a commercial event of limited duration, other than a public auction, in which the cultural property is exhibited for the purpose of a potential sale; b) it must be accessible to the general public, regardless of whether that public intends to purchase or not; c) it must be advertised beforehand through electronical or conventional communication media of wide circulation, such as newspapers, periodicals, or exhibition catalogs.			

		unor mijloace de comunicare electronice sau convenționale de largă circulație, cum ar fi ziarele, periodicele sau cataloagele de expoziții.				
(2) Pentru a beneficia de derogarea prevăzută la articolul 3 alineatul (5) din Regulamentul (UE) 2019/880, un bun cultural trebuie să fie descris sau marcat astfel încât, în momentul admiterii temporare, să nu poată exista nicio îndoială că bunul care este importat este același cu bunul care va fi reexportat sau plasat sub un alt regim vamal menționat la articolul 2 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2019/880 la încheierea regimului de admitere temporară.	2. In order to benefit from the exemption laid down in Article 3(5) of Regulation (EU) 2019/880, a cultural good shall be so described or marked that there can be no doubt at the moment of temporary admission that the good being imported is the same one that will be re-exported or placed under another customs procedure referred to in Article 2(3) of Regulation (EU) 2019/880 at the end of the temporary admission procedure.	100. Bunul cultural trebuie să fie descris sau marcat astfel încât, în momentul admiterii temporare, să nu poată exista nicio îndoială că bunul care este importat este același cu bunul care va fi reexportat sau plasat sub un alt regim vamal, la încheierea regimului de admitere temporară.	100. The cultural property must be described or marked in such a way that, at the time of temporary admission, there can be no doubt that the property being imported is the same as the property that will be re-exported or placed under another customs procedure upon termination of the temporary admission procedure.	Compatibil		

(3) În sensul articolul 251 alineatul (1) a doua teză din Regulamentul (UE) nr. 952/2013, perioada în care bunurile culturale pot rămâne sub regimul de admitere temporară trebuie să fie stabilită de autoritățile vamale, luând în considerare timpul necesar pentru desfășurarea expoziției și eliberarea unei licențe de import, în cazul în care bunurile urmează să rămână pe teritoriul vamal al Uniunii după încheierea târgului de artă comercial.	3. For the purposes of the second sentence of Article 251(1) of Regulation (EU) 952/2013, the period during which cultural goods may remain under the temporary admission procedure shall be determined by the customs authorities taking into consideration the time necessary for the purposes of the exhibition and the issue of an import licence, in the event that the goods are to remain within the customs territory of the Union after the end of the commercial art fair.	101. În sensul articolului 319 din Codul vamal nr. 95/2021, perioada în care bunurile culturale pot rămâne sub regimul de admitere temporară trebuie să fie stabilită de Serviciul vamal, luând în considerare timpul necesar pentru desfășurarea expoziției și eliberarea unui certificat de import, în cazul în care bunurile urmează să rămână pe teritoriul vamal al Republicii Moldova după încheierea târgului de artă comercial.	101. For the purposes of Article 319 of the Customs Code No. 95/2021, the period during which cultural property may remain under the temporary admission procedure must be established by the Customs Service, taking into account the time necessary for holding the exhibition and issuing an import certificate, in the event that the property is to remain within the customs territory of the Republic of Moldova after the conclusion of the commercial art fair.	Compatibil		

(4) În conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2019/880, cererea de licență de import se depune la autoritatea competentă a statului membru în care bunul cultural a fost importat pentru prima dată și plasat sub regimul de admitere temporară.	4. In accordance with Article 4(1) of Regulation (EU) 2019/880, the application for an import licence shall be submitted to the competent authority of the Member State where the cultural good was imported for the first time and placed under temporary admission.			Incompatibil	Valabilă statelor UE	
Articolul 6 Principii generale						
(1) Valabilitatea unei licențe de import expiră în oricare dintre următoarele cazuri: (a) bunul cultural este pus în liberă circulație; (b) licența de import a fost utilizată numai pentru a plasa bunul cultural sub unul sau mai multe dintre regimurile vamale menționate la articolul 2 alineatul (3) litera (b) din Regulamentul (UE) 2019/880, iar bunul cultural este ulterior reexportat de pe teritoriul vamal al Uniunii.	1. The validity of an import licence shall expire in any of the following cases: (a) the cultural good is released for free circulation; (b) the import licence has been used only to place the cultural good under one or more of the customs procedures mentioned in Article 2(3) point (b) of Regulation (EU) 2019/880 and the cultural good is	58.Valabilitatea unei certificat de import expiră în oricare dintre următoarele cazuri: 58.1. bunul cultural este pus în liberă circulație; 58.2.certificatul de import a fost utilizat numai pentru a plasa bunul cultural sub unul sau mai	58. The validity of an import certificate expires in any of the following cases: 58.1. the cultural property is released into free circulation; 58.2. the import certificate was used only to place the cultural property under one or more of the following customs procedures: a) storage, which comprises customs warehousing and free zones;	Compatibil		

	subsequently re-exported from the customs territory of the Union.	multe dintre regimurile vamale, după cum urmează: a)depozitare, care cuprinde antrepozitare vamală și zone libere; b)utilizare specifică, care cuprinde admiterea temporară și destinația finală; c)perfecționare activă; iar bunul cultural este ulterior reexportat de pe teritoriul vamal al Republicii Moldova.	b) specific use, which comprises temporary admission and end-use; c) inward processing; and the cultural property is subsequently re-exported from the customs territory of the Republic of Moldova.			
2) Pentru fiecare bun cultural se eliberează o licență de import separată.	2. A separate import licence shall be issued for each cultural good.	59. Pentru fiecare bun cultural se eliberează un certificat de import separat, conform modelului stabilit în anexa nr. 14.	59. A separate import certificate shall be issued for each cultural property, according to the template established in Annex No. 14.	Compatibil		

Cu toate acestea, în cazul în care un transport este format din mai multe bunuri culturale, autoritatea competentă poate stabili dacă este oportun ca o licență de import unică să acopere unul sau mai multe bunuri culturale din transportul respectiv.	However, where a consignment consists of several cultural goods, the competent authority may determine whether a single import licence shall cover one or several cultural goods in that consignment.	60.În cazul în care o operațiune de introducere cuprinde un anumit număr de bunuri culturale, este de competența autorităților emitente de a stabili dacă trebuie emis un certificat de import sau mai multe pentru operațiunea în cauză.	60. In the event that an introduction operation comprises a certain number of cultural properties, it is within the competence of the issuing authorities to determine whether one or several import certificates must be issued for the operation in question.	Compatibil		
(3) Înainte de a elibera o licență de import, autoritatea competentă poate solicita ca bunurile culturale care urmează să fie importate să le fie puse la dispoziție pentru un control fizic la biroul vamal sau în alte spații aflate sub jurisdicția lor, unde bunurile sunt depozitate temporar. La libera alegere a autorității competente și dacă acest lucru este considerat necesar, controlul fizic poate fi efectuat prin intermediul unei conexiuni video la distanță.	3. Before issuing an import licence, the competent authority may require that the cultural goods to be imported are made available to them for a physical inspection at the customs office or other premises within their jurisdiction, where the goods are kept in temporary storage. At the discretion of the competent authority	61. Înainte de a elibera un certificat de import, autoritatea competentă poate solicita ca bunurile culturale care urmează să fie importate să le fie puse la dispoziție pentru un control fizic la biroul vamal sau în alte spații aflate	61. Before issuing an import certificate, the competent authority may request that the cultural property to be imported be made available to them for a physical inspection at the customs office or in other premises under their jurisdiction, where the property is temporarily stored. By decision of the competent	Compatibil		

	and if deemed necessary, the physical inspection may be carried out using a remote video connection.	sub jurisdicția lor, unde bunurile sunt depozitate temporar. La decizia autorității competente, controlul fizic poate fi efectuat prin intermediul unei conexiuni video la distanță.	authority, the physical inspection may be conducted via a remote video connection.			
(4) Orice costuri legate de o cerere de licență de import sunt suportate de solicitant.	4. Any costs related to an application for an import license shall be borne by the applicant.	62.Costurile pentru emiterea certificatului de import vor fi suportate de solicitant.	62. The costs for issuing the import certificate shall be borne by the applicant.	Compatibil		
(5) O autoritate competentă poate revoca o licență de import eliberată, în cazul în care condițiile în care a fost acordată nu mai sunt îndeplinite. Decizia administrativă de revocare a licenței de import, însoțită de o expunere de motive și de informații privind procedura de contestare, se comunică titularului licenței de import prin intermediul sistemului ICG. Revocarea unei licențe de import trebuie să declanșeze o alertă în sistemul ICG, informând autoritățile	5. A competent authority may revoke an import licence it has issued, if the conditions under which it was granted are no longer met. The administrative decision revoking the import licence, together with a statement of reasons and	63.Autoritatea competentă poate revoca un certificat de import eliberat, în cazul în care condițiile în care acesta a fost emis nu mai sunt valabile. Decizia de revocare a	63. The competent authority may revoke an issued import certificate in the event that the conditions under which it was issued are no longer valid. The decision to revoke the import certificate, accompanied by the justification for the revocation and	Compatibil		

vamale și autoritățile competente din celelalte state membre.	information on the appeal procedure, shall be communicated to the holder of the import licence via the ICG system. The revocation of an import licence shall trigger an alert in the ICG system, informing the other Member States customs and competent authorities.	certificatului de import, însoțită de argumentarea revocării și de informații privind procedura de contestare, se comunică titularului certificatului de import prin intermediul SI RCBCM;	information regarding the appeal procedure, shall be communicated to the holder of the import certificate through the IS RCBCM;			
(6) Utilizarea licențelor de import nu trebuie să afecteze obligațiile legate de formalitățile vamale de import sau documentele conexe.	6. The use of import licences shall not affect obligations related to customs import formalities or related documents.	64.Utilizarea certificatelor de import nu va afecta obligațiile legate de formalitățile vamale de import sau documentele conexe.	64. The use of import certificates shall not affect the obligations related to import customs formalities or related documents.	Compatibil		
Articolul 7 Coerența licențelor de import eliberate						
(1) Titularul unui bun cultural pentru care a fost eliberată o licență de import înainte de exportul sau reexportul acestuia din Uniune poate face trimitere la licența respectivă în orice nouă cerere de import.	1. The holder of a cultural good for which an import licence has been issued prior to its export or re-export from the	65.Titularul unui bun cultural pentru care a fost eliberat un certificat de import înainte	65. The holder of a cultural property for which an import certificate has been issued prior to its export or re-export from the Republic	Compatibil	Diferență de redactare	

	Union may refer to that licence in any new application for import.	de exportul sau reexportul acestuia din Republica Moldova poate face trimitere la certificatul respectiv în orice nouă cerere de import.	of Moldova may refer to that certificate in any new import application.			
(2) Solicitantul trebuie să demonstreze că bunul cultural a fost exportat sau reexportat de pe teritoriul vamal al Uniunii și că bunul cultural pentru care se solicită o licență de import este același cu cel care a făcut obiectul licenței anterioare. Autoritatea competentă trebuie să verifice dacă aceste condiții sunt îndeplinite și să elibereze o nouă licență de import, pe baza elementelor licenței anterioare, cu excepția cazului în care, pe baza unor informații noi, are îndoieli întemeiate cu privire la exportul legal al bunului cultural din țara de interes.	2. The applicant shall demonstrate that the cultural good has been exported or re-exported from the customs territory of the Union, and that the cultural good for which an import licence is applied for is the same as the one previously licenced. The competent authority shall verify whether these conditions are met and shall issue a new import licence, based on the elements of the previous one, unless it has reasonable	66.Solicitantul trebuie să demonstreze că bunul cultural a fost exportat sau reexportat de pe teritoriul vamal al țărilor de ieșire și că bunul cultural pentru care se solicită un certificat de import este același, care a făcut obiectul certificatului anterior. Autoritatea competentă verifică dacă aceste condiții sunt îndeplinite și	66. The applicant must demonstrate that the cultural property was exported or re-exported from the customs territory of the countries of exit and that the cultural property for which an import certificate is requested is the same as the one that was the subject of the previous certificate. The competent authority verifies whether these conditions are met and issues a new import certificate based on the elements of the previous certificate, unless, based on	Compatibil	Diferență de redactare	

	doubts about the legal export of the cultural good from the country of interest, based on new information.	eliberează un nou certificat de import, pe baza elementelor certificatului anterior, cu excepția cazului în care, pe baza unor informații noi, are îndoieli întemeiate cu privire la exportul legal al bunului cultural din țara de ieșire.	new information, it has reasonable doubts regarding the legal export of the cultural property from the country of exit.			
Articolul 8 Lista documentelor justificative pentru dovedirea provenienței legale în cadrul unei cereri de licență de import						
(1) Solicitantul trebuie să prezinte autorității competente elemente de probă care să ateste că bunul cultural în cauză a fost exportat din țara de interes în conformitate cu actele cu putere de lege și cu normele administrative ale acesteia, sau trebuie să facă dovada absenței unor astfel de acte cu putere de lege și norme administrative la momentul în care bunul cultural a fost scos de pe teritoriul său. În particular: (a) cererea de licență de import trebuie să includă o declarație semnată prin	1. The applicant shall provide evidence to the competent authority that the cultural good in question has been exported from the country of interest in accordance with its laws and regulations or shall provide evidence of the absence of such laws and regulations at the time the cultural good was	67.Solicitantul trebuie să prezinte autorității competente elemente de probă care să ateste că bunul cultural în cauză a fost exportat din țara de ieșire în conformitate cu actele normative și administrative ale acesteia,	67. The applicant must present to the competent authority evidence demonstrating that the cultural property in question was exported from the country of exit in accordance with its normative and administrative acts, or must provide proof of the absence of such legal provisions at the time the cultural	Compatibil		

care solicitantul își asumă în mod explicit responsabilitatea pentru veridicitatea tuturor declarațiilor făcute în cadrul cererii și declară că a dat dovadă de deplina diligență necesară pentru a se asigura că bunul cultural pe care intenționează să îl importe a fost exportat legal din țara de interes; (b) în cazul în care actele cu putere de lege și normele administrative ale țării de interes supun exportul de bunuri culturale de pe teritoriul său obligației de a obține o autorizație prealabilă, solicitantul trebuie să încarce în sistemul ICG copii ale certificatelor de export sau ale licențelor de export relevante eliberate de autoritatea publică competentă din țara de interes, certificând că exportul bunului cultural în cauză a fost autorizat în mod corespunzător de către aceasta; (c) cererea trebuie să fie însoțită de fotografii color ale obiectului, pe fond neutru, în conformitate cu specificațiile prevăzute în anexa II; (d) în sprijinul unei cereri de licență de import pot fi prezentate și alte documente, enumerate mai jos, fără ca lista acestora să fie exhaustivă:	taken out of its territory. In particular: (a) The import licence application shall include a signed declaration by which the applicant explicitly assumes responsibility for the veracity of all statements made in the application and states that they have exercised all due diligence to ensure that the cultural good they intend to import has been exported legally from the country of interest. (b) Where the laws and regulations of the country of interest subject the export of cultural goods from its territory to the obligation to obtain a prior authorisation, the applicant shall upload to the ICG	sau trebuie să facă dovada absenței unor astfel de prevederi legale la momentul în care bunul cultural a fost scos de pe teritoriul său, după cum urmează: 67.1.cererea de certificat de import trebuie să includă o declarație semnată prin care solicitantul își asumă în mod explicit responsabilitatea pentru veridicitatea tuturor declarațiilor făcute în cadrul cererii și declară că a dat dovadă de deplina diligență necesară pentru a se	property was removed from its territory, as follows: 67.1. the application for an import certificate must include a signed declaration by which the applicant explicitly assumes responsibility for the veracity of all statements made within the application and declares that they have exercised all necessary due diligence to ensure that the cultural property they intend to import was legally exported from the country of interest; 67.2. if the normative and administrative acts of the country of interest subject the export of cultural property from its territory to the obligation of obtaining a prior authorization, the			

(i) documente vamale furnizând elemente de probă privind mișcările anterioare ale bunului cultural; (ii) facturi de vânzare; (iii) documente de asigurări; (iv) documente de transport; (v) rapoarte privind starea bunului; (vi) titluri de proprietate, inclusiv testamente notariale sau testamente olografe declarate valabile în temeiul legislației țării în care au fost întocmite; (vii) declarații sub jurământ ale exportatorului, ale vânzătorului sau ale unei alte părți terțe, care au fost întocmite într-o țară terță și sunt în conformitate cu legislația acesteia, atestând data la care bunul cultural a părăsit țara terță în care a fost creat sau descoperit, sau alte evenimente care să demonstreze proveniența sa legală; (viii) evaluări ale experților; (ix) publicații ale muzeelor, cataloage de expoziții; articole în periodice relevante; (x) cataloage de licitații, reclame și alte materiale comerciale promoționale; (xi) elemente de probă fotografice sau cinematografice care să demonstreze legalitatea exportului bunului cultural din țara de interes sau care să permită determinarea momentului în care	system copies of the relevant export certificates or export licences issued by the competent public authority of the country of interest, certifying that the export of the cultural good in question was duly authorised by them. (c) The application shall be accompanied by photographs in colour of the object against a neutral background, following the specifications set out in Annex II. (d) Other types of documents to submit in support of an import licence application may be, but are not limited to the following: (i) customs documentation providing evidence as to past	asigura că bunul cultural pe care intenționează să îl importe a fost exportat legal din țara de interes; 67.2. în cazul în care actele normative și administrative ale țării de interes supun exportul de bunuri culturale de pe teritoriul său obligației de a obține o autorizație prealabilă, solicitantul trebuie să prezinte SECBCM copii ale certificatelor de export sau ale actelor relevante eliberate de autoritatea publică competentă din	applicant must present to the SECBCM copies of the export certificates or relevant documents issued by the competent public authority of the country of interest, certifying that the export of the cultural property in question was properly authorized by it; 67.3. the application must be accompanied by color photographs of the property, on a neutral background, in accordance with the specifications provided in Annex No. 16; 67.4. other documents may also be presented in support of an application for an import certificate, as follows, without this list being exhaustive:			

acesta se afla în țara de interes sau în care a ieșit de pe teritoriul acesteia.	movements of the cultural good; (ii) sales invoices; (iii) insurance documents; (iv) transport documents; (v) condition reports; (vi) property titles, including notarised wills or handwritten testaments declared valid under the laws of the country were they were established; (vii) declarations under oath of the exporter, the seller or other third party, which were made in a third country and in accordance with its laws, testifying as to the date on which the cultural good has left the third country where it was created or discovered or other events supporting its licit provenance; L 234/74 E N O f f i c i a l J o u r n a l o f	țara de interes, certificând că exportul bunului cultural în cauză a fost autorizat în mod corespunzător de către aceasta; 67.3. cererea trebuie să fie însoțită de fotografii color ale bunului, pe fond neutru, în conformitate cu specificațiile prevăzute în anexa nr. 16; 67.4. în sprijinul unei cereri de certificat de import pot fi prezentate și alte documente, după cum urmează, fără ca lista acestora să fie exhaustivă:	a) customs documents providing evidence regarding the prior circulation of the cultural property; b) fiscal receipts; c) insurance policy; d) transport documents (ATA carnet, etc.); e) expert reports on the state of conservation of the property; f) titles of ownership, including notarized wills or holographic wills declared valid under the legislation of the country in which they were drawn up; g) self-declarations by the exporter, seller, or another third party, which were drawn up in a third country and are in accordance with its legislation, attesting to the date on which the cultural property left the third country			

	t h e E u r o p e a n Union 2.7.2021 (viii) expert appraisals; (ix) publications of museums, exhibition catalogues; articles in related periodicals; (x) auction catalogues, advertisements and other promotional sales material; (xi) photographic or cinematographic evidence, which supports the legality of export of the cultural good from the country of interest or allows to determine when it was located there or when it exited its territory.	a) documente vamale furnizând elemente de probă privind circulația anterioară a bunului cultural; b) bonuri fiscale; c) poliță de asigurare; d) documente de transport (carnet ATA etc); e) rapoarte de expertiză privind starea de conservare a bunului; f) titluri de proprietate, inclusiv testamente notariale sau testamente olografe declarate valabile în temeiul	where it was created or discovered, or other events demonstrating its legal provenance; h) nominal expert evaluations; i) museum publications, exhibition catalogs, articles in relevant periodicals; j) auction catalogs, advertisements, and other commercial promotional materials; k) photographic or cinematographic evidence demonstrating the legality of the export of the cultural property from the country of interest or allowing the determination of the time when it was in the country of interest or when it left its territory.			

		legislației țării în care au fost întocmite; g) declarații pe propria răspundere ale exportatorului, ale vânzătorului sau ale unei alte părți terțe, care au fost întocmite într-o țară terță și sunt în conformitate cu legislația acesteia, atestând data la care bunul cultural a părăsit țara terță în care a fost creat sau descoperit, sau alte evenimente care să demonstreze proveniența sa legală; h) evaluări nominale ale experților;				

		i) publicații ale muzeelor, cataloage de expoziții, articole în periodice relevante; j) cataloage de licitații, reclame și alte materiale comerciale promoționale; k) elemente de probă fotografice sau cinematografice care să demonstreze legalitatea exportului bunului cultural din țara de interes sau care să permită determinarea momentului în care acesta se afla în țara de interes sau în care a ieșit de				

		pe teritoriul acesteia.				
(2) Documentele și alte evidențe ale informațiilor enumerate la alineatul (1) litera (d) trebuie să fie evaluate în mod liber de autoritatea competentă, luând în considerare circumstanțele și riscul de comerț ilicit perceput în fiecare caz.	2. The documents and other records of information listed under paragraph 1 point (d) shall be assessed freely by the competent authority, taking into consideration the circumstances and the perceived risk of illicit trade in each case.	68.Documentele și alte evidențe ale informațiilor enumerate la sbpct 67.4 trebuie să fie evaluate în mod liber de autoritatea competentă, luând în considerare circumstanțele și riscul de comerț ilicit perceput în fiecare caz.	68.The documents and other evidence of information listed in sub-paragraph 67.4 must be freely evaluated by the competent authority, taking into account the circumstances and the risk of illicit trade perceived in each case.	Compatibil		
(3) Autoritatea competentă poate cere solicitantului să încarce traduceri oficiale ale documentelor menționate la alineatul (1) literele (b) și (d), într-o limbă oficială a statului membru relevant.	3. The competent authority may require the applicant to upload official translations of the documents referred to in paragraph 1 points (b) and (d) in an official language of the relevant Member State.	69.Autoritatea competentă poate cere solicitantului să prezinte traduceri oficiale ale documentelor menționate la sbpct. 67.2 și 67.4 în limba română.	69.The competent authority may request the applicant to present official translations of the documents mentioned in sub-paragraphs 67.2 and 67.4 into the Romanian language.	Compatibil		
Articolul 9 Norme procedurale privind prelucrarea cererilor de licențe de import						
(1) În conformitate cu articolul 4 alineatul (6) din Regulamentul (UE)	1. The competent authority may make multiple requests	70.Autoritatea competentă verifică dacă	70.The competent authority verifies whether the	Compatibil		

2019/880, autoritatea competentă poate formula mai multe cereri de informații suplimentare în termenul de 21 de zile prevăzut în dispoziția respectivă.	for additional information in accordance with Article 4(6) of Regulation (EU) 2019/880 within the 21-day time-limit laid down in that provision.	cererea este completă. În cazul dacă cererea este incompletă, autoritatea competentă poate cere solicitantului suplinirea dosarului cu informația lipsă, în termen de 21 de zile;	application is complete. In the event that the application is incomplete, the competent authority may request the applicant to supplement the file with the missing information within 21 days;			
(2) Solicitantul trebuie să furnizeze informațiile suplimentare solicitate în termen de 40 de zile, iar în cazul în care nu face acest lucru, cererea trebuie să fie respinsă. După ce solicitantul a transmis informațiile solicitate, autoritatea competentă trebuie să le examineze și să ia o decizie în termen de 90 de zile. Dacă autoritatea competentă a formulat mai multe cereri de informații, termenul de 90 de zile începe de la furnizarea ultimei informații de către solicitant.	2. The applicant shall provide the additional information requested within 40 days, failing which, the application shall be rejected. Once the applicant has submitted the requested information, the competent authority shall examine it and make a decision within 90 days. If the competent authority has made multiple requests for information, the 90-day period	71.Solicitantul este obligat să furnizeze informațiile suplimentare în termen de 40 de zile din momentul solicitării. Dacă termenul a fost depășit ori informațiile suplimentare nu au fost oferite, cererea este respinsă;	71.The applicant is obliged to provide the additional information within 40 days from the moment of the request. If the deadline has expired or the additional information has not been provided, the application is rejected;	Compatibil		

	shall start from the submission of the last piece of information by the applicant.					
(3) În cazul în care o cerere de licență de import este depusă într-un alt stat membru decât cel în care este stabilit solicitantul, sistemul ICG notifică autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit solicitantul.	3. Where an application for an import licence is submitted to a Member State other than the one in which the applicant is established, the ICG system shall notify the competent authority of the Member State where the applicant is established.			Incompatibil	Normă valabilă pentru statele membre	
(4) În cazul în care autoritatea competentă care primește notificarea se află în posesia oricăror informații pe care le consideră relevante pentru prelucrarea cererii, ea trebuie să transmită aceste informații prin intermediul sistemului ICG autorității competente la care a fost depusă cererea de licență de import.	4. Where the competent authority that receives the notification is in possession of any information that it considers relevant for the processing of the application, it shall forward such information through the ICG system to the competent authority to which the import licence			Incompatibil	Normă valabilă pentru statele membre	

	application was submitted.					
(5) În cazul în care cererea nu este prezentată autorității care are competența de a elibera licența de import în temeiul articolului 4 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2019/880, autoritatea care a primit cererea trebuie să o transmită fără întârziere autorității competente corespunzătoare.	5. In case the application is not submitted to the authority which is competent to issue the import licence pursuant to Article 4(1) of Regulation (EU) 2019/880, the authority that received the application shall forward it to the appropriate competent authority without delay.			Incompatibil	Normă valabilă pentru statele membre	
Articolul 10 Controalele privind licențele de import						
(1) Atunci când efectuează controale vamale în conformitate cu articolele 46-49 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013, biroul vamal la care se depune declarația vamală de import pentru bunurile culturale trebuie să se asigure că bunurile prezentate corespund celor descrise în licența de import și că se face trimitere la licența respectivă în declarația vamală.	1. When carrying out customs controls in accordance with Articles 46 to 49 of Regulation (EU) No 952/2013, the customs office to which the customs declaration for the import of the cultural goods is lodged shall ensure that the goods presented correspond to those	73. Postul vamal la care se depune declarația vamală de import pentru bunurile culturale se va asigura că bunurile prezentate corespund celor descrise în certificatul de import și că în Declarația	73.The customs post where the import customs declaration for the cultural property is submitted shall ensure that the presented property corresponds to that described in the import certificate and that reference is made to the respective certificate in the	Compatibil		

	described in the import licence and that a reference is made to that licence in the customs declaration.	vamală se face trimitere la certificatul respectiv.	Customs Declaration.			
(2) În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de antrepozit vamal menționat la articolul 240 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013, numărul de clasificare tarifară a bunurilor din TARIC trebuie menționat în declarația vamală.	2. Where cultural goods are placed under the customs warehousing procedure referred to in Article 240 of Regulation (EU) 952/2013, the tariff classification number of the goods in TARIC shall be stated in the customs declaration.	74. În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de antrepozit vamal, numărul de clasificare tarifară a bunurilor din TARIC trebuie menționat în Declarația vamală.	74.In the event that cultural property is placed under the customs warehousing procedure, the tariff classification number of the property in TARIC must be mentioned in the Customs Declaration.	Compatibil		
(3) În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de zonă liberă, controalele menționate la alineatul (1) trebuie să fie efectuate de biroul vamal competent la care se prezintă licența de import în conformitate cu articolul 245 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 952/2013. La momentul prezentării lor în vamă, titularul bunurilor trebuie să indice numărul de clasificare tarifară a acestora din TARIC.	3. Where cultural goods are placed under the free zone procedure, the controls referred to in paragraph 1 shall be carried out by the competent customs office to which the import licence is presented in accordance with Article 245(1) of	75. În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de zonă liberă, controalele menționate la pct. 73 trebuie să fie efectuate de biroul vamal competent la	75.In the event that cultural property is placed under the free zone procedure, the controls mentioned in point 73 must be carried out by the competent customs office to which the import certificate is presented. At the moment of their presentation to	Compatibil		

	Regulation (EU) No 952/2013. The holder of the goods shall indicate the tariff classification number of the goods in TARIC upon their presentation to customs.	care se prezintă certificatul de import. La momentul prezentării lor în vamă, titularul bunurilor trebuie să indice numărul de clasificare tarifară a acestora din TARIC.	customs, the holder of the property must indicate its tariff classification number from TARIC.			
Articolul 11 Principii generale						
(1) Declarațiile importatorilor trebuie întocmite utilizând formularul prevăzut în acest scop în sistemul ICG, într-una dintre limbile oficiale ale statului membru în care bunul cultural urmează să fie importat și prezentat autorităților vamale.	1. Importer statements shall be drawn up using the form provided for this purpose in the ICG system, in one of the official languages of the Member State where the cultural good is to be imported and submitted to customs.	76.Declarațiile importatorilor vor fi întocmite conform modelului stabilit în anexa nr. 15, în limbile română ori engleză.	76.The importer's declarations shall be drawn up according to the template established in Annex No. 15, in either the Romanian or English language.	Compatibil		
(2) Cu excepția monedelor din categoria (e) din partea C a anexei la Regulamentul (UE) 2019/880, trebuie întocmită o declarație separată a importatorului pentru fiecare bun cultural care	2. With the exception of coins of category (e) of Part C of the Annex to Regulation (EU)	77. Cu excepția monedelor din categoria (e) din anexa nr. 13 (partea C	77.With the exception of coins from category (e) of Annex No. 13 (Part C 880), a separate importer's	Compatibil		

urmează să fie importat. O declarație a importatorului poate acoperi mai multe monede cu aceeași valoare nominală, compoziție a materialelor și origine, în conformitate cu specificațiile prevăzute în anexa I la prezentul regulament.	2019/880, a separate importer statement shall be drawn up for each cultural good to be imported. More than one coin of the same denomination, material composition and origin may be covered under the same importer statement, following the specifications set out in Annex I to this Regulation.	880), se întocmește o declarație separată a importatorului pentru fiecare bun cultural care urmează să fie importat. O declarație a importatorului poate acoperi mai multe monede cu aceeași valoare nominală, compoziție a materialelor și origine, în conformitate cu specificațiile prevăzute în anexa I (aici trebuie transpusă anexa 1 din 1079) anexa nr. 16 la prezentul regulament.	declaration shall be drawn up for each cultural property to be imported. An importer's declaration may cover several coins with the same nominal value, material composition, and origin, in accordance with the specifications provided in Annex No. 16 to the present regulation.			
(3) Pentru fiecare reimport ulterior al aceluiași bun cultural trebuie să se întocmească și să se depună o declarație a	3. An importer statement shall be drawn up and submitted for every subsequent re-	78. Pentru fiecare reimport ulterior al aceluiași bun	78.For each subsequent re-importation of the same cultural property, an			

importatorului, cu excepția cazului în care se aplică o derogare prevăzută la articolul 3 alineatul (4) literele (a), (b) sau (c) din Regulamentul (UE) 2019/880.	importation of the same cultural good, unless an exemption laid down in points (a), (b) or (c) of Article 3(4) of Regulation (EU) 2019/880 applies.	cultural trebuie să se întocmească și să se depună o declarație a importatorului, cu excepția: 1) bunurilor culturale care sunt mărfuri reintroduse; 2) importului de bunuri culturale în scopul exclusiv de a asigura păstrarea lor în condiții de siguranță de către sau sub supravegherea unei autorități publice, cu intenția de a reintroduce aceste bunuri culturale atunci când situația o permite; 3) admite	importer's declaration must be drawn up and submitted, with the exception of: 1. cultural property which constitutes returned goods; 2. the importation of cultural property for the exclusive purpose of ensuring its safe keeping by or under the supervision of a public authority, with the intention of returning this cultural property when the situation permits; 3. temporary admission, within the meaning of Section 13, points 102-105, of cultural property into the customs territory of the Republic of Moldova for educational, scientific, conservation, restoration, exhibition, digitalization			

		rii temporare, în sensul Secțiunii13, pct. 102-105, a bunurilor culturale pe teritoriul vamal al Republicii Moldova în scopuri educaționale, științifice, de conservare, de restaurare, de expunere, de digitalizare, pentru arta spectacolului, în scopul cercetării efectuate de instituții academice sau în scopul cooperării între muzee sau instituții similare.	purposes, for performing arts, for the purpose of research conducted by academic institutions, or for the purpose of cooperation between museums or similar institutions.			
Articolul 12 Lista documentelor justificative pentru dovedirea provenienței legale, care trebuie să se afle în posesia declarantului						
(1) Declarația importatorului trebuie să includă o declarație semnată prin care importatorul își asumă responsabilitatea și declară în mod explicit că a dat dovadă de deplina diligență necesară	1. The importer statement shall include a signed declaration by which the importer assumes	79.Declarația importatorului trebuie să includă o declarație semnată prin	79.The importer's declaration must include a signed declaration by which the importer assumes	Compatibil		

pentru a se asigura că bunul cultural pe care intenționează să îl importe a fost exportat legal din țara de interes.	responsibility and explicitly states that they have exercised all due diligence to ensure that the cultural good which they intend to import has been exported legally from the country of interest.	care importatorul își asumă responsabilitatea și declară în mod explicit că a dat dovadă de deplina diligență necesară pentru a se asigura că bunul cultural pe care intenționează să îl importe a fost exportat legal din țara de interes.	responsibility and explicitly declares that they have exercised all necessary due diligence to ensure that the cultural property they intend to import was legally exported from the country of interest.			
(2) Declarația importatorului trebuie să fie însoțită de informații standardizate – descriind bunul cultural în mod suficient de detaliat pentru a permite identificarea acestuia de către autoritățile vamale – inclusiv de fotografii color ale bunului cultural, pe un fond neutru, conform specificațiilor prevăzute în anexa II.	2. The importer statement shall be accompanied by standardised information describing the cultural good in sufficient detail for it to be identified by customs, including photographs in colour of the cultural goods against a neutral	80.Declarația importatorului trebuie să fie însoțită de informații standardizate – descriind bunul cultural în mod suficient de detaliat pentru a permite identificarea acestuia de către autoritățile	80.The importer's declaration must be accompanied by standardized information – describing the cultural property in sufficient detail to allow its identification by the customs authorities – including color photographs of the cultural property, on a neutral background, in	Compatibil		

	background, following the specifications set out in Annex II.	vamale – inclusiv de fotografii color ale bunului cultural, pe un fond neutru, conform specificațiilor prevăzute în anexa nr. 16.	accordance with the specifications provided in Annex No. 16.			
(3) În cazul în care actele cu putere de lege și normele administrative ale țării de interes supun exportul de bunuri culturale de pe teritoriul său unei autorizații prealabile, importatorul trebuie să aibă în posesie documentele de autorizare relevante eliberate de autoritatea publică competentă din țara de interes, certificând că exportul bunului cultural în cauză a fost autorizat în mod corespunzător de către aceasta. La cerere, această documentație trebuie să fie prezentată autorităților vamale.	3. Where the laws and regulations of the country of interest subject the export of cultural goods from its territory to obtaining a prior authorisation, the importer shall be in possession of the relevant permit documents issued by the competent public authority of the country of interest, certifying that the export of the cultural good in question was duly authorised by it. Upon request, that documentation shall be presented to customs.	81. În cazul în care actele legislative și administrative ale țării de interes supun exportul de bunuri culturale de pe teritoriul său unei autorizații prealabile, importatorul trebuie să aibă în posesie documentele de autorizare relevante eliberate de autoritatea publică competentă din țara de interes, certificând că exportul	81.In the event that the legislative and administrative acts of the country of interest subject the export of cultural property from its territory to a prior authorization, the importer must possess the relevant authorization documents issued by the competent public authority of the country of interest, certifying that the export of the cultural property in question was properly authorized by it. Upon request, this documentation must be presented to the customs authorities.	Compatibil		

		bunului cultural în cauză a fost autorizat în mod corespunzător de către aceasta. La cerere, această documentație trebuie să fie prezentată autorităților vamale.				
(4) Alte tipuri de documente pe care titularul bunurilor le-ar putea avea în posesie pentru a susține, la cerere, declarația sa de import, pot fi următoarele, fără ca lista să fie exhaustivă: (a) documente vamale furnizând elemente de probă privind mișcările anterioare ale bunului cultural; (b) facturi de vânzare; (c) documente de asigurări; (d) documente de transport; (e) rapoarte privind starea bunului; (f) titluri de proprietate, inclusiv testamente notariale sau testamente olografe declarate valabile în temeiul legislației țării în care au fost întocmite; (g) declarații sub jurământ ale exportatorului, ale vânzătorului sau ale unei alte părți terțe, care au fost întocmite într-o țară	4. Other types of documents which the holder of the goods could have in their possession to support, if so requested, their import statement may be, but are not limited to, the following: (a) customs documentation providing evidence as to past movements of the cultural good; (b) sales invoices; (c) insurance documents; (d) transport documents;	82.În sprijinul unei declarații de import pot fi prezentate și alte documente, după cum urmează, fără ca lista acestora să fie exhaustivă: 1)documente vamale furnizând elemente de probă privind circulația anterioară a bunului cultural; 2)bonuri fiscale;	82.Other documents may also be presented in support of an import declaration, as follows, without this list being exhaustive: 1. customs documents providing evidence regarding the prior circulation of the cultural property; 2. fiscal receipts; 3. insurance policy; 4. transport documents (ATA carnet, etc.); 5. expert reports on the state of	Compatibil		

terță și sunt în conformitate cu legislația acesteia, atestând data la care bunul cultural a părăsit țara terță în care a fost creat sau descoperit, sau alte evenimente care să demonstreze proveniența sa legală; (h) evaluări ale experților; (i) publicații ale muzeelor, cataloage de expoziții; articole în periodice relevante; (j) cataloage de licitații, reclame și alte materiale comerciale promoționale; (k) elemente de probă fotografice sau cinematografice care să demonstreze legalitatea exportului bunului cultural din țara de interes sau care să permită determinarea momentului în care acesta se afla în țara de interes sau în care a ieșit de pe teritoriul acesteia.	(e) condition reports; (f) property titles, including notarised wills or handwritten testaments declared valid under the laws of the country were they were established; (g) declarations under oath of the exporter, the seller or other third party, which were made in a third country and in accordance with its laws, testifying as to the date on which the cultural good has left the third country where it was created or discovered or other events supporting its licit provenance; (h) expert appraisals; (i) publications of museums, exhibition catalogues; articles in related periodicals;	3)poliță de asigurări; 4)documente de transport (carnet ATA etc); 5)rapoarte de expertiză privind starea de conservare a bunului; 6)titluri de proprietate, inclusiv testamente notariale sau testamente olografe declarate valabile în temeiul legislației țării în care au fost întocmite; 7) declarații pe propria răspundere ale exportatorului, ale vânzătorului sau ale unei alte părți terțe, care au fost întocmite într-o țară terță și	conservation of the property; 6. titles of ownership, including notarized wills or holographic wills declared valid under the legislation of the country in which they were drawn up; 7. self-declarations by the exporter, seller, or another third party, which were drawn up in a third country and are in accordance with its legislation, attesting to the date on which the cultural property left the third country where it was created or discovered, or other events demonstrating its legal provenance; 8. nominal expert evaluations; 9. museum publications, exhibition catalogs, articles in relevant periodicals;			

	L 234/76 E N O f f i c i a l J o u r n a l o f t h e E u r o p e a n Union 2.7.2021 (j) auction catalogues, advertisements and other promotional sales material; (k) photographic or cinematographic evidence, which supports the legality of export of the cultural good from the country of interest or allows to determine when it was located there or when it exited its territory.	sunt în conformitate cu legislația acesteia, atestând data la care bunul cultural a părăsit țara terță în care a fost creat sau descoperit, sau alte evenimente care să demonstreze proveniența sa legală; 8)evaluări nominale ale experților; 9)publicații ale muzeelor, cataloage de expoziții, articole în periodice relevante; 10)cataloage de licitații, reclame și alte materiale comerciale promoționale; 11)elemente de probă fotografice sau	10. auction catalogs, advertisements, and other commercial promotional materials; 11. photographic or cinematographic evidence demonstrating the legality of the export of the cultural property from the country of interest or allowing the determination of the time when it was in the country of interest or when it left its territory.			

		cinematografice care să demonstreze legalitatea exportului bunului cultural din țara de interes sau care să permită determinarea momentului în care acesta se afla în țara de interes sau în care a ieșit de pe teritoriul acesteia.				
5) Documentele și alte evidențe ale informațiilor enumerate la alineatul (4) trebuie să fie evaluate în mod liber, pe baza circumstanțelor și luând în considerare riscul de comerț ilicit perceput în fiecare caz.	5. The documents and other records of information listed under paragraph 4 shall be assessed freely, based on the circumstances and taking into consideration the perceived risk of illicit trade in each case.	83.Documentele și alte evidențe ale informațiilor enumerate la pct. 82 trebuie să fie evaluate în mod liber de autoritatea competentă, luând în considerare circumstanțele și riscul de comerț ilicit perceput în fiecare caz.	83.The documents and other evidence of information listed in point 82 must be freely evaluated by the competent authority, taking into account the circumstances and the risk of illicit trade perceived in each case.	Compatibil		

(6) Autoritatea vamală poate cere titularului bunurilor să încarce traduceri oficiale ale documentelor menționate la alineatele (3) și (4), într-o limbă oficială a statului membru relevant.	6. The customs authority may require from the holder of the goods to upload official translations of the documents referred to in paragraphs 3 and 4 in an official language of the relevant Member State.	84.Autoritatea competentă poate cere solicitantului să prezinte traduceri oficiale ale documentelor menționate la pct. 80 și 83 în limba română.	84.The competent authority may request the applicant to present official translations of the documents mentioned in points 80 and 83 into the Romanian language.	Compatibil		
Articolul 13 Controalele privind declarațiile de import						
(1) Atunci când efectuează controale vamale în conformitate cu articolele 46-49 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013, biroul vamal la care se depune declarația vamală de import pentru bunurile culturale trebuie să se asigure că bunurile declarate corespund celor descrise în declarația importatorului și că se face o trimitere la declarația respectivă în declarația vamală.	1. When carrying out customs controls in accordance with Articles 46 to 49 of Regulation (EU) No 952/2013, the customs office to which the customs declaration for the import of the cultural goods is lodged shall ensure that the goods declared correspond to those described in the importer statement and that a reference is made to that statement in the customs declaration.	85. Postul vamal la care se depune declarația vamală de import pentru bunurile culturale trebuie să se asigure că bunurile declarate corespund celor descrise în declarația importatorului și că se face o trimitere la declarația respectivă în declarația vamală.	85.The customs post where the import customs declaration for the cultural property is submitted must ensure that the declared property corresponds to that described in the importer's declaration and that a reference is made to the respective declaration in the customs declaration.			

(2) În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de antrepozit vamal, numărul de clasificare tarifară a bunurilor din TARIC trebuie menționat în declarația vamală.	2. Where cultural goods are placed under the customs warehousing procedure, the tariff classification number of the goods in TARIC shall be stated in the customs declaration.	86. În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de antrepozit vamal, numărul de clasificare tarifară a bunurilor din TARIC trebuie menționat în declarația vamală.	86.In the event that cultural property is placed under the customs warehousing procedure, the tariff classification number of the property in TARIC must be mentioned in the customs declaration.			
(3) În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de zonă liberă, controalele menționate la alineatul (1) trebuie să fie efectuate de biroul vamal la care se prezintă declarația importatorului în conformitate cu articolul 245 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 952/2013. La momentul prezentării lor în vamă, titularul bunurilor trebuie să indice numărul de clasificare tarifară a acestora din TARIC.	3. Where the cultural goods are placed under the free zone procedure, the controls referred to in paragraph 1 shall be carried out by the customs office to which the importer statement is presented in accordance with Article 245(1) of Regulation (EU) No 952/2013. The holder of the goods shall indicate the tariff classification	87. În cazul în care bunurile culturale sunt plasate sub regimul de zonă liberă, controalele menționate la pct. 85 trebuie să fie efectuate de biroul vamal la care se prezintă declarația importatorului în conformitate cu Codul vamal nr. 95/2021. La	87.In the event that cultural property is placed under the free zone procedure, the controls mentioned in point 85 must be carried out by the customs office to which the importer's declaration is presented in accordance with the Customs Code No. 95/2021. At the moment of their presentation to customs, the holder of the property must indicate its tariff			

	number of the goods in TARIC upon their presentation to customs.	momentul prezentării lor în vamă, titularul bunurilor trebuie să indice numărul de clasificare tarifară a acestora din TARIC.	classification number from TARIC.			
Articolul 14 Implementarea ICG						
Comisia: (a) dezvoltă sistemul ICG ca modul independent al TRACES; (b) asigură funcționarea, întreținerea, sprijinul și orice actualizare sau dezvoltare necesară a sistemului ICG; (c) are acces la toate datele, informațiile și documentele din sistemul ICG în scopul elaborării de rapoarte anuale și al dezvoltării, funcționării și întreținerii sistemului; (d) asigură interconectarea dintre sistemul ICG și sistemele vamale naționale, prin intermediul Mediului aferent ghișeului unic al Uniunii pentru vămi.	The Commission shall: (a) develop the ICG system as an independent module of TRACES; (b) ensure the functioning, maintenance, support and any necessary update or development of the ICG system; (c) have access to all data, information and documents in the ICG system for the purpose of producing annual reports and for the development, functioning and			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	

	maintenance of the system; (d) ensure the interconnection between the ICG system and national customs systems, via the European Union Single Window Environment for Customs.					
Artcicolul 15 Punctele de contact						
(1) Statele membre și Comisia desemnează puncte de contact cu scopul de a gestiona, coordona dezvoltarea, identifica prioritățile și monitoriza funcționarea corectă a sistemului ICG.	1. Member States and the Commission shall designate contact points for the purpose of managing, steering the development of, identifying priorities for and monitoring the correct operation of the ICG system.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
(2) Punctul de contact al Comisiei trebuie să mențină și să actualizeze o listă a tuturor punctelor de contact și să pună această listă la dispoziția celorlalte puncte de contact.	2. The Commission contact point shall maintain and keep up to date a list of all contact points and make it available to the other contact points.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
Articolul 16 Utilizarea numărului EORI						

Titularii de bunuri culturale care solicită o licență de import sau depun o declarație a importatorului trebuie să utilizeze un număr EORI pentru a se identifica.	Holders of cultural goods who apply for an import licence or submit an importer statement shall use an EORI number to identify themselves.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
Articolul 17 Licențele de import electronice						
(1) Cererile electronice de licențe de import trebuie să fie completate în conformitate cu dicționarul de date din anexa I și trebuie să fie semnate de titularul bunurilor cu semnătura sa electronică.	1. Electronic import licence applications shall be completed following the data dictionary in Annex I and shall be signed by the holder of the goods with their electronic signature.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
(2) Licențele electronice de import trebuie să fie semnate de funcționarul responsabil cu autorizarea al autorității competente, cu semnătura sa electronică, sigilate cu un sigiliu electronic avansat sau calificat al autorității competente emitente și apoi sigilate de sistemul ICG cu un sigiliu electronic avansat sau calificat.	2. Electronic import licences shall be signed by the authorising officer of the competent authority with their electronic signature, sealed with an advanced or qualified electronic seal of the issuing competent authority, and then sealed by the ICG system with an advanced or qualified electronic seal.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	

(3) Următoarele etape ale procesului de eliberare a unei licențe de import electronice trebuie să fie marcate cu o marcă temporală electronică calificată: (a) depunerea cererii de către titularul bunurilor; (b) orice fel de cerere adresată solicitantului de către autoritatea competentă, privind furnizarea unor informații lipsă sau a unor informații suplimentare în conformitate cu articolul 4 alineatul (6) din Regulamentul (UE) 2019/880; (c) orice transmitere de informații sau documente suplimentare de către solicitant, în urma unei cereri din partea autorității competente; (d) orice decizie luată cu privire la cerere de către autoritatea competentă; (e) expirarea unei perioade de 90 de zile de la primirea cererii complete, fără ca autoritatea competentă să fi luat o decizie.	3. The following steps in the process of issuing an electronic import licence shall be marked with an electronic qualified time stamp: (a) the submission of the application by the holder of the goods; (b) any request by the competent authority for missing or additional information from the applicant in accordance with Article 4(6) of Regulation (EU) 2019/880; (c) any submission of additional information or document by the applicant, following a request from the competent authority; (d) any decision taken on the application by the competent authority;			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	

	(e) the expiry of a 90-day period following the reception of the complete application, without a decision by the competent authority.					
Articolul 18 Declarațiile electronice ale importatorului						
(1) Declarațiile electronice ale importatorului se întocmesc utilizând sistemul ICG, în cel puțin una dintre limbile oficiale ale statului membru în care bunurile sunt plasate pentru prima dată sub unul dintre regimurile vamale menționate la articolul 2 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2019/880. Acestea se completează în conformitate cu dicționarul de date din anexa I.	1. The electronic importer statements shall be drawn up using the ICG system in at least one of the official languages of the Member State where the goods are placed for the first time under one of the customs procedures referred to in Article 2(3) of Regulation (EU) 2019/880. They shall be completed following the data dictionary in Annex I.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
(2) Declarațiile electronice ale importatorului trebuie să fie semnate de titularul bunurilor cu semnătura sa electronică și	2. Electronic importer statements shall be signed by the holder of the goods with their			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	

să fie sigilate de TRACES cu un sigiliu electronic avansat sau calificat.	electronic signature and shall be sealed by Traces with an advanced or qualified electronic seal.					
Articolul 19 Accesul la licențele de import, la declarațiile importatorilor și la descrierile generale din sistemul ICG						
(1) Fiecare titular al bunurilor trebuie să aibă acces, în sistemul ICG, la propriile licențe de import, declarații ale importatorilor și descrieri generale menționate la articolul 4.	1. Each holder of the goods shall have access to their own import licences, importer statements and general descriptions referred to in Article 4, in the ICG system.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
(2) Autoritățile vamale și autoritățile competente trebuie să aibă acces la licențele de import cu privire la care s-a luat o decizie, la declarațiile importatorilor și la descrierile generale menționate la articolul 4.	2. Customs and competent authorities shall have access to import licences on which a decision has been made, to importer statements and to general descriptions referred to in Article 4.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
(3) Fără a aduce atingere dreptului de acces al Comisiei în temeiul articolului 14 litera (c), autoritățile care nu au fost implicate în gestionarea, producerea sau transmiterea de date, informații sau documente în sistemul ICG, sau persoanele	3. Without prejudice to the Commission's right of access pursuant to Article 14 point (c), authorities which have not			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	

care nu au fost implicate în operațiunile de import relevante nu au acces la aceste date, informații sau documente.	been involved in the handling, production or transmission of data, information or documents in the ICG system, or persons who have not been involved in the relevant import operations, shall not have access to such data, information or documents.					
(4) Prin derogare de la alineatul (3), titularii bunurilor pot acorda acces la propriile licențe de import, declarații ale importatorilor sau descrieri generale menționate la articolul 4 unui titular ulterior al bunurilor, prin intermediul sistemului ICG.	4. By way of derogation from paragraph 3, holders of the goods may provide access to their import licences, importer statements or general descriptions referred to in Article 4 to a subsequent holder of the goods through the ICG system.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
Articolul 20 Exercitarea în comun a competenței de operator						
(1) Comisia și statele membre sunt considerate operatori de date pentru prelucrarea datelor personale necesare pentru instituirea, exploatarea și întreținerea sistemului ICG.	1. The Commission and the Member States shall be regarded as data controllers of the processing of personal data			Incompatibil		

	necessary for the establishment, operation and maintenance of the ICG system.					
(2) Comisia are următoarele responsabilități: (a) determinarea și implementarea mijloacelor tehnice în sistemul ICG pentru a informa persoanele vizate și a le permite să-și exercite drepturile; (b) asigurarea securității prelucrării datelor; (c) determinarea categoriilor propriului personal și ale furnizorilor externi cărora li se poate acorda accesul la sistem; (d) notificarea și comunicarea oricăror încălcări ale securității datelor cu caracter personal din cadrul sistemului ICG către Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor, în temeiul articolului 34 din Regulamentul (UE) 2018/1725 și, respectiv, către persoanele vizate, în temeiul articolului 35 din regulamentul menționat; (e) asigurarea faptului că propriul personal și furnizorii externi sunt instruiți în mod adecvat pentru a-și îndeplini sarcinile din cadrul sistemului ICG în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1725.	2. The Commission shall be responsible for: (a) determining and implementing the technical means in the ICG system to inform data subjects and enable them to exercise their rights; (b) ensuring the security of processing; (c) determining the categories of its staff and external providers to whom access to the system may be granted. (d) notifiying and communicating any personal data breach of the ICG systems to the European Data Protection Supervisor, pursuant to Article 34 of Regulation (EU) 2018/1725 and to the data subjects			Incompatibil		

	pursuant to Article 35 of that Regulation, respectively; (e) ensuring that its staff and external providers are adequately trained to perform their tasks within the ICG system in accordance with Regulation (EU) 2018/1725;					
(3) Autoritățile vamale și autoritățile competente ale statelor membre sunt responsabile pentru: (a) asigurarea faptului că drepturile persoanelor vizate sunt exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului (11) și cu prezentul regulament; (b) asigurarea securității și a confidențialității datelor cu caracter personal în conformitate cu secțiunea 2 a capitolului IV din Regulamentul (UE) 2016/679; (c) desemnarea personalului și a experților care urmează să aibă acces la sistemul ICG; (d) asigurarea faptului că personalul și experții care accesează sistemul ICG sunt instruiți în mod adecvat pentru a-și	3. Member States customs and competent authorities shall be responsible for: (a) ensuring that the data subject's rights are exercised in compliance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council (11) and with this Regulation; (b) ensuring the security and confidentiality of personal data pursuant to Section	118. Prelucrarea datelor se efectuează cu respectarea principiilor legalității, proporționalității, minimizării datelor și limitării scopului, în conformitate cu prevederile Legii nr. 133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal. SECBCM este	118.Data processing is carried out in compliance with the principles of legality, proportionality, data minimization, and purpose limitation, in accordance with the provisions of Law No. 133 of 08.07.2011 on the Protection of Personal Data. SECBCM is responsible for the legality of the processing of data it obtains, and such data is accessible exclusively to authorized	Parțial compatibil	Reglementare adaptată specificului legislației naționale	

îndeplini sarcinile în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 și, după caz, cu Directiva (UE) 2016/680 al Parlamentului European și al Consiliului.	2 of Chapter IV of Regulation (EU) 2016/679; (c) designating the staff and experts that are to have access to the ICG system; (d) ensuring that staff and experts accessing the ICG system are adequately trained to perform their tasks in accordance with Regulation (EU) 2016/679 and, where relevant, with Directive (EU) 2016/680 of the European Parliament and of the Council (12).	responsabilă pentru legalitatea prelucrării datelor pe care le obține și sunt accesibile exclusiv personalului autorizat, în limitele atribuțiilor funcționale.	personnel, within the limits of their functional duties.			
(4) Comisia și statele membre încheie o înțelegere, sub forma unui acord, privind exercitarea în comun a competenței de operator, în termen de cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului regulament.	4. The Commission and the Member States shall enter into a joint controllership arrangement in the form of an agreement at the latest three years after the entry into force of this Regulation.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
Articolul 21 Actualizarea listelor birourilor vamale desemnate						

Statele membre actualizează în permanență sistemul ICG cu listele birourilor vamale competente în ceea ce privește importul bunurilor culturale, în temeiul articolului 6 din Regulamentul (UE) 2019/880.	Member States shall keep the ICG system updated with lists of the customs offices competent to handle the import of cultural goods, pursuant to Article 6 of Regulation (EU) 2019/880.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
Articolul 22 Disponibilitatea sistemelor electronice						
(1) Comisia și statele membre încheie acorduri operaționale care stabilesc cerințele practice legate de disponibilitatea și funcționarea sistemului ICG, precum și de asigurarea continuității activității.	1. The Commission and the Member States shall conclude operational agreements laying down the practical requirements for the availability and performance of the ICG system as well as for business continuity.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
(2) Sistemul ICG trebuie menținut în permanență disponibil, cu excepția cazurilor următoare: (a) în cazuri specifice legate de utilizarea sistemului electronic, stabilite în acordurile menționate la alineatul (1) sau la nivel național, în absența acordurilor respective; (b) în caz de forță majoră.	2. The ICG system shall be kept permanently available, except in the following cases: (a) in specific cases related to the use of the electronic system laid down in the agreements referred to in paragraph 1 or, at			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	

	national level, in the absence of those agreements; (b) in the case of force majeure.					
Articolul 23 Măsuri de contingență						
(1) Punctele de contact pentru sistemul ICG trebuie să mențină un registru public online conținând un model electronic inscripționabil pentru toate documentele care pot fi emise în cadrul sistemului ICG.	1. The ICG system contact points shall maintain an online public repository containing a writeable electronic template of all documents that may be issued in the ICG system.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
(2) În cazul în care sistemul ICG sau una dintre funcționalitățile sale este indisponibilă timp de peste opt ore, utilizatorii pot utiliza modelul electronic inscripționabil menționat la alineatul (1).	2. Where the ICG system, or one of its functionalities is unavailable for more than eight hours, users may use the writeable electronic template referred to in paragraph 1.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
(3) Statele membre stabilesc propriile măsuri operaționale naționale pentru depunerea declarațiilor importatorilor și prelucrarea cererilor de licențe de import în cursul oricărei perioade de indisponibilitate a sistemului ICG.	3. Member States shall determine their national operational details for the submission of importer statements and processing of applications for import licences			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	

	during any unavailability of the ICG system.					
4) Odată ce sistemul ICG sau funcționalitatea indisponibilă devine din nou disponibilă, operatorii trebuie să utilizeze documentele create în conformitate cu alineatul (2) pentru a înregistra aceleași informații în sistem.	4. Once the ICG system or the unavailable functionality become available again, operators shall use the documents created in accordance with paragraph 2, to record the same information in the system.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
Articolul 24 Securitatea sistemului ICG						
(1) Atunci când dezvoltă, întreține și utilizează sistemul ICG, statele membre și Comisia stabilesc și mențin dispoziții de securitate adecvate pentru funcționarea efectivă, fiabilă și securizată a sistemului. Acestea se asigură, de asemenea, că sunt instituite măsuri pentru verificarea sursei datelor și pentru protecția datelor împotriva riscului de acces neautorizat, pierdere, modificare sau distrugere.	1. When developing, maintaining and using the ICG system, the Member States and the Commission shall establish and maintain adequate security arrangements for its effective, reliable and secure operation. They shall also ensure that measures are in place for checking			Incompatibil	Notă: Conform pct. 113.În vederea asigurării evidenței unitare, trasabilității și monitorizării circulației bunurilor culturale mobile, se utilizează Sistemul informațional „Registrul circulației	

	the source of data and for protecting data against the risk of unauthorised access, loss, alteration or destruction.				bunurilor culturale mobile" (în continuare – SI RBCM), sistem informațional de stat, intern, dezvoltat și administrat în conformitate cu Regulamentul privind modul de ținere a Registrului circulației bunurilor culturale mobile. Sistemul este dezvoltat ca mecanism informațional intern, analog principiilor aplicabile sistemelor europene de evidență a circulației bunurilor culturale.	
(2) Fiecare introducere, modificare și ștergere a datelor trebuie înregistrată	2. Each input, modification and deletion of data			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	

însoțită de informații care să specifice motivul și ora exactă a prelucrării și să identifice persoana care a efectuat prelucrarea.	shall be recorded together with information giving the reason for and exact time of such processing and identifying the person who carried it out.					
(3) Statele membre se informează reciproc, informează Comisia și, dacă este cazul, informează operatorul economic în cauză cu privire la toate încălcările efective sau suspectate ale securității sistemului ICG.	3. The Member States shall inform each other, the Commission and, where appropriate, the operator concerned of all actual or suspected breaches of security of the ICG system.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
Articolul 25 Intrare în vigoare						
Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.	This Regulation shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.	Prevederi UE neaplicabile	Inapplicable UE provisions	Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
Se aplică de la data menționată la articolul 16 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (UE) 2019/880.	It shall apply from the date referred to in Article 16(2) point (b) of Regulation (EU) 2019/880.			Incompatibil	Normă aplicabilă statelor UE	
ANEXA I **Dicționar de date și specificații pentru întocmirea descrierilor generale, a licențelor de import și a declarațiilor importatorilor**						

Anexa I Dicționar de date și specificații pentru întocmirea descrierilor generale, a licențelor de import și a declarațiilor importatorilor	**Anexa nr. 16** Dicționar de date și specificații pentru întocmirea certificatelor de import și a declarațiilor importatorilor					
ANNEX I Data dictionary and specifications for drawing up general descriptions, import licences and importer statements			Anexa nr. 16 Dicționar de date și specificații pentru întocmirea descrierilor generale, a certificatelor de import și a declarațiilor importatorilor			

Box	Description
PART I **Holder of the goods**	
	Document type
	Select the document type: general description, import licence, importer statement
I.1	**Reference number**
	This is the unique alphanumeric code assigned to the document by the ICG system.
I.2	**Status**
	This is the status of the document in the ICG system.
I.3	**QR Code**
	This is the unique machine-readable optical label assigned by the ICG system, which hyperlinks to the electronic version of the document.
I.4	**National Reference(*)**
	The competent authority can use this box to indicate the unique national alphanumeric code assigned to the document.
I.5	**Local Reference(*)**
	The holder of the good can use this box to indicate the unique alphanumeric code assigned to the document for the holder's internal use.
I.6	**Country of import and competent authority or customs office**
	Select the Member State of import, i.e. the Member State where the cultural good is to be imported for the first time, and For an import licence: Select the appropriate competent authority in the Member State of import For importer statement: Select the customs office
I.7	**Derogations(*)**
	For importer statement only **Use this box in case the cultural goods are subject to the following derogation:** — **Import (temporary admission procedure) for a commercial art fair**
I.8	**Destination**
	For importer statement only Select the Member State where the cultural goods are to be temporarily admitted when the derogation is applied. Indicate the name of the art fair and the address of the art fair venue.

Casetă	Descriere
PARTEA I **Titularul bunurilor culturale**	
	Tipul documentului
	Se va selecta tipul documentului: descriere generală, certificat de import, declarație a importatorului
I.1	**Numărul de referință**
	Acesta este codul alfanumeric unic atribuit documentului de SI RCBCM
I.2	**Starea**
	Aceasta este statutul documentului în sistemul SI RCBCM (examinare, acceptat, respins)
I.3	**Codul QR**
	Acesta este eticheta optică unică citibilă automat, atribuită de SI RCBCM, care este legată printr-un hyperlink de versiunea electronică a documentului.
I.4	**Referință națională (*)**
	Se completează de autoritatea competentă pentru a indica codul alfanumeric național unic atribuit documentului de SI RCBCM
I.5	**Referință locală (*)**
	Se utilizează de titularul bunului pentru a indica codul alfanumeric național unic atribuit documentului.
I.6	**Autoritatea competentă și/sau postul vamal**
	Pentru certificat de import: se va indica autoritatea competentă din Republica Moldova Pentru declarația importatorului: Se va indica postul vamal de intrare în Republica Moldova.

I.7	**Derogări (*)**
	Numai pentru declarația importatorului **Se completează în cazul în care bunurile culturale fac obiectul următoarei derogări:** — **Import (regim de admitere temporară) pentru un târg de artă comercial**
I.8	**Destinație**
	Numai pentru declarația importatorului Se indică numele târgului de artă și adresa locului de desfășurare a târgului.

I.9	**Length of temporary admission procedure grante(*)**
	Only for importer statement. This box is automatically filled by the ICG system on the basis of the temporary admission procedure granted by customs authorities in national customs systems.
I.10	**Links to other documents(*)**
	This box may be automatically filled in by the ICG system on the basis of other documents linked to this one (e.g. cultural goods subject to import licence, imported into the Union under a commercial art fair derogation with an importer statement, and only to be submitted to a licencing procedure at a later stage).
I.11	**Country of interest**
	Indicate the country of interest, as defined in Article 1(3). Indicate also if: (a) this is the country where the cultural good was created and/or discovered or, (b) in case the country where the cultural good was created and/or discovered is not known or it is known but the cultural good was exported from there before 24 April 1972, if it is the last country where the cultural good was located lawfully for more than 5 years before its dispatch to the Union.
I.12	**Category of the object**
	Indicate the category of the cultural good according to Part B or C of the Annex to Regulation (EU) 2019/880.
Description of the cultural good (Section)	
	This section includes boxes I.13 to I.16. For import licence: This section shall be repeated and filled in separately for each item in a consignment. For importer statement: Every importer statement shall consist of only one section for the cultural good's description. With the exception of coins of category (e) of Part C of the Annex to Regulation (EU) 2019/880 which are of the same denomination, material composition and origin, when a consignment consists of more than one cultural good, separate importer statements shall be drawn up for each one of them.
I.13	**Unique ID of the cultural good**
	This is the unique alphanumeric code assigned by the ICG system to each individual cultural good.
I.14	**TARIC code**
	Indicate the appropriate TARIC classification code for the imported cultural good.

I.9	**Durata regimului de admitere temporară acordat (*)**
	Numai pentru declarația importatorului. Această casetă este completată automat de SI RCBCM pe baza regimului de admitere temporară acordat de autoritățile vamale în sistemele vamale naționale.
I.10	**Linkuri către alte documente (*)**
	Această casetă poate fi completată de titular în cabinetul personal al titularului în SI RCBCM pe baza altor documente legate printr-un link de acesta (de ex. bunuri culturale care fac obiectul unei licențe de import, importate în Uniune cu o declarație a importatorului, în temeiul unei derogări referitoare la un târg de artă comercial, și care urmează să fie supuse unei proceduri de acordare a licenței numai într-o etapă ulterioară).
I.11	**Țara de interes**
	Indicați țara de interes, astfel cum este definită la articolul 1 alineatul (3). Indicați, de asemenea, dacă: (a) aceasta este țara în care bunul cultural a fost creat și/sau descoperit; sau, (b) în cazul în care țara în care bunul cultural a fost creat și/sau descoperit nu este cunoscută sau este cunoscută, dar bunul cultural a fost exportat din țara respectivă înainte de 24 aprilie 1972, dacă aceasta este ultima țară în care bunul cultural s-a aflat în mod legal timp de peste cinci ani înainte de expedierea sa în Uniune.
I.12	**Categoria obiectului**
	Indicați categoria bunului cultural în conformitate cu Anexa nr. 11
Descrierea bunului cultural (secțiune)	
	Această secțiune include rubricile I.13-I.16. Pentru licența de import: Această secțiune trebuie repetată și completată separat pentru fiecare articol dintr-un transport. Pentru declarația importatorului: Fiecare declarație a importatorului trebuie să conțină o singură secțiune pentru descrierea bunului cultural. Cu excepția monedelor din categoria (e) din partea C a anexei la Regulamentul (UE) 2019/880 care au aceeași valoare nominală, compoziție a materialelor și origine, atunci când un transport constă din mai multe bunuri culturale, trebuie întocmite declarații separate ale importatorului pentru fiecare bun cultural.
I.13	**ID-ul unic al bunului cultural**
	Acesta este codul alfanumeric unic atribuit de SI RCBCM fiecărui bun cultural în parte.
I.14	**Codul TARIC**
	Indicați codul de clasificare TARIC corespunzător pentru bunul cultural importat.

I.15	**Description of the cultural good**
	Indicate the following information about the cultural good: — Type of cultural good: indicate the type, e.g. sculpture, painting, book, etc. — Materials: indicate what materials have been used to make the cultural good. — Technique(s): indicate the technique(s) used to make the cultural good. — Title of the cultural good: indicate the title or name by which the cultural good is known (if known). — Subject: indicate the subject/genre/theme of the cultural good. — Dating: Where no precise date is known for the categories listed in Part B of the Annex to Regulation (EU) 2019/880, indicate the century and part of the century (first quarter, first half) or millennium. — For antique cultural goods listed in Part C of the Annex to Regulation (EU) 2019/880 for which it is not sufficient to indicate the century, specify a year, even if approximate (for example, around 1790, approximately 1660). — In the case of sets (archives and libraries), indicate earliest and latest dates. — In the case of cultural goods of paleontological interest, indicate the geological era (if known). — Maker: indicate the maker of the cultural good. If the maker is not known indicate 'Unknown'. — Origin: indicate the historical origin of the cultural good, E.g. for a Mesopotamian statue one could mark 'Babylon, Achaemenid Empire' — Description: a short description of the cultural good, including any additional information. — Customs value: for import licences and importer statements, indicate the value of the cultural good for customs purposes.

I.15	**Descrierea bunului cultural**
	Indicați următoarele informații despre bunul cultural: — Tipul de bun cultural: indicați tipul, de exemplu sculptură, pictură, carte etc. — Materiale: indicați materialele utilizate pentru realizarea bunului cultural. — Tehnică (tehnici): indicați tehnica (tehnicile) utilizată (utilizate) pentru realizarea bunului cultural. — Titlul bunului cultural: indicați titlul sau numele sub care este cunoscut bunul cultural (dacă este cunoscut). — Subiect: indicați subiectul/genul/tema bunului cultural. — Datare: În cazul în care nu se cunoaște o dată precisă pentru categoriile enumerate în partea B din anexa la Regulamentul (UE) 2019/880, indicați secolul și partea de secol (primul sfert, prima jumătate) sau mileniul. — Pentru bunurile culturale din categoria antichități, enumerate în partea C din anexa la Regulamentul (UE) 2019/880, pentru care nu este suficient să se indice secolul, specificați un an, chiar dacă este aproximativ (de exemplu, în jur de 1790, aproximativ 1660). — În cazul ansamblurilor (arhive și biblioteci), a se indica datele extreme. — În cazul bunurilor culturale de interes paleontologic, indicați era geologică (dacă se cunoaște). — Creator: indicați creatorul bunului cultural. Dacă nu se cunoaște creatorul, indicați „Necunoscut". — Originea: indicați originea istorică a bunului cultural, de exemplu pentru o statuie mesopotamiană, s-ar putea marca „Babilon, Imperiul Ahemenid". — Descriere: o scurtă descriere a bunului cultural, inclusiv orice informații suplimentare. — Valoarea în vamă: pentru licențele de import și declarațiile importatorului, indicați valoarea bunului cultural în scopuri vamale.

I.16	**Photographs and measurements**
	Provide photographs of the cultural good in: — three-quarter, where appropriate (3-dimensional objects); — front; — left side, where appropriate (3-dimensional objects); — right side, where appropriate (3-dimensional objects); — back; — top, where appropriate (3-dimensional objects); — bottom, where appropriate (3-dimensional objects). For cultural goods presenting distinguishing features, provide a photograph of the distinguishing feature and a textual description. For cultural goods presenting marks, provide a photograph and textual description of the mark. For cultural goods presenting inscriptions, provide a photograph of the inscription, and the text of the inscription in its original language and, a translation, if possible. Measurements: Indicate the weight, shape and measurements of the cultural good. In the case of coins, indicate also the number of pieces that may be covered by a single importer statement.
I.17	**Supporting documents(*)**
	Use this box to upload supporting documents to the ICG system.
I.18	**Holder of the goods**
	Indicate the name and address, country, ISO alpha-2 country code and EORI number of the holder of the goods.
I.19	**Owner of the cultural goods**(*)
	Indicate the name and address, country, ISO alpha-2 country code of the owner of the cultural goods.

I.16	**Fotografii și dimensiuni**
	Furnizați fotografii ale bunului cultural din următoarele unghiuri: — din semiprofil, după caz (obiecte tridimensionale); — din față; — din partea stângă, după caz (obiecte tridimensionale); — din partea dreaptă, după caz (obiecte tridimensionale); — din spate; — de sus, după caz (obiecte tridimensionale); — de jos, după caz (obiecte tridimensionale). Pentru bunurile culturale care prezintă elemente distinctive, furnizați o fotografie a elementului distinctiv și un text descriptiv. Pentru bunurile culturale care prezintă marcaje, furnizați o fotografie și un text descriptiv al marcajului. Pentru bunurile culturale care prezintă inscripții, furnizați o fotografie a inscripției și textul inscripției în limba sa originală, precum și o traducere a acesteia, dacă este posibil. Dimensiuni: Indicați greutatea, forma și dimensiunile bunului cultural. În cazul monedelor, indicați și numărul de bucăți care pot face obiectul unei declarații unice a importatorului.
I.17	**Documente justificative (*)**
	Utilizați această casetă pentru a încărca documente justificative în cabinetul personal al titularului în SI RCBCM
I.18	**Titularul bunurilor culturale**
	Indicați numele și adresa, țara, codul de țară ISO alfa-2 și numărul EORI al titularului bunurilor.
I.19	**Proprietarul bunurilor culturale** (*)
	Indicați numele și adresa, țara și codul de țară ISO alfa-2 al proprietarul bunurilor culturale.

I.20	**Declaration of the holder of the good**
	For import licence and importer statement. "*I hereby declare under penalty of law that all information submitted is correct, complete and truthful and that, to the best of my knowledge, the cultural good which I intend to import into the European Union has been exported in accordance with the laws and regulations of* <country of interest as indicated in box I.11>". For importer statement: Indicate if the country of interest requires a licence, authorisation or other type of permit for the cultural good in question to be lawfully exported from its territory and, if yes, indicate whether such a document is in your possession. For import licence: Indicate if the country of interest requires a licence, authorisation or other type of permit for the cultural good in question to be lawfully exported from its territory and, if yes, upload the document in question. The declaration shall be signed with the electronic signature of the holder of the goods, date-stamped and electronically sealed with an advanced or qualified electronic seal of the ICG system.
I.21	**Response to request(s) for additional information**(*)
	For import licence only, mandatory in case the competent authority requests additional information in box II.1. Indicate what information has been provided in response to a request for additional information from the competent authority. After this box is filled in, the licence must be signed again.
PART II **Competent Authority**	
II.1	**Request for additional information**(*)
	For import licence only. This box can be used by the competent authority to request additional information from the applicant-holder of the goods.
II.2	**Decision on an import licence application**
	For import licence only. Indicate if the import licence is granted or not. If the import licence application is rejected, indicate the reasons for the rejection, as provided for in Article 4(7) of Regulation (EU) 2019/880.
II.3	**Electronic signature and electronic seal**
	For import licence only. Electronic signature of the authorising officer of the competent authority selected in box I.6. Advanced or qualified electronic seal of the competent authority selected in box I.6. Advanced or qualified electronic seal of the ICG system. Electronic timestamp.

I.20	**Declarația titularului bunului cultural**
	Pentru certificatul de import și declarația importatorului. *„Declar pe propria răspundere, că toate informațiile furnizate sunt corecte, complete și veridice și că, după cunoștințele mele, bunul cultural pe care intenționez să îl import în Republica Moldova a fost exportat în conformitate cu legile și normele administrative din* < țara de interes, astfel cum se indică în caseta I.11 >". Pentru declarația importatorului: Indicați dacă țara de interes solicită o licență, o autorizație sau un alt tip de permis pentru exportul legal al bunului cultural în cauză de pe teritoriul său și, în caz afirmativ, indicați dacă un astfel de document se află în posesia dumneavoastră. Pentru licența de import: Indicați dacă țara de interes solicită o licență, o autorizație sau un alt tip de permis pentru exportul legal al bunului cultural în cauză de pe teritoriul său și, în caz afirmativ, încărcați documentul în cauză. Declarația trebuie să fie semnată cu semnătura electronică a titularului bunurilor, să poarte o marcă temporală și să fie sigilată electronic cu un sigiliu electronic avansat sau calificat al sistemului ICG.
I.21	**Răspunsul la cererea (cererile) de informații** (*)
	Numai pentru licența de import, obligatoriu în cazul în care autoritatea competentă solicită informații suplimentare în caseta II.1. Indicați ce informații au fost furnizate ca răspuns la o cerere de informații suplimentare din partea autorității competente. După completarea acestei casete, licența trebuie să fie semnată din nou.
PARTEA II	

Autoritatea competentă	
II.1	**Solicitare de informații suplimentare** (*)
	Numai pentru licența de import. Această casetă poate fi utilizată de autoritatea competentă pentru a cere informații suplimentare din partea solicitantului-titularului bunurilor.
II.2	**Decizia privind o cerere de licență de import**
	Numai pentru licența de import. Indicați dacă licența de import este sau nu acordată. Dacă cererea de licență de import este respinsă, indicați motivele respingerii, astfel cum se prevede la articolul 4 alineatul (7) din Regulamentul (UE) 2019/880.
II.3	**Semnătura electronică**
	Numai pentru certificatul de import. Semnătura electronică a funcționarului responsabil cu autorizarea al autorității competente selectate în caseta I.6.

NOTE EXPLICATIVE 1. La verificarea proveniență unui bun cultural, trebuie luat în considerare aspectul comportamentului diligent corespunzător al solicitantului, și anume măsura în care solicitantul a dat dovadă de grija și atenția necesare	**EXPLANATORY NOTES** (1) In checking the provenance of a cultural good the aspect of duly diligent behaviour of the applicant	1. La verificarea proveniență unui bun cultural, trebuie luat în considerare aspectul	1. When verifying the provenance of a cultural property, the aspect of the applicant's proper diligent behavior must be taken into account, namely the			

cu ocazia achiziționării obiectelor. Pe lângă disponibilitatea unei certificări sau a unei documentații adecvate, alte aspecte care trebuie luate în considerare sunt natura părților la o tranzacție, prețul plătit sau declarat, riscul asociat țării de export sau categoriei specifice de bunuri, precum și măsura în care solicitantul a consultat vreun registru accesibil de bunuri culturale furate și orice alte informații relevante pe care le-ar fi putut obține în mod rezonabil, sau dacă a luat orice altă măsură pe care ar fi luat-o o persoană rezonabilă în circumstanțele cazului. 2. Evaluările experților, sub forma unei determinări justificate a proveniență de către un expert recunoscut și independent, cum ar fi o persoană afiliată la o universitate sau la o instituție de cercetare, un consultant în cadrul procedurilor judiciare sau aprobat printr-o procedură judiciară, sau un expert autorizat și recunoscut, pot fi considerate elemente de probă satisfăcătoare ale originii sau istoricului bunului cultural, cu condiția să nu existe niciun fel de conflict de interese perceput. O declarație sub jurământ sau o declarație similară făcută de părți terțe, cum ar fi exportatorul sau vânzătorul, în temeiul legislației unei	shall be taken into account, namely, whether the applicant has exercised due care and attention in acquiring the objects. In addition to the availability of appropriate certification or documentation, other aspects that shall be taken into account are the nature of the parties in a transaction, the price paid or declared, the risk associated with the country of export or the particular category of goods and whether the applicant consulted any accessible register of stolen cultural objects and any relevant information which could reasonably have been obtained, or has taken any other step that a reasonable person would have taken in	comportament ului diligent corespunzător al solicitantului, și anume măsura în care solicitantul a dat dovadă de grija și atenția necesare cu ocazia achiziționării obiectelor. Pe lângă disponibilitate a unei certificări sau a unei documentații adecvate, alte aspecte care trebuie luate în considerare sunt natura părților la o tranzacție, prețul plătit sau declarat, riscul asociat țării de export sau categoriei specifice de bunuri, precum și măsura în care	extent to which the applicant exercised the necessary care and attention upon the acquisition of the objects. In addition to the availability of appropriate certification or documentation, other aspects to be considered are the nature of the parties to a transaction, the price paid or declared, the risk associated with the country of export or the specific category of goods, as well as the extent to which the applicant consulted any accessible register of stolen cultural property and any other relevant information that they could have reasonably obtained, or whether they took any other step that a reasonable person would have taken			

țări terțe, poate fi luată în considerare cu condiția să fie coroborată cu alte mijloace de probă, iar subsemnatul să fi luat cunoștință de consecințele unei declarații false. În orice caz, autoritățile competente trebuie să aprecieze în mod liber și să aplice propriul raționament în evaluarea elementelor de probă prezentate, în funcție de circumstanțele specifice și de riscul de comerț ilicit perceput în fiecare caz.	the circumstances of the case. 2) Experts appraisals in the form of a substantiated determination of provenance by a recognised, independent expert, such as an individual affiliated to a university or a research institution, a consultant to court proceedings or approved by judicial process, or an approved and recognised expert may be considered as satisfactory evidence of the cultural good's origin or history, provided that there are no perceived conflicts of interest. A declaration under oath or similar signed declaration made by third parties, such as the exporter or seller, under the law of a	solicitantul a consultat vreun registru accesibil de bunuri culturale furate și orice alte informații relevante pe care le-ar fi putut obține în mod rezonabil, sau dacă a luat orice altă măsură pe care ar fi luat-o o persoană rezonabilă în circumstanțele cazului. 2. Evaluările experților, sub forma unui raport de expertiză elaborat de către un expert acreditat sau recunoscut și independent, cum ar fi o persoană afiliată la o universitate sau la o instituție de	under the circumstances of the case.			

	third country may be taken into consideration provided that it is corroborated by other forms of evidence and that the undersigned is aware of the consequences of a false declaration. In any case, competent authorities shall appreciate freely and use their judgement in weighing the submitted evidence, depending on the particular circumstances and the perceived risk of illicit trade in each case.	cercetare, un consultant în cadrul procedurilor judiciare sau aprobat printr-o procedură judiciară, pot fi considerate elemente de probă satisfăcătoare ale originii sau istoricului bunului cultural, cu condiția să nu existe niciun fel de conflict de interese perceput. O declarație pe propria răspundere sau o declarație similară făcută de părți terțe, cum ar fi exportatorul sau vânzătorul, în temeiul legislației unei țări terțe, poate fi luată în considerare cu condiția să fie				

		coroborată cu alte mijloace de probă, iar subsemnatul să fi luat cunoștință de consecințele unei declarații false. În orice caz, autoritățile competente trebuie să aprecieze în mod liber și să aplice propriul raționament în evaluarea elementelor de probă prezentate, în funcție de circumstanțele specifice și de riscul de comerț ilicit perceput în fiecare caz.				
ANEXA II **Model de licență de import și de declarație a importatorului**						
ANEXA II Model de licență de import și de declarație a importatorului		Anexa nr. 14 Formularul certificatului de import Anexa nr. 15 Formularul	Annex No. 14 Import certificate form Annex No. 15 Importer's declaration form	Compatibil	În scopul respectării structurii documentului, Anexa II a fost transpusă	

		declarației importatorului			prin două anexe separate: Anexa nr. 14 - Certificat de import Anexa nr. 15 - Declarația importatorului	
ANNEX II **Import licence and importer statement templates**			**Anexa nr.14** **Certificat de import**			

IMPORT LICENCE FOR CULTURAL GOODS			
I.1 **Reference Number**		I.2 **Status:**	I.3 **QR CODE**
I.4 **National Reference**			
I.5 **Local Reference**			
I.6 **Country of import and competent authority**			
I.10 **Links to other documents:**		I.11 **Country of interest:**	
DESCRIPTION OF THE CULTURAL GOOD			
I.12 **Category of the cultural good** in accordance with Part B of the Annex to Regulation (EU) 2019/880:			
☐ category (c)		☐ category (d)	
I.13 **Unique ID of the cultural good:**		I.14 **TARIC code:**	
I.15 **Description of the cultural good(s)**			
Type of the cultural good:			
Materials:			
Technique(s):			
Title of the cultural good:			
Subject:			
Dating:			
Maker:			
Origin:			
Description:			
Customs value:			
I.16 **Photographs and measurements**			
Photograph (three-quarter)	Measurements (should match photographs)		
Photograph (front)			
Photograph (left)			
Photograph (right)			
Photograph (back)			
Photograph (top)			
Photograph (bottom)			
Photograph(s) (additional)	Measurements (should match the photographs)		
Photograph(s) (markings)	Type of mark:		
Photograph(s) (distinguishing features)	Type of distinguishing feature		
	Description:		
Photograph(s) (Inscriptions)	Original text:		
	Translated text:		

Certificat de import

CERTIFICAT DE IMPORT PENTRU BUNURI CULTURALE			
I.1 **Nr. de referință**		I.2 **Starea**	I.3 **Codul QR**
I.4 **Referința națională**			
I.5 **Referința locală**			
I.6 **Țara de import și autoritatea competentă**			
I.7 **Linkuri către alte documente**		I.8 **Țara de interes**	
DESCRIEREA BUNULUI CULTURAL			
I.9 **Categoria bunului cultural** în conformitate cu Anexa nr. 12			
☐ categoria (3)		☐ categoria (4)	
I.10 **ID-ul unic al bunului cultural:**		I.11 **Codul TARIC:**	
I.12 **Descrierea bunului (bunurilor) cultural(e)**			
Tipul de bun cultural:			
Materiale:			
Tehnică (tehnici):			
Titlul bunului cultural:			
Subiectul:			
Datarea:			
Creator:			
Origine:			
Descriere:			
Valoarea în vamă:			
I.13 **Fotografii și dimensiuni**			
Fotografie (din semi profil)	Dimensiuni (trebuie să corespundă fotografiilor)		
Fotografie (din față)			
Fotografie (din stânga)			

I.17 **Supporting documents:**	
I.18 **Holder of the goods:** Name Street and number: City Postcode Country EORI Number	I.19 **Owner of the cultural goods:** Name Street and number: City Postcode Country
I.20 **Declaration:** *I hereby declare under penalty of law that all information submitted is correct, complete and truthful and that, to the best of my knowledge, the cultural good which I intend to import into the European Union has been exported in accordance with the laws and regulations of* … ☐ *Which does not require an export licence/certificate/permit* ☐ *Which requires an export licence/ /certificate/permit,* *that I have uploaded to the ICG system* *that I have not uploaded to the ICG system*	**Electronic signature of the holder of the goods** **Advanced or qualified electronic seal of the ICG system** **Date (time stamp)**
I.21 **Response to request(s) for additional information**	
PART II **Competent authority**	
II.1 **Request for additional information**	
II.2 **Decision on the application for an import licence**	
II.3 **Electronic signature and electronic seal** Electronic signature of the authorising officer of the competent authority selected in box I.6. Advanced or qualified electronic seal of the competent authority selected in box I.6. Advanced or qualified electronic seal of the ICG system.	

Fotografie (din dreapta)	
Fotografie (din spate)	
Fotografie (de sus)	
Fotografie (de jos)	
Fotografie (fotografii) (suplimentare)	Dimensiuni (trebuie să corespundă fotografiilor)
Fotografie (fotografii) (marcaje)	Tipul marcajului:
Fotografie (fotografii) (elemente distinctive)	Tipul de element distinctiv: Descriere:
Fotografie (fotografii) (inscripții)	Textul original: Textul tradus:
I.14 **Documente justificative:**	
I.15 **Titularul bunurilor culturale:** Nume Strada și numărul Orașul Codul poștal Țara Numărul EORI	I.16 **Proprietarul bunurilor culturale:** Nume Strada și numărul Orașul Codul poștal Țara
I.17 **Declarație:** *Declar pe propria răspundere că toate informațiile furnizate sunt corecte, complete și veridice și că, după cunoștințele mele, bunul cultural pe care intenționez să îl import în Republica Moldova a fost exportat în conformitate cu legile și normele administrative din statul* _____ ☐ *care nu solicită o licență/un certificat/un permis de export* ☐ *care solicită o licență/un certificat/un permis de export*	I.18 **Semnătura electronică a titularului bunurilor** **Data**
I.19 **Răspunsul la cererea (cererile) de informații (*)**	
PARTEA II **Autoritatea competentă**	
II.1 **Cerere de informații suplimentare**	
II.2 **Decizie privind cererea de certificat de import**	
II.3 **Semnătura electronică și sigiliul electronic** Semnătura electronică al autorității competente selectate în caseta I.6.	

IMPORTER STATEMENT FOR CULTURAL GOODS			
I.1 **Reference Number**		I.2 **Status:**	I.3 **QR CODE**
I.4 **National Reference**			
I.5 **Local Reference**			
I.6 **Country of import and competent authority**			
I.7 **Derogations**: ☐Commercial art fair		I.8 **Destination:**	
I.9 **Length of temporary admission procedure granted:**			
I.10 **Links to other documents:**		I.11 **Country of interest:**	
DESCRIPTION OF THE CULTURAL GOOD			
I.12 **Category of the cultural good** in accordance with Regulation (EU) 2019/880:			
☐Part B categories		☐Part C categories	
I.13 **Unique ID of the cultural good:**		I.14 **TARIC code:**	
I.15 **Description of cultural good(s)**			
Type of the cultural good:			
Materials:			
Technique(s):			
Title of the cultural good:			
Subject:			
Dating:			
Maker:			
Origin:			
Description:			
Customs value:			

I.16 **Photographs and measurements**			
Photograph (three-quarter)	Measurements (should match the photographs)		
Photograph (front)			
Photograph (left)			
Photograph (right)			
Photograph (back)			
Photograph (top)			
Photograph (bottom)			
Photograph(s) (additional)	Measurements (should match the photographs)		
Photograph(s) (markings)	Type of mark:		
Photograph(s) (distinguishing features)	Type of distinguishing feature		
	Description:		
Photograph(s) (Inscriptions)	Original text:		
	Translated text:		
I.17 **Supporting documents:**			
I.18 **Holder of the goods:** Name Street and number: City Postcode Country EORI Number	I.19 **Owner of the cultural goods:** Name Street and number: City Postcode Country		
I.20 **Declaration:** *I hereby declare under penalty of law that all information submitted is correct, complete and truthful and that, to the best of my knowledge, the cultural good which I intend to import into the European Union has been exported in accordance with the laws and regulations of…* ☐ *Which does not require an export licence/certificate/permit* ☐ *Which requires an export licence//certificate/permit, that I have in my possession*	**Electronic Signature of the holder of the goods** **Advanced or qualified electronic seal of the ICG system** **Date (time stamp)**		
ANNEX II **Import licence and importer statement templates**		**Anexa nr.15** **DECLARAȚIA IMPORTATORULUI**	

IMPORT LICENCE FOR CULTURAL GOODS			
I.1 **Reference Number**		I.2 **Status:**	I.3 **QR CODE**
I.4 **National Reference**			
I.5 **Local Reference**			
I.6 **Country of import and competent authority**			
I.10 **Links to other documents:**		I.11 **Country of interest:**	
DESCRIPTION OF THE CULTURAL GOOD			
I.12 **Category of the cultural good** in accordance with Part B of the Annex to Regulation (EU) 2019/880:			
☐ category (c)		☐ category (d)	
I.13 **Unique ID of the cultural good:**		I.14 **TARIC code:**	
I.15 **Description of the cultural good(s)**			
Type of the cultural good:			
Materials:			
Technique(s):			
Title of the cultural good:			
Subject:			
Dating:			
Maker:			
Origin:			
Description:			
Customs value:			
I.16 **Photographs and measurements**			
Photograph (three-quarter)		Measurements (should match photographs)	
Photograph (front)			
Photograph (left)			
Photograph (right)			
Photograph (back)			
Photograph (top)			
Photograph (bottom)			
Photograph(s) (additional)		Measurements (should match the photographs)	
Photograph(s) (markings)		Type of mark:	
Photograph(s) (distinguishing features)		Type of distinguishing feature	
		Description:	
Photograph(s) (Inscriptions)		Original text:	
		Translated text:	

DECLARAȚIA IMPORTATORULUI

DECLARAȚIE A IMPORTATORULUI PENTRU BUNURI CULTURALE			
I.1 **Nr. de referință**		I.2 **Starea:**	I.3 **Codul QR**
I.4 **Referința națională**			
I.5 **Referința locală**			
I.6 **Țara de import și autoritatea competentă**			
I.7 **Derogări:** ☐ Târg de artă comercial		I.8 **Destinație:**	
I.9 **Durata regimului de admitere temporară acordat:**			
I.10 **Linkuri către alte documente:**		I.11 **Țara de interes**	
DESCRIEREA BUNULUI CULTURAL			
I.12 **Categoria bunului cultural** în conformitate cu Anexa nr. 11			
☐ Categorii Anexa 12		☐ Categorii Anexa 13	
I.13 **ID-ul unic al bunului cultural:**		I.14 **Codul TARIC:**	
I.15 **Descrierea bunului (bunurilor) cultural(e)**			
Tipul de bun cultural:			
Materiale:			
Tehnică (tehnici):			
Titlul bunului cultural:			
Subiect:			
Datare:			
Creator:			
Originea:			
Descriere:			
Valoarea în vamă:			

I.17 **Supporting documents:**	
I.18 **Holder of the goods:** Name Street and number: City Postcode Country EORI Number	I.19 **Owner of the cultural goods:** Name Street and number: City Postcode Country
I.20 **Declaration:** *I hereby declare under penalty of law that all information submitted is correct, complete and truthful and that, to the best of my knowledge, the cultural good which I intend to import into the European Union has been exported in accordance with the laws and regulations of* … ☐ *Which does not require an export licence/certificate/permit* ☐ *Which requires an export licence/ /certificate/permit,* *that I have uploaded to the ICG system* *that I have not uploaded to the ICG system*	**Electronic signature of the holder of the goods** **Advanced or qualified electronic seal of the ICG system** **Date (time stamp)**
I.21 **Response to request(s) for additional information**	
PART II **Competent authority**	
II.1 **Request for additional information**	
II.2 **Decision on the application for an import licence**	
II.3 **Electronic signature and electronic seal** Electronic signature of the authorising officer of the competent authority selected in box I.6. Advanced or qualified electronic seal of the competent authority selected in box I.6. Advanced or qualified electronic seal of the ICG system.	

I.16 **Fotografii și dimensiuni**		
Fotografie (din semi profil)		Dimensiuni (trebuie să corespundă fotografiilor)
Fotografie (din față)		
Fotografie (din stânga)		
Fotografie (din dreapta)		
Fotografie (din spate)		
Fotografie (de sus)		
Fotografie (de jos)		
Fotografie (fotografii) (suplimentare)		Dimensiuni (trebuie să corespundă fotografiilor)
Fotografie (fotografii) (marcaje)		Tipul marcajului:
Fotografie (fotografii) (elemente distinctive)		Tipul de element distinctiv:
		Descriere:
Fotografie (fotografii) (inscripții)		Textul original:
		Textul tradus:
I.17 **Documente justificative:**		
I.18 **Titularul bunurilor culturale:** Nume Strada și numărul Orașul Codul poștal Țara Numărul EORI		I.19 **Proprietarul bunurilor culturale:** Nume Strada și numărul Orașul Codul poștal Țara
I.20 **Declarație:** *Declar pe propria răspundere că toate informațiile furnizate sunt corecte, complete și veridice și că, după cunoștințele mele, bunul cultural pe care intenționez să îl import în Republica Moldova a fost exportat în conformitate cu legile și normele administrative din statul* _____ ☐ *care nu solicită o licență/un certificat/un permis de export* ☐ *care solicită o licență/un certificat/un permis de export, pe care o/îl am în posesia mea.*		**Semnătura electronică a titularului bunurilor** **Data**

IMPORTER STATEMENT FOR CULTURAL GOODS			
I.1 **Reference Number**		I.2 **Status:**	I.3 **QR CODE**
I.4 **National Reference**			
I.5 **Local Reference**			
I.6 **Country of import and competent authority**			
I.7 **Derogations**: ☐Commercial art fair		I.8 **Destination:**	
I.9 **Length of temporary admission procedure granted:**			
I.10 **Links to other documents:**		I.11 **Country of interest:**	
DESCRIPTION OF THE CULTURAL GOOD			
I.12 **Category of the cultural good** in accordance with Regulation (EU) 2019/880:			
☐Part B categories		☐Part C categories	
I.13 **Unique ID of the cultural good:**		I.14 **TARIC code:**	
I.15 **Description of cultural good(s)**			
Type of the cultural good:			
Materials:			
Technique(s):			
Title of the cultural good:			
Subject:			
Dating:			
Maker:			
Origin:			
Description:			
Customs value:			

I.16 **Photographs and measurements**	
Photograph (three-quarter)	Measurements (should match the photographs)
Photograph (front)	
Photograph (left)	
Photograph (right)	
Photograph (back)	
Photograph (top)	
Photograph (bottom)	
Photograph(s) (additional)	Measurements (should match the photographs)
Photograph(s) (markings)	Type of mark:
Photograph(s) (distinguishing features)	Type of distinguishing feature
	Description:
Photograph(s) (Inscriptions)	Original text:
	Translated text:
I.17 **Supporting documents:**	
I.18 **Holder of the goods:** Name Street and number: City Postcode Country EORI Number	I.19 **Owner of the cultural goods:** Name Street and number: City Postcode Country
I.20 **Declaration:** *I hereby declare under penalty of law that all information submitted is correct, complete and truthful and that, to the best of my knowledge, the cultural good which I intend to import into the European Union has been exported in accordance with the laws and regulations of…* ☐ *Which does not require an export licence/certificate/permit* ☐ *Which requires an export licence//certificate/permit, that I have in my possession*	**Electronic Signature of the holder of the goods** **Advanced or qualified electronic seal of the ICG system** **Date (time stamp)**

TABEL DE CONCORDANȚĂ LA PROIECTUL DE HOTĂRÂRE A GUVERNULUI CU PRIVIRE LA MODIFICAREA UNOR HOTĂRÂRI DE GUVERN
(CIRCULAȚIA BUNURILOR CULTURALE MOBILE)

1	**Titlul actului UE, inclusiv cele mai recente amendamente incluse, nr. CELEX** Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1081/2012 al Comisiei din 9 noiembrie 2012 pentru Regulamentul (CE) nr. 116/2009 al Consiliului privind exportul bunurilor culturale
2	**Titlul proiectului de act normativ național:** Proiectul de Hotărâre a Guvernului cu privire la modificarea unor hotărâri de Guvern (circulația bunurilor culturale mobile)
3	**Gradul general de compatibilitate:** **Parțial Compatibil**
4	**Autoritatea și persoana responsabilă** autoritatea responsabilă: **Serviciul de Evidență și Circulație a Bunurilor Culturale Mobile** persoana responsabilă: **Svetlana Pociumban, Director**
5	**Data întocmirii/actualizării**
6	**Traducere verificată de BIE**

Actul UE în limba română **7**	**Actul Uniunii Europene în limba engleză** **8**	**Proiectul de act normativ național** **9**	**Traducerea actului/ actelor normativ/e în limba engleză** **10**	**Gradul de compatibilitate** **11**	**Observațiile Republicii Moldova** **12**	**Observațiile Comisiei Europene** **13**
SECȚIUNEA I FORMULAR						
Articolul 1						
(1) Exportul de bunuri culturale face obiectul a trei tipuri de licențe, care se eliberează și se utilizează în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 116/2009 și cu prezentul regulament:	1. There shall be three types of licences for the export of cultural goods which shall be issued and used in accordance with Regulation (EC) No 116/2009 and	**4.**Scoaterea bunurilor culturale mobile în afara teritoriului vamal al Republicii Moldova constituie operațiune de export temporar sau definitiv și este supus prezentării unui certificat de export, certificat de export de	4.The removal of movable cultural property outside the customs territory of the Republic of Moldova constitutes a temporary or permanent export operation and is subject to the presentation of an export certificate, a general export certificate,	Parțial compatibil	Diferență de terminologie	

	with this Regulation:	tip general, adeverinței de export sau notificării de export, după caz, eliberate în conformitate cu prevederile prezentului Regulament de autoritatea competentă desemnată și se prezintă în momentul efectuării formalităților vamale de export la biroul vamal.	an export certificate/permit, or an export notification, as applicable, issued in accordance with the provisions of this Regulation by the designated competent authority and is presented at the time of carrying out customs export formalities at the customs office.			
(a) licență normală;	(a) the standard licence;	5. Se instituie certificatele de export, după cum urmează: 5.1. certificat de export...	5. Export certificates are established as follows: 5.1. export certificate...	Parțial compatibil	Diferență de terminologie - actul național prevede terminologie corespunzătoare cadrului normativ național	
(b) licență deschisă specifică;	(b) the specific open licence;			Incompatibil		
(c) licență deschisă generală.	(c) the general open licence.	5.2. certificat de export de tip general, conform modelului stabilit în anexa nr. 3	5.2. general export certificate, according to the model established in annex no. 3	Parțial compatibil	Diferență de terminologie - actul național prevede terminologie corespunzătoare cadrului normativ național	
(2) Utilizarea acestor licențe de export nu afectează în niciun fel obligațiile privind formalitățile de export, nici pe cele privind	2. The use of export licences shall in no way affect obligations	6. Utilizarea certificatelor de export nu afectează în niciun fel obligațiile privind formalitățile	6. The use of export certificates does not in any way affect the obligations regarding export formalities, nor	Compatibil		

documentele referitoare la aceasta.	connected with export formalities or related documents.	de export, nici pe cele privind documentele referitoare la aceasta.	those regarding the documents related thereto.			
(3) Formularul licenței de export este furnizat, la cerere, de către autoritatea competentă menționată la articolul 2 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 116/2009.	3. Export licence forms shall be provided on request by the competent authority or authorities referred to in Article 2(2) of Regulation (EC) No 116/2009.	7.Formularul certificatului de export este furnizat, la cerere, de către autoritatea competentă.	7.The export certificate form is provided, upon request, by the competent authority.	Compatibil		
Articolul 2						
(1) Se folosește, de obicei, o licență normală pentru orice export reglementat de Regulamentul (CE) nr. 116/2009. Cu toate acestea, fiecare stat membru hotărăște dacă dorește sau nu să elibereze licențe deschise specifice sau generale, acestea putând fi folosite în locul acesteia în cazul în care sunt îndeplinite condițiile speciale referitoare la ele, astfel cum sunt definite la articolele 10 și 13. – este posibil în coerența acestui art să păstrăm doar certificatul de export	1. A standard licence shall normally be used for each export subject to Regulation (EC) No 116/2009. However, each individual Member State concerned may decide whether or not it wishes to issue any specific or general open licences which	5. Se instituie certificatele de export, după cum urmează: 5.1. certificat de export, conform modelului stabilit în anexa nr. 2; 5.2. certificat de export de tip general, conform modelului stabilit în anexa nr. 3	5. Export certificates are established as follows: 5.1. export certificate, according to the model established in annex no. 2; 5.2. general export certificate, according to the model established in annex no. 3	Compatibil	Diferență de redactare	

	may be used instead if the specific conditions relating to them are fulfilled as set out in Articles 10 and 13.					
(2) O licență deschisă specifică reglementează exportul temporar repetat al unui bun cultural specific de către o persoană sau o organizație, în conformitate cu dispozițiile articolului 10.	2. A specific open licence shall cover the repeated temporary export of a specific cultural good by a particular person or organisation as set out in Article 10.			Incompatibil	Categoria de act nu este aplicabil	
(3) O licență deschisă generală reglementează orice export temporar de bunuri culturale ce aparțin colecției permanente a unui muzeu sau a unei alte instituții, în conformitate cu dispozițiile articolului 13.	3. A general open licence shall cover any temporary export of any of those cultural goods that form part of the permanent collection of a museum or other institution, as set out in Article 13.	9. Certificatul de export de tip general se emite la cererea muzeelor sau altor instituții pentru a acoperi exportul temporar al oricăror bunuri aparținând colecției lor permanente și care ar putea fi exportate temporar, în mod regulat, din Republica Moldova, pentru a fi expuse într-o țară terță.	9. The general export certificate is issued at the request of museums or other institutions to cover the temporary export of any goods belonging to their permanent collection and which could be temporarily exported, on a regular basis, from the Republic of Moldova, to be exhibited in a third country.	Compatibil	Diferență de redactare	

(4) Un stat membru poate revoca în orice moment o licență deschisă specifică sau generală în cazul în care nu mai sunt îndeplinite condițiile eliberării acesteia. Comisia este informată de îndată de către respectivul stat membru în cazul în care acesta nu a recuperat licența și atunci când această licență ar putea fi folosită în mod abuziv. Comisia informează imediat celelalte state membre cu privire la aceasta.	4. A Member State may revoke any specific or general open licence at any time if the conditions under which it was issued are no longer met. It shall inform the Commission immediately if the licence issued is not recovered and could be used irregularly. The Commission shall immediately inform the other Member States.	16. Autoritatea competentă poate revoca în orice moment certificatul de export sau certificatul de export de tip general în cazul în care nu mai sunt îndeplinite condițiile eliberării acestora, conform unei proceduri interne.	16. The competent authority may at any time revoke the export certificate or the general export certificate if the conditions for their issuance are no longer met, according to an internal procedure.	Compatibil	Diferență de redactare	
(5) Statele membre pot introduce măsurile raționale pe care le consideră necesare pentru a supraveghea folosirea, pe teritoriul lor național, a licențelor deschise pe care le eliberează.	5. Member States may introduce whatever reasonable measures they deem necessary in their national territory to monitor the use of their own open licences.	14. Autoritatea competentă are obligația de a întreprinde toate măsurile necesare pentru prevenirea și combaterea falsificării certificatelor. Mijloacele de identificare și securizare utilizate în acest scop se comunică autorităților	14. The competent authority has the obligation to undertake all necessary measures to prevent and combat the counterfeiting of certificates. The means of identification and security used for this purpose shall be communicated to the competent public authorities involved in	Compatibil	Diferență de redactare	

		publice competente implicate în procesul de control și verificare.	the control and verification process.			
SECȚIUNEA II LICENȚA NORMALĂ Articolul 3						
(1) Formularul de licență de export este conform cu modelul stabilit în anexa I. Hârtia care trebuie folosită pentru formular este de culoare albă, fără celuloză mecanică, dimensionată pentru scris și cântărește cel puțin 55 g/m2.	1. Standard licences shall be issued on the form, a model of which is set out in Annex I. The form shall be printed on white paper without mechanical pulp, dressed for writing purposes and weighing not less than 55 g/m^2	5. Se instituie... 5.1. certificat de export, conform modelului stabilit în anexa nr. 2; 10. ...Hârtia utilizată trebuie să fie de culoare albă, fără celuloză mecanică, destinată scrisului, cu o greutate de cel puțin 55 g/m²...	5. Export certificates are established... 5.1. export certificate, according to the model established in annex no. 2; 10. ...The paper used must be white, mechanical pulp-free, intended for writing, with a weight of at least 55 g/m²...	Compatibil	Diferență de redactere	
(2) Formatul formularului este de 210 milimetri pe 297 milimetri.	2. Forms shall measure 210 × 297 mm.	10.... Dimensiunile formularului certificatului este de 297x210 mm, fiind admisă o toleranță maximă de 5 mm în minus sau 8 mm în plus în ceea ce privește lungimea...	10.... The dimensions of the certificate form are 297x210 mm, with a maximum tolerance of minus 5 mm or plus 8 mm being allowed regarding the length...	Compatibil	Diferență de redactere	
(3) Formularele sunt tipărite sau întocmite prin mijloace electronice și completate în una	3. Forms shall be produced in printed or	10. Formularul certificatelor se emite în trei exemplare, se	10. The certificates form is issued in three copies, printed or prepared by	Compatibil	Diferență de oredactare	

dintre limbile oficiale ale Uniunii desemnate de autoritățile competente ale statului membru emitent. Autoritățile competente ale statului membru în care este prezentat formularul pot cere traducerea acestuia în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale ale statului membru în cauză. În acest caz, eventualele cheltuieli de traducere sunt suportate de titularul licenței.	electronic form and filled out in an official language of the Union designated by the competent authorities of the issuing Member State. The competent authorities of the Member State in which the form is presented may ask for it to be translated into the language, or one of the official languages, of that Member State. In this case, the translation costs shall be met by the licence holder.	tipărește sau se întocmește prin mijloace electronice în limba română și/sau engleă.	electronic means in Romanian and/or English.			

(4) Statelor membre le revin următoarele obligații: (a) de a tipări sau de a dispune tipărirea formularului, care trebuie să conțină o mențiune care să indice numele și adresa imprimeriei sau un simbol care să permită identificarea sa;	4. Member States shall be responsible: (a) for having the forms printed, bearing the printer's name and address or identifying mark;	13. Fiecare formular va indica denumirea și adresa tipografiei ori va purta un semn distinctiv care permite identificarea acesteia, precum și un număr de serie unic, tipărit sau aplicat prin ștampilare, în scopul individualizării.	13. Each form will indicate the name and address of the printing house or will bear a distinctive mark allowing its identification, as well as a unique serial number, printed or applied by stamping, for individualization purposes.	Compatibil	Diferență de redactare	
(b) de a lua toate măsurile necesare în vederea evitării falsificării formularului. Mijloacele de identificare aplicate în acest scop de către statele membre se transmit serviciilor Comisiei, pentru a fi comunicate autorităților competente ale altor state membre.	(b) for taking any measure necessary in order to avoid the forging of forms. The means of identification adopted by Member States for this purpose shall be notified to the Commission, for communication to the competent authorities of the other Member States.	**14.**Autoritatea competentă are obligația de a întreprinde toate măsurile necesare pentru prevenirea și combaterea falsificării certificatelor. Mijloacele de identificare și securizare utilizate în acest scop se comunică autorităților publice competente implicate în procesul de control și verificare.	14.The competent authority has the obligation to undertake all necessary measures to prevent and combat the counterfeiting of certificates. The means of identification and security used for this purpose shall be communicated to the competent public authorities involved in the control and verification process.	Compatibil	Diferență de redactare	
(5) Formularul se completează de preferință printr-un procedeu mecanic sau electronic, dar se poate totuși completa citeț, de mână; în ultimul caz, trebuie să	5. Forms shall preferably be filled in by mechanical or electronic	15.Certificatele se completează prin mijloace mecanice sau electronice. În cazuri excepționale,	15.The certificates shall be completed by mechanical or electronic means. In exceptional cases, they may be	Compatibil	Diferență de redactare	

fie completat cu cerneală și cu litere de tipar. Indiferent de procedeul de completare folosit, nu se admit nici ștersături, nici adăugiri, nici alte modificări.	means. However, the application may be filled in legibly by hand; in the latter case it shall be written in ink and in block capitals. Whatever the process used, forms shall not contain erasures, overwritten words or other alterations.	acestea pot fi completate olograf, cu pix de culoare neagră și cu litere de tipar. Formularul de certificat nu trebuie să conțină ștersături, adăugiri sau alte modificări. Rubricile sunt completate lizibil, completările nu trebuie să conțină ștersături, greșeli, cuvinte adăugate sau alte alterări aduse textului. Orice rubrică nefolosită trebuie tăiată cu o linie, astfel încât să fie imposibile completările ulterioare.	completed by hand, with a black ballpoint pen and in capital letters. The certificate form must not contain erasures, additions, or other modifications.			
Articolul 4						
(1) Fără a aduce atingere alineatului (3), pentru fiecare transport de bunuri culturale se eliberează o licență de export distinctă.	1. Without prejudice to paragraph 3, a separate export licence shall be issued for each consignment of cultural goods.	8.... Pentru fiecare transport de bunuri culturale se eliberează un certificat de export distinct...	8.... For each shipment of cultural property, a separate export certificate is issued...	Compatibil	Diferență de formulare	
(2) În sensul alineatului (1), transportul poate conține fie un bun cultural izolat, fie mai multe bunuri culturale.	2. For the purposes of paragraph 1, a consignment shall mean either a single	8. ...Transportul poate conține fie un bun cultural izolat, fie mai multe bunuri culturale...	8. ...The shipment may contain either a single cultural property or several cultural properties...	Compatibil	Diferență de formulare	

	cultural object or a number of cultural objects.					
(3) Atunci când un transport este format din mai multe bunuri culturale, autoritățile competente stabilesc dacă este necesară eliberarea uneia sau a mai multor licențe de export pentru transportul respectiv.	3. Where a consignment consists of a number of cultural objects, it is for the competent authorities to determine whether one or several export licences should be issued for the consignment in question.	8. ...Atunci când un transport este format din mai multe bunuri culturale, autoritatea competentă stabilește dacă este necesară eliberarea unuia sau a mai multor certificate de export pentru transportul respectiv.	8. ...When a shipment consists of several cultural properties, the competent authority determines whether it is necessary to issue one or more export certificates for that respective shipment.	Compatibil	Diferență de formulare	
Articolul 5						
Formularul cuprinde trei exemplare:	The form shall comprise three sheets:	30.Certificatul de export se întocmește în 3 exemplare, fiind însoțit de Lista bunurilor culturale pentru care s-a solicitat eliberarea certificatului de export.	30.The export certificate is prepared in 3 copies, being accompanied by the List of cultural property for which the issuance of the export certificate was requested.	Compatibil	Diferență de redactare	
(a) un exemplar ce constituie cererea și care poartă numărul 1;	(a) one sheet, marked as No 1, which shall constitute the application;	Exemplarul 1 al certificatelor de export definitiv sau temporar se păstrează de către autoritatea emitentă – Serviciul de evidență și circulație a bunurilor culturale mobile,	Copy 1 of the permanent or temporary export certificates is kept by the issuing authority – the Service for Evidence and Circulation of Movable Cultural Property, together with the expertise reports	Compatibil	Diferență de redactare	

		împreună cu rapoartele de expertiza întocmite de experții acreditați.	prepared by the accredited experts.			
(b) un exemplar destinat titularului și care poartă numărul 2;	(b) one sheet, marked as No 2, for the holder;	**30. ...** Exemplarele 2 și 3 se eliberează solicitantului: exemplarul 2 va servi ca suport pentru declarația depusă la autoritățile vamale competente și va fi păstrat de către acestea, exemplarul 3 va purta ștampila autorităților vamale și va fi păstrat de către solicitant până la întoarcerea în țară, în cazul exportului temporar.	30. ... Copies 2 and 3 are issued to the applicant: copy 2 will serve as support for the declaration submitted to the competent customs authorities and will be kept by them, copy 3 will bear the stamp of the customs authorities and will be kept by the applicant until returning to the country, in the case of temporary export.	Compatibil	Diferență de redactare	
(c) un exemplar care trebuie înapoiat autorității emitente și care poartă numărul 3.	(c) one sheet, marked as No 3, which shall be returned to the issuing authority.	30. ...Exemplarele 2 și 3 se eliberează solicitantului: exemplarul 2 va servi ca suport pentru declarația depusă la autoritățile vamale competente și va fi păstrat de către acestea, exemplarul 3 va purta ștampila autorităților vamale și va fi păstrat de către solicitant până la întoarcerea în țară, în	30. ...Copies 2 and 3 are issued to the applicant: copy 2 will serve as support for the declaration submitted to the competent customs authorities and will be kept by them, copy 3 will bear the stamp of the customs authorities and will be kept by the applicant until returning to the country, in the case of temporary removal.	Compatibil	Diferență de redactare	

		cazul scoaterii temporare.				
Articolul 6						
(1) Solicitantul completează casetele 1, 3, 6-21, 24 și, după caz, 25 ale cererii și ale celorlalte exemplare, cu excepția casetei sau a casetelor a căror tipărire în prealabil a fost autorizată. Statele membre pot totuși dispune să se completeze numai cererea.	1. The applicant shall complete boxes 1, 3, 6 to 21, 24 and, if necessary, 25 of the application and the other sheets, except where pre-printing of the box or boxes is authorised. However, Member States may provide that only the application need be completed.	25. Cererea se completează de către solicitant, de preferință printr-un procedeu mecanic sau electronic, dar se poate totuși completa citeț, de mână; în ultimul caz, trebuie să fie completat cu cerneală neagră și cu litere de tipar.	25. The application shall be completed by the applicant, preferably by mechanical or electronic means, but it can nevertheless be completed legibly by hand; in the latter case, it must be completed with black ink and in capital letters.	Parțial compatibil.		
				Compatibil	Diferență de redactare	

(2) La cerere trebuie să se anexeze: (a) o documentație care să ofere toate informațiile utile privind bunul (bunurile) cultural(e) și situația juridică a acestuia (acestora) la momentul cererii prin intermediul oricăror documente justificative (facturi, expertize etc.), atunci când este cazul;	2.The application shall be accompanied by: (a) documentation providing all relevant information on the cultural object(s) and its (their) legal status at the time when the application is made, by means of any supporting documents (invoices, expert appraisals etc.) where appropriate;	28. La cererea depusă potrivit pct.9 se anexează: 2) copii ale documentelor privind proveniența bunurilor pentru care se solicită eliberarea certificatului de export. În cazul în care solicitantul nu deține astfel de documente, va depune o declarație pe proprie răspundere referitoare la proveniența bunurilor și faptul că bunurile pentru care se solicită certificatul de export nu sunt în litigiu, completată conform modelului prezentat în anexa nr. 8; 3) copii ale documentelor ce atestă calitatea de proprietar/administrator (sau reprezentant legal al acestuia) al bunurilor pentru care se solicită eliberarea certificatului de export. În cazul în care solicitantul nu deține astfel de documente, va	28. To the application submitted according to item 9 shall be attached: 2. copies of the documents regarding the provenance of the goods for which the issuance of the export certificate is requested. In the event that the applicant does not possess such documents, they shall submit a self-declaration regarding the provenance of the goods and the fact that the goods for which the export certificate is requested are not in dispute, completed according to the model presented in annex no. 8; 3. copies of the documents attesting the status of owner/administrator (or their legal representative) of the goods for which the issuance of the export certificate is requested. In the event that the applicant does not possess such documents, they shall submit a self-declaration regarding their status as owner/administrator of the goods.			

		depune o declarație pe proprie răspundere, referitoare la calitatea sa de proprietar/administrator al bunurilor.				
(b) o fotografie sau, după caz, la cererea autorităților competente, mai multe fotografii, autentificate în mod corespunzător, alb-negru sau color, ale bunului cultural sau ale bunurilor culturale în cauză (format minim: 8 centimetri pe 12 centimetri).	(b) a duly authenticated photograph or, where appropriate and at the discretion of the competent authorities, photographs in black and white or in colour (measuring at least 8 cm by 12 cm) of the cultural goods in question.	28. La cererea depusă potrivit pct.9 se anexează: 1) o fotografie sau, după caz, la cererea autorității competente, mai multe fotografii, color, ale bunului cultural (format minim: 12 centimetri pe 8 centimetri), reprezentând obiectul în ansamblu și detalii semnificative pentru fiecare obiect, cu excepția cărților, publicațiilor, mărcilor și cărților poștale de mare frecvență și tiraj și a unor bunuri de serie	28. To the application submitted according to item 9 shall be attached: 1. one color photograph or, as applicable, at the request of the competent authority, several color photographs of the cultural property (minimum format: 12 centimeters by 8 centimeters), representing the object as a whole and significant details for each object, with the exception of books, publications, stamps, and high-frequency and large-print postcards, and some mass-produced goods that can be precisely	Compatibil	Diferență de redactare	

		mare și care se pot identifica precis prin înscrisuri, mărci sau alte detalii prezentate în cuprinsul cererii;	identified by inscriptions, marks, or other details presented in the contents of the application;			
Această cerință se poate înlocui, după caz, la aprecierea autorităților competente, cu o listă detaliată a bunurilor culturale.	This requirement may be replaced, where appropriate and at the discretion of the competent authorities, by a detailed list of the cultural goods.	26. Cererea de eliberare a certificatului de export, însoțită de Lista bunurilor culturale pentru care se solicita eliberarea certificatului de export, se depune la SECBCM.	26. The application for the issuance of the export certificate, accompanied by the List of cultural property for which the issuance of the export certificate is requested, shall be submitted to the SECBCM.	Compatibil	Diferență de redactare	
(3) Autoritățile competente pot cere prezentarea efectivă a bunului cultural care urmează să fie exportat, în vederea eliberării licenței de export.	3. The competent authorities may require, for the purposes of issuing an export licence, the physical presentation of the cultural goods to be exported.	21. Expertizarea bunurilor culturale mobile în vederea emiterii certificatelor de export, a certificatelor de export de tip general sau al adeverințelor de export se efectuează exclusiv cu prezentarea către expert a bunului cultural care urmează a fi scos.	21. The expert assessment of movable cultural property with a view to issuing export certificates, general export certificates, or export certificates/permits is carried out exclusively upon the presentation to the expert of the cultural property that is to be removed.	Compatibil	Diferență de redactare	
(4) Cheltuielile aferente aplicării alineatelor (2) și (3) revin celui care solicită licența de export.	4. Any costs incurred by the application of paragraphs 2 and 3 shall be met by the	33. Costurile pentru expertizare, completare a dosarului și emitere a certificatului vor fi	33. The costs for the expert assessment, completion of the file, and issuance of the certificate shall be borne by the applicant.	Compatibil	Diferență de redactare	

	applicant requesting the export licence.	suportate de solicitant.				
(5) Formularul corect completat se prezintă, în vederea acordării licenței de export, autorității competente desemnate în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 116/2009. Atunci când o autoritate autorizează exportul, aceasta păstrează exemplarul nr. 1 al formularului și înapoiază celelalte exemplare titularului licenței sau reprezentantului său abilitat.	5. In order that an export licence may be granted, the duly completed form shall be presented to the competent authorities designated by the Member States pursuant to Article 2(2) of Regulation (EC) No 116/2009. When the authority has granted the export licence, sheet 1 shall be kept by that authority and the remaining sheets shall be returned to the holder of the export licence or to his authorised representative.	38. ...Exemplarul 1 al certificatului de export se păstrează de către autoritatea emitentă – SECBCM, împreună cu documentele expuse la pct. 38.	38. ...Copy 1 of the export certificate is kept by the issuing authority – SECBCM, together with the documents set out in item 38.	Compatibil	Diferență de redactare	
Articolul 7						

Exemplarele licenței de export care sunt prezentate în sprijinul declarației de export sunt:	The following shall be presented in support of the export declaration:	.		Compatibil	Diferență de redactare	
(a) exemplarul destinat titularului;	(a) the sheet for the holder;	Exemplarele 2 și 3 ale certificatului de export de tip general se eliberează solicitantului: exemplarul 2 va servi ca suport pentru declarația depusă la postul vamal de ieșire și va fi păstrat de către acesta conform instrucțiunilor elaborate de autoritatea vamală;	Copies 2 and 3 of the general export certificate are issued to the applicant: copy 2 will serve as support for the declaration submitted to the customs office of exit and will be kept by it in accordance with the instructions drawn up by the customs authority;	Compatibil	Diferență de redactare	
(b) exemplarul care urmează să fie returnat autorității emitente.	(b) the sheet to be returned to the issuing authority.	exemplarul 3, pe care se va aplica semnătura și ștampila funcționarului vamal, va fi păstrat de către solicitant până la întoarcerea în țară, pentru a putea fi folosită cu o ocazie ulterioară.	copy 3, on which the signature and stamp of the customs officer will be applied, will be kept by the applicant until returning to the country, so that it can be used on a subsequent occasion.	Compatibil	Diferență de redactare	
Articolul 8						
(1) Biroul vamal competent pentru acceptarea declarației de export se asigură că datele din declarația de export sau, după caz, din carnetul ATA corespund celor din licența de export și că	1. The customs office responsible for handling the export declaration	30. Postul vamal competent pentru acceptarea declarației de export se asigură că datele din declarația de export sau, după	30. The customs office competent for accepting the export declaration shall ensure that the details in the export declaration or, as	Parțial compatibil	Norma legală se limitează la obiectul și sfera de reglementare	

se face trimitere la aceasta din urmă în caseta 44 a declarației de export sau pe cotorul carnetului ATA. Biroul ia măsurile de identificare corespunzătoare. Acestea pot consta în aplicarea unei ștampile sau a unui sigiliu al biroului vamal. Exemplarul licenței de export care trebuie returnat autorității emitente se anexează la exemplarul nr. 3 al documentului administrativ unic.	shall ensure that the entries on the export declaration or, if applicable, the ATA carnet, correspond to the entries on the export licence and that a reference to the export licence is entered in box 44 of the export declaration or on the counterfoil of the ATA carnet. It shall take suitable measures for identification purposes. The measures may consist in the affixation of a seal or stamp of the customs office. The sheet of the export licence form which is to be returned to the issuing authority shall be attached to copy 3 of the	caz, din carnetul ATA, corespund celor din certificatul de export și că se face trimitere la aceasta în declarația de export sau pe cotorul carnetului ATA.	applicable, in the ATA carnet, correspond to those in the export certificate and that reference is made to it in the export declaration or on the counterfoil of the ATA carnet.			

	single administrative document.					
(2) După completarea casetei 23 din exemplarele nr. 2 și 3, biroul vamal competent pentru acceptarea declarației de export înmânează declarantului sau reprezentantului acestuia exemplarul destinat titularului.	2. After completing box 23 in sheets 2 and 3, the customs office authorised to accept the export declaration shall return to the declarant or to his/her authorised representative the sheet intended for the holder.	30 ...Exemplarele 2 și 3 ale certificatului de export se eliberează solicitantului: exemplarul 2 va servi ca suport pentru declarația depusă la postul vamal de ieșire și va fi păstrat de către acesta conform instrucțiunilor elaborate de autoritatea vamală; exemplarul 3 va fi păstrat de către solicitant până la întoarcerea în țară, în cazul scoaterii temporare. Semnătura și ștampila funcționarului vamal se va aplica în caseta 21.	30. ...Copies 2 and 3 of the export certificate are issued to the applicant: copy 2 will serve as support for the declaration submitted to the customs office of exit and will be kept by it in accordance with the instructions drawn up by the customs authority; copy 3 will be kept by the applicant until returning to the country, in the case of temporary removal. The signature and stamp of the customs officer shall be applied in box 21.	Diferență de redactare		
(3) Exemplarul licenței care trebuie returnat autorității emitente trebuie să însoțească transportul până la biroul vamal de ieșire din teritoriul vamal al Uniunii. Acest birou își pune ștampila în caseta 26 a acestui exemplar și îl returnează autorității emitente.	3. The sheet of the licence form which is to be returned to the issuing authority, must accompany the consignment to the customs office at the point of exit from the			Incompatibil	Aplicabil sttaelor membre UE	

	customs territory of the Union. The customs office shall affix its stamp to box 26 of the form and return it to the issuing authority.					
Articolul 9						
(1) Durata valabilității unei licențe de export nu poate depăși douăsprezece luni de la data eliberării.	1. The period of validity of export licences shall not exceed 12 months from the date of issue.	34. Perioada de valabilitate a certificatului de export temporar nu poate depăși douăsprezece luni de la data eliberării...	34. The validity period of the temporary export certificate cannot exceed twelve months from the date of issuance...	Compatibil	Diferență de redactare	
(2) În cazul cererii de export temporar, autoritatea competentă poate specifica termenul în care bunurile culturale trebuie să fie reimportate în statul membru care emite autorizația.	2. In the case of an application for temporary exportation, the competent authorities may specify the time limit within which the cultural goods must be reimported into the issuing Member State.	34. ...Termenul pentru care a fost emis certificatul de export temporar poate fi prelungit pe o perioadă de maximum 12 luni, la cererea motivată a titularului dreptului de proprietate sau, după caz, a titularului dreptului de administrare...	34. ...The term for which the temporary export certificate was issued may be extended for a period of maximum 12 months, upon the reasoned request of the holder of the right of property or, as applicable, of the holder of the right of administration...	Compatibil	Diferență de redactare	
(3) Atunci când o licență de export este perimată sau nu este utilizată, exemplarele aflate în posesia titularului se trimit de	3. Where an export licence expires without having been	11.Atunci când un certificat de export este perimat sau nu este utilizat,	11. When an export certificate has expired or is not used, the copies in the possession of the	Compatibil	Diferență de redactare	

îndată de către acesta autorității emitente.	used, the holder shall immediately return to the issuing authority the sheets in his possession	exemplarele aflate în posesia titularului se trimit de îndată de către acesta autorității emitente.	holder shall be immediately sent by them to the issuing authority.			
SECȚIUNEA III LICENȚE DESCHISE SPECIFICE Articolul 10						
(1) Licențele deschise specifice pot fi eliberate pentru un bun cultural specific care ar putea fi exportat temporar din Uniune, în mod regulat, pentru a fi folosit sau prezentat în expoziții dintr-o țară terță. Acest bun cultural trebuie să aparțină sau să fie deținut în mod legal de persoana sau organizația care îl folosește sau îl expune.	1. Specific open licences may be issued for a specific cultural good which is liable to be temporarily exported from the Union on a regular basis for use and/or exhibition in a third country. The cultural good must be owned by, or be in the legitimate possession of, the particular person or organisation that uses and/or exhibits the good.			Incompatibil		
(2) O licență poate fi eliberată numai în cazul în care autoritățile au certitudinea că	2. A licence may only be issued provided			Incompatibil		

persoana sau organizația în cauză oferă toate garanțiile considerate necesare pentru a asigura reîntoarcerea în bună stare a bunului respectiv în Uniune și numai în cazul în care acest bun poate fi descris sau marcat în așa fel încât, în momentul exportului temporar, să nu existe nicio îndoială că bunul exportat este cel menționat în licența deschisă specifică.	the authorities are convinced that the person or organisation concerned offers all the guarantees considered necessary for the good to be returned in good condition to the Union and that the good can be so described or marked that there will be no doubt at the moment of temporary export that the good being exported is that described in the specific open licence.					
(3) Durata valabilității licenței nu poate depăși cinci ani.	3. A licence may not be valid for a period that exceeds five years.			Incompatibil		
Articolul 11						
Licența se prezintă în sprijinul unei declarații de export scrise sau, dacă nu, trebuie să poată fi prezentată, la cerere, pentru	The licence shall be presented in support of a			Incompatibil		

examinare, în momentul exportului bunurilor culturale la care se referă. Autoritățile competente ale statului membru în care se prezintă licența pot solicita traducerea acesteia în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale ale statului membru respectiv. În acest caz, costurile traducerii sunt suportate de titularul licenței.	written export declaration or be available in other cases for production with the cultural goods for examination upon request. The competent authorities of the Member State in which the licence is presented may ask for it to be translated into the language, or one of the official languages, of that Member State. In that case, the translation costs shall be met by the licence holder.					
Articolul 12						
(1) Biroul vamal autorizat să accepte declarația de export se asigură că bunurile prezentate sunt descrise în licența de export și că se face trimitere la această licență în caseta 44 a declarației de export atunci când se solicită o declarație scrisă.	1. The customs office authorised to accept the export declaration shall ensure that the goods				Incompatibil	

	presented are those described on the export licence and that a reference is made to that licence in box 44 of the export declaration if a written declaration is required.					
(2) În cazul în care se solicită o declarație scrisă, licența trebuie anexată exemplarului 3 al documentului administrativ unic și trebuie să însoțească bunul exportat până la biroul vamal situat la punctul de ieșire de pe teritoriul vamal al Uniunii. Atunci când exemplarul 3 al documentului administrativ unic este pus la dispoziția exportatorului sau a reprezentantului său, acestuia i se restituie și licența, pentru a putea fi folosită cu o ocazie ulterioară.	2. If a written declaration is required then the licence must be attached to copy 3 of the single administrative document and accompany the good to the customs office at the point of exit from the customs territory of the Union. Where copy 3 of the single administrative document is made available to the exporter or his representative, the licence shall				Incompatibil	

	also be made available to him for use on a subsequent occasion.					
SECȚIUNEA IV LICENȚELE DESCHISE GENERALE Articolul 13						
(1) Se pot elibera licențe deschise generale muzeelor sau altor instituții pentru a reglementa exportul temporar al oricărui bun aparținând colecției lor permanente și care poate fi exportat temporar, în mod regulat, din Uniune, pentru a fi expus într-o țară terță.	1. General open licences may be issued to museums or other institutions to cover the temporary export of any of the goods that belong to their permanent collection that are liable to be temporarily exported from the Union on a regular basis for exhibition in a third country.	35. Certificatul de export de tip general se eliberează muzeelor sau altor instituții pentru a reglementa exportul temporar al oricărui bun aparținând colecției lor permanente și care poate fi exportat temporar, în mod regulat, pentru a fi expus într-o țară terță. Acesta poate reglementa orice gamă de bunuri dintr-o colecție permanentă, în cazul unei operațiuni de export temporar. Poate fi folosită pentru a reglementa o serie de diferite game de bunuri, fie consecutiv, fie simultan.	35. The general export certificate is issued to museums or other institutions to regulate the temporary export of any property belonging to their permanent collection that may be exported temporarily, on a regular basis, to be exhibited in a third country. It may regulate any range of goods from a permanent collection in the case of a temporary export operation. It can be used to regulate a series of different ranges of goods, either consecutively or simultaneously.	Compatibil		
(2) O licență poate fi eliberată numai în cazul în care	2. A licence may only be	36. Certificatul de export de tip	36. The general export certificate may only be	Compatibil		

autoritățile competente au certitudinea că instituția în cauză oferă toate garanțiile considerate necesare pentru a asigura reîntoarcerea în bună stare a bunurilor respective în Uniune. Aceasta poate reglementa orice gamă de bunuri dintr-o colecție permanentă, în cazul unei operațiuni de export temporar. Poate fi folosită pentru a reglementa o serie de diferite game de bunuri, fie consecutiv, fie simultan.	issued if the competent authorities are convinced that the institution offers all the guarantees considered necessary for the goods to be returned in good condition to the Union. The licence may be used to cover any combination of goods in the permanent collection at any one occasion of temporary export. It may be used to cover a series of different combinations of goods either consecutively or concurrently.	general poate fi eliberat numai în cazul în care autoritatea competentă are certitudinea că persoana sau organizația în cauză oferă toate garanțiile considerate necesare pentru a asigura reîntoarcerea în bună stare a bunului respectiv și numai în cazul în care acest bun poate fi descris sau marcat în așa fel încât, în momentul exportului temporar, să nu existe nicio îndoială că bunul exportat este cel menționat în certificatul de export de tip general.	issued if the competent authority is certain that the person or organization in question offers all the guarantees deemed necessary to ensure the return of the respective property in good condition, and only if this property can be described or marked in such a way that, at the time of the temporary export, there is no doubt that the exported property is the one mentioned in the general export certificate.			
(3) Durata valabilității licenței nu poate depăși cinci ani.	3. A licence may not be valid for a period that exceeds five years.	37.Certificatului de export de tip general se emite cu titlu gratuit. Durata valabilității nu poate depăși cinci ani.	37. The general export certificate shall be issued free of charge. Its validity period cannot exceed five years.	Compatibil		
Articolul 14						

Licența se prezintă în sprijinul unei declarații de export. Autoritățile competente ale statului membru în care se prezintă licența pot solicita traducerea acesteia în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale ale acelui stat membru. În acest caz, costurile traducerii sunt suportate de titularul licenței.	The licence shall be presented in support of the export declaration. The competent authorities of the Member State in which the licence is presented may ask for it to be translated into the language, or one of the official languages, of that Member State. In that case, the translation costs shall be met by the licence holder.			Incompatibil		
Articolul 15						
(1) Biroul vamal autorizat să accepte declarația de export se asigură că licența este prezentată împreună cu o listă a bunurilor exportate și care sunt descrise și în declarația de export. Această listă se întocmește pe hârtie cu antetul instituției respective și fiecare pagină a sa se semnează de către o persoană aparținând acestei instituții și care este	1. The customs office authorised to accept the export declaration shall ensure that the licence is presented together with a list of the goods	39……Postul vamal competent pentru acceptarea declarației de export se asigură că certificatul este însoțit de lista bunurilor, întocmită pe foia cu antet al instituției respective, ștampilată și semnată pe fiecare pagină de către	39……The customs office competent for accepting the export declaration shall ensure that the certificate is accompanied by the list of goods, drawn up on the letterhead of the respective institution, stamped and signed on each page by the head of	Compatibil		

desemnată în licență. De asemenea, fiecare pagină trebuie să poarte ștampila instituției, identică cu cea care figurează pe licență. Trimiterea la licență se face în caseta 44 din declarația de export.	being exported and which are also described in the export declaration. The list shall be on the headed paper of the institution and each page shall be signed by one of the persons from the institution and named on the licence. Each page shall also be stamped with the stamp of the institution as placed on the licence. A reference to the licence must be made in box 44 of the export declaration.	conducătorul instituției ori persoana desemnată în acest sens.	the institution or the person designated for this purpose.			
(2) Licența se anexează exemplarului 3 al documentului administrativ unic și trebuie să însoțească bunul exportat până la biroul vamal situat la punctul de ieșire de pe teritoriul vamal al Uniunii. Atunci când exemplarul 3 al documentului administrativ unic este pus la dispoziția exportatorului sau a reprezentantului său, acestuia i	2. The licence shall be attached to copy 3 of the single administrative document and must accompany the consignment to the customs office at the	39. ... Exemplarele 2 și 3 ale certificatului de export de tip general se eliberează solicitantului: exemplarul 2 va servi ca suport pentru declarația depusă la postul vamal de ieșire și va fi păstrat de către acesta conform	39. ... Copies 2 and 3 of the general export certificate are issued to the applicant: copy 2 will serve as support for the declaration submitted to the customs office of exit and will be kept by it in accordance with the instructions drawn up by the customs authority;	Compatibil		

se restituie și licența, pentru a putea fi folosită cu o ocazie ulterioară.	point of exit from the customs territory of the Union. Where copy 3 of the single administrative document is made available to the exporter or his representative the licence shall also be made available to him for use on a subsequent occasion.	instrucțiunilor elaborate de autoritatea vamală; exemplarul 3, pe care se va aplica semnătura și ștampila funcționarului vamal, va fi păstrat de către solicitant până la întoarcerea în țară, pentru a putea fi folosită cu o ocazie ulterioară.	copy 3, on which the signature and stamp of the customs officer will be applied, will be kept by the applicant until returning to the country, so that it can be used on a subsequent occasion.			
SECȚIUNEA V FORMULARELE DE LICENȚĂ DESCHISĂ Articolul 16						
(1) Formularul licențelor deschise specifice este conform cu modelul stabilit în anexa II.	1. Specific open licences shall be issued on the form, a model of which is set out in Annex II.			Incompatibil		
(2) Formularul licențelor deschise generale este conform cu modelul stabilit în anexa III.	2. General open licences shall be issued on the form, a model of which is set out in Annex III.	5.2. certificat de export de tip general, conform modelului stabilit în anexa nr. 3	5.2. general export certificate, according to the model established in annex no. 3	Parțial compatibil		
(3) Formularul de licență se tipărește sau se întocmește prin	3. The licence form shall be			Incompatibil		

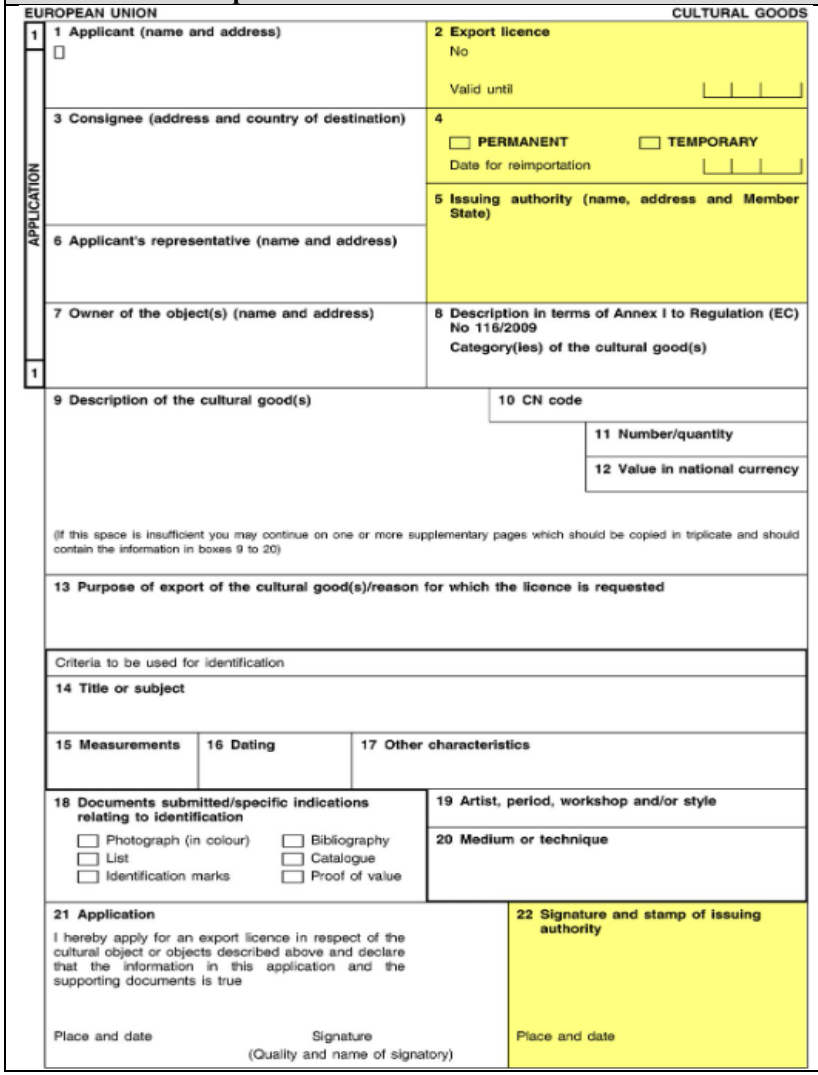
mijloace electronice în una dintre limbile oficiale ale Uniunii.	produced in printed or electronic form in one or more of the official languages of the Union.					
(4) Dimensiunile licenței sunt 210 × 297 mm. Se admite o toleranță maximă de 5 mm în minus sau 8 mm în plus în ceea ce privește lungimea. Hârtia folosită trebuie să fie de culoare albă, fără celuloză mecanică, dimensionată pentru scris și să cântărească cel puțin 55 g/m2. Fondul este ghioșat, de culoare bleu, pentru a face vizibilă orice falsificare prin mijloace mecanice sau chimice.	4. The licence shall measure 210 × 297 mm. A tolerance of up to minus 5 mm or plus 8 mm in the length shall be allowed. The paper used shall be white, free of mechanical pulp, dressed for writing purposes and weigh at least 55 g/m 2 . It shall have a printed guilloche pattern background in light blue such as to reveal any falsification by mechanical or chemical means.	10. Certificatul de export de tip general se emite în trei exemplare, se întocmește prin mijloace electronice în limba română și/sau engleză. Dimensiunile certificatului sunt de 297x210 mm, fiind admisă o toleranță maximă de 5 mm în minus sau 8 mm în plus în ceea ce privește lungimea. Hârtia utilizată trebuie să fie de culoare albă, fără celuloză mecanică, destinată scrisului, cu o greutate de cel puțin 55 g/m².	10. The general export certificate shall be issued in three copies and drawn up by electronic means in the Romanian and/or English language. The dimensions of the certificate shall be 297x210 mm, with a maximum tolerance of minus 5 mm or plus 8 mm permitted regarding the length. The paper used must be white, wood-free, designed for writing, and with a weight of at least 55 g/m².	Compatibil	Diferența de redactare	
(5) Al doilea exemplar al licenței, care nu are un fond ghioșat, este rezervat uzului	5. The second sheet of the licence, which	10…Exemplarele 2 și 3 al certificatului de export general au	10…Copies 2 and 3 of the general export certificate shall have a	Parțial compatibil		

propriu și înregistrării în evidențele proprii ale exportatorului. Formularul de cerere care trebuie folosit este indicat de către statele membre în cauză.	shall not have a guilloche pattern background, is for the exporter's own use or records only. The application form to be used shall be prescribed by the Member State concerned.	fondul ghioșat, de culoare bleu, pentru a face vizibilă orice falsificare prin mijloace mecanice sau chimice.	blue guilloche background, so as to make any falsification by mechanical or chemical means visible.			
(6) Statele membre își pot rezerva dreptul de a tipări formularele de licență sau pot încredința această sarcină tipografiilor aprobate. În acest ultim caz, pe fiecare formular se face referire la această aprobare. Fiecare dintre formulare poartă numele și adresa tipografiei sau un simbol prin care aceasta poate fi identificată. De asemenea, fiecare dintre formulare poartă un număr de serie, tipărit sau ștampilat, menit să îl individualizeze.	6. Member States may reserve the right to print the licence forms or may have them printed by approved printers. In the latter case, each form must bear a reference to such approval. Each form must bear the name and address of the printer or a mark by which the printer can be identified. It shall also bear a serial number, either printed or	12. Autoritatea competentă își poate rezerva dreptul de a tipări formularele certificatului sau poate încredința această sarcină unor tipografii autorizate. În cazul tipăririi prin intermediul unei tipografii autorizate, fiecare formular va conține o mențiune privind autorizarea respectivă.	12. The competent authority may reserve the right to print the certificate forms or may entrust this task to authorized printing houses. In the case of printing through an authorized printing house, each form shall contain a reference to the respective authorization.	Compatibil		

	stamped, by which it can be identified.					
(7) Statele membre sunt obligate să ia toate măsurile necesare pentru a evita falsificarea licențelor. Mijloacele de identificare aplicate în acest scop de către statele membre sunt transmise serviciilor Comisiei, în vederea comunicării lor autorităților competente ale celorlalte state membre.	7. Member States shall be responsible for taking any measure necessary in order to avoid the forging of licences. The means of identification adopted by Member States for this purpose shall be notified to the Commission, for communication to the competent authorities of the other Member States.	14. Autoritatea competentă are obligația de a întreprinde toate măsurile necesare pentru prevenirea și combaterea falsificării certificatelor. Mijloacele de identificare și securizare utilizate în acest scop se comunică autorităților publice competente implicate în procesul de control și verificare.	14. The competent authority has the obligation to take all necessary measures to prevent and combat the counterfeiting of certificates. The means of identification and security used for this purpose shall be communicated to the competent public authorities involved in the control and verification process.	Compatibil		
(8) Licențele se întocmesc prin mijloace mecanice sau electronice. În cazuri excepționale, ele pot fi scrise cu pix negru și cu litere de tipar. Acestea nu trebuie să prezinte ștersături, adăugiri sau alte modificări.	8. Licences shall be made out by mechanical or electronic means. In exceptional circumstances they may be made out by black ball point	15. Certificatele se completează prin mijloace mecanice sau electronice. În cazuri excepționale, acestea pot fi completate olograf, cu pix de culoare neagră și cu litere de tipar. Formularul de certificat nu trebuie să	15. The certificates shall be completed by mechanical or electronic means. In exceptional cases, they may be completed by hand, using a black ballpoint pen and block letters. The certificate form must not contain erasures,	Compatibil		

	pen in block capitals. They shall not contain erasures, overwritten words or other alterations.	conțină ștersături, adăugiri sau alte modificări.	overwriting, or other alterations.			
SECȚIUNEA VI DISPOZIȚII FINALE Articol 17						
Regulamentul (CEE) nr. 752/93 se abrogă. Trimiterile la regulamentul abrogat se înțeleg ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa V.	Regulation (EEC) No 752/93 is repealed. References to the repealed Regulation shall be construed as references to this Regulation and shall be read in accordance with the correlation table in Annex V.			Incompatibil	Clauza valabila pentru statele mebre	
Articolul 18						
Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.	This Regulation shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the			Incompatibil	Clauza valabila pentru statele mebre	

	European Union.					
ANNEX I **Model standard export licence form**				**ANEXA I** **Model de formular de licență normală**		



EUROPEAN UNION — CULTURAL GOODS

APPLICATION

1 Applicant (name and address)

2 Export licence
No
Valid until

3 Consignee (address and country of destination)

4
PERMANENT TEMPORARY
Date for reimportation

5 Issuing authority (name, address and Member State)

6 Applicant's representative (name and address)

7 Owner of the object(s) (name and address)

8 Description in terms of Annex I to Regulation (EC) No 116/2009
Category(ies) of the cultural good(s)

9 Description of the cultural good(s)

10 CN code

11 Number/quantity

12 Value in national currency

(If this space is insufficient you may continue on one or more supplementary pages which should be copied in triplicate and should contain the information in boxes 9 to 20)

13 Purpose of export of the cultural good(s)/reason for which the licence is requested

Criteria to be used for identification

14 Title or subject

15 Measurements | 16 Dating | 17 Other characteristics

18 Documents submitted/specific indications relating to identification
☐ Photograph (in colour) ☐ Bibliography
☐ List ☐ Catalogue
☐ Identification marks ☐ Proof of value

19 Artist, period, workshop and/or style

20 Medium or technique

21 Application
I hereby apply for an export licence in respect of the cultural object or objects described above and declare that the information in this application and the supporting documents is true

Place and date Signature
(Quality and name of signatory)

22 Signature and stamp of issuing authority

Place and date

Certificat de export temporar sau definitiv al bunurilor culturale mobile

Republica Moldova

Exemplarul 1

exemplarul 1 Va fi păstrat de autoritatea emitentă

SOLICITARE

1

1.Solicitantul (nume, prenume şi adresa acestuia) .....

2. Certificat de export Nr. .....
Valabil până la

3.Locul exportului (ţara de destinaţie, oraşul, adresa) .....

4.
PERMANENT TEMPORAR
Date pentru reimportare

5.Reprezentantul solicitantului (nume, prenume şi adresa) .....

6.Autoritatea emitentă (denumire, adresă)

7. Proprietarul, titularul altor drepturi reale sau titularul dreptului de administrare a bunului/bunurilor culturale mobile (nume, prenume şi adresa acestuia) .....

8.Descrierea în termenii Anexei I la Regulamentul de export al bunurilor culturale mobile

Categoria/categoriile bunului/bunurilor cultural/culturale, cu precizarea dacă bunul/bunurile pentru care se solicită eliberarea autorizaţiei de export se află în patrimoniul cultural naţional

9. Descrierea bunului/bunurilor cultural/culturale

10. codul CN

11. Numărul/cantitatea

12. Valoarea estimată în moneda naţională

Compatibil

(dacă acest spaţiu nu este suficient, puteţi continua într-una sau mai multe pagini suplimentare care trebuie făcute în 3 copii şi trebuie să conţină informaţiile din rubricile 9-20)

13. Scopul exportului bunului/bunurilor cultural/culturale pentru care este solicitată certificat de export

14. Titlul sau tema

15. Dimensiuni:	16. Datare:	17. Alte caracteristici:

18. Documente depuse/indicaţii specifice legate de identificare

☐	Fotografie (color)	☐	Bibliografie
☐	Listă	☐	Catalog
☐	Semne de identificare	☐	dovada valorii

19. Artistul, perioada, atelierul şi/sau stilul

20. Materialul/ tehnica

21. Solicitare

Solicit emiterea certificatului de export pentru bunul/bunurile cultural/culturale descrise mai sus şi declar că informaţiile precizate sunt reale.

Locul şi data

Semnătura
(în clar)

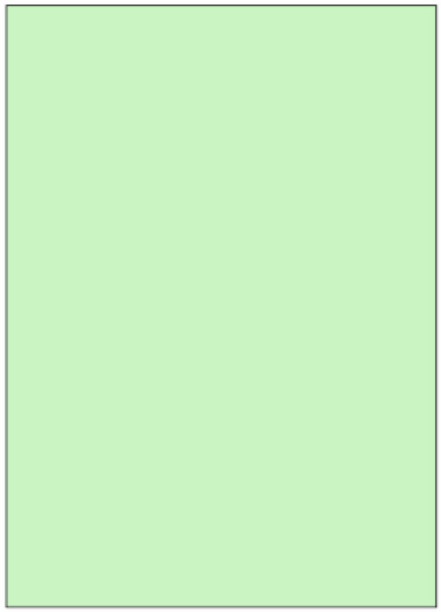
22. Semnătura şi ştampila autorităţii emitente

Locul şi data

1 APPLICATION 1

24 Photograph(s) of the cultural good(s)

(minimum 9 x 12 cm)



(To be validated by the signature and the stamp of issuing authority)

25 Supplementary pages

This form is accompanied by ..... supplementary pages

Note: Any unused space in box 9 or on accompanying supplementary pages shall be duly barred by the competent authorities

23.	Fotografia/fotografiile bunului/bunurilor cultural/culturale (minimum 9 cm x 12 cm)
Solicitare	(să fie validată cu semnătura şi ştampila autorităţii emitente)
1.	

24. Pagini suplimentare
Această formă este însoţită de ..... pagini suplimentare.

Notă: Orice spaţiu nefolosit la rubrica 9 sau o pagină suplimentară însoţitoare trebuie marcată cu o linie de autorităţile competente

EUROPEAN UNION — **CULTURAL GOODS**

HOLDER'S SHEET

1 Applicant (name and address) ☐	**2 Export licence** No Valid until
3 Consignee (address and country of destination)	**4** ☐ PERMANENT ☐ TEMPORARY Date for reimportation
6 Applicant's representative (name and address)	**5 Issuing authority (name, address and Member State)**
7 Owner of the object(s) (name and address)	**8 Description in terms of Annex I to Regulation (EC) No 116/2009 Category(ies) of the cultural good(s)**

9 Description of the cultural good(s)	**10 CN code**	
	11 Number/quantity	
	12 Value in national currency	

(If this space is insufficient you may continue on one or more supplementary pages which should be copied in triplicate and should contain the information in boxes 9 to 20)

13 Purpose of export of the cultural good(s)/reason for which the licence is requested

Criteria to be used for identification

14 Title or subject

15 Measurements	**16 Dating**	**17 Other characteristics**

18 Documents submitted/specific indications relating to identification ☐ Photograph (in colour) ☐ Bibliography ☐ List ☐ Catalogue ☐ Identification marks ☐ Proof of value	**19 Artist, period, workshop and/or style** **20 Medium or technique**

23 FOR COMPLETION BY CUSTOMS OFFICE OF EXPORT Signature and stamp Customs office Member State Export Declaration No of	**22 Signature and stamp of issuing authority** Place and date

Exemplarul 2

Va servi ca suport pentru declaraţia depusă la autorităţile vamale competente şi va fi păstrat de către acestea

2.

1.Solicitantul (nume, prenume şi adresa acestuia)	2. Certificat de export Nr. ..... Valabil până la
3.Locul exportului (ţara de destinaţie, oraşul, adresa)	4. PERMANENT ☐ TEMPORAR ☐ Date pentru reimportare
5.Reprezentantul solicitantului (nume, prenume şi adresa)	6. Proprietarul, titularul altor drepturi reale sau titularul dreptului de administrare a bunului/bunurilor culturale mobile (nume, prenume şi adresa acestuia) .....
7. Descrierea în termenii Anexei I la Regulamentul de export al bunurilor culturale mobile Categoria/categoriile bunului/bunurilor cultural/culturale, cu precizarea dacă bunul/bunurile pentru care se solicită eliberarea autorizaţiei de export se află în patrimoniul cultural naţional	8.Autoritatea emitentă (denumire, adresă)

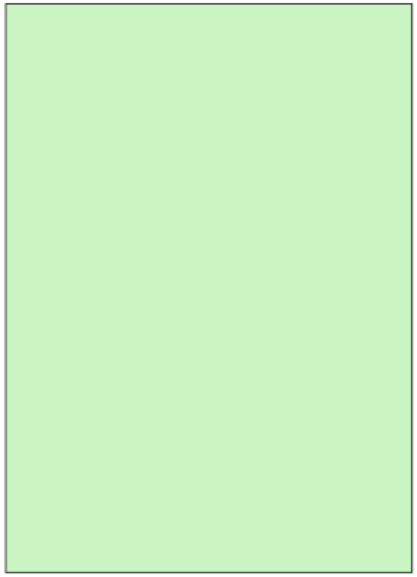
	9. codul CN 10. Numărul/cantitatea 11. Valoarea în moneda națională 12. Descrierea bunului/bunurilor cultural/culturale dacă acest spațiu nu este suficient, puteți continua într-una sau mai multe pagini suplimentare care trebuie făcute în 3 copii și trebuie să conțină informațiile din rubricile 9-20)	

13. Scopul exportului bunului/bunurilor cultural/culturale pentru care este solicitată certificat de export		
Criterii care să poată fi folosite pentru identificare:		
14. Titlul sau tema		
15. Dimensiuni:	16. Datare:	17. Alte caracteristici:

2 HOLDER'S SHEET 2

24 Photograph(s) of the cultural good(s)

(minimum 9 x 12 cm)



(To be validated by the signature and the stamp of issuing authority)

25 Supplementary pages

This form is accompanied by ..... supplementary pages

Note: Any unused space in box 9 or on accompanying supplementary pages shall be duly barred by the competent authorities

26 Customs office of exit

Stamp

18. Documente depuse/indicaţii specifice legate de identificare

☐ Fotografie (color) ☐ Bibliografie

☐ Listă Catalog ☐

☐ Semne de identificare ☐ Dovada valorii

19. Artistul, perioada, atelierul şi/sau stilul

20. Materialul ori tehnica

21. Pentru a fi completat de autorităţile vamale

Autoritatea vamală Semnătura şi ştampila
Statul

Declaraţia de export nr.

22. Semnătura şi ştampila autorităţii emitente

Locul şi data

23.
Fotografia/fotografiile bunului/bunurilor cultural/culturale
(minimum 9 cm x 12 cm)

(să fie validată cu semnătura şi ştampila autorităţii emitente)

	24. Pagini suplimentare Această formă este însoţită de ..... pagini suplimentare. Notă: Orice spaţiu nefolosit la rubrica 9 sau o pagină suplimentară însoţitoare trebuie marcată cu o linie de autorităţile competente		
	25. Autoritatea vamală de ieşire Ştampilă		

EUROPEAN UNION — **CULTURAL GOODS**

3

SHEET TO RETURN TO ISSUING AUTHORITY

1 Applicant (name and address)

2 Export licence
No
Valid until

3 Consignee (address and country of destination)

4
☐ PERMANENT ☐ TEMPORARY
Date for reimportation

5 Issuing authority (name, address and Member State)

6 Applicant's representative (name and address)

7 Owner of the object(s) (name and address)

8 Description in terms of Annex I to Regulation (EC) No 116/2009
Category(ies) of the cultural good(s)

3

9 Description of the cultural good(s)

10 CN code

11 Number/quantity

12 Value in national currency

(If this space is insufficient you may continue on one or more supplementary pages which should be copied in triplicate and should contain the information in boxes 9 to 20)

13 Purpose of export of the cultural good(s)/reason for which the licence is requested

Criteria to be used for identification

14 Title or subject

15 Measurements | **16 Dating** | **17 Other characteristics**

18 Documents submitted/specific indications relating to identification
☐ Photograph (in colour) ☐ Bibliography
☐ List ☐ Catalogue
☐ Identification marks ☐ Proof of value

19 Artist, period, workshop and/or style

20 Medium or technique

23 FOR COMPLETION BY CUSTOMS OFFICE OF EXPORT
Signature and stamp
Customs office
Member State
Export Declaration No
of

22 Signature and stamp of issuing authority
Place and date

Exemplarul 3
Va purta ştampila autorităţilor vamale şi va fi păstrat de către solicitant până la întoarcerea în ţara de export (în cazul exportului temporar)

1.Solicitantul (nume, prenume şi adresa acestuia) .....
.....
.....
.....

2. Certificat de export
Nr. .....
Valabil până la

3.Locul exportului (ţara de destinaţie, oraşul, adresa)
.....

4.
PERMANENT ☐ TEMPORAR ☐

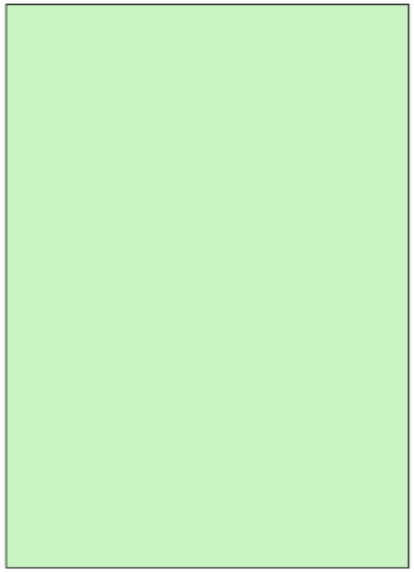
	…… ……	Date pentru reimportare
	5.Reprezentantul solicitantului (nume, prenume şi adresa) …… …… ……	6. Proprietarul, titularul altor drepturi reale sau titularul dreptului de administrare a bunului/bunurilor culturale mobile (nume, prenume şi adresa acestuia) …… …… …… ……
	7. Descrierea în termenii Anexei I la Regulamentul de export al bunurilor culturale mobile Categoria/categoriile bunului/bunurilor cultural/culturale, cu precizarea dacă bunul/bunurile pentru care se solicită eliberarea certificatului de export se află în patrimoniul cultural naţional	8. Autoritatea emitentă (denumire, adresă şi statul membru)
9. codul CN 10. Numărul/cantitatea 11. Valoarea în moneda naţionale 12. Descrierea bunului/bunurilor cultural/culturale (dacă acest spaţiu nu este suficient, puteţi continua într-una sau mai multe pagini suplimentare care trebuie făcute în 3 copii şi trebuie să conţină informaţiile din rubricile 9-20)		

	13. Scopul exportului bunului/bunurilor cultural/culturale pentru care este solicitat certificat de export	
	Criterii care să poată fi folosite pentru identificare:	
	14. Titlul sau tema	
	15. Dimensiuni: / 16. Datare: / 17. Alte caracteristici:	
	18. Documente depuse/indicaţii specifice legate de identificare ☐ Fotografie (color) ☐ Bibliografie ☐ Listă ☐ Catalog ☐ Semne de identificare valorii ☐ Dovada	19. Artistul, perioada, atelierul şi/sau stilul 20. Materialul ori tehnica
	21. Pentru a fi completat de autorităţile vamale de export Autoritatea vamală Semnătura şi ştampila Statul membru Declaraţia de export nr.	22. Semnătura şi ştampila autorităţii emitente 23. Locul şi data

3 SHEET TO RETURN TO ISSUING AUTHORITY 3

24 Photograph(s) of the cultural good(s)

(minimum 9 x 12 cm)



(To be validated by the signature and the stamp of issuing authority)

25 Supplementary pages

This form is accompanied by ..... supplementary pages

Note: Any unused space in box 9 or on accompanying supplementary pages shall be duly barred by the competent authorities

26 Customs office of exit

Stamp

24. Fotografia/fotografiile bunului/bunurilor cultural/culturale
(minimum 9 cm x 12 cm)

25. Pagini suplimentare
Această formă este însoţită de ..... pagini suplimentare.

Notă: Orice spaţiu nefolosit la rubrica 9 sau o pagină suplimentară însoţitoare trebuie marcată cu o linie de autorităţile competente

(să fie validată cu semnătura şi ştampila autorităţii emitente)

26. Autoritatea vamală de ieşire

Ştampilă

EXPLANATORY NOTES		NOTE EXPLICATIVE				
	1. General	**1. Generalități**				
1.1. Licența de export a bunurilor culturale se solicită în scopul protejării patrimoniului cultural al statelor membre, în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 116/2009. Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1081/2012 prevede formularul pe baza căruia se întocmește licența normală de export. Acesta este menit să asigure un control uniform al exporturilor de bunuri culturale la frontierele externe ale Uniunii. Sunt prevăzute alte două tipuri de licențe de export, și anume: — licențele deschise specifice, menite să fie eliberate pentru un bun cultural specific care ar putea fi exportat temporar, în mod regulat, din Uniune, pentru a fi folosit sau prezentat în expoziții într-o țară terță; — licențele deschise generale, menite să fie eliberate muzeelor sau altor instituții pentru a acoperi exportul temporar al	1.1. Licences are required for the export of cultural goods to protect the cultural heritage of the Member States pursuant to Regulation (EC) No 116/2009. Implementing Regulation (EU) No 1081/2012 sets out the form in which standard export licences are to be drawn up. It is intended to guarantee standardised checks on the export of cultural goods outside the borders of the Union. Two other types of export licence are	3. Se stabilește că, nu pot părăsi teritoriul Republicii Moldova decât pe baza unui certificat de export temporar sau definitiv, bunurile menționate în Anexa nr.1 la prezentul Regulament. 4. Circulația bunurilor culturale mobile în interiorul și exteriorul Republicii Moldova se desfășoară în condițiile prevăzute la art. 18 alin. (1) și (2) din Legea nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național.. 6. Certificatul de export se emite de către Serviciul de evidență și circulație a bunurilor culturale mobile, în baza raportului de expertiză întocmit de experți acreditați de Ministerul Culturii -	3. It is established that the goods mentioned in Annex no. 1 to this Regulation can leave the territory of the Republic of Moldova only on the basis of a temporary or definitive export certificate. 4. The movement of mobile cultural property within and outside the Republic of Moldova shall be carried out under the conditions provided for in art. 18 paras. (1) and (2) of Law no. 280/2011 on the protection of the national cultural heritage. 5. The export certificate is issued by the Service for the Record and Movement of Mobile Cultural Property, based on the expertise report drawn up by experts accredited by the Ministry of Culture – employees of the Service for the Record and Movement of Mobile Cultural Property, of	Diferență de redactare și structură a documentului.		

oricăror bunuri aparținând colecției lor permanente și care ar putea fi exportate temporar, în mod regulat, din Uniune, pentru a fi expuse într-o țară terță.	provided for, namely: — specific open licences, to be issued for specific cultural goods which are liable to be temporarily exported from the Union on a regular basis for use and/or exhibition in a third country, — general open licences, to be issued to museums or other institutions to cover the temporary export of any of the goods that belong to their permanent collections that are liable to be temporarily exported from the Union on a regular basis for exhibition in a third country.	angajați ai Serviciului de evidență și circulație a bunurilor culturale mobile, ale instituțiilor de drept public (muzee naționale, licee, colegii, universități și instituții cu profil cultural-artistic) sau privat (în cazul lipsei experților de profilul solicitat în cadrul instituțiilor publice). 7. Adeverința de export se emite de către experți acreditați de Ministerul Culturii – angajați ai instituțiilor de drept public (Serviciul de evidență și circulație a bunurilor culturale mobile, muzee naționale, licee, colegii, universități și instituții cu profil cultural-artistic) sau privat, în cazul lipsei experților de profilul solicitat în cadrul instituțiilor publice. Adeverința se întocmește în baza Formularului prevăzut în Anexa nr.2.	public law institutions (national museums, high schools, colleges, universities, and cultural-artistic institutions) or private institutions (in the absence of experts of the requested profile within public institutions). 6. The export permit is issued by experts accredited by the Ministry of Culture – employees of public law institutions (Service for the Record and Movement of Mobile Cultural Property, national museums, high schools, colleges, universities, and cultural-artistic institutions) or private institutions, in the absence of experts of the requested profile within public institutions. The permit is drawn up on the basis of the Form provided in Annex no. 2.			

1.2. Cele trei exemplare ale formularului de licență normală de export trebuie completate în mod lizibil și indelebil, de preferință printr-un procedeu mecanic sau electronic. În cazul în care se completează de mână, se completează cu cerneală și cu litere de tipar. Indiferent de modul de completare, acestea nu trebuie să prezinte ștersături, adăugiri sau alte modificări.	1.2. The three sheets of the standard export licence form must be completed legibly and indelibly, preferably by mechanical or electronic means. If they are handwritten, they must be completed in ink and in capital letters. They must under no circumstances contain erasures, overwritten words or other alterations.	11. Certificatele sunt tipărite pe hârtie, pe coli de format 297x210 mm, sau întocmite prin mijloace electronice. Certificatul de export se întocmește în limba română, rubricile vor fi completate lizibil, completările nu trebuie să conțină ștersături, greșeli, cuvinte adăugate sau alte alterări aduse textului. Orice rubrică nefolosită trebuie tăiată cu o linie, astfel încât să fie imposibile completările ulterioare.	11. The certificates are printed on paper, on sheets of 297x210 mm format, or drawn up by electronic means. The export certificate shall be drawn up in the Romanian language, the sections shall be completed legibly, and the entries must not contain erasures, mistakes, added words, or other alterations to the text. Any unused section must be crossed out with a line, so as to make subsequent entries impossible.	Diferență de redactare și structură a documentului.		
1.3. Orice casetă nefolosită trebuie hașurată astfel încât să nu se mai poată adăuga nimic. Exemplarele se identifică prin numerotarea și prin funcția lor, menționate pe marginea laterală din stânga. Ordinea în care sunt aranjate este următoarea: -exemplarul nr. 1 : cerere care trebuie păstrată de autoritatea emitentă (se va indica pentru	1.3. Any unused box must be lined crossed out so that nothing can be added. The sheets can be identified by their numbering and function, indicated in the left-hand margin. Their	11. Certificatul de export definitiv sau temporar se întocmește în 3 exemplare, în conformitate cu formularul prevăzut în Anexa nr.5 la prezentul Regulament, însoțit de Lista bunurilor culturale pentru care	11. The definitive or temporary export certificate shall be drawn up in 3 copies, in accordance with the form provided in Annex no. 5 to this Regulation, accompanied by the List of cultural property for which the export certificate was issued.	Diferență de redactare și structură a documentului.		

fiecare stat membru care este această autoritate); în cazul listelor suplimentare, se vor utiliza atâtea exemplare nr. 1 câte sunt necesare; este de datoria autorităților emitente competente să stabilească dacă este nevoie să se elibereze una sau mai multe licențe de export; -exemplarul nr. 2 : menit să fie prezentat, în sprijinul declarației de export, la biroul vamal de export competent și să fie păstrat de către solicitantul titular, după ce a fost ștampilat de birou; -exemplarul nr. 3 : menit să fie prezentat la biroul vamal de export competent și să însoțească ulterior transportul până la biroul vamal de ieșire din teritoriul vamal al Uniunii; după ce îl vizează, biroul vamal de ieșire returnează exemplarul nr. 3 autorității emitente.	order in the set is as follows: — Sheet No 1: application to be kept by the issuing authority (indicate in each Member State the identity of that authority); in the case of additional lists, as many sheets No 1 as necessary must be used; it is up to the competent issuing authorities to establish whether more than one export licence should be issued, — Sheet No 2: to be presented in support of the export declaration at the competent customs office of export and kept by the licence holder after it has been	s-a emis certificatul de export. Exemplarul 1 al certificatelor de export definitiv sau temporar se păstrează de către autoritatea emitentă – Serviciul de evidență și circulație a bunurilor culturale mobile, împreună cu rapoartele de expertiza întocmite de experții acreditați. Exemplarele 2 și 3 se eliberează solicitantului: exemplarul 2 va servi ca suport pentru declarația depusă la autoritățile vamale competente și va fi păstrat de către acestea, exemplarul 3 va purta ștampila autorităților vamale și va fi păstrat de către solicitant până la întoarcerea în țară, în cazul exportului temporar. Certificatele sunt tipărite pe hârtie, pe coli de format 297x210 mm, sau întocmite prin mijloace electronice.	Copy 1 of the definitive or temporary export certificates shall be kept by the issuing authority – the Service for the Record and Movement of Mobile Cultural Property, together with the expertise reports drawn up by the accredited experts. Copies 2 and 3 are issued to the applicant: copy 2 will serve as support for the declaration submitted to the competent customs authorities and will be kept by them, while copy 3 will bear the stamp of the customs authorities and will be kept by the applicant until returning to the country, in the case of temporary export. The certificates are printed on paper, on sheets of 297x210 mm format, or drawn up by electronic means. The export certificate shall be drawn up in the Romanian language, the sections shall be completed legibly, and the entries must not contain erasures, mistakes, added words, or other alterations to the			

	stamped by that office, — Sheet No 3: to be presented at the competent customs office of export and to accompany the consignment thereafter until its arrival at the customs office of exit from the customs territory of the Union; the customs office of exit stamps this sheet and then returns it to the issuing authority.	Certificatul de export se întocmește în limba română, rubricile vor fi completate lizibil, completările nu trebuie să conțină ștersături, greșeli, cuvinte adăugate sau alte alterări aduse textului. Orice rubrică nefolosită trebuie tăiată cu o linie, astfel încât să fie imposibile completările ulterioare.	text. Any unused section must be crossed out with a line, so as to make subsequent entries impossible.			
	2. Headings	**2. Rubrici**				
Caseta 1: Solicitantul: numele sau denumirea comercială, precum și adresa completă a reședinței sau a sediului social.	Box 1: Applicant: Name of individual or company and full residential address or address of company headquarters.	Republica Moldova Exemplarul 1 1.Solicitantul (nume, prenume şi adresa acestuia) ……	Republic of Moldova Copy 1 1. Applicant (surname, first name and address thereof) ……	diferență de redactare		
Caseta 2:	Box 2: Export licence: For completion by	2. Certificat de export Nr. ……..	2. Export certificate No. ……..	diferență de redactare		

Licență de export: rezervată autorităților competente.	competent authorities.	 Valabil până la	Valid until			
Caseta 3: Destinatarul: numele și adresa completă a destinatarului, precum și țara terță spre care bunul se exportă definitiv sau temporar.	Box 3: Consignee: Name and full address of consignee, including the third country to which the good is being permanently or temporarily exported.	3.Locul exportului (ţara de destinaţie, orașul, adresa)	3. Place of export (country of destination, city, address)	diferență de redactare		
Caseta 4: A se indica dacă exportul este definitiv sau temporar.	Box 4: Indicate whether export is permanent or temporary.	4. PERMANENT TEMPORAR Date pentru reimportare	DEFINITIVE TEMPORARY Data for re-importation			
Caseta 5: Autoritatea emitentă: desemnarea autorității competente și a statului membru care eliberează licența.	Box 5: Issuing authority: Name of the competent authority and the Member State issuing the authorisation.	5. Autoritatea emitentă (denumire, adresă)	5. Issuing authority (name, address)	diferență de redactare		
Caseta 6:	Box 6: Applicant's representative:	6. Reprezentantul solicitantului (nume, prenume și adresa)	6. Applicant's representative (surname, first name and address)	diferență de redactare		

Reprezentantul solicitantului: se va completa numai atunci când solicitantul face apel la un reprezentant autorizat.	To be completed only where the applicant is using an authorised representative.					
Caseta 7: Proprietarul obiectului (obiectelor): numele și adresa.	Box 7: Owner of the object(s): Name and address.	7. Proprietarul, titularul altor drepturi reale sau titularul dreptului de administrare a bunului/bunurilor culturale mobile (nume, prenume şi adresa acestuia) ……	7. Owner, holder of other real rights or holder of the right of administration of the mobile cultural property/goods (surname, first name and address thereof) ……	diferență de redactare		
Caseta 8: Denumirea în conformitate cu anexa I la Regulamentul (CE) nr. 116/2009. Categoriile bunului (bunurilor) cultural(e): aceste bunuri sunt clasificate pe categorii numerotate de la 1 la 15. A se indica numai numărul corespunzător.	Box 8: Description in terms of Annex I to Regulation (EC) No 116/2009. Category(ies) of cultural good(s): These goods are classified in categories numbered 1 to 15. Enter only the corresponding number.	8.Descrierea în termenii Anexei I la Regulamentul de circulație al bunurilor culturale mobile. Categoria/categoriile bunului/bunurilor cultural/culturale, cu precizarea dacă bunul/bunurile pentru care se solicită eliberarea autorizației de export se află în patrimoniul cultural național	8. Description in terms of Annex I to the Regulation on the movement of mobile cultural property. Category/categories of the cultural property/goods, specifying whether the property/goods for which the issuance of the export authorization is requested is/are part of the national cultural heritage	diferență de redactare		

Caseta 9: Descrierea bunului (bunurilor) cultural(e): a se preciza natura exactă a bunului (de exemplu, pictură, sculptură, basorelief, matrice negativă sau copie pozitivă pentru filme, mobilă și obiecte, instrumente muzicale) și a se descrie în mod obiectiv aspectul bunului. -Pentru obiectele din categoria 13: a se preciza tipul colecției și/sau originea geografică. -Pentru colecțiile și specimenele aparținând științelor naturii: a se preciza denumirea științifică. -Pentru colecțiile de materiale arheologice care includ un număr mare de obiecte: este suficientă o descriere generică, care ar trebui însoțită de o atestare sau de un certificat eliberat de organismul sau instituția științifică sau arheologică și de o listă a obiectelor. În cazul în care spațiul nu este suficient pentru a descrie toate obiectele, solicitantul are obligația de a prezenta paginile suplimentare necesare.	Box 9: Description of the cultural good(s): State the exact nature of the good(s) (for example painting, sculpture, bas-relief, negative matrix or positive copy in the case of films, furniture or objects, musical instruments) and give an objective description of the appearance of the good(s). — For category 13 objects: state the type of collection and/or geographical origin. — For scientific collections and specimens: give the scientific name. — For archaeological collections composed of a	9. Descrierea bunului/bunurilor cultural/culturale Descrierea bunului (bunurilor) cultural(e): a se preciza natura exactă a bunului (de exemplu, pictură, sculptură, basorelief, matrice negativă sau copie pozitivă pentru filme, mobilă și obiecte, instrumente muzicale) și a se descrie în mod obiectiv aspectul bunului. -Pentru obiectele din categoria 13: a se preciza tipul colecției și/sau originea geografică. -Pentru colecțiile și specimenele aparținând științelor naturii: a se preciza denumirea științifică. -Pentru colecțiile de materiale arheologice care includ un număr mare de obiecte: este suficientă o descriere generică, care ar trebui însoțită de o	9. Description of the cultural property/goods Description of the cultural property (goods): specify the exact nature of the property (for example, painting, sculpture, bas-relief, negative matrix or positive copy for films, furniture and objects, musical instruments) and objectively describe the appearance of the property. - For objects in category 13: specify the type of collection and/or geographical origin. - For collections and specimens belonging to natural sciences: specify the scientific name. - For collections of archaeological materials that include a large number of objects: a generic description is sufficient, which should be accompanied by an attestation or a certificate issued by the scientific or archaeological body or institution and by a list of the objects.	diferență de redactare		

	large number of objects: it is enough to give a generic description, which should be accompanied by an attestation or certificate issued by the scientific or archaeological body or institution and a list of the objects.EN 22.11.2012 Official Journal of the European Union L 324/13 If there is not enough room to describe all the objects, the applicant must add any extra pages needed.	atestare sau de un certificat eliberat de organismul sau instituția științifică sau arheologică și de o listă a obiectelor. În cazul în care spațiul nu este suficient pentru a descrie toate obiectele, solicitantul are obligația de a prezenta paginile suplimentare necesare.	If the space is insufficient to describe all the objects, the applicant is obliged to provide the necessary additional pages.			
Caseta 10: Codul NC: a se menționa cu titlu indicativ codul din Nomenclatura combinată.	Box 10: CN code: As an indicator, state Combined Nomenclature code.	10. codul CN	10. CN code	diferență de redactare		
Caseta 11: Numărul/cantitatea: a se preciza numărul bunurilor, în special	Box 11: Number/quantity: State the number of items,	11. Numărul/cantitatea Numărul/cantitatea: a se preciza numărul bunurilor, în special	11. Number/quantity Number/quantity: specify the number of goods, especially when they form a set.			

atunci când acestea formează un ansamblu. Pentru filme, se va indica numărul de bobine, formatul, metrajul.	particularly where they form a set. In the case of films, indicate the number of reels, format and length.	atunci când acestea formează un ansamblu. Pentru filme, se va indica numărul de bobine, formatul, metrajul.	For films, indicate the number of reels, format, and footage.			
Caseta 12: Valoarea în moneda națională: a se indica valoarea bunului în moneda națională.	Box 12: Value in national currency: State the value of the good(s) in national currency.	12. Valoarea estimată în moneda națională	12. Estimated value in the national currency			
Caseta 13: Motivul exportării bunului (bunurilor) cultural(e)/scopul solicitării licenței: a se preciza dacă bunul care va fi exportat a fost vândut sau este destinat să fie vândut, expus, evaluat, reparat sau altfel utilizat și dacă reîntoarcerea sa este obligatorie.	Box 13: Purpose of export of the cultural good(s)/reason for which the licence is requested: State whether the good to be exported has been sold or is intended to be sold, exhibited, valued, repaired or put to any other use, and whether its return is compulsory.	13. Scopul exportului bunului/bunurilor cultural/culturale pentru care este solicitată certificat de export	13. Purpose of export of the cultural property/goods for which the export certificate is requested			
Caseta 14:	Box 14: Title or subject: If the work does not	14. Titlul sau tema Titlul sau tema: în lipsa unui titlu precis	14. Title or theme Title or theme: in the absence of a precise title			

Titlul sau tema: în lipsa unui titlu precis al operei, se va indica tema acesteia printr-o descriere sumară a aspectului bunului sau, pentru filme, a subiectului tratat. Pentru instrumentele specifice sau alte obiecte pentru care specificarea nu este posibilă, este suficient să se completeze caseta 9.	have an exact name, indicate its subject with a summary of the appearance of the object or, in the case of films, the subject. For scientific instruments or other objects for which it is not possible to specify a title or subject, it is sufficient to complete box 9.	al operei, se va indica tema acesteia printr-o descriere sumară a aspectului bunului sau, pentru filme, a subiectului tratat. Pentru instrumentele specifice sau alte obiecte pentru care specificarea nu este posibilă, este suficient să se completeze caseta 9.	of the work, its theme shall be indicated by a brief description of the appearance of the property or, for films, of the subject treated. For specific instruments or other objects where specification is not possible, it is sufficient to complete box 9.			
Caseta 15: Dimensiune: dimensiunea (în centimetri) este cea a bunului (bunurilor) și a eventualului suport al acestuia (acestora). Pentru formele complexe sau speciale, a se indica dimensiunile în această ordine: Î × L × A (înălțime, lățime, adâncime).	Box 15: Measurements: Measurements (in centimetres) of the good(s) and any supports. In the case of complex or unusual shapes, indicate the measurements in this order: H × L × D (height, width, depth).	15. Dimensiuni: Dimensiune: dimensiunea (în centimetri) este cea a bunului (bunurilor) și a eventualului suport al acestuia (acestora). Pentru formele complexe sau speciale, a se indica dimensiunile în această ordine: Î × L × A (înălțime, lățime, adâncime).	15. Dimensions: Dimension: the size (in centimeters) is that of the property (goods) and of any support thereof. For complex or special shapes, indicate the dimensions in this order: H × W × D (height, width, depth).			
Caseta 16: Datare: în lipsa unei date precise, a se indica secolul,	Box 16: Dating: Where no precise date is known, indicate	16. Datare:	16. Dating:			

partea secolului (primul sfert, prima jumătate) sau mileniul (în special categoriile 1-7). Pentru bunurile antice pentru care se prevede o limită temporară (mai vechi de 50 sau 100 de ani sau între 50 și 100 de ani) și pentru care nu este suficientă indicarea secolului, a se specifica anul, chiar și aproximativ (de exemplu, în jur de 1890, aproximativ 1950). Pentru filme, în lipsa unei date precise, a se indica deceniul. În cazul ansamblurilor (arhive și biblioteci), a se indica datele extreme.	the century and part of the century (first quarter, first half) or millennium (categories 1 to 7). For antique goods to which age specifications apply (more than 50 or 100 years old or between 50 and 100 years old), and for which it is not sufficient to indicate the century, specify a year, even if approximate (for example around 1890, approximately 1950). For films, if date not known, specify decade. In the case of sets (archives and libraries), indicate earliest and latest dates.					
Caseta 17:	Box 17: Other characteristics: Give any other	17. Alte caracteristici: a se indica orice altă informație referitoare	17. Other characteristics: indicate any other information regarding the			

Alte caracteristici: a se indica orice altă informație referitoare la aspectele formale ale bunului care poate fi folosită la identificarea sa, de exemplu, antecedente istorice, condiții de execuție, cui a aparținut, starea de conservare și de restaurare, bibliografie, marcare sau cod electronic etc.	information on formal aspects that could be useful for identification, for example historical antecedents, conditions of execution, former owners, state of preservation and restoration, bibliography, electronic code or marking.	la aspectele formale ale bunului care poate fi folosită la identificarea sa, de exemplu, antecedente istorice, condiții de execuție, cui a aparținut, starea de conservare și de restaurare, bibliografie, marcare sau cod electronic etc.	formal aspects of the property that can be used for its identification, for example, historical background, conditions of execution, previous ownership, state of conservation and restoration, bibliography, marking or electronic code, etc.			
Caseta 18: Documente anexate/mențiuni speciale de identificare: se vor semnala cu o cruciuliță în interiorul pătratelor corespunzătoare.	Box 18: Documents submitted/specific indications relating to identification: Indicate with crosses in the appropriate squares.	18. Documente depuse/indicaţii specifice legate de identificare ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ Fotografie (color) Bibliografie Listă Catalog	18. Submitted documents/specific indications related to identification Photograph (color) Bibliography List Catalog Identification marks proof of value			

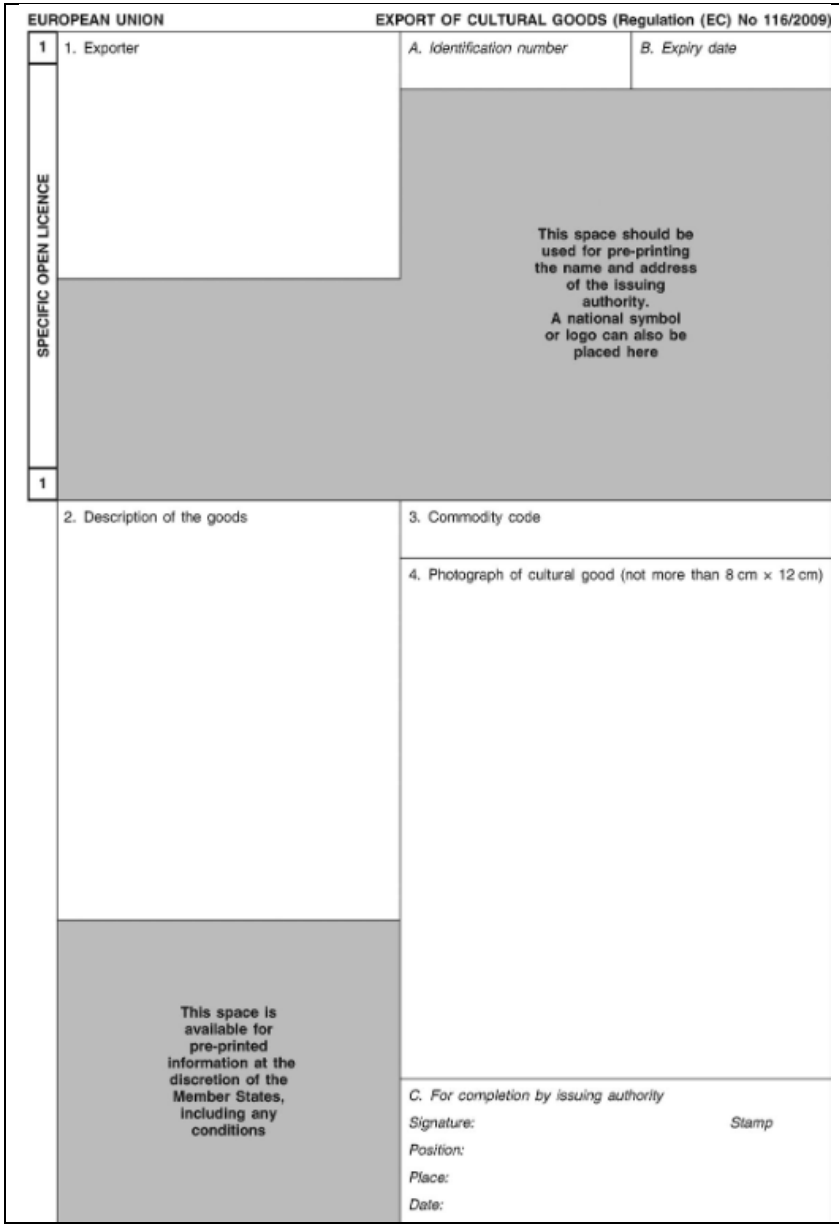
		Semne de identificare dovada valorii				
Caseta 19: Autorul, perioada, atelierul și/sau stilul: a se preciza autorul operei, dacă este cunoscut și înregistrat. Dacă este vorba de opere realizate în colaborare sau de copii, se vor indica autorii sau autorul copiat, în cazul în care aceștia se cunosc. În cazul în care opera nu este atribuită decât unui singur artist, a se indica „atribuită lui …”. În cazul în care nu se cunoaște autorul, a se indica atelierul, școala sau stilul (de exemplu, atelierul lui Velázquez, școala venețiană, perioada Ming, stilul Louis XV sau stilul victorian). Pentru documentele tipărite, a se indica numele editorului, locul și anul editării.	Box 19: Artist, period, workshop and/or style: Give the artist's name if known and recorded. If the works are collaborative products or copies, indicate the artists or the artist copied, if known. If the work is only attributed to a single artist, enter 'Attributed to […]'. If the artist is not known, state the workshop, school or style (for example workshop of Velazquez, Venetian school, Ming period, Louis XV style or Victorian style). In the case of printed matter, state the name	19. Artistul, perioada, atelierul și/sau stilul a se preciza autorul operei, dacă este cunoscut și înregistrat. Dacă este vorba de opere realizate în colaborare sau de copii, se vor indica autorii sau autorul copiat, în cazul în care aceștia se cunosc. În cazul în care opera nu este atribuită decât unui singur artist, a se indica „atribuită lui …”. În cazul în care nu se cunoaște autorul, a se indica atelierul, școala sau stilul (de exemplu, atelierul lui Velázquez, școala venețiană, perioada Ming, stilul Louis XV sau stilul victorian). Pentru documentele tipărite, a se indica numele editorului, locul și anul editării.	19. Artist, period, workshop and/or style: specify the author of the work, if known and recorded. In the case of collaborative works or copies, indicate the authors or the author copied, if known. If the work is attributed to only a single artist, indicate "attributed to …". If the author is unknown, indicate the workshop, school, or style (for example, workshop of Velázquez, Venetian school, Ming period, Louis XV style, or Victorian style). For printed documents, indicate the publisher's name, place, and year of publication.			

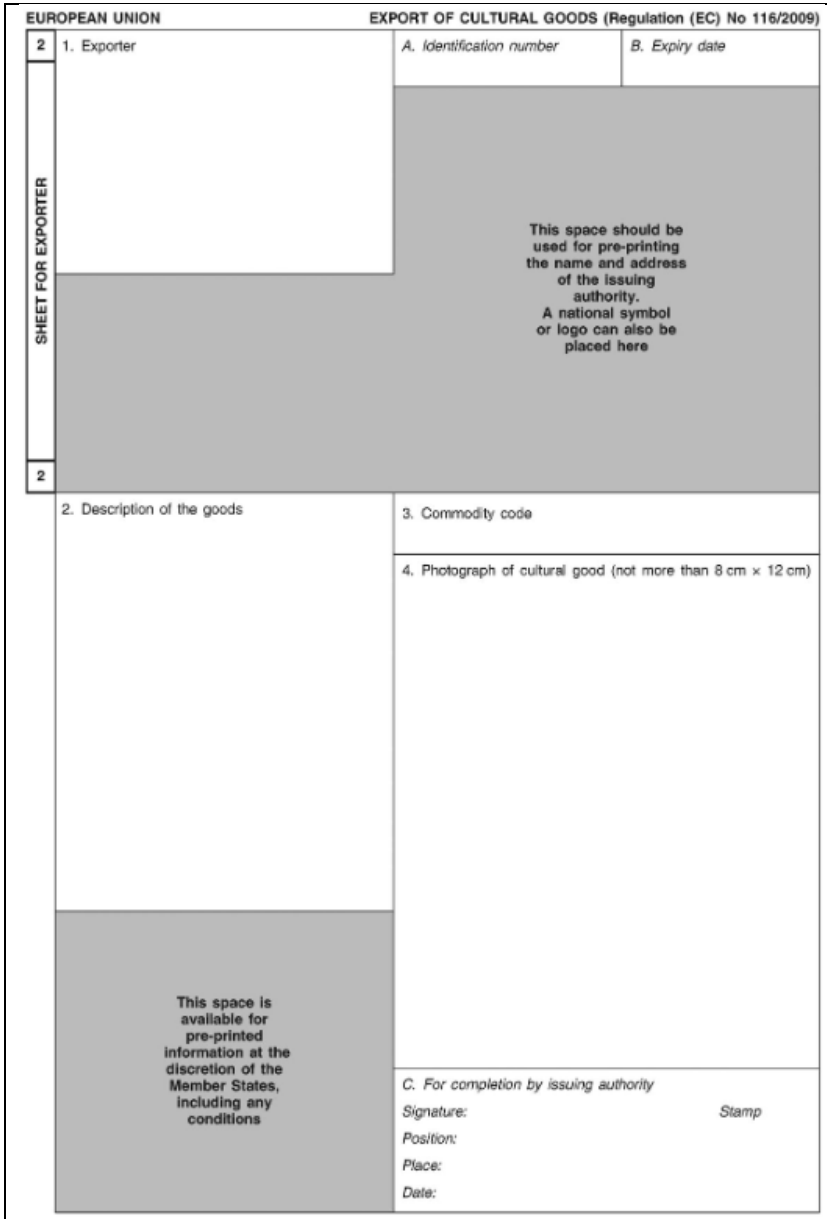
	of the publisher, the place and the year of publication.					
Caseta 20: Materialul și tehnica: informația din această rubrică trebuie să fie cât mai precisă; a se indica materialele folosite și a se preciza tehnica utilizată (de exemplu, pictură în ulei, xilografii, desen în cărbune sau creion, turnare în tehnica „cerii pierdute”	Box 20: Medium or technique: The information given in this box must be as precise as possible. Indicate the materials used and specify the technique employed (for example oil painting, woodcuts, charcoal or pencil drawing, lost wax casting, nitrate film, etc.).	20. Materialul și tehnica: informația din această rubrică trebuie să fie cât mai precisă; a se indica materialele folosite și a se preciza tehnica utilizată (de exemplu, pictură în ulei, xilografii, desen în cărbune sau creion, turnare în tehnica „cerii pierdute”	20. Material and technique: the information in this section must be as precise as possible; indicate the materials used and specify the technique employed (for example, oil painting, woodcuts, charcoal or pencil drawing, "lost-wax" casting technique)			
Caseta 21 (exemplarul 1): Cerere: a se completa obligatoriu de către solicitant sau de către reprezentantul acestuia, care se angajează să garanteze corectitudinea informațiilor din cerere și din documentele justificative anexate.	Box 21 (sheet 1): Application: Must be completed by the applicant or his/her representative, who must vouch for the correctness of the information supplied in the application and	21. Solicitare Solicit emiterea certificatului de export pentru bunul/bunurile cultural/culturale descrise mai sus și declar că informațiile precizate sunt reale.	21. Request I hereby request the issuance of the export certificate for the cultural property/goods described above and I declare that the specified information is true. Place and date Signature (in block capitals)			

	supporting documents.	Locul şi data Semnătura (în clar)				
Caseta 22: Semnătura și ștampila organismului emitent: a se completa de către autoritatea competentă, precizând locul și data pe cele trei exemplare ale licenței.	Box 22: Signature and stamp of issuing authority: To be entered by the competent authority, with place and date, on the three sheets of the licence.	22. Semnătura şi ştampila autorităţii emitente Locul şi data	22. Signature and stamp of the issuing authority Place and date			
Caseta 23 (exemplarele 2 și 3): A se completa de către biroul vamal de export: a se completa de către biroul vamal unde se efectuează operațiunile de export și unde se prezintă licența de export. Prin „birou vamal de export” se înțelege biroul unde se prezintă declarația de export și se îndeplinesc formalitățile de export.	Box 23 (sheets 2 and 3): For completion by customs office of export: To be entered by the customs office where the export transactions are carried out and the export licence is presented. 'Customs office of export' means the office where the export	Caseta 23 (exemplarele 2 și 3): A se completa de către biroul vamal de export: a se completa de către biroul vamal unde se efectuează operațiunile de export și unde se prezintă licența de export. Prin „birou vamal de export” se înțelege biroul unde se prezintă declarația de export și se îndeplinesc	Box 23 (copies 2 and 3): To be completed by the customs office of export: to be completed by the customs office where the export operations are carried out and where the export license is presented. "Customs office of export" means the office where the export declaration is presented and the export formalities are completed.			

	declaration is submitted and export formalities are carried out.	formalitățile de export.				
Caseta 24: Fotografia (fotografiile) bunului (bunurilor) cultural(e): o fotografie color (în format de minimum 9 × 12 centimetri) trebuie anexată prin lipire. Pentru a facilita identificarea obiectelor tridimensionale, se vor putea solicita fotografii ale diferitelor fețe ale obiectului. Autoritatea competentă are obligația de a valida fotografia punând-și pe aceasta semnătura și ștampila autorității emitente. Autoritățile competente pot eventual să solicite și alte fotografii.	Box 24: Photograph(s) of the cultural good(s): A colour photograph (at least 9 × 12 cm) must be attached with glue. To facilitate the identification of three-dimensional objects, photographs may be required of the different facets. The competent authority must endorse the photograph with a signature and the stamp of the issuing authority. The competent authorities may require other photographs.	24. Fotografia (fotografiile) bunului (bunurilor) cultural(e): o fotografie color (în format de minimum 9 × 12 centimetri) trebuie anexată prin lipire. Pentru a facilita identificarea obiectelor tridimensionale, se vor putea solicita fotografii ale diferitelor fețe ale obiectului. (să fie validată cu semnătura și ștampila autorității emitente)	24. Photograph(s) of the cultural property (goods): a color photograph (minimum format 9 × 12 centimeters) must be attached by gluing. To facilitate the identification of three-dimensional objects, photographs of the different sides of the object may be requested. (to be validated by the signature and stamp of the issuing authority)			
Caseta 25:	Box 25: Supplementary	25. Pagini suplimentare	25. Additional pages			

Pagini suplimentare: a se indica numărul eventualelor pagini suplimentare folosite.	pages: State the number of additional pages used, if any.	Această formă este însoțită de …… … pagini suplimentare. Notă: Orice spațiu nefolosit la rubrica 9 sau o pagină suplimentară însoțitoare trebuie marcată cu o linie de autoritățile competente	This form is accompanied by …… additional pages. Note: Any unused space in box 9 or an accompanying additional page must be struck through with a line by the competent authorities			
Caseta 26 (exemplarele 2 și 3): Biroul vamal de ieșire: completarea rezervată acestui birou. Prin „birou vamal de ieșire” se înțelege ultimul birou vamal înainte de ieșirea bunurilor de pe teritoriul vamal al Uniunii.	Box 26 (sheets 2 and 3): Customs office of exit: To be completed by the customs office of exit. 'Customs office of exit' means the last customs office before the goods leave the customs territory of the Union.	26. (exemplarele 2 și 3): **Republica Moldova** **Exemplarul 2** **Republica Moldova** **Exemplarul 3** Va servi ca suport pentru declarația depusă la autoritățile vamale competente și va fi păstrat de către acestea.	26. (copies 2 and 3): Republic of Moldova Copy 2 Republic of Moldova Copy 3 It will serve as support for the declaration submitted to the competent customs authorities and will be kept by them.	Prin „birou vamal de ieșire” se înțelege ultimul birou vamal înainte de ieșirea bunurilor de pe teritoriul vamal al Republicii Moldova		
ANNEX II **Model of form for specific open licences and sheets thereof**			**ANEXA II** **Modelul formularului de licență deschisă specifică și diferite exemplare ale acestuia**			

		**Nu se transpune**



EUROPEAN UNION — EXPORT OF CULTURAL GOODS (Regulation (EC) No 116/2009)

2 SHEET FOR EXPORTER 2

1. Exporter

A. Identification number

B. Expiry date

This space should be used for pre-printing the name and address of the issuing authority. A national symbol or logo can also be placed here

2. Description of the goods

3. Commodity code

4. Photograph of cultural good (not more than 8 cm × 12 cm)

This space is available for pre-printed information at the discretion of the Member States, including any conditions

C. For completion by issuing authority

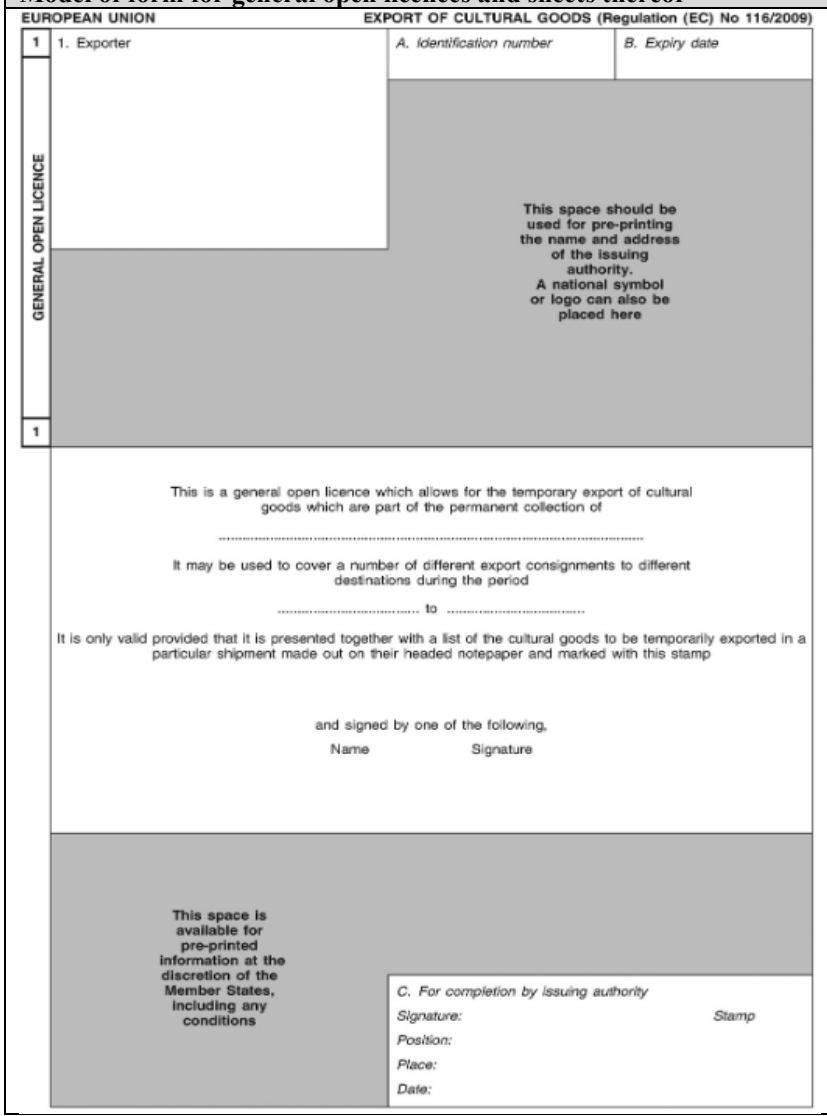
Signature: Stamp

Position:

Place:

Date:

ANNEX III Model of form for general open licences and sheets thereof	ANEXA III Modelul formularului de licență deschisă generală și diferite exemplare ale acestuia	Compatibil



EUROPEAN UNION — EXPORT OF CULTURAL GOODS (Regulation (EC) No 116/2009)

GENERAL OPEN LICENCE

1. Exporter

A. Identification number

B. Expiry date

This space should be used for pre-printing the name and address of the issuing authority. A national symbol or logo can also be placed here

This is a general open licence which allows for the temporary export of cultural goods which are part of the permanent collection of

.....

It may be used to cover a number of different export consignments to different destinations during the period

..... to .....

It is only valid provided that it is presented together with a list of the cultural goods to be temporarily exported in a particular shipment made out on their headed notepaper and marked with this stamp

and signed by one of the following,

Name Signature

This space is available for pre-printed information at the discretion of the Member States, including any conditions

C. For completion by issuing authority

Signature: *Stamp*

Position:

Place:

Date:

Republica Moldova

Certificat de Export de tip general

1. Exportator

A. Număr de identificare

B. Data expirării

Spațiu rezervat tipăririi în prealabil a denumirii și adresei autorității emitente, eventual însoțit de ștampilă

1

Certificat de Export de tip general care permite exportul temporar de bunuri culturale aparținând colecției permanente a

.....

Aceasta poate fi folosită pentru a reglementa diferite operațiuni de export efectuate spre destinații diferite în perioada

de la ..... până la .....

Aceasta este valabilă numai împreună cu lista bunurilor culturale care se exportă temporar în cadrul unei anumite operațiuni, stabilită pe hârtia cu antet a titularului, marcată cu ștampilă

și semnată de către una dintre următoarele persoane.

Nume Semnătura

Spațiu rezervat informațiilor tipărite în prealabil, inserate la alegerea statelor membre, inclusiv eventualelor condiții

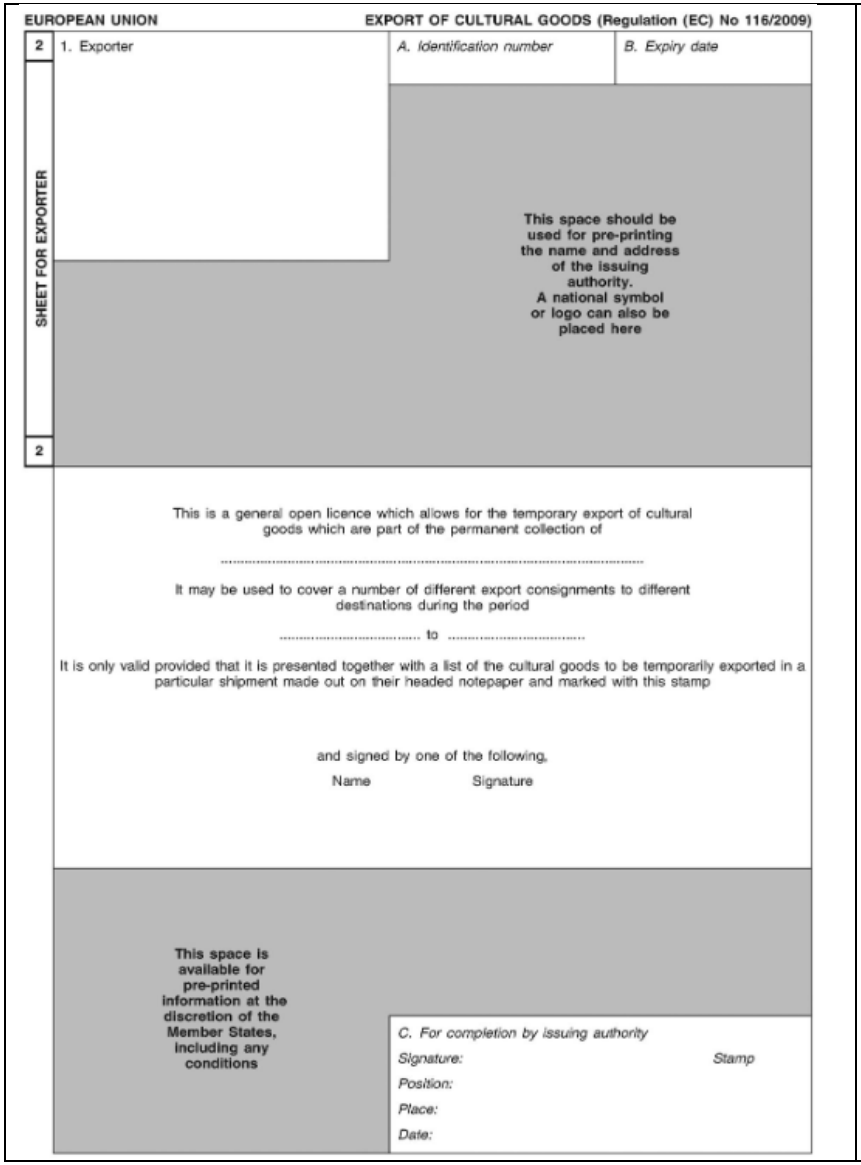
C. Rezervat autorității emitente

Semnătura: Ștampila

Funcția:

Loc:

Data:



EUROPEAN UNION

EXPORT OF CULTURAL GOODS (Regulation (EC) No 116/2009)

SHEET FOR EXPORTER

2

1. Exporter

A. Identification number

B. Expiry date

This space should be used for pre-printing the name and address of the issuing authority. A national symbol or logo can also be placed here

2

This is a general open licence which allows for the temporary export of cultural goods which are part of the permanent collection of

.....

It may be used to cover a number of different export consignments to different destinations during the period

..... to .....

It is only valid provided that it is presented together with a list of the cultural goods to be temporarily exported in a particular shipment made out on their headed notepaper and marked with this stamp

and signed by one of the following,

Name Signature

This space is available for pre-printed information at the discretion of the Member States, including any conditions

C. For completion by issuing authority

Signature: *Stamp*

Position:

Place:

Date:

Republica Moldova

EXEMPLAR PENTRU EXPORTATOR

1. Exportator

A. Număr de identificare

B. Data expirării

Spațiu rezervat tipăririi în prealabil a denumirii și adresei autorității emitente, eventual însoțit de ștampilă

2

Certificat de Export de tip general care permite exportul temporar de bunuri culturale aparținând colecției permanente a

.....

Aceasta poate fi folosită pentru a reglementa diferite operațiuni de export efectuate spre destinații diferite în perioada

de la ..... până la .....

Aceasta este valabilă numai împreună cu lista bunurilor culturale care se exportă temporar în cadrul unei anumite operațiuni, stabilită pe hârtia cu antet a titularului, marcată cu ștampilă

și semnată de către una dintre următoarele persoane.

Nume Semnătura

Spațiu rezervat informațiilor tipărite în prealabil, inserate la alegerea statelor membre, inclusiv eventualelor condiții

C. Rezervat autorității emitente

Semnătura: Ștampila

Funcția:

Loc:

Data:

MINISTERUL CULTURII
AL REPUBLICII MOLDOVA
MD-2012 str. Nicolae Iorga nr.21
e-mail: cancelaria@mc.gov.md
web: www.mc.gov.md

MINISTRY OF CULTURE
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA
MD-2012 str. Nicolae Iorga nr.21
e-mail: cancelaria@mc.gov.md
web: www.mc.gov.md

Nr. 04/1-07/1511 din 21.05.2026

Cancelaria de Stat

În temeiul pct. 197 din Regulamentul Guvernului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 610/2018, Ministerul Culturii prezintă spre înregistrare și examinare în cadrul ședinței secretarilor generali ai ministerelor, proiectul hotărârii de Guvern *pentru modificarea Regulamentului privind circulația bunurilor culturale mobile, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil.*

CERERE
privind înregistrarea de către Cancelaria de Stat a proiectelor de acte ale Guvernului

Nr.crt.	Criterii de înregistrare	Nota autorului
1.	Categoria și denumirea proiectului	Proiectul hotărârii de Guvern *pentru modificarea Regulamentului privind circulația bunurilor culturale mobile, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 470/2023 pentru punerea în aplicare a prevederilor Legii nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil.*
2.	Autoritatea care a elaborat proiectul	Ministerul Culturii
3.	Justificarea depunerii cererii	Proiectul hotărârii de Guvern este elaborat în temeiul art. 23² alin. (3) din Legea nr. 280/2011 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil
4.	Referința la documentul de planificare care prevede elaborarea proiectului *(PNA, PND, PNR, alte documente de planificare sectoriale)*	PNA 2025-2029, aprobat prin HG nr. 306/2025, Clusterul 3 „Competitivitate și creștere incluzivă”, capitolul 29 - Uniunea vamală, Anexa A.
5.	Lista autorităților și instituțiilor a căror avizare este necesară	Cancelaria de Stat Ministerul Finanțelor
6.	Termenul -limită pentru depunerea avizelor/expertizelor	10 zile
7.	Persoana responsabilă de promovarea proiectului	Lilia Mogoreanu, consultantă principală, Direcția patrimoniu cultural, Ministerul Culturii, tel.069360004, e-mail: lilia.mogoreanu@mc.gov.md Svetlana Pociumban, Directoare, Serviciul de evidență și circulație a bunurilor culturale mobile, tel.079917877 e-mail: svetlana.pociumban@secbcm.gov.md
8.	Anexe	1. Proiectul hotărârii de Guvern; 2. Nota de Fundamentare. 3. Regulamentul privind circulația bunurilor culturale mobile în redacție nouă. 4. Tabel de concordanță pentru Regulamentul (UE) nr. 2019/880 al Parlamentului European și al

		Consiliului din 17 aprilie 2019 privind introducerea și și importul bunurilor culturale. 5. Tabel de concordanță pentru Regulamentul (UE) nr. 2021/1079 al Comisiei din 24 iunie 2021 de stabilire a unor acte detaliate pentru punerea în aplicare a anumitor prevederi ale Regulamentului (UE) 2019/880 al Parlamentului European și al Consiliului privind introducerea și importul bunurilor culturale. 6. Tabel de concordanță pentru Regulamentul (CE) nr. 116/2009 al Consiliului din 18 decembrie 2008 privind exportul bunurilor culturale (versiune codificată), publicat în Jurnalul Oficial al Comunității Europene L39 din 10 februarie 2009. 7. Tabel de concordanță pentru Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1081/2012 al Comisiei din 09 noiembrie 2012 pentru Regulamentul (CE) nr. 116/2009 al Consiliului privind exportul bunurilor culturale.
9.	Data și ora depunerii cererii	Conform semnăturii electronice
10.	Semnătura	Semnat electronic

Corneliu CIRIMPEI
Secretar de stat

Ex. Lilia Mogoreanu
e-mail: lilia.mogoreanu@mc.gov.md
Tel.069360004
Ex: Svetlana Pociumban,
Directoare, Serviciul de evidență și circulație a bunurilor culturale mobile
022 245146; 079917877; svetlana.pociumban@secbcm.gov.md